Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiều Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sau hai tuần viếng thăm lang bang tại Bắc Việt và trước khi cùng đoàn tòng vong « trở về » Bắc Kinh

Sihanouk-Thắng cam kết «quyết đẩy mạnh kéo dài chiến tranh đến toàn thắng!»

Năm Thứ 7 — Số 1.871 — Thứ Tư 10-6-1970 (Ngày 7 Tháng 5 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 1? đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG.VĂN.SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

12 TRANG 15Đ.00

★ Trong khi tất cả các nhân vật lớn nhất đều có mặt

Lê-Duẩn không dự cuộc hội đàm cũng không tiễn đưa Sihanouk

◔ Chu-Ân-Lai ra đón khi Sihanouk về tới Bắc Kinh.

HÀ NỘI 9-6 — Kết thúc cuộc viếng thăm hai tuần tại Bắc Việt, quốc trưởng lưu vong Sihanouk đã ký kết thông cáo chung với quốc trưởng Cộng Sản Bắc Việt Tôn đức Thắng. Hai bên cam kết «trung thành với những điều cam kết ghi trong tuyên bố chung của hội nghị cấp cao nhân dân Đông Dương sẽ tăng cường đoàn kết, đẩy mạnh chiến đấu, đánh thắng hoàn toàn đế quốc Mỹ xâm lược». Lời cam kết này hoàn toàn phù hợp với chủ trương mà Trung Cộng đã hô hào Cộng Sản Đông Dương thực hiện «phá theo đuổi chiến tranh đến cùng» và bị Nga xô tố cáo.

Thông cáo chung Sihanouk — Thắng ký vào ngày 7-6 nhưng chỉ được công bố vào 8-6 tức là sau khi Sihanouk đã «trở về» Bắc Kinh.

Thông cáo chung dài 8 trang đánh máy và luận điệu vẫn là luận điệu rất quen thuộc của CS.

Thông cáo chung nói rằng trong thời gian viếng thăm BV, Sihanouk đã cùng Tôn Đức Thắng hội đàm về «cuộc chiến tranh của 2 nước chống Mỹ» và về mọi quan hệ đoàn kết chiến đấu hữu nghị lâu dài. Dự cuộc hội đàm này về phía CSVN ngoài Tôn đức Thắng còn có Phạm văn Đồng, Võ nguyên Giáp, Nguyễn duy Trinh, Hoàng minh Giám, Nguyễn cơ Thạch, Nguyễn Thượng. Phía Cao Miên, ngoài Sihanouk có Pen Nouth, Ngo Hu, v.v.

Thông cáo chung tố cáo rằng Mỹ đã gây ra vụ đảo chánh lật đổ Sihanouk, mở rộng chiến tranh qua Miên và thành lập trục quân sự Việt Thái Miên Lào. Thông cáo chung tố cáo ngoài vụ Miên, Mỹ đã tái oanh tạc BV, đẩy mạnh chiến tranh đặc biệt ở Lào.

Trước tình thế trên, thông cáo chung mô tả rằng lực lượng chiến tranh của CS Đông Dương đều mạnh lên ở cả ba xứ Miên-Việt-Lào.

Về Miên, thông cáo chung viết Mặt Trận Thống Nhất Miên và Chính phủ lưu vong đã được thành lập, chính phủ đó có lực lượng võ trang lớn mạnh không ngừng làm hậu thuẫn. Thông cáo chung không nói rõ lực lượng đó có phải là Cộng quân VN không. Về CS ở Miền Nam VN, thông cáo chung viết «đang thừa thắng xông lên, phát huy thế chủ động tiến công, đánh địch đều khắp trên các mặt trận». Về CS BV, thông cáo viết «đã trừng trị được Mỹ». Về CS Lào, «đang bảo vệ và xây dựng vùng giải phóng».

Từ tình hình được mô tả là hết sức thuận lợi đó, thông cáo chung đưa ra quyết định của hai bên (Sihanouk và Thắng) là «cương quyết đẩy mạnh chiến tranh, đánh thắng hoàn toàn đế quốc Mỹ».

Dù vậy thông cáo chung viết tiếp hai bên khẳng định lập trường về Cambuchia là «Mỹ phải rút toàn bộ quân đội của mình và của chư hầu khỏi Miên, phải coi chính phủ Sihanouk là chính phủ hợp pháp duy nhất».

Về VN và Lào, thông cáo chung nhắc lại lập trường 4 điểm 10 [illegible] của CSVN và giải pháp 5 điểm [illegible] CS Lào.

Chót hết, thông cáo chung đã dành gần trọn 2 trang đánh máy để ghi các điều ủng hộ các phong trào hay yêu sách đấu tranh có liên hệ tới Cộng sản, khắp từ Á qua Âu, từ Phi qua Mỹ, đại loại như ủng hộ Trung Cộng thâu hồi Đài Loan, ủng hộ Cu ba chống Mỹ v.v...

Cuối cùng nhân danh nghĩa vụ quốc tế, hai bên cam kết một lòng kiên trì và đẩy mạnh chiến đấu quyết quét sạch bọn Mỹ ra khỏi Đông Dương».

Theo tin tức từ Hanội thì Sihanouk đã rời Hanội hồi sáng 8-6. Buổi tiễn đưa được mô tả là rất linh đình.

Toàn thể các nhân vật lớn của CSVN được kể tên đều có mặt trong buổi lễ tiễn đưa như Tôn đức Thắng.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Mặc dù lãnh tụ Lào Cộng thú nhận có Cộng quân Việt Nam đánh ở Lào

T.T. Lào Phouma không hưởng ứng đề nghị lập « liên minh chống Cộng Việt-Miên-Lào-Thái »

◔ TƯỚNG TÌNH BÁO LÀO ĐÃ ĐI NAM VANG ĐỂ PHỐI HỢP HÀNH ĐỘNG
★ LÃNH TỤ ĐỐI LẬP MỸ ĐỀ NGHỊ CẮT VIỆN TRỢ CHO THÁI LAN

VẠN TƯỢNG, 8-6 (UPI).— Hôm nay, bị phe khuynh hữu Hạ Viện Ai Lao chất vấn về việc Phó Tổng thống VNCH Nguyễn Cao Kỳ ngày 21-5 đề nghị thiết lập «hành lang an ninh» bao gồm Việt Miên Lào Thái, Thủ tướng Souvana Phouma cho biết Ai Lao không thể nào gia nhập liên minh chống Cộng ĐNÁ được vì Hiệp định Giơ Neo năm 1962 cấm Lào không được tham dự bất cứ một liên minh quân sự nào.

Theo Hoàng thân Phouma, việc Ailao liên minh quân sự với các nước khác ở Đông Dương chỉ làm cho tình hình hiện tại thêm trầm trọng và hủy hoại nền trung lập của Lào. Trong giai đoạn này, Ailao cần phải giữ vững chính sách trung lập mặc dầu quân Pathet Lào trước quân CSBV và VC sang đánh giúp và chiếm đóng một phần lãnh thổ Lào.

Sau đây, Bộ trưởng Tài chính Sisouk Champassak thông báo cho Hạ viện biết là chính phủ quyết định không đánh thuế hai hãng hàng không Air America và Continental Air Service hiện đang hoạt động tại Lào. Theo một thỏa [illegible] giữa chính phủ Lào và Hoa kỳ hai hãng này được hưởng quy chế đặc miễn ngoại giao và do phái bộ viện trợ Mỹ mướn để phục vụ các chương trình cứu trợ nạn nhân chiến cuộc và chuyên chở quân nhu tiếp tế cho các mặt trận.

Tại Bắc Lào, theo tin hãng AP, giữa tuần qua quân BV đánh úp tiểu đoàn Phou Long Mat 10 cây số Bắc Sam Thong trong cơn mưa bão.

Tuy bị đánh bất ngờ, tiểu đoàn phòng thủ thuộc lực lượng Mèo của Tướng Vang Pao đã đẩy lui được quân địch nhưng bị chết 64 binh sĩ, 60 bị thương, 23 mất tích. Sự tổn thất nặng nề này có lẽ sẽ làm trì hoãn chiến dịch tảo thanh vùng Long Cheng, Sam Thong của tướng Vang Pao.

Ngoài ra nguồn tin quân sự cho biết giữa lúc quân CS giảm bớt hoạt động quân sự tại Nam Lào để dốc toàn lực vào việc gấp rút chuyển vận tiếp liệu xuôi sông Sekong xuống Bắc Miên, chuẩn tướng Etam Singvongsa cục trưởng Tình báo Quân đội Lào đã cầm đầu một phái đoàn quân sự 5 người sang Nam vang hôm nay để phối kiểm và điều hợp tin tình báo Miên Lào về các hoạt động của quân BV tại Nam Lào và Bắc Miên.

Mặt khác, theo Reuter, Hoàng thân Souphanouvong lãnh tụ Pathet Lào, hôm nay cảnh cáo rằng dù leo thang chiến cuộc Lào đến đâu, Hoa kỳ cũng không thể nào [illegible] được thế bại ở Ai Lao.»

Trong cuộc phỏng vấn dành cho ký giả Wilfred Burchett mới đây, Souphanouvong cho rằng Mỹ không được lấy cớ có quân BV ở Lào để ném bom lãnh thổ Lào. Ai Lao cách Hoakỳ hàng vạn dặm mà cũng chưa hề trêu chọc hay làm hại gì đến Hoakỳ, như vậy Mỹ không có quyền hay lý do gì để xâm lấn Lào.

Nếu Mỹ ngưng oanh tạc, xâm lăng, can thiệp vào Lào và để mặc cho dân Lào tự ý giải quyết nội bộ, tình hình Lào lập tức trở lại bình thường.

Đề nghị cắt viện trợ

HOA THỊNH ĐỐN 8-6 (UPI) Hôm nay lãnh tụ Dân chủ Mansfield ở Thượng viện Mỹ đề nghị chính phủ hãy ngưng viện trợ tài chính cho quân đội Thái Lan đóng ở VNCH hay ở Miên.

TNS Mansfield nói với ký giả là «Tôi cũng biết rằng nếu quân đội Thái vào đất Miên thì chắc chắn chúng ta sẽ phải trả tiền cho họ dường như là chúng ta đã làm tại VNCH».

Ông bình luận như trên trong buổi khai mạc cuộc tranh luận của Thượng viện về 1 đạo luật ngăn cấm chính phủ đem quân Mỹ trở lại Miên sau ngày 30-6.

Ông còn dọa là tiểu ban ngoại

14 XEM TIẾP TRANG 12

A CĂN ĐÌNH lại đảo chính

BUENOS AIRES, 9-6 (UPI): Hôm qua, ba tướng tư lệnh Hải Lục Không Quân nước Cộng Hòa Argentine (Nam Mỹ) lật đổ chính phủ của Trung tướng Juan Carlos Onganio mà họ đã đặt lên ngôi Tổng thống 4 năm về trước và tuyên cáo cho quốc dân biết «Hội đồng các tổng tư lệnh binh chủng quân lực quyết định dành lại chính quyền Cộng Hòa Argentine».

Được biết, hội đồng quân lực đã quyết định đảo chính sau khi Tổng thống Onganio không bằng lòng để ba tướng tư lệnh ba binh chủng tham gia chính phủ vì họ định chia xẻ quyền bính của ông.

CAO MIÊN NÀO THAM DỰ Hội nghị không liên kết?

TÂN-ĐỀ-LY, 8-6 (UPI) — Nguồn tin chính phủ Ấn cho biết đại diện quốc gia không liên kết đã nhóm họp tại đây vào ngày hôm nay để thảo luận công việc tổ chức phiên họp thượng đỉnh không liên kết tại Lusaka (Zambia) từ ngày 8 đến 10 tháng 9.

Nguồn tin trên nói phiên họp ngoại trưởng các quốc gia không liên kết sẽ được tổ chức tại Lusaka trước đó trong 2 ngày.

Tại Tân Đề Li, ủy ban chuẩn bị hội nghị thượng đỉnh các quốc gia không liên kết đã quyết định để cho các vị ngoại trưởng của các quốc gia tham dự định xem ai sẽ đại diện cho Cam pu Chia tại cuộc hội đàm.

Một phát ngôn nhân Ấn Độ loan báo rằng quyết định chọn giữa các chính phủ Lon Nol tại Nam Vang và các đại diện của chính phủ lưu vong Sihanouk sẽ được làm theo những điều kiện hiện thời.

Lạm phát đe dọa khắp cả thế giới

BERN (BBC). — Thống đốc ngân hàng quốc tế đã lên tiếng báo động là chiều hướng các nước Tây phương cho tăng lương và giá cả gia tăng có thể đưa đến nạn thụt lùi với những hậu quả chính trị và kinh tế nghiêm trọng.

Lên tiếng tại cuộc họp thường niên ở Bern (Thụy Sĩ) ông cho rằng tại các quốc gia kỹ nghệ chính, vụ tiền lương gia tăng đã vượt cả sự sản xuất rất nhiều, nạn lạm phát sẽ trở thành khó khăn khó mà kiểm soát được.

Tại Hà Nội, Sihanouk trả lời báo Nhật và báo Cộng Sản Ý :

Chưa về khu được vì phi cơ Mỹ dữ quá sẽ cử người đi Nga đi Pháp cầu cứu

◔ Chuyến đi Bắc Việt của Sihanouk chẳng ra đâu cả.

HƯƠNG CẢNG 8-6 (AFP)— Thái tử Norodom Sihanouk hôm nay đã trở lại Bắc kinh. Trong thời gian viếng thăm Hanoi, ông không ký kết một thỏa ước mới nào với nhà cầm quyền BV. Mục đích của chuyến công du này hình như chỉ cốt để phô trương tình đoàn kết giữa các phong trào CS Đông Dương.

Theo giới quan sát Hương Cảng, mặc dầu quân Bắc Việt và Việt Cộng vừa đánh được mấy trận lớn ở Cao miên, các bộ đội thuộc phe Sihanouk chưa chiếm vững được một vùng đất nào ở Miên để có thể mời thái tử về quê gây thanh thế cho «Mặt trận Đoàn kết Dân tộc Cam Bu Chia».

Trong khi chờ đợi, Sihanouk đành phải dồn nỗ lực vào công tác vận động ngoại giao và, một ngày gần đây ông có thể sang Mạc Tư Khoa lần nữa để yêu cầu Nga thừa nhận chính phủ của ông.

Tại Đông kinh theo AP, nhật báo Mainichi Shimbun, tờ báo lớn nhất ở Nhật có 7,8 triệu độc giả hôm nay đăng tải cuộc phỏng vấn đặc biệt Sihanouk dành cho ký giả của báo này ở Hanoi, theo đó Sihanouk cho biết một khi Hoakỳ, VNCH, TháiLan, Đại Hàn và Trung Hoa Dân Quốc đưa quân vào Miên, ông có quyền yêu cầu các nước khác gửi quân chí nguyện sang Miên đánh giúp ông, nhưng ông tin rằng, trong nước, ông có đủ người chiến đấu mà chỉ cần súng thôi. Ai cũng biết TC thừa thãi súng ống và sẵn sàng cho chuyên viên dạy dân Miên cách thức sử dụng các loại vũ khí này. Gần đây, ông sẽ sai Thủ tướng Pen Nouth và vài bộ trưởng đi sứ sang Mạc tư Khoa, Ba Lê và các nước khác để vận động các xứ này thừa nhận chính phủ của ông, một chánh quyền theo đuổi chính sách phi liên kết kiểu Nam Tư sau khi quân đội của ông đánh đuổi được chế độ Lon Nol.

Tại La Mã, theo UPI, nhật báo L'Unità của đảng CS Ý hôm nay tiết lộ, trong cuộc phỏng vấn đặc biệt dành cho ký giả báo này ở Hanoi, Thái tử Sihanouk thực ra không quan tâm lắm đến chuyện lật [illegible] chính quyền Lon Nol mà chỉ lo làm sao «tống khứ» được Hoa Kỳ ra khỏi ĐôngDương, không còn Hoakỳ

2 XEM TIẾP TRANG 12

Trong khi quân Mỹ chỉ chạm địch trong nhiều trận nhỏ

Miên loan báo đã chiếm lại được cố đô và phê bình «Cộng quân VN rất mỏi mệt!»

◔ Lính Miên xin được chạy qua Thái vì hết đạn hết lương.

NAM VANG, 9-6 (Tổng hợp): Nguồn tin hãng UPI hôm qua loan báo quân chính phủ Cao miên đã tái chiếm phi trường và thành phố du lịch Siem Reap.

Các lực lượng Cao Miên tăng viện đã phản công và tái chiếm phi trường vào chiều Chủ nhật rồi từ đây tiến vào Siem Reap đánh bật Cộng quân ra khỏi những vị trí ở ngoại ô thành phố, chiếm lại «khách sạn Hòa Bình» mà Cộng quân đã xâm nhập. Các di tích lịch sử ở Angkor Vat không bị hư hại.

Phát ngôn viên quân sự cũng không loan báo tổn thất của quân đội Miên cũng như của Cộng quân.

Phát ngôn viên quân sự mô tả quân BV và VC là những «binh sĩ rất mệt mỏi» và lực lượng Miên đã chiếm được nhiều vũ khí và hạ sát «nhiều» địch tại trận địa.

Theo Pháp tấn xã, một toán người Pháp đầu tiên bị kẹt tại Siem Reap ba ngày vì cuộc tấn công của VC đã đến Nam Vang sáng qua cho biết rằng khách sạn Hoàng gia đối diện đền Angkor Vat, đã bị Việt Cộng phóng hỏa đốt. Tuy nhiên, tin này chưa được chính thức xác nhận. Theo những người Pháp kể lại, Viên Giám Đốc khách sạn nói trên, (gồm 7 tòa nhà tối tân và một cơ sở du lịch lớn nhất Cao Miên) dường như đã bị chết thiêu.

Một khách sạn khác của hãng «Air France» sẽ khánh thành vào tháng Bảy này dường như bị VC chiếm và không biết số phận viên quản đốc ra sao.

Kompong Thom, mà các trận đánh diễn ra từ một tuần lễ nay cũng đã được binh sĩ Miên tái chiếm sau những trận giao tranh lẻ tẻ mà con số tổn thất không được công bố.

Tại Setbo, 16cs Nam thủ đô Nam Vang, phát ngôn viên cho biết trong trận đánh tái chiếm ngôi làng này hôm thứ Sáu vừa qua, đã có 14 VC bị giết, 37 bị thương trong số có 1 đại tá VC.

Tại Takeo 56 cây số Nam Nam Vang trong 2 trận giao tranh vừa qua, đã có 33 Cộng quân bị hạ sát.

Hôm qua lúc 16g50, một thành phần không kỵ Hoa kỳ giao tranh với khoảng một tiểu đội Cộng quân tại vùng 10cs NTN O Rang (2cs trong đất Miên): sau 20 phút giao tranh địch đoạn chiến.

Tổn thất địch không rõ. Phía Hoa kỳ có 1 chết và 6 bị thương.

Hồi 13g45 hôm qua các binh sĩ Sư đoàn 25BB hành quân vùng 17 cây số ĐN Memut (2 cây số trong đất Miên) bị một lực lượng địch tấn công.

5 XEM TIẾP TRANG 12

◔ Tuy tiếp tục duy trì quân số tại VNCH

Đại Hàn bắt đầu lo ngại Mỹ sẽ rút bớt quân ở đây

▼ Đại Hàn không giúp Miên về quân sự mà về y tế.

HÁN THÀNH 8-6 (UPI).— Tổng thống Phác Chánh Hy hôm nay tuyên bố sự hiện diện của một lực lượng quân sự mạnh mẽ của Hoa kỳ tại Đại Hàn làm nản cuộc tấn công có thể xảy ra của Bắc Hàn.

Trong tình thế hiện nay, chính phủ chúng ta tin tưởng rằng lực lượng Hoakỳ trú đóng tại Đại Hàn sẽ được duy trì ở mức hiện thời, tổng thống Phác đã tuyên bố như vậy để trả lời các câu hỏi do 38 dân biểu đối lập đệ trình ông.

Ông đã đề nghị rằng việc giảm bớt mức độ quân đội Hoa kỳ tạo cho Bắc Hàn tính toán sai lầm có thể đưa tới một cuộc chiến tranh khác nữa. Hiện có 50.000 binh sĩ Hoa kỳ và 8.000 binh sĩ không quân trú đóng tại Đại Hàn.

Tổng thống Phác cho hay chính phủ ông đang thương nghị với Hoa thịnh Đốn về các phương cách tối tân hóa quân lực Đại Hàn cũng tăng cường khả năng chiến đấu thêm lên. Ông cho biết thêm chính phủ không có kế hoạch hồi hương quân đội Đại Hàn khỏi VN.

Khi sự triệt thoái của họ cần thiết, một quyết định được đưa ra sau khi tham khảo ý kiến với VNCH và quân đội đồng minh tại VN.

Ông nói tiếp cũng không có lời yêu cầu viện trợ quân sự của Cao Miên, chính phủ Đại Hàn sẽ cứu xét viện trợ không quân sự cho Miên như dụng cụ y khoa.

CHUYỆN LẠ QUEN THUỘC về Quốc hội BV

HÀ NỘI, (9-6).— Theo tin tức do Hanoi phổ biến thì Quốc Hội CSBV khóa 3 đã hoàn thành tốt kỳ họp thứ 6.

Nội dung cuộc họp được kể ra như sau: phê chuẩn các dự án ngân sách thuộc các năm 1967, 1968, 1969, phê chuẩn nghị quyết tiếp tục giao quyền của Quốc hội cho ủy ban thường vụ (tức Văn phòng QH), nhất trí thông qua mọi chính sách, chủ trương đường lối và kế hoạch nhà nước đã được ban hành từ 1969 đến 1970.

Đồng thời lo ngại cho đời sống nạn nhân chiến cuộc

Hồng Thập Tự Quốc Tế lo ngại Quân đội Miên quá nghèo về Y tế

GENÈVE 9-6: Ủy ban Quốc tế Hồng thập Tự và hiệp hội Hồng thập Tự đã phổ biến một lời kêu gọi chung để trợ giúp 165.000 người tỵ nạn tại Cao miên.

Phát ngôn viên của Ủy Ban HTT đã nói với các ký giả rằng HTT Nhật Bản đã đáp ứng lời kêu gọi trên với số tiền đóng góp là hai triệu Mỹ kim (cả tiền mặt lẫn phẩm vật).

—Phúc trình của phái đoàn cho biết có chừng 75.000 người Miên đã phải rời khỏi nhà và 90.000 Việt kiều đang chờ đợi hồi hương «lâm vào hoàn cảnh khó khăn và sẽ gặp khó khăn hơn nữa trong mùa mưa sắp tới.»

Ủy ban Quốc tế cho hay Ủy ban đã liên lạc với «quân đội đối phương» và đưa ý kiến về «sự trợ giúp tương tự của Hồng Thập Tự».

Phát ngôn viên cho hay công việc đưa Việt kiều từ Miên về Nam VN theo một ý nghĩa nào đó «thì chỉ là đem vấn đề từ nước này tới một nước khác mà thôi.» Ông cho biết Nam VN không được sửa soạn trước những trại tiếp cư để đón nhận những người tỵ nạn mới tới.

Ông cho hay Ủy ban HTT cũng đang theo dõi những vấn đề y tế trong quân đội Miên vì số nhân viên y tế không có đủ cho những cuộc giải phẫu.

Việc đánh thuốc mê, tiêm thuốc tê và truyền máu không được thực hiện đúng mức nhưng có thể được điều khuyết bằng nhân viên HTT Quốc tế một cách dễ dàng, ông cho biết, và không cần phải gửi những đoàn y tế quốc tế tới ngay.

Ông nói Ủy ban HTT không nhận được tin tức của 19 ký giả mất tích tại Miên, mặc dù Ủy ban đã hỏi tin tức liên quan tới họ tại Bắc Kinh nơi đặt căn cứ của chính phủ Sihanouk.

Ông ghi nhận với các ký giả là Thủ tướng chính phủ lưu vong Miên nói là những tù nhân bị phe ông bắt giữ sẽ được đối xử tử tế.

Phát ngôn nhân còn cho biết Chính phủ Nam Vang đã đảm bảo một cách chắc chắn với Ủy ban HTT Quốc tế rằng họ tôn trọng quy ước Genève liên quan tới việc đối xử với tù binh.

Sau khi Cộng quân đánh chiếm vùng này

UThant kêu gọi các phe ở Miên đừng phá Đế Thiên Đế Thích như Huế

★ Nhật tiếp xúc với Nga về hội nghị Đông Dương.

ĐÔNG KINH 8-6 (UPI): Hôm nay, Thứ trưởng ngoại giao Nhật Bản Hogen đã lần lượt hội kiến với Đại sứ Nga xô Troyanovky và Đại sứ Anh Pilcher để tìm hiểu quan điểm của 2 nước Nga và Anh về việc vãn hồi hòa bình tại Cao Miên.

Ông Hogen cũng là đại diện của Nhật tại Ủy ban 3 nước do hội nghị Djakarta bầu ra để lo về vụ Miên. Ông tỏ bày ý muốn tới Mạc tư Khoa và Luân Đôn để hội đàm với giới lãnh đạo Nga Anh về tình hình Miên.

Đại sứ Nga hứa sẽ chuyển ý kiến đó của ông Hogen về chính phủ Nga nhưng đồng thời ông cũng nói là chính phủ Nga chống đối hội nghị Djakarta.

Nếu Nga đồng ý thì ông Hogen sẽ cùng Phó thủ tướng Mã lai A Razak đi Mạc tư khoa và sau đó viếng Luân Đôn.

Đại sứ Anh cũng hứa chuyển lời yêu cầu của ông Hogen về chính phủ Anh.

Theo tin ở Hoa Thịnh Đốn thì Ngoại trưởng Mỹ Rogers dự liệu hội kiến với Thủ tướng Nhật Sato trong cuộc viếng thăm Nhật bản ngày 8 và 9-7 tới để bàn về vấn đề Đông Dương và mối giao thiệp Nhật Mỹ. Sau đó ông Rogers sẽ chủ tọa cuộc họp các đại sứ Mỹ tại vùng Viễn Đông và Thái Bình Dương và hội nghị cấp bộ trưởng của tổ chức liên phòng ĐNÁ, cùng cuộc họp các nước tham chiến tại VN.

Tại LHQ, ông Tổng thư ký Thant công bố 1 bản kêu gọi khẩn thiết cho tất cả các «phe liên hệ» hãy bảo vệ đừng tàn phá các đền đài vùng Đế Thiên Đế Thích ở Miên. Ông nói cuộc chiến tranh đã lan rộng và sau vụ tàn phá cố đô Huế ở VN, vùng Angkor phải được bảo vệ.

Tại thủ đô Canberra, Ngoại trưởng Úc McMahon đã kêu gọi Nga xô dùng ảnh hưởng lớn lao của mình để bảo vệ nền độc lập và trung lập của Kam-pu-Chia.

Ông Anwar Sani, giám đốc chánh trị vụ tại bộ ngoại giao Nam Dương, đã đến Tân Đề Li hôm Chủ nhật để hội đàm bán chánh thức về tình hình Miên.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Chỉ kể lại chuyện thực hay biện minh cho các cuộc hành quân lâu dài

Tiềm lực Cộng quân tại Miên còn lớn lắm!

◔ Bộ Tư Lệnh của CS VN rộng và đông gấp bội sự ước lượng
◔ Súng và đạn tịch thu được chỉ mới là 1 phần 10.

SAIGON, 8-6 (AP-AFP): Một trong những kết quả của các cuộc hành quân của VNCH và Hoakỳ trên lãnh thổ Cao Miên là sự khám phá ra rằng bộ Tư Lệnh CS là một hệ thống rộng lớn và phức tạp hơn sự đánh giá của các sĩ quan đồng minh trước đây rất xa.

Các nguồn tin quân sự hôm thứ Hai cho biết, cơ quan tình báo Mỹ phát giác rằng Trung Ương Cục Miền Nam, mà trước đây người ta tưởng chỉ có chừng 2.400 nhân viên làm việc, thực ra đã có đến 8.100 nhân viên căn cứ vào những tài liệu thâu thập được.

Đồng thời, theo những tài liệu bắt được phối kiểm với cung từ của các tù binh, lần đầu tiên đã cho các chuyên viên đồng minh nhận số xác định «bộ Tư lệnh quân đội Giải phóng miền Nam» một tổ chức hoàn toàn quân sự tùy thuộc Trung ương Cục miền Nam, nhưng rộng lớn hơn với 8.400 nhân viên phục vụ tại đây.

Cả hai cơ quan đầu não nói trên của CS đã thoát khỏi màng lưới của quân lực Hoakỳ và người ta cho rằng hiện đã được thiết lập lại ở bên kia «ranh giới Nixon» tức giới hạn không quá 30 cây số sâu vào nội địa Cao Miên tính từ biên giới VN.

Những bằng chứng thu thập được cũng đem lại một vài tia sáng cho thấy cơ cấu vật chất của Trung ương cục miền Nam và tổ chức này hoạt động như thế nào.

Các sĩ quan không bàn phiếm về những chuyện đồn đại nói rằng Cộng quân có những công sự ngầm bầy tùng, có máy điều hòa không k[illegible] và cửa thông hơi, mà chỉ nói đến các cơ quan điều hành trực thuộc Trung ương cục, gồm từ 40 đến 60 ban khác nhau thiết lập trong rừng sâu, cách nhau hàng cây số, liên lạc bằng điện thoại, vô tuyến hay liên lạc viên chạy bộ.

Một nguồn tin quân sự nói rằng tổ chức của Trung ương Cục quy mô không kém một cơ cấu chỉ huy của đồng minh, cũng có những ban hành chánh, lương bổng, bưu điện v.v...

Tuy nhiên, người ta được biết sự di chuyển giữa các ban thuộc Trung Ương Cục được hạn chế một cách gắt gao, cũng như có sự hạn chế chặt chẽ trong việc cắt cử các nhân viên

8 XEM TIẾP TRANG 12

Chiến dịch chiêu hồi và tâm lý chiến cũng đã được đem áp dụng ở Miên

SAIGON 8-6 (Reuter).— Nguồn tin có thẩm quyền hôm nay cho biết những người dân Cao Miên làm việc ngoài đồng đã được cảnh giác là đừng có bỏ chạy hay có những cử chỉ gây nghi ngờ, một khi các trực thăng võ trang Hoa kỳ bay ngang.

Nguồn tin nói có loại truyền đơn, một số bằng Việt ngữ, một số khác bằng Miên ngữ đã được thả xuống lãnh thổ Miên từ ngày quân đội Đồng minh tiến quân vào Cao miên đầu tháng qua.

Hầu hết những truyền đơn bằng Việt ngữ đều nhắm vào các lực lượng BV và VC hoạt động tại các vùng biên giới, kêu gọi họ hãy đầu hàng.

Tuy nhiên, một số truyền đơn khác nhắm vào dân chúng Miên, giải thích cho họ hiểu mục đích của cuộc hành quân trên lãnh thổ của họ, đồng thời chỉ dẫn cho họ những cách thức hầu tránh những tổn thất cho thường dân sống trong vùng chiến tranh.

Một nhật báo bằng Miên ngữ do các toán chiến tranh chính trị Hoakỳ biên soạn cũng được thả xuống đất Miên giải thích lý do tại sao chiến tranh diễn ra tại đất nước này.

Các truyền đơn nói trên cũng tương tự như loại truyền đơn thả xuống VNCH từ mấy năm nay.

Trong khi đó một số hồi chánh viên kỷ lục, 1.342 cán binh CS, đã được tiếp nhận tại vùng 3 chiến thuật.

Khoảng 700 đến 800 hồi chánh viên trong số nói trên đã từ những vùng biên giới Cao miên trở về quy thuận. Họ cho biết có đến 30o/o binh sĩ BV hoạt động tại vùng MỏVẹt muốn từ bỏ cuộc chiến và trở về quê nhà sau khi đồng minh tiến vào Cao Miên.

Mặt khác 800VC và quân BV, trong số đó có 6 tiểu đoàn trưởng đã được đưa về hậu cứ để chỉnh huấn, vào cuối tháng tư vừa qua, vì đã không chịu chiến đấu,

Ngược với sự công kích nặng nề của giới chính khách

Sự ủng hộ Nixon lại gia tăng vì vụ Miên giúp Mỹ rút lẹ ở V.N.

HOA THỊNH ĐỐN (TM).— TT Nixon đã được đa số người Mỹ được phỏng vấn về việc ông điều hành chức vụ của ông hậu thuẫn, theo cuộc trưng cầu dân ý mới đây cho biết.

Cuộc trưng cầu dân ý mới nhất của viện Gallup, dựa trên các cuộc phỏng vấn 1.509 người, cho thấy 59 phần trăm người được phỏng vấn đã trả lời «có» khi được hỏi «Quí vị có chấp thuận hay không chấp thuận đường lối Tổng thống Nixon điều hành chức vụ Tổng Thống của ông»? Cuộc trưng cầu dân ý được thực hiện tại hơn 300 địa điểm trên khắp nước Mỹ trong thời gian từ 22 tháng 5 tới 25 tháng 5.

Cuộc trưng cầu dân ý mới nhất của viện Harris, cũng được thực hiện trong tháng 5— cho thấy 51 phần trăm những người được phỏng vấn trả lời có khi được hỏi:

«Quí vị phê điểm như thế nào việc Tổng thống Nixon điều hành chức vụ của ông, ưu, bình, thường hay tồi?» 45 phần trăm trả lời là tồi và 4 phần trăm không có ý kiến.

Cả hai cuộc trưng cầu đều được thực hiện trước khi TT Nixon đọc phúc trình về tiến bộ của cuộc hành quân tại Kampuchia và chương trình Việt Nam hóa trên đài truyền hình ngày 3-6.

Một cuộc trưng cầu dân ý khác thực hiện vào cuối tháng 5 do tờ U.S. News and World Report thực hiện cho biết có sự ủng hộ mạnh mẽ quyết định của Tổng Thống gửi quân đội qua Kampuchia để tiêu diệt các mật khu địch.

Một trong những người được phỏng vấn, tạp chí này cho biết trong số phát hành ngày 8-6, đã tuyên bố rằng vai trò quân sự của Hoa kỳ tại VN và Kampuchia «không thể tránh được».

«Chúng ta không thể rút lui. Chúng ta có một nhiệm vụ ngăn sự bành trướng của CS... cho tới khi chúng ta ngăn cản được sự bành trướng này chúng ta còn phải ở lại», người này cho biết.

Một người khác trong số những người được phỏng vấn đưa ra quan điểm sau đây: «Theo tôi, chính sách của Tổng thống Nixon là đúng. Ông đã rút hàng ngàn binh sĩ của chúng ta về và tôi tin rằng cuộc hành quân Kampuchia sẽ khiến cho chúng ta xúc tiến mau lẹ hơn.»

Viện Gallup khi công bố kết quả của cuộc trưng cầu dân ý ghi nhận rằng chính sách Việt Nam hóa của Tổng Thống — liên quan tới việc chuẩn bị các lực lượng VNCH để gánh vác một phần vụ lớn hơn trong công cuộc phòng thủ quốc gia trong khi quân đội HK được thay thế từng giai đoạn— đã giúp duy trì sự ủng hộ của dân chúng đối với TT Nixon.

Do phe Cộng Sản quá khích chủ trương

CHIẾN DỊCH BẮT CÓC các nhà ngoại giao đang lan tới Nhật

ĐÔNG KINH, 8-6 (AFP).— Hôm thứ Bảy, các ty sở công an quốc gia Nhật đã họp khẩn cấp và sau đó đã có những chỉ thị để bảo đảm an ninh cho ngoại giao đoàn, các [illegible] bạc, kho vũ khí cùng mọi nơi tồn trữ chất nổ hoặc hóa chất nổ.

Liền đó 400 cảnh binh chuyên chống bạo động được phái đến canh gác các trụ sở ngoại giao, bộ ngoại giao và các cơ sở quan trọng khác.

Cảnh sát tuy không lạc quan về tình hình do các cuộc biểu tình mà phe cực tả dự liệu có thể gây ra, vẫn phải áp dụng các biện pháp này vì theo các tài liệu tóm thâu được, phe «Hồng Quân» dự liệu bắt một nhà ngoại giao để giữ làm con tin hầu đòi lấy Koyo Shiarai, chủ tịch phòng chánh trị của phe này, hiện bị giam giữ.

Để thực hiện ý định, [illegible] dự liệu lấy trộm vũ khí [illegible] cũng những xe chở bạc.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

RỜI NGÀY THI, PHÁT TIỀN, và tự trị đại-học

NGUYỄN-VĂN

Tổng hội học sinh Saigon quyết định rời các kỳ thi TúTài, 2 tháng sau ngày do Bộ Giáo dục ấn định.

Đọc tin này do một số báo đăng tải, nhiều người rất sửng sốt : có lẽ nào như vậy ?

Vì nếu như vậy, thì dù có lý do đáng kể hay không, phải nói trắng ra rằng :

Không cuộc tranh đấu nào có thể đi quá xa tới mức đó.

Bởi lẽ các bạn trẻ sẽ nhớ lại rằng : nếu người ta có thể chống đối một quyết định bất công hay phi lý của cấp hữu trách nào đó, thì không cá nhân nào hay tập thể nào, ngoại trừ ở thời phong kiến trung cổ, lại công nhiên coi thường luật pháp đến nỗi *đoạt quyền Quốc Gia.*

Trong chế độ dân chủ, chủ quyền thuộc toàn dân : nhưng không nhóm nào có thể coi mình là toàn dân.

Nếu vì lẽ gì cần lùi ngày thi, thì ít nhất cũng phải yêu cầu giới hữu quyền xét định lại.

Còn nếu tự ý quyết định như trên, thì hiển nhiên bất hợp pháp, không thể nào thi hành, vô hiệu và vô nghĩa.

Rất mong rằng tin trên đã bị phổ biến sai lạc.

xXx

Trong tuần qua, dư luận rất xôn xao quanh vấn đề đồng bạc nặng, nhất là về điểm hữu sản hóa quần chúng.

Nhiều người hoan nghênh ý kiến đòi cho mỗi đồng bào có lợi tức thấp kém, một số tiền chừng 1000 đồng cũ ra 1000 đồng *mới* nếu 1 đồng mới bằng 100 đồng cũ, chẳng khác nào mỗi người sẽ được 100.000 đồng cũ.

Mỗi quân nhân công chức bỗng dưng có 100.000 đồng : sẽ có chừng 1 triệu rưỡi người ở địa vị kẻ trúng số Kiến thiết 100 ngàn. Ai mà nỡ chối từ

Nhưng hãy xin hỏi các tác giả dự án «lấp biển vá trời» : ban hành biện pháp *mới* thì, *có để chống lạm phát hay không?* Nếu có, thì phải thâu tiền vào, sao lại tung tiền ra, dù là tiền mới? Nếu 1 triệu rưỡi người đột nhiên có món tiền lớn lao trong tay, sẽ vội tiêu sài vì đang túng thiếu, thì tốc độ lưu hành tiền tệ sẽ tăng gấp bao lần, và vật giá sẽ còn vụt lên đến đâu nữa?

Tiền mới đáng 100 lần tiền cũ : nhưng mãi lực sẽ có bằng 100 lần không, khi số hàng hóa sản phẩm vẫn không tăng, mà còn giảm sút vì số người được tiền sẽ tung ra mua thêm?

Nếu quả giá trị đích thực của đồng bạc chỉ tùy người cầm quyền thay đổi, thì sao chỉ tăng gấp 100? Sao không bảo rằng bạc mới sẽ bằng 1000 lần bạc cũ có tiện hơn không ? Giá Mỹ kim tự do hiện nay trung bình bằng 350 đồng bạc. Có thể nào xuống 35 đồng hay xuống 3 đồng 5 chỉ vì chánh phủ ta muốn thế ?

Nếu thế, thì một chữ ký của Tổng thống ta có thể thay đổi tất cả thời cuộc và đem lại hạnh phúc cho toàn dân : TT Nguyễn văn Thiệu sẽ là bậc đại thánh có phép thần thông quảng đại biến giấy ra vàng.

Còn nếu biện pháp tiền này xáo trộn [illegible], thì nhà lãnh đạo sẽ rất đáng thương, vì sẽ chỉ là nạn nhân số một của những ông phù thủy kinh tài chưa được cao tay cho lắm.

xXx

Chưa bao giờ câu chuyện tự trị đại học được nói lại nhiều hơn bây giờ. Nhưng không vì thế mà vấn đề rạng tỏ hơn trước. Vì nó đã phức tạp lại còn bị ràng buộc vào mấy vấn đề khác.

Người bình tĩnh suy nghĩ bên ngoài không khí tranh đấu sôi nổi, chưa thoát khỏi một nỗi thắc mắc : và thấy cần phải nói ra, vì nhiều sinh viên được hỏi cũng chưa trả lời được dứt khoát.

Trước hết, 3 mục tiêu tranh đấu đều chính đáng : đó là điều được nhiều giới công nhận.

Nhưng vì trong sự công nhận có lẽ phần cảm tình nhiều hơn cả phần lý trí, nên một điều này chưa được chú ý :

2 mục tiêu có tính cách chánh trị và cần được giải quyết gấp : trả tự do cho những bị bắt giữ, xét xử công bằng, phục hồi danh dự cho người vô tội, trừng trị kẻ có lỗi tra tấn...

Còn đại học tự trị là vấn đề có tính cách văn hóa, tài chánh, hành chánh. Bởi nó bao gồm nhiều trạng thái, nó đòi hỏi một sự nghiên cứu công phu và hoàn bị.

Câu hỏi đặt ra, là tại sao gắn liền vấn đề này vào 2 vấn đề có tính cách khác xa ?

Sự gắn liền đây vừa không hợp lý, vừa bất lợi về nhiều mặt :

Vấn đề tự trị đòi hỏi nhiều thời gian thảo luận. Vậy nếu đợi giải quyết hết mới chấm dứt tranh đấu, thì e rằng cuộc tranh đấu sẽ kéo dài không biết tới bao giờ và sẽ gây nhiều thiệt hại cho toàn thể sinh viên và cả học sinh. Giới lãnh đạo sinh viên hẳn là thừa tinh thần trách nhiệm, nên không thể nào không xét lại, với ý thức đúng mức hơn về quyền lợi chung.

Nên tách rời vấn đề tự trị ra khỏi vấn đề chánh trị : nếu 2 mục tiêu này đạt được, thì sự học hành có thể tiếp tục, trong khi chờ đợi giải quyết vấn đề tự trị.

Như thế sẽ hợp lý hơn, và sẽ dung hòa được cả nhu cầu tranh đấu và nhu cầu giáo huấn.

Chúng ta phải khách quan và thành thực nhận rằng vấn đề tự trị rất phức tạp.

Tự trị về mặt tài chánh? Sẽ có ngân sách riêng, để khỏi xin tiền chánh phủ, thoát kiềm chế, nhận được các loại viện trợ mà phát triển. Nhưng, tự trị thì phải tự túc. Tự túc thì có thâu hay tăng thâu học phí cho đủ không? Sẽ tốn lắm, sẽ phải đòi hỏi nhiều sự đóng góp của sinh viên, như ở nhiều đại học các nước. Sinh viên ta nghèo, các cha mẹ thường túng bấn. Khó lòng trông mong vào sự hảo tâm của các ông trọc phú VN : họ còn dành tiền thừa cho chợ đen, vàng và ngoại tệ. Vậy thì tính sao đây ?

Tự trị về tổ chức ? Tổ chức theo lối nào, lối Pháp, lối Mỹ, lối Ả Rập hay Nam Phi ? Thật quả chưa mấy ai có ý niệm rõ rệt, kể cả đa số giáo sư. Vì có mấy ai chịu suy nghĩ hộ ? Ông nghiêng về Pháp, ông ngả về Hoa kỳ, từ bao năm nay, vẫn chưa dứt sự lục đục về lương bổng, ngạch trật, bằng cấp, cách tuyển dụng giáo sư, giảng nghiệm v.v... và v.v.. Tổ chức tự trị từng trường, từng phân khoa, hay cho cả một viện đại học ?

Tự trị về chính sách giáo dục, về chương trình, về phương pháp giảng huấn ? Tự do hay theo đường lối chung ? Đường lối của mỗi giáo sư hay của trường, của viện ? Sự liên hệ với chánh sách quốc gia sẽ như thế nào, vì dù sao quốc gia cũng phải giữ quyền lãnh đạo tối thượng ?

Vai trò của tập thể sinh viên trong đại học tự trị sẽ như thế nào ? Sự tham gia vào tổ chức chung sẽ thể hiện ra sao, về mọi mặt quản trị và phát triển ? Các hoạt động sinh viên trong khuôn khổ tự trị sẽ được phát huy theo những hình thức nào khả dĩ điều hợp với nhu cầu giáo huấn ?

Chưa ai tự hào trả lời nổi và đầy đủ. Vậy nếu khiêm tốn và thành thực, thì Bộ Giáo Dục, các giáo sư, và các sinh viên cần nghiên cứu riêng rồi hội thảo chung, may ra mới tìm thấy đường đi.

Dù Quốc hội có biểu quyết một qui chế, thì qui chế đó cũng chỉ có thể là một khuôn khổ pháp lý, còn nội dung hoặc phần thực tế vẫn đòi hỏi một sự hợp tác như trên của các giới trực tiếp liên hệ.

MỘT VẤN ĐỀ ĐẶC-BIỆT : CHÁNH-PHỦ VÀ ĐỐI-LẬP

BÀI NÓI CHUYỆN CAN ĐẢM CỦA ÔNG LÝ-QUÝ-CHUNG. ◉ BẢN YÊU CẦU MỞ ĐỐI THOẠI GIỮA CHÁNH QUYỀN VÀ ĐỐI LẬP, CỦA KHỐI XÃ HỘI HẠ VIỆN. ◉ NHỮNG CÂU TRẢ LỜI GIÁN TIẾP CỦA ÔNG NGUYỄN-VĂN-THIỆU. ◉ NHÁT BÚA TỐI HẬU CỦA ÔNG THIỆU : « MANG DANH ĐỐI LẬP ĐỂ HÔ HÀO LIÊN HIỆP VỚI CS HAY HÒA BÌNH BẤT CỨ GIÁ NÀO THÌ TÔI KHÔNG COI LÀ ĐỐI LẬP». ◉ LÀM SAO ĐỂ XÂY DỰNG CUỘC ĐỐI THOẠI GIỮA CHÁNH PHỦ VÀ ĐỐI LẬP BÂY GIỜ ĐÂY ?

Bài của **TRẦN-VIỆT-ANH**

(TIẾP THEO)

Sau khi nêu lên 4 nguyên nhân có thể đã khiến cho TT Thiệu «ly dị với đối lập» ông Lý quý Chung đã ghi :

«Không biết nguyên nhân nào trong 4 nguyên nhân trên, hay là tất cả 4 cả xô đẩy TT Thiệu có thái độ ly dị với đối lập. Nhưng dầu sao, thái độ của TT Thiệu đối với đối lập trong thời gian gần đây cũng đã xem đối lập như một đe dọa cần diệt, ngang với đe dọa CS. Thật không có thái độ nào sai lầm hơn, vì tổng thống phải ý thức rằng ông là tổng thống của mọi công dân hợp pháp ở miền Nam VN, ông không có quyền coi bất cứ ai là kẻ thù cần phải diệt hay đặt ra ngoài lề sanh hoạt quốc gia».

Ông Lý quý Chung đã nêu lên cái nguy hiểm trong thái độ của ông tổng thống, — vì các phe đối lập có thể đi với Cộng sản. Ông nói : «Về phía đối lập bị Chánh phủ xô đẩy và dồn vào chân tường sẽ là mầm mống của một nguy cơ khác, các phần tử bất mãn không còn kiên nhẫn chờ đợi, sẽ lần lượt bước sang qua bên kia chiến tuyến, đó là tình trạng xảy ra trong dịp tết Mậu Thân, và gần đây đối với một số sinh viên».

Giải pháp để sửa mối tương quan Chánh phủ và đối lập.

Ông dân biểu Lý quý Chung đã đề nghị rằng cả 2 bên đối lập cũng như chánh phủ phải có tinh thần tự giác và phục thiện.

Ông đề nghị rằng «TT Nguyễn văn Thiệu phải công nhận chánh đảng giữ vai trò thiết yếu trong chế độ dân chủ, và cũng phải khuyến khích sự định chế hóa đối lập chánh trị (như quy chế chánh đảng đã quy định).

Theo ông, chẳng những tổng thống phải công nhận và khuyến khích mà còn phải tạo hoàn cảnh thuận tiện và giúp đỡ (các chánh đảng đối lập). Và ông Lý quý Chung giải thích thêm rằng «thực tế gần đây còn chứng minh rằng đối lập không phải là một đe dọa cho chánh quyền như nhiều người nông cạn tưởng, trái lại, đối lập chính là một đe dọa trực tiếp đối với CS trong sự tranh dành ảnh hưởng với quần chúng».

Cuối cùng, ông cũng giải thích rằng quốc gia nên có những đường lối khác nhau, phân công ra giữa chánh phủ và đối lập. Sự quan trọng của đối lập là do chỗ «có thể quốc gia hôm nay cần một số người với đường lối nào đó, nhưng ngày mai vì hoàn cảnh, quốc gia cần một số người khác với một đường lối khác» và do đấy mà quốc gia tùy thời thoát ra khỏi những cảnh khó khăn.

Đòi đối lập phải sửa lại thái độ của mình.

Ông Lý quý Chung, người của một khuynh hướng đối lập, đã can đảm đòi «phía đối lập phải cải sửa thái độ».

«Phía đối lập cũng phải cải sửa thái độ của mình, phải ý thức được vai trò cần thiết nhưng hết sức tế nhị mà mình đang đóng». Một vai trò có thể bất cứ lúc nào được lợi dụng bởi đối phương và có thể biến thành công cụ phá hoại và phản tuyên truyền của họ. Thái độ của đối lập phải đứng đắn và mã thượng ; đối lập không phải là chống đối để tranh đoạt quyền hành mà là một cuộc thi đua trình bày chương trình và phương thức giúp dân cứu nước. Sự chỉ trích của đối lập không thể gọi là xây dựng, nếu tiếp đó không có một đề nghị cải sửa cụ thể đưa ra».

Đó là những lời nói chí tình, có thể làm hài lòng ông Nguyễn văn Thiệu; đó cũng là quan niệm đứng đắn về đối lập mà những người thực lòng dân chủ thường quan niệm; và đó cũng là quan niệm can đảm, vì quan niệm ấy có thể do chính những người đối lập hiện nay chống lại, và cho là ông Lý quý Chung đã đi sai với đường lối đối lập.

Ông dân biểu Chung còn đi xa hơn nữa, khi nói rằng «Nhưng thực tế hơn hết, ngay bây giờ, đối lập cũng phải sẵn sàng hiệp tác với chánh phủ trong các vấn đề sống còn của Quốc Gia. Vì đối lập không có nghĩa bất hiệp tác».

Kết luận của ông là một ước muốn chung của những người dân chủ : «nối lại đối thoại bị cắt đứt giữa đối lập và chánh phủ. Phải nối lại ngay sự đối thoại bình tĩnh đứng đắn và xây dựng vì đối thoại là khởi điểm của niềm thông cảm, sự đoàn kết và tinh thần hợp tác». Và theo ông, để nối lại sự đối thoại đó, người đi bước đầu phải là ông tổng thống Nguyễn văn Thiệu.

(Một vài giới đối lập cực đoan cho rằng khi nói như vậy, thì chính là ông Lý quý Chung đã đi bước đầu để nối lại cuộc đối thoại, và chính ông đã có ý định muốn cộng tác với chánh quyền, bỏ thái độ đối lập. Trong thật tế, chúng tôi không nghĩ vậy, vì lịch sử dân chủ ở các nước từng chứng tỏ rằng những người đối lập tự tin ở mình nhất và làm việc nhiều hiệu quả nhất thường không phải là đối lập cực đoan. Ông Lý quý Chung đã nói ra một thái độ đúng của người dân chủ).

Ông tổng thống không chấp nhận một hạng người là đối lập.

Hồi này, ông tổng thống nói rất ít và khó mà biết được đúng quan niệm của ông về đối lập để mà đem ra mổ xẻ. Nhưng vừa may, ông có cho tòa soạn tuần báo Diều Hâu phỏng vấn thả giàn, trong một bữa cơm thịnh soạn, một bữa cơm Tàu có 4 món ăn chơi, súp vi cá, da gà bánh bao, cá trèm đúc lò, canh gà ác, cơm, và tráng miệng bằng xoài, chôm chôm, măng cụt.

Làng báo tiếc rằng các nhà lãnh đạo không cho phỏng vấn thả giàn vì sẽ còn có nhiều vấn đề khác được đặt ra để đòi hỏi sự soi sáng.

Tuy nhiên, nhân viết đến vấn đề tương quan chánh phủ—đối lập, chúng tôi đã thích thú mà tóm được một quan niệm của ông tổng thống đối với người đối lập.

Nhân một câu hỏi về các phong trào đấu tranh ở Saigon do báo Diều Hâu đặt ra, ông tổng thống trả lời : «Tôi đã nói nhiều lần, tôi tôn trọng đối lập, tôi khuyến khích đối lập. Nhưng phải là đối lập xây dựng. Mang danh đối lập để hô hào chánh phủ Liên hiệp hay là hòa bình bất cứ giá nào, thì tôi không coi là đối lập..»

Câu nói đó có thể mang một ý nghĩa hăm dọa, nhưng cũng có thể chỉ có nghĩa là «chánh phủ không cần phải đối thoại với những người đó».

Ông tổng thống có nhắc đến ông Trần văn Đôn, nhân câu hỏi về việc «người Mỹ có hỏi ý VN không, khi họ có những cuộc thảo luận liên hệ đến VN». Ông quả quyết rằng bang giao Việt Mỹ ít khi trật nhịp, rồi tủm tỉm cười mà nói : «Ví dụ như là tháng 11 năm ngoái, khi có phong trào đòi Mỹ triệt thoái toàn bộ và tức thời khỏi VN, có nhiều chính khách nước ta lo lắm. Như nghị sĩ Trần văn Đôn. Ông đang ở Hoakỳ, nghe tin đó là vội vàng về nước, rồi gặp người này, đón người kia, lăng xăng như là có một cơ hội mới. Các ông ấy tin rằng bài diễn văn ngày 3 tháng 11 của ông Nixon là một khúc quanh lớn. Rõ khổ ! Sao không đến tôi. Tôi có bản nháp bài diễn văn đó 5 ngày trước. Tôi còn có một vài đề nghị sửa đổi đưa cho ông Bunker đánh về Hoa kỳ. Một số người Mỹ cần có một đại lý rao bán một món hàng chánh trị tại đây, không lẽ họ chọn bất cứ người nào ngoài phố ? Họ liền chọn ông Trần văn Đôn, vừa là Nghị sĩ, vừa là cựu trung tướng. Kể cũng đáng tiếc cho ông. Không biết kỳ bầu cử TNS kỳ này, ông có ra lại không đấy nhỉ ?».

(Chúng tôi đăng lại mấy câu đó để coi như một cái sự nhen nhúm đối thoại. Dầu sao, qua mấy câu trên, người ta cũng biết được tâm trạng của ông Thiệu đối với một người đối lập).

Người đối lập cũng có ở trong Quốc Hội, vậy nên câu hỏi «Tổng thống nghĩ sao về Quốc hội nước ta ?» cũng có phần lý thú. Ông tổng thống trả lời : «Phần lớn các nghị sĩ đàng hoàng. Hạ Viện thì có nhiều điều tiếng, song không thể tránh được, tập thể nào mà không có người này người kia ?

Người ta thường có thành kiến về Hạ Viện. Tôi có nói với 1 người Mỹ rằng thế kỷ trước, ở Hoakỳ, có ông dân biểu còn dắt chó đi họp thì sao ? Ở Nhật thì mới đây, dân biểu dở Judo ra đánh nhau huỳnh huỵch. Ở Đại Hàn, dân biểu hai phe vác ghế đánh nhau. Ngay nước Mỹ, nước Nhật cũng không thiếu gì những Scandale ở Quốc Hội. Có điều là người ta văn minh nên Scandale của người ta nó cũng văn minh hơn. Tôi cũng có nói với một người ngoại quốc «không lâu đâu; chừng 10 năm nữa thôi, Quốc Hội chúng tôi sẽ rất bảnh. Thời gian sẽ gạn lọc dần».

Những nguyên nhân sâu xa của tình trạng căng thẳng giữa chánh phủ và đối lập.

Ông dân biểu Lý quý Chung đã làm một cuộc phân tách khá kỹ nhưng cũng không đương nhiên là đúng (nhất là chính ông cũng không biết chắc rằng 4 nguyên nhân về phần chánh phủ, thì nguyên nhân nào là đúng hay là cả 4 nguyên nhân). Nhưng có một nguyên nhân mà người viết đã từ lâu cho rằng có thể là nguyên nhân đúng—đó là sự thất bại của ông Tổng thống trong việc thành lập Mặt Trận của ông và việc thành lập khối đa số của ông trong Quốc Hội.

Khi Mặt Trận đó và khối đối lập manh nha ra đời, chúng tôi đã chào mừng cái đó, không phải vì Mặt Trận đó hoặc vì ông Thiệu, mà vì sự hiện diện của những sự hiện mới ấy sẽ khiến cho các khối đối lập kết hợp lại với nhau, và nước nhà sẽ dễ bước vào chế độ lưỡng đảng. Mặt khác, có được sức mạnh rồi và sức mạnh ấy sẽ hỗ trợ ông Thiệu trong việc thi hành chánh sách QG, thì Hành Pháp sẽ mất bản mặc cảm e ngại, sẽ lao vào 1 cuộc đối thoại chân thật với phe đối lập, và sẽ trợ giúp các phe đối lập là khác nữa (theo như truyền thống từng thấy ở Anh và các nước Bắc Âu).

Cái điều đáng mong là ông Tổng thống thoát khỏi tình trạng cô lập và nghiễm nhiên được tự tin mà dấn mình vào cuộc đối thoại cởi mở. Nhưng, như chúng ta đã biết, mặc dù đã tập hợp được 6 đảng, nhưng ông và 6 đảng đã không tập hợp được một khối đa số trong Thượng viện và Hạ viện. Và rồi qua bao nhiêu biến cố (đấu tranh của phế binh, của sinh viên, của Phật giáo, vụ hành binh sang Kam pu Chia, vụ Việt kiều v.v...) người ta thấy ông tổng thống luôn luôn đơn độc, còn những người có thể gọi là thân thích của ông đã không thấy giúp được ông điều gì, như việc hay thì giải thích cho nhân dân hiểu và đề cao lên, hoặc gặp việc đấu tranh, nhắm vào ông Thiệu thì ráng gỡ ra cho ông : bằng tuyên truyền, bằng báo chí, bằng hội thảo, bằng những công cuộc tổ chức để tố ngược lại.

Trong cảnh đơn độc, ông tổng thống chỉ còn cách thu mình vào sự im lặng. Nhưng sự im lặng đó cũng có một nguyên nhân khác một nguyên nhân rất hệ trọng, là phía đối lập cũng có những nhóm đã đi vào giai đoạn quá đà (hoặc vì phải kiếm phiếu trong cuộc bầu sắp tới, hoặc vì phải đặt mình trong hệ thống chánh trị chủ hòa của một nhóm người Mỹ).

Chúng tôi sẽ xin phân tích các hoạt động đối lập ấy theo một con mắt khách quan, trong dụng đích mổ xẻ để xây dựng cuộc đối thoại giữa chính phủ và đối lập. Chính ông Dân biểu Lý quý Chung đã không tán thưởng thái độ đối lập ấy, khi ông bảo rằng «thái độ đối lập ôn hòa đã chuyển sang thái độ chống đối gay gắt mở đầu cho một số khuynh hướng phá hoại».

(Còn 1 kỳ)

TIẾNG NÓI CỦA ĐÔNG-NAM-Á MỚI

Cuộc viếng thăm chính thức của Tổng Thống Nam Dương Suharto phải được hoan nghênh như là một sự xả hơi sau khi Nixon trải qua những tuần lễ khó khăn. Người ta không mong và không thể mong chờ Suharto tán thành điều mà Tổng Thống Mỹ đang làm tại Cambốt. Nhưng cuộc viếng thăm ấy tượng trưng cho những chiều hướng tích cực sinh tử tại quốc gia quan trọng nhất ĐNÁ và do đó, có tính cách sinh tử cho toàn vùng ĐNÁ.

Bài của William BUNDY Cựu Thứ trưởng Ngoại giao Mỹ

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG lược dịch

Đến nay đã là 9 năm kể từ khi Sukarno 2 lần thăm nước Mỹ năm 1961 dưới thời Kennedy và những cuộc viếng thăm rầm rộ nhưng không cởi mở hồi đó tương phản rõ rệt cuộc viếng thăm bình thản và vững chắc lần này. Từ 1961 cho đến 4 năm sau, Nam dương coi thường vấn đề kinh tế, ngả hẳn về phía tả đi vào cuộc phiêu lưu tố cáo Tây phương. Kể từ tháng 3 năm 1966, khi Suharto cùng các đồng bạn dân và quân sự thắng thế sau trận chiến giành quyền lực kéo dài 6 tháng thì những điều vừa kể đã bị không có phô trương rầm rộ. Sự thay đổi diễn ra theo một thể cách thoăn lật ngược tùy Nam dương rất đáng kính phục.

Đặc biệt trên lãnh vực kinh tế, Nam Dương đã thực hiện được những tiến bộ nhiều hơn sự mơ ước của mọi người. Nạn lạm phát không kiểm soát nổi đã bị chặn ở mức 10 phần trăm một năm và trong năm 1969, mức phát triển kinh tế tăng lên từ 5 đến 7 phần trăm. Trong vòng 2 tháng qua, đã có sự duyệt lại chương trình vay dài hạn (Sô viết sẽ tham gia chương trình này) và ngân khoản 600 triệu mỹ kim ngoại viện sẽ được hoàn toàn dùng vào những mục đích thực tế trong năm 1970. Suharto có lý khi cảm tạ ông Nixon về vai trò của nước Mỹ trong tất cả những điều kể trên đây nhất là ở những giai đoạn đầu nhưng điều cao đẹp nhất trong sự thỏa thuận đó là việc chia xẻ trách nhiệm giữa Hòa Lan, Nhật, các nước khác và mới đây là sự chia xẻ của các ngân hàng phát triển Á châu và phát triển thế giới. Chỉ riêng về khía cạnh này thì khuôn mẫu cho mối tương quan mới tại ĐNÁ đã là cực kỳ quan trọng—và mới chỉ được người ta biểu sơ sài mà thôi.

Còn câu hỏi quan trọng sau đây : chỉ phát triển có một nửa thì có đủ không? Ngoại viện và sự đầu tư của tư nhân ngoại quốc là 1 yếu tố then chốt nhưng những yếu tố sinh tử thật sự trong 5 năm tới sẽ là sự phát triển trong nước Nam dương về giao thông, kỹ nghệ nhẹ và nhất là sự phát triển về canh nông— đó là điều mà người dân ở thành thị và ở thôn quê có thể chính mắt nhìn thấy. Đặc biệt điều được gọi là cuộc «cách mạng xanh» sẽ được coi là cuộc thí nghiệm lớn lao nhất tại Nam dương. Về kỹ thuật thì mức sản xuất lúa gạo đến năm 1973 có thể tăng lên 50 phần trăm nhưng ảnh hưởng đến nhân công ở thôn dã và đến toàn thể cơ cấu đời sống mới thật là lớn lao. Về thực chất thì những thắng lợi của 4 năm qua đã đưa Nam dương đến một thời kỳ «siêu thanh» vào lúc mà người ta thấy những xáo trộn kinh tế và xã hội có thể bùng lên.

Về mặt chính trị thì năm tới sẽ nói nhiều.

Chế độ Suharto đã khôn ngoan kiểm soát phe Hồi giáo hữu khuynh quá khích cũng như kiểm soát được bất cứ một mưu toan khuynh tả nào. Nhưng ý nghĩ có hai đảng chính trị lớn (ủng hộ sự liên hiệp cần thiết của sự dàn xếp) là một ý nghĩ khá tốt đẹp cho bất cứ một nước nào. Trong khi Nam dương cho phép được chỉ trích đến một mức độ lành mạnh thì những cuộc tranh luận lớn lao về chính trị lại có thể là một điều khác đáng chú ý.

Do đó, nội tình Nam Dương còn gặp nhiều hàng rào và chắc chắn chính phủ Suharto sẽ dành ưu tiên chú ý đến những hàng rào đó. Các phát ngôn viên của chính phủ Nam Dương như Adam Malik và đại sứ Soedjatmoko tại Mỹ đã nhiều lần nói rất hùng biện rằng lối thoát cho ĐNÁ trước hết và trên hết nhắm tiến bộ kinh tế và trong việc tìm ra những thế quân bình căn bản mới cho các lực lượng chính trị, hiểu theo cái nghĩa thích hợp cho mỗi quốc gia.

Các phát ngôn viên đó của Nam Dương ngay từ lúc đầu cũng đã có những ý tưởng như thế, hiểu theo nghĩa địa phương Đông Nam Á. Họ ý thức rõ hơn ai hết các vai trò mới của Nhật và của Nga tại ĐNÁ, sự gia tăng « phân hóa » và sự cần thiết cho ĐNÁ phải phát triển nhiều sức mạnh hơn nữa và phải kết hợp với nhau. Nam Dương đã thấy rõ rằng chỉ có cách đó mới làm cho sự tranh nhau ảnh hưởng của các cường quốc tại Đông Nam Á trong tương lai diễn ra trong hòa bình chứ không diễn ra trong những sự phá hoại. Đó là một viễn ảnh đáng giá và càng đáng giá hơn nữa vì nó xuất xứ từ Nam Dương và từ những nước khác trong vùng. Một phần viễn ảnh đó được phản ảnh qua việc các nước ĐNÁ kết hợp với nhau và càng ngày càng cộng tác với nhau nhiều hơn về kinh tế.

Cuộc tranh chấp ở Đông dương đã làm u ám cái viễn ảnh đó. Từ trung tuần tháng 3 đến nay, đặc biệt là Nam dương đã lo ngại về những biến chuyển tại Cambốt, trước hết lo ngại về sự bành trướng hoạt động của BV và nhất là lo ngại trò ma nớp của TC muốn đưa Sihanouk trở lại bức tranh. Sự lo sợ chiến tranh đã đưa tới hội nghị Djakarta trung tuần tháng 5 vừa qua.

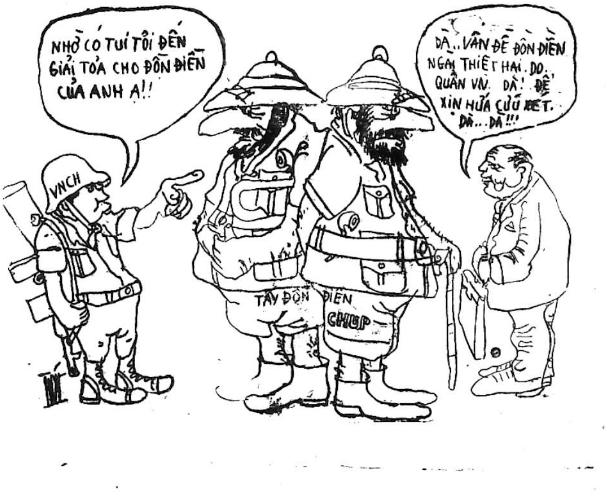
Nhiều lời bình luận ở bên ngoài đã nhận định sai lầm và đã đánh giá thấp hội nghị Djakarta. Mặc dầu lúc đầu có những tin tức nhưng bây giờ, dường như đã rõ là Nam Dương chưa hề có ý định viện trợ quân sự cho chính phủ Lol Nol và hội nghị Djakarta lại càng không có ý định hành động hướng về sự viện trợ ấy. Bây giờ, cũng lại rõ rệt không kém là Mỹ không hề mong chờ hoặc thúc dục một hành động như thế. Nam Dương quả là đã đi rất sâu vào con đường không liên kết.

Cuộc gặp gỡ 12 quốc gia Á Châu và Thái Bình Dương, từ Nhật Bản đến Tân Tây Lan, tự nó đã là một thành tích lớn rồi. Kết cục, khối quốc gia đông đảo đó đã đồng thanh kêu gọi mọi lực lượng ngoại nhập rút khỏi Cam bốt, kêu gọi một hội nghị quốc tế và kêu gọi nhờ đến LHQ. Trong lúc này thì một nhóm quốc gia như thế chỉ có lập trường đó là hữu hiệu, phản ảnh một sự thực tế, như Suharto nói ở Hoa thịnh Đốn rằng hòa bình ở Đông Dương «sẽ đòi hỏi sự phối hợp tận tình của tất cả các quốc gia trong vùng cũng như đòi hỏi sự tận tình của các cường quốc bên ngoài đang có trách nhiệm duy trì hòa bình thế giới».

Ngoài ra, có hai khía cạnh ít được người ta chú ý nhưng sẽ quan trọng hơn theo đà tiến của thời gian. Thứ nhất, các ngoại trưởng Nhật, Nam Dương và Mã Lai bây giờ đã được hội nghị ủy quyền để thúc giục Mạc tư Khoa và Hoa thịnh Đốn mở một hội nghị hòa bình đông đủ. Thứ hai, nếu và khi nào có một hội nghị như thế thì ít nhất, các nước đó sẽ có danh nghĩa mạnh để đòi được tham dự hội nghị ngay từ lúc đầu.

Tiến bộ trong nước của Nam dương và các mối liên lạc với bên ngoài là sự tượng trưng cho một tương lai hi vọng nhiều hơn nữa của ĐNÁ.

Người ta sẽ không ngạc nhiên nếu chính sách đối ngoại «độc lập và tích cực» của Nam dương dần dần trở thành một sức mạnh lớn để tiến đến tương lai đó, để tránh xa được sự tranh chấp và tránh khỏi sự hủy diệt.


NHỜ CÓ TUI TÔI ĐẾN GIẢI TỎA CHO ĐỒN ĐIỀN CỦA ANH A!!
DẠ.. VẤN ĐỀ ĐỒN ĐIỀN NGẠI THIỆT HẠI. DO. QUÂN VN. DẠ! ĐỂ XIN HỨA CỨU XÉT. DẠ... DẠ!!!
VNCH
TÂY ĐỒN ĐIỀN
CHUP

MẠT SÁT TH. VIỆN CHỈ DỰA TRÊN QUYỀN LỢI CÁ NHÂN NGHỊ SĨ, KHÔNG NHẰM ÍCH QUỐC LỢI DÂN

Hạ Viện thẳng tay bác bỏ phúc nghị của Thượng Viện

VỀ DỰ LUẬT BẦU LẠI PHÂN NỬA TỔNG SỐ NGHỊ SĨ

- 1 SỐ NGHỊ SĨ CHO RẰNG DÂN BIỂU LÀM NHƯ VẬY CHỈ LÀ VÌ TỰ ÁI, VÌ QUYỀN LỢI CÁ NHÂN
- HÀNH PHÁP LO RỒI ĐÂY DƯ LUẬN SẼ HIỂU LẦM RẰNG HÀNH PHÁP CỐ Ý TRÌ HOÃN BẦU CỬ

LÊ HOÀNG PHÚ O NGUYỄN SYÊN

SAIGON 9-6.— Với một «tỉ số lịch sử», khoáng đại Hạ Viện sáng nay đã hạ đo ván Thượng Viện bằng cách thẳng tay bác bỏ 25 trong số 52 điều phúc nghị của TV về dự luật bầu lại phân nửa tổng số Nghị Sĩ của TV. 101 dân biểu trong số 106 DB hiện diện đã chấp thuận bác bỏ sau những lời xỉ vả thậm tệ quan điểm của TV.

Những điểm yêu cầu phúc nghị của TNV bị HNV bác bỏ liên quan đến một số điều khoản chính yếu như là :

— Ngày bầu cử là 30-8-70 thay vì 23-8-70 như Hạ Viện đã chung quyết.

— TV bãi bỏ tên Dân biểu trong thành phần Hội Đồng tuyển cử địa phương. Và nhất là TV đã yêu cầu phúc nghị một số điều khoản nhằm bảo vệ đặc quyền của những Nghị sĩ đương nhiệm ra tái ứng cử, đồng thời đòi hỏi những nhân viên dân cử khác, trong đó có dân biểu phải nghỉ giả hạn không phụ cấp khi ra tranh cử giống như công chức và quân nhân.

Hạ Viện cũng giữ vững quan điểm về việc không cho quyền ứng cử những ứng cử viên dân cử không hội đủ số phiếu tối thiểu luật định trong cuộc bầu cử trước đây mà chưa bồi hoàn công quỹ số tiền vận động tuyển cử. Thượng Viện xin phúc nghị điều này vì nó quá khắt khe đối với những ứng cử viên Thượng Viện trước đây đã đắc cử nhưng không hội đủ số phiếu tối thiểu luật định. Tuy nhiên điều này đã bị HV bác bỏ.

TV xin giữ chi phí vận động tuyển cử như kỳ năm 1967, nhưng HV cũng không bằng lòng vì kỳ này chỉ bầu 3 liên danh thôi.

Tóm lại, hầu hết những đặc quyền mà TV chỉ muốn dành riêng cho các Nghị sĩ đương nhiệm và không hợp với quyền lợi của Dân biểu đều bị gạt bỏ không thương tiếc.

Ngược lại HNV chấp thuận quan điểm của TV về 27 điều khoản mà phần lớn liên quan đến những chi tiết về hình thức như danh sách cử tri, vận động tranh cử... Đặc biệt có 1 điểm quan trọng mà HV chấp thuận là mỗi liên danh ứng cử viên chỉ phải đóng ký quỹ dự phí vận động một số tiền là nửa triệu đồng thay vì 1 triệu đồng như HV đã chung quyết trước đây.

Mạt sát TV tơi bời

Trước khi biểu quyết, một số dân biểu đã lên diễn đàn mạt sát Thượng viện thậm tệ, vì 1 số các điều phúc nghị chỉ dựa trên căn bản cá nhân, không phải ích quốc lợi dân. Quan điểm của TV hoàn toàn tối tăm và thiển cận. Có DB lại bảo thật xấu hổ khi đọc thấy một số điều khoản khôi hài và quá trẻ con của Thượng Viện. Dân biểu này cho biết ông không ngờ ở TV lại có người làm việc quá ngu xuẩn, và chính một số những người đó là những kẻ nhơ bẩn nhất.

Sau khi 2 Dân biểu Khiếu Thiện Kế và Trần Công Quốc phát biểu những ý kiến trên đây, hội trường vỗ tay nhiệt liệt.

Nhiều Dân Biểu ứng cử ?

Nhân vào «tỉ số lịch sử» với 106 DB hiện diện sáng nay, các ký giả nghị trường hầu hết không mấy ngạc nhiên trước những giờ phút huy hoàng của HạViện. Hầu hết các phiên họp thảo luận các dự án luật liên quan đến đời sống dân chúng, số dân biểu hiện diện chỉ có trên 50. Thế mà, khi bác bỏ quan điểm của Thượng Viện có hại cho quyền lợi Dân biểu trong cuộc bầu cử vào TV, có đến 101 phiếu bác bỏ. Nhìn vào sự kiện này, người ta tiên đoán sẽ có nhiều Dân biểu gia nhập các liên danh ứng cử vào TV vào tháng 8 tới.

HV thắng keo thứ hai

Ngay sau khi thắng keo đầu với 101 phiếu, một số DB đã rời bỏ hội trường khiến cho việc cứu xét lời yêu cầu phúc nghị của Thượng Viện về dự luật qui định những quyền lợi dành cho Phế Binh, gia đình tử sĩ và cựu chiến binh phải bị chậm trễ. Ông Chủ Tịch phải rung chuông kêu gọi nhiều lần trong vòng 20 phút, mới có đủ số để biểu quyết.

Sau khi nghe Ủy ban Lao động Xã Hội và Cựu chiến binh phúc trình, 94 dân biểu đã bác bỏ 28 điều và chấp thuận 8 điều yêu cầu phúc nghị của Thượng Viện.

Theo thuyết trình viên, Thượng nghị viện, với quan điểm khá bảo thủ đã gạt bỏ, hạn chế rất nhiều quyền lợi chính đáng mà dự luật của HNV đã dự liệu cho các thành phần phế binh, gia đình tử sĩ và chiến binh, ví dụ như :

— Không cho các Phế Binh có cấp độ tàn phế từ 80°/o trở lên được

XEM TIẾP L TRANG 10

TRANG 3 Thứ Tư 10-6-70
Chính Luận
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bà Viện Saigon

Nguồn tin từ Tổng Nha Thuế Vụ tiết lộ :

MỘT SỐ LỚN NGƯỜI THIẾU THUẾ được ghi nhận là «mất tích»

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON — 9-6.— Nguồn tin thẩm quyền từ Tổng Nha Thuế Vụ hôm nay cho biết, các Cơ quan hành thu trên toàn quốc đã được lệnh phải vận dụng mọi khả năng để việc đòi thuế có kết quả, nhất là đối với Nha Trực Thu Saigon.

Tại Đô Thành Saigon hiện mỗi năm có trên 200.000 người thọ thuế trực thu, trong đó gồm 110.000 thuế thổ trạch, 60.000 thuế môn bài, 25.000 thuế lợi tức và 8 000 thuế lương bổng.

Trong tổng số đó chỉ có 50.000 người là đóng thuế trôi chảy ngay từ đầu, còn lại trên 150.000 người truy tố viên phải làm thủ tục để đòi.

Nhưng hai trở ngại lớn nhất của cơ quan hành thu này là họ chỉ có 23 Truy tố viên làm việc 150.000 con nợ, trong khi theo luật lệ hiện hành thì thủ tục giấy tờ quá rườm rà, muốn đòi nợ, thường phải qua đến 7 giai đoạn mà chưa chắc đã được

XEM TIẾP M TRANG 10

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại 6.B1, 6.B2, 6.B3, 6.B4, 6.B5 và 6.B6
(mở ngày 9.6.1970)

Số chót : 07	trúng	300đ
847	—	1.500đ
064	—	3.000đ
0.910	—	15.000đ
9.811	—	»
15.899	—	30.000đ
83.675	—	»
56.603	—	»
19.846	—	»
37.051	—	»
60.856	—	»

Các lô sau trúng 150.000 đồng
538.640 — 229.259
500.214 — 256.373
747.579

Các lô sau trúng 300.000 đồng
546.295 — 426.153
313.154 — 191.537
549.566

Lô độc đắc 3 triệu đồng
935.889

TRÚNG AN ỦI 6.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

ĐỨC CHA Louis de Cooman ĐÃ QUA ĐỜI

SAIGON 8-6 (VTX).— Đức cha Louis de Cooman, tên Việt được gọi là Đức cha Louis Hành, nguyên phó Giám Mục Phát Diệm, nguyên Giám Mục địa phận Thanh Hóa, và Niên Trưởng của Hàng Giám Mục Việt Nam, đã qua đời ngày hôm qua, Chủ nhật 7-6-70 tại nhà Hưu Dưỡng của Hội Thừa sai Paris, tại Lauris (Avignon) miền Nam nước Pháp hưởng thọ 89 t.

Đức cha Louis de Cooman sinh ngày19 tháng12 năm 1881 tại Ninove, Bỉ quốc. Ngài có hai người anh cùng làm Linh mục và đi truyền giáo tại Việt Nam, tức Alfred de Cooman Mẫn, địa phận Hưng Hóa, và cha Albert de Cooman Phụng, địa phận Hà Nội.

Ngài được cử làm Giám Mục địa phận Thanh Hóa năm 1933. Sau hiệp định Genève do áp lực của nhà cầm quyền Bắc Việt, Ngài đã phải bỏ Thanh Hóa vào Nam, hưu tại Nhà Chung Tân Thanh, Bảo Lộc, Lâm Đồng, và đến năm 1956, Ngài đã về Pháp hưu cho tới nay.

Nguồn tin Trung ương Thông Tin Công Giáo cho biết lễ cầu hồn cho Đức Cố Giám Mục Louis de Cooman sẽ cử hành tại Trụ sở địa phận Thanh Hóa số 386/18 Trương minh Giảng Saigon vào hồi 9 giờ ngày thứ Năm 11-6-1970.

Nghị sĩ Giải tố 2 vụ tham nhũng ở miền Trung

SAIGON 9-6. — Sáng nay Nghị Sĩ Bùi Văn Giải, Chủ Tịch Ủy Ban Nội Vụ Thượng Viện đã cho báo chí hay tại Trung Tâm Hòa Cầm (nơi huấn luyện NDTV toàn vùng 1) Khóa Sinh đã bị cắt xén mất nhiều trợ cấp. Mỗi Khóa Sinh được cấp 239đ để mua dụng cụ học hiệu nhưng, theo NS Giải, suốt khóa, mỗi khóa sinh chỉ được cấp 1 cuốn vở 100 trang mà thôi. Như vậy, theo ông, mỗi khóa sinh bị cắt xén mất 200đ. Ông cho biết thêm T.T. này đến nay đã mở đến khóa thứ ba, mỗi khóa 300 người, như thế số tiền cắt xén lên tới : 3000x3x200=1.800.000đ Tệ hại hơn, trong khóa học mỗi

Xem tiếp G trang 10

BỘ NGOẠI GIAO LÊN TIẾNG VỀ VỤ

Giám Sát Viện cho biết đã điều tra xong vụ thâm thủng ở 2 Tòa Đại Sứ VN

SAIGON 9-6.— Trong số báo đề ngày 7, 8-6-70, theo nguồn tin từ Giám Sát Viện tiết lộ, chúng tôi có loan tin Giám Sát Viện đã điều tra xong các vụ thâm thủng ở 2 Tòa Đại Sứ VN tại Bonn và Luân Đôn. Giám Sát Viện cũng cho hay đã gửi văn thư đến Bộ Ngoại Giao thông báo việc này và yêu cầu Bộ Ngoại Giao giải thích. Hôm nay Bộ Ngoại Giao đã cho công bố một bản thông cáo nói với đồng bào các giới, đại ý rằng : «Cả 2 vụ đó đều chưa có bằng chứng gì xác thực» và cho biết «các hồ sơ hiện do Bộ kiểm soát chỉ có 1 hồ sơ không chứng minh được, đó là tại Tòa Đại sứ VN ở Rangoon». Dưới đây là nguyên văn thông cáo của Bộ Ngoại Giao :

«Các nhật báo Chính Luận ngày 7 và 8-6-70, Hòa Bình ngày 7-6-70 và Công Luận ngày 8-6-70, có loan tin 5 vị Đại sứ tại Luân Đôn và Tây Đức đã làm thâm thủng công quỹ trên 40 triệu bạc mà không chứng minh được :

— Tòa Đại Sứ Việt Nam tại Luân Đôn thiếu trên 30 triệu bạc.

— Tòa Đại Sứ Việt Nam tại Tây Đức thiếu trên 14 triệu bạc

Bộ Ngoại Giao trân trọng thông báo cho đồng bào các giới rõ :

Ngay từ tháng 9-1969, khi đến nhận lãnh chức vụ tại Bộ Ngoại Giao, và được báo cáo có một số lớn hồ sơ quỹ-ứng-trước của các Sứ quán từ năm 1966 trở về trước, chưa được giải quyết, Ông Tổng Trưởng Ngoại Giao có ký Sự vụ Lệnh số 453/BNG/NVKT/5/SVL ngày 8-9-1969 thiết lập một Ủy Ban có nhiệm vụ cứu xét các hồ sơ này.

Ủy Ban đã soạn lại các hồ sơ nói trên, sắp xếp lại theo từng niên khóa lập bảng kê khai tất cả là 341 hồ sơ, và tính đến cuối tháng 5-70 đã lần lượt giải quyết như sau :

1) Chuyển cho cơ quan Kiểm soát Ước Chi để xin kiểm nhận : 133 hồ-sơ.
2) Chuyển cho Tổng Nha Ngân Khố để xin giải-nhiệm : 23 hồ-sơ
3) Chuyển hoàn cho các Sứ-quán điều chỉnh ; 31 hồ-sơ

Số hồ sơ hiện đang kiểm-soát là 154 hồ sơ,

Trong số các hồ sơ gửi xin kiểm nhận và giải nhiệm về phần hai Tòa Đại sứ VN tại Luân Đôn và Tây Đức, gồm có :

1) Tòa Đại Sứ Việt Nam tại Luân Đôn :
Năm 1961 : Ngân phiếu số 127-244-595-962 : 1.427.000đ00
Năm 1962 : Ngân phiếu số 177-444-739-1102 : 125.420đ00

Xem tiếp R trang 10

tin cần biết

Thành tích bài trừ buôn lậu trong tháng qua

— Ủy Ban Bài trừ Buôn lậu ngoại tệ và Hàng hóa tiếp liệu Hoa Kỳ hôm nay cho biết đã tịch thu được 31.198 Mỹ kim về những vụ buôn lậu ngoại tệ và một số hàng tiếp liệu Mỹ trị giá khoảng 1.391.572 đồng trong chiến dịch bài trừ buôn lậu từ ngày 13/5 đến ngày 31/5/70. Như vậy từ khi bắt đầu chiến dịch bài trừ buôn lậu đến nay, Ủy ban bài trừ buôn lậu Ngoại tệ và Hàng Hóa Tiếp Liệu Hoa Kỳ đã tịch thu được tất cả 421.604 Mỹ kim, 530 đô la là Hồng Kông trong những vụ buôn lậu ngoại tệ và một số hàng PX Mỹ trị giá 36.337.641 đồng.

5000 C.N THƯƠNG CẢNG đã đình công

SAIGON 9-6.— 7 giờ sáng nay, trên 5.000 công nhân thuộc Nghiệp Đoàn Công nhân Thương Cảng và Liên thuộc đã đình công toàn diện 24 giờ để hỗ trợ cho cuộc tranh chấp của 300 công nhân kho tồn trữ Thủ Đức. Sau 24 giờ đình công này, nếu Cơ quan Tiếp Vận TƯ không thỏa mãn yêu sách của công nhân thì LH Nghiệp Đoàn

XEM TIẾP B TRANG 10

CƯỚP GIẬT 100.000Đ. 3 tên bị tù 11 năm

SAIGON 9-6.— Nguyễn Trung Luông, Nguyễn Hiệp Hữu và Võ Văn Trung đã ra Tòa Đại Hình Sơ Thẩm chiều qua về tội trộm với trường hợp gia trọng, tàng trữ vũ khí, giả mạo căn cước. 3 người này đã cướp giựt của 2 ông Diệp Anh Linh, Diệp Như 100.000đ khi 2 ông này lãnh 200.000đ vừa từ Giao Thông Ngân Hàng về nhà họ ở đường Nguyễn Trãi. Cả 3 đã dùng xe Honda để cướp và còn bắn súng để thị oai. Trung bị bắt trước và Hữu, Luông bị bắt sau. Ra Tòa các bị can phản cung, kết quả Tòa đã xử 2 bị can Trung Luông mỗi người 4 năm tù ở, Hữu bị 3 năm tù và bồi thường 100.000đ cho khổ chủ.

TIN VẮN

— Chiều 10-6-70, Quốc vụ khanh Vũ quốc Thúc sẽ ra trước Liên Ủy Ban Kinh Tế Tài Chánh Hạ Viện để điều trần về một số vấn đề trong việc xin đặc quyền Kinh tế Tài chính.

Ngoài ra, cũng vào chiều mai, DB Phan Huy Đức sẽ mở cuộc họp báo tại phòng Khánh Tiết Hạ Viện để thanh minh một số điều hiểu lầm đối với dự luật của ông.

— Thủ Tướng Chánh phủ vừa ký nghị định số 582/NĐ/TH.T/PC-2 cho phép mở tại Tổng Nha Ngân Khố một Trương mục không lời mệnh danh là «Quỹ Cứu trợ Việt kiều Kam-pu-chia».

— Trung Tâm QG Báo Chí loan báo : Tạp chí Đối Diện, tuần báo Đại Dân Tộc và nhật báo Tin Sáng hôm 9-6 đã bị tịch thu vì phổ biến bài vở và tin tức có tính cách «đề cao Cộng Sản» và «thất thiệt» vi phạm các điều khoản ấn định trong qui chế báo chí.

— Theo nguồn tin Bộ Kinh Tế, số lượng phân bón hiện được nhập cảng lên tới 230.000 tấn gồm đủ các loại.

ẤN ĐỊNH THỂ THỨC THI HÀNH Chính sách «Người Cày Có Ruộng»

SAIGON 8-6 (VTX).— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm hôm 5-6 đã ký Sắc lệnh số 072-SL/CCĐĐ. PTNNN qui định các thể thức thi hành luật số 003/70 ngày 26-3-70 ấn định chính sách «Người Cày Có Ruộng».

Theo Sắc lệnh vừa ký, Luật Người Cày Có Ruộng được áp dụng cho các loại ruộng đất trồng lúa và hoa màu phụ và không áp dụng cho các đất trồng cây ăn trái, các loại cây cung ứng cho sản phẩm kỹ nghệ, ruộng muối ao hồ, đồng cỏ thuộc cơ sở chăn nuôi,..Mỗi điền chủ có quyền giữ lại tối đa 15 mẫu tây và đất dùng vào việc phụng sự không quá 5 mẫu cho mỗi sở hữu chủ sáng lập.

Cũng theo Sắc lệnh này việc bồi thường được căn cứ theo bảng kê diện sản truất hữu. trị giá bồi thường ruộng đất bằng hai lần rưỡi (2,5) hoa lợi thường niên. 20°/o trị giá bồi thường sẽ được trả bằng tiền mặt, số còn lại trả làm tám niên kỳ bằng trái phiếu có Quốc gia bảo đảm và được hưởng lời 10°/o hằng năm. Trái phiếu này có thể được cầm, thế, mua cổ phần hay trang trải điền thổ... Sắc lệnh này còn ấn định mỗi người được cấp 3 mẫu tây đất tại Nam Phần và một mẫu tại Trung Phần. Việc cấp phát sẽ theo thứ tự : nông dân hiện canh, cô nhi quả phụ tử sĩ, quân nhân công chức giải ngũ hồi hưu có đơn xin trực canh, thân nhân gia đình quân nhân có ruộng trước kia nhưng không canh tác được và công nhân nông nghiệp.

Biện pháp chế tài cũng được ấn định trong sắc lệnh trên. theo đó hành động ngăn cản việc thi hành sẽ bị phạt từ sáu tháng đến ba năm tù và phạt tiền từ 20.000đ đến 200.000đ hoặc một trong hai hình phạt trên.

Tưởng cần nhắc lại chính sách «Người Cày Có Ruộng» được ban hành trên toàn lãnh thổ VNCH ngày 26-3-70 vừa qua.

Đã hoàn tất toàn bộ « Chương Trình Cập Nhật Hóa »

Học sinh sẽ được học về các chế độ chính trị trong số có chế độ CS

- Đại Học Vạn Hạnh xôn xao về tin Viện Trưởng bị thay thế
- Sinh viên Luật tổ chức hội thảo về Tự Trị Đại Học

✣ NHƯ HÀ

SAIGON 9-6.— Vào trung tuần tháng này, Đại Hội đồng Văn Hóa Giáo Dục sẽ được triệu tập và đặt dưới sự chủ tọa của Phó Tổng Thống Kỳ. Tưởng cũng nên nhắc lại HĐVHGD bầu cử từ ngày 28-10-70 và phải đợi tám tháng sau mới được triệu tập.

Cũng vào trung tuần tháng này, Hội Đồng cải tổ chương trình sẽ họp khoáng đại đúc kết và quyết định toàn bộ chương trình cập nhật hóa. Các Tiểu Ban hiện nay đã hoàn tất xong công tác soạn thảo. Lý Hóa sẽ được tách riêng thành hai môn biệt lập (trước đây học chung coi như một môn do 1 GS đảm trách). Môn Vật Lý sẽ bỏ môn Âm học. Đệ Thất (lớp 6) học Trọng Lượng và Lực. Đệ Lục (lớp 7) Tĩnh học các lưu chất. Đệ Ngũ: Nhiệt Học Đệ Tứ : Điện học và Quang (sơ lược). Lớp Đệ 2 AB học rất kỹ về phần Quang Học rồi đến Điện Học, Từ Học, Điện Từ Học. Lớp Đệ Nhất AB thêm phần nguyên tử học. Tóm lại, Toán Lý Hóa không có gì thay đổi nhiều — được cập nhật hoá theo sự thích nghi và tiến bộ làm một nhịp cầu chuyển tiếp cho chương trình mới kể từ niên khóa 71-72.

Môn Công Dân Giáo Dục chỉ có 1 giờ mỗi tuần tại Ban Đệ I Cấp và được soạn theo chủ điểm : Lớp Đệ Thất : Cá nhân và gia đình — Lớp Đệ Lục : Đời sống Học Đường — Lớp Đệ Ngũ : Đời sống xã hội và bổn phận — Đời sống tôn giáo — Các lớp Tam và Nhì không có gì thay đổi nhiều so với chương trình cũ. Chủ đề Công Dân của các lớp Đệ Nhất được qui định học hai môn chính trị phổ thông và tổ chức quốc tế. Đặc biệt học sinh sẽ được học hỏi về các chế độ chính trị trong đó có chế độ Cộng Sản.

Điều đáng kể, môn Công Dân ở Đệ Nhị Cấp được nâng lên 2 giờ học mỗi tuần thay vì một giờ như trước đây.

SV Luật vẫn lãn khóa

— Như Chính Luận đã loan tin trong số báo hôm qua, sáng nay 3 SV Nguyễn Văn Thắng, Đoàn Kinh, Nguyễn Khắc Dõ đã gặp gỡ Báo chí tại Câu Lạc Bộ trường Văn Khoa và cho biết 4 Sinh Viên trong đó có SV Phan minh Đức đã được tòa án QSMT/ Vùng III tạm thích và trả tự do lúc 10g30 sáng mùng 8. Cả 4 SV Thắng, Dõ, Kinh, Đức trên giấy trả tự do đều có ghi rõ điều kiện : « Không được dời nơi cư trú và phải trình diện trước tòa ngay khi nhận được trát đòi. »

Từ 7giờ 30 sáng nay hàng ngàn SV Luật Khoa tấp nập đến trường nhưng lại lãn khóa. Theo thông cáo của Hội đồng khoa thì, HĐ đã chấp nhận lời thỉnh cầu của Ban Đại Diện Sinh Viên đoàn Luật Khoa tạm thời hoãn ngày tái khai giảng. Chiều mai 10-6, HĐ Khoa

XEM TIẾP A TRANG 10

Đại Tá Đô Trưởng khuyến cáo Phế Binh :

PB có cất nhà thì chỉ nên cất bằng vật liệu nhẹ thôi

- *Phế Binh minh xác : Hàng ngũ PB không hề rạn nứt*

✣ ANH TRINH

SAIGON 9-6.— Trong buổi điểm tâm hàng tuần với báo chí sáng nay. Đại Tá Đô Trưởng Đỗ Kiến Nhiễu đã cho báo chí hay hôm qua, ông đã cử một phái đoàn gồm 3 Trung Tá đến gặp UB Tranh Đấu của TPB để xin lại chiếc Moto của Cảnh sát Công Lộ, 1 súng M16, 1 súng rouleau và 1 máy truyền tin. 19 giờ tối hôm qua, cuộc tiếp xúc bất thành, PB vẫn chưa trả lại các thứ đó. Ông cho biết chính quyền chỉ mong anh em PB trao trả các thứ trên lại thôi chứ chính phủ sẽ không làm gì khác. Chính quyền địa phương không bao giờ chủ trương va chạm mạnh với PB. Chỉ giải thích và kêu gọi mà thôi. Trong vụ Công trường Cộng Hòa chỉ vì sự hiểu lầm mà Phế Binh đã báo động và kéo đến va chạm với CSDC. Ông phủ nhận tin PB nói trong vụ trên có 3 PB bị thương. Ông nói ngay khi nghe tin này tôi đã đến các bệnh viện dân sự cũng như Cộng Hòa thì đã không gặp 1 PB nào. Ngược lại 1 CSDC và 1 Cảnh Sát Công Lộ bị bắn mang thương tích.

Ông tiếp : — Mấy lúc gần đây, sau cuộc tiếp xúc giữa TPB và chánh phủ thì một hiện tượng mới xảy ra là các TPB đã đến các Công Viên trong thành phố để cất nhà.

Mặc dầu có sự giải thích của Đô Trưởng, TPB vẫn không dời đi. Ông cho rằng hiện nay có vài nơi anh em Thương phế binh đã làm nhà bằng xi măng, lót gạch bông coi như 1 tư gia giữa nơi công cộng. Ông nói rằng : «Nếu anh em TPB có cất nhà thì nên cất bằng vật liệu nhẹ, để sau này có thể dỡ đi».

Về vụ xáo trộn ở Cô Nhi Viện Q.T.T. hôm vừa rồi, ông Đô Trưởng đã bảo không có một tiếng súng nổ trong vụ này. Ông cho hay Cô Nhi Viện Q.T.T. chứa khoảng 400 cô nhi, từ trước đến nay do ĐĐ Nhật Thiện làm Giám đốc. Mấy ngày gần đây Chính quyền nghe tin Hoà Thượng Minh Thành cử 1 Đại Đức khác làm Giám Đốc Cô Nhi Viện này và sau đó có 1 nhóm người kéo đến CNV khi vào trong họ đã cắt dây điện thoại ở đây và lùng kiếm ĐĐ Nhật Thiện. Lúc đó 1 Trung Đội Cảnh Sát Dã Chiến canh gác ở đây mới hay là có toán người lạ mặt đến gây xáo trộn. CSDC bao vây bắt được 24 người đem về Ty CS quận 10 lập biên bản, 1 số mặc quân phục thì đưa sang Quân Vụ Thị Trấn. Sau đó, họ được tạm tha ra về sau khi chính quyền lập xong biên bản với tội danh «xâm nhập gia cư bất hợp pháp». Ông kết luận, hôm nay tình hình CNV Quách Thị Trang đã hoàn toàn yên tĩnh.

Cũng trong buổi tiếp xúc này, Đại Tá Đô Trưởng đã tuyên bố : « Tòa Đô Chánh sẽ có biện pháp ngay » khi được hỏi thái độ

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Pháp sắp trao trả BỆNH VIỆN ĐỒN ĐẤT cho Việt Nam Cộng Hòa

SAIGON, 9-6.— Nguồn tin của hãng TV vừa cho biết 1 bác sĩ vừa tiết lộ Y Sĩ Đoàn đã có sự bất mãn lớn khi Hạ Viện thông qua dự luật về Đông y và trù định [illegible] phản ứng mạnh mẽ. Vị [illegible] còn tiết lộ có thể nhà thương Đồn Đất (Grall) của Pháp sắp được trao lại cho Việt Nam Cộng Hòa.

Theo lời vị Bác sĩ này, thực ra vấn đề trao trả nhà thương Đồn Đất cho VNCH đã được đề cập tới từ mấy năm nay, nhưng chính phủ ta chưa nhận vì lý do thiếu tài chánh để tài trợ cho nhà thương này và mặt khác, nếu nhận mà «bê bối» không đủ phương tiện e rằng dân chúng sẽ so bì. Nhà thương Đồn Đất vẫn được Chính phủ Pháp tài trợ, và mấy năm nay họ đã yêu cầu Chính phủ Việt Nam trợ giúp thêm phần nào tài chánh nhưng không được chấp nhận. (TV)

Xô xát đẫm máu Ở TRẠI GIAM CÔN SƠN

7 người chết, 54 bị thương

CÔN SƠN 9.6.— Phái viên THT từ Côn Sơn cho biết, ngày vừa qua đã có một cuộc thanh toán đẫm máu giữa một tù phiến Cộng và Ban trật tự khiến 7 tù nhân bị tử thương.

Theo sự tường thuật của phái viên THT tại Côn Sơn thì vụ lộn xộn bắt đầu xảy ra lúc 7 giờ 10 sáng ngày 31/5 vừa qua khi một nhóm vào khoảng 100 tù phiến Cộng được võ trang bằng gậy gộc ồ ạt tấn công Ban trật tự. Được biết những người ở trong Ban trật tự cũng là tội phạm [illegible] em can nhân bầu lên.

Vụ [illegible] dài đến 10.30 [illegible] khi nhân viên an ninh ở Côn Sơn can thiệp. Tổng kết vụ thanh toán có 7 phạm nhân bị chết gồm 2 người trong Ban trật tự và 5 người trong nhóm nổi loạn. Ngoài ra còn có 54 người của 2 phe bị thương trong đó 22 bị thương nặng được di tản về Saigon cứu cấp.

● Hiện tại nhà chức trách địa phương đang điều tra nội vụ. Nhưng theo sự ghi nhận của phái viên THT thì những người ở trong Ban Trật tự đa số là những thường phạm. Sau khi được bầu lên làm Ban trật tự đã tỏ ra hống hách với các tù nhân nên đã bị các tù nhân khác thanh toán (THT).

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

KHẢ NĂNG

Tối Chủ Nhật 7-6, chương trình tivi quân đội có một màn phỏng vấn khá hấp dẫn. Đó là cuộc phỏng vấn một cán bộ VC hồi chánh, và một Việt kiều ở Kampuchia mới hồi hương.

Khi ông hồi chánh viên nói rằng những thiệt hại do cuộc hành quân của Việt Mỹ gây ra cho địch quân tại Miên, thì phải hàng năm sau Cộng quân mới hy vọng phục hồi được. Ông Sĩ quan Chiến Tranh Chính Trị bèn gật gù khen hay, nói rằng đúng như nhận định của phái viên «hãng AP».

Còn vị Việt kiều mới hồi hương từ Kampuchia thì trả lời rằng hồi còn Sihanouk, chúng tôi làm ăn rất dễ chịu, từ hồi chánh phủ LonNol, Việt kiều rất khốn khổ.

Qua màn phỏng vấn kể trên, khán thính giả được dịp chứng kiến tận mắt khả năng tuyệt vời của các Sĩ quan Chiến Tranh Chính Trị. Nhưng nhiều người tự hỏi tại sao quý vị này không dự trữ một ít tài năng có tí nào, đem ra xài hết như vậy, sau này khi cuộc đấu tranh chính trị thật sự xảy tới lấy gì mà xài ?

HẬU QUẢ ?

Theo truyền thống, hàng năm, cứ mỗi lần Trường Quốc Gia Nghĩa Tử phát phần thưởng cuối năm, thế nào Tổng Thống Phu Nhân cũng tới chủ tọa, vì bà Thiệu là «mẹ đỡ đầu» của Trường Quốc Gia Nghĩa Tử. Mà Phu Nhân Tổng Thống tới, thì có Tổng Thống đi theo. Có nhiều năm, chính T.T. còn tham dự các cuộc vui tập thể, như đi xe đạp trẻ em cho các em QG Nghĩa Tử vỗ tay cười chơi. Khi cả T.Thống và phu nhân cùng tới, tất nhiên có đầy đủ bá quan văn võ đi theo. Các em côi cút, tuy đón tiếp vất vả, nhưng rất cảm động. Mỗi năm được chiêm ngưỡng dung nhan quý vị làm lớn một lần rất thỏa lòng mong nhớ.

Năm nay, lễ phát thưởng của trường Quốc Gia Nghĩa Tử đã được tổ chức vào sáng 9-6. Nhưng Phu Nhân Tổng Thống không tới như mọi năm. Tổng Thống cũng không tới. Khi nhị vị to nhất nước không tới, thì bá quan văn võ cũng chẳng ai tới. Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Giáo Dục không tới. Cho đến ông Tướng Tổng Trưởng Cựu Chiến Binh cũng không tới. Thành ra, trong lễ phát thưởng năm nay, Chí sĩ Minh Võ, chủ báo Con Ong nổi đình đám nhất. Ông Minh Võ được vỗ tay tới 4 lần. Gần bằng Phó Tổng Thống được Quốc Hội Cam Bốt vỗ tay 8 lần.

Năm nay Thương Phế Binh và Cô nhi Quả phụ Tử sĩ tranh đấu hơi nhiều nên đó là hậu quả ?

CƯỜNG QUỐC

Sau cuộc đảo chánh ngày 18-3 lật Sihanouk, Quốc Hội Cam Bốt tạm ngưng hoạt động, không họp hành gì cả. Vì mọi việc đã có chánh phủ cứu quốc của Thủ Tướng Lon Nol lãnh tất cả. Vì có cuộc thăm viếng của Phó Tổng Thống Kỳ, nên Lưỡng Viện Quốc Hội Cam Bốt đã phải họp một phiên đặc biệt đầu tiên từ ngày đảo chánh, để nghe Phó Tổng Thống Kỳ đọc diễn văn.

Phần cuối diễn văn, PTT Kỳ nói rằng các áp lực của Cộng quân đối với Thủ đô Nam Vang đã bị giải tỏa, thành phố này hiện hoàn toàn yên tĩnh. Các nhà đại diện dân Cam Bốt thấy Phó Tổng Thống Việt Nam nói rằng thủ đô của mình đã giải tỏa được áp lực của địch, thì lấy làm mừng lắm, nên vỗ tay hoan hô. Trong khi ấy thì Việt Kiều ở Nam Vang chỉ được đi lại từ 7 giờ sáng đến 4 giờ chiều.

từ QUÊ ra TỈNH

Khóa tu nghiệp Sư Phạm giáo chức tư thục

SAIGON.— Khóa tu nghiệp Sư Phạm dành cho 600 giáo chức tư thục đã được khai giảng tại trường Thiên Phước Tân Định. Khóa tu nghiệp kéo dài trong 2 tuần lễ đặt dưới sự bảo trợ chuyên môn của Viện Khoa Học Giáo Dục. Khóa sinh được tu nghiệp về các môn Tân toán học, Tâm lý giáo dục và Thanh vận. Các khóa tu nghiệp tương tự như vậy sẽ được tổ chức tại Banméthuột ngày 28-6. Mọi chi tiết xin hỏi Viện Khoa Học GD số 223 Nguyễn trí Phương Cholon.

Cháy 25 nhà ở Gò Vấp, thiệt 10 triệu bạc

GIAĐỊNH.—12giờ đêm 8 rạng 9-6, lửa phát cháy tại căn nhà số281 liên gia 40 ấp Cộng Hòa 4 đường Gia Long (ngang đặc khu Gò Vấp). Lửa gặp xăng bốc cháy dữ dội và lan rộng mau lẹ qua các căn nhà kế cận. Đội cứu hỏa Gia Định và sở chữa lửa Đô Thành hiệp lực đến nơi dập tắt hơn 1 tiếng đồng hồ sau mới chận được lửa.

Có lối 25 căn nhà bị thiêu rụi thiệt hại lối 10 triệu đồng. Nguyên nhân gây ra hoả hoạn là vì bà Đinh thị Tb. chủ căn nhà số 281 vô ý để lửa gần thùng xăng phựt cháy. Hiện bà Tb. đã bị bắt câu lưu để lập biên bản giải tòa. (DL)

Náo loạn tại rạp Xinê

GIA ĐỊNH.— 5giờ chiều 7-6, tại rạp Ciné Huỳnh Long ở Gia Định khán giả đang xem phim chật rạp, thì có mấy thanh niên đến xem hát không mua vé. Anh gác dan ngăn lại liền bị những người này vây đánh ngã gục còn vác cây đánh cả người đến khuyên can. Cơ quan an ninh được báo tin đến nơi vây bắt được 1 người khai là Nguyễn văn T. (20t) phế binh. (DL)

Saigon Thủy Cục giải thích về tin « có đỉa trong nước máy »

SAIGON — Trong số báo đề ngày [illegible] 6-70 chúng tôi có đăng một mẩu tin của hãng tin THT nói rằng một nhà ở đường Phan Kế Bính cho hay đã bắt gặp có đỉa trong nước máy tại nhà này. Nay Saigon Thủy Cục đã gửi văn thư đến cho biết sự thật vụ này như sau : «Saigon Thủy Cục đã cho nhân viên đến ngay nhà 12/7 Phan Kế Bính thì được ông — bà chủ nhà cho hay là đã vớt được 2 sinh vật gì không rõ giống như đỉa trong một bồ chứa nước ở sau nhà.» Saigon Thủy Cục giải thích : «việc rất dễ hiểu là trong bồ chứa không có đậy nắp như ở nhà trên có thể có các sinh vật như côn trùng từ cây hoặc máng xối rơi xuống hoặc từ cống rãnh bò lên». Saigon Thủy Cục nhấn mạnh : «Nước uống do Sg Thủy Cục cung cấp hoàn toàn tinh khiết, được lọc kỹ và khử trùng không những giết sinh vật mà còn giết cả trứng sinh vật». Vậy xin nói thêm cho rõ.

Nữ thần Sexy uống độc dược quyên sinh

GIA ĐỊNH.— Trưa 4-6, cô Nguyễn thị Ng. tức Xuân Ng. (18t.) nữ thần Sexy làm việc cho nhiều ban nhạc ngoại quốc nhà riêng ở xóm Lò Gia Định đã uống độc dược quyên sinh. Nghe đâu cô thất vọng vì bị một chàng trai bỏ rơi. (DL)

Bị bại lộ, chất bạc 500đ lại mà đốt

SAIGON.— Số báo trước chúng tôi đã loan tin, Ty Cảnh Sát Quận 4 khám phá ra vụ tiêu thụ giấy bạc giả 500đ tại đường Hoàng Diệu Khánh Hội. Tổ chức này dùng giấy bạc giả đi mua hàng hóa mỗi ngày từ 50.000 tới 100.000đ.

Khi mua hàng về bọn chúng lại đưa sang Saigon bán để lấy tiền thật. Công việc làm ăn của bọn này mãi sau mới bị phát giác nhờ việc bắt quả tang bà Phạm thị Nh. (58t) đem 3 tờ giấy bạc giả đến tiệm H.L ở đường Hoàng Diệu mua đồ. Khi bà Nh. bị bắt về bót, hai vợ chồng Phi kiều chủ chốt tên Allcar N (40t) và vợ là Nguyễn thị Đ. (20t) biết đổ bể liền đem một số giấy bạc 500 giả ở trong nhà đốt. Cảnh Sát tới nơi thì số bạc giả tiêu hủy đã gần hết nên chỉ tịch thâu được có 32.000đ. Cả hai vợ chồng Phi kiều này bị bắt. Tiến hành cuộc điều tra, Cảnh Sát được biết thủ phạm đưa tiền giấy 500 giả vào Việt Nam là một Phi kiều tên Dominador M. Tên này còn tại đào. (AH)

Đã bị cướp xách tay còn té trọng thương

SAIGON.— Tối 8-6, bà Nguyễn Thị K. (41t), ngụ tại đường Cộng Hòa (Saigon) sau khi mãn giờ buôn bán tại nhà thuốc tây Ph.L. ở hẻm 46 đường Lê Quang Định ra về được người cháu chở bằng xe Gobel. xe chạy trên đường Mạc Đĩnh Chi đến góc Phan Liêm thì bị 2 tên mặc giống như quân nhân cỡi xe Honda từ phía sau chạy trờ tới giựt cái xách tay của bà [illegible] chạy làm bà K. mất thăng bằng té sấp xuống đường mang thương tích bất tỉnh, hiện [illegible] có một trầm trọng. Trong xách tay của bà có số nữ trang bằng vàng 2 lượng cùng số bạc 150.000 đồng và giấy tờ. (CC)

Ngồi Honda bị xe Mỹ quẹt gãy hai chân

BIÊN HÒA — [illegible] 7 [illegible] (ngụ ở nhà số 3/4 ở ấp [illegible] Hòa [illegible] Honda chở con tên Lê thị Y. (20t.) đi làm [illegible] quân xa Mỹ đang rước lao công Việt) chạy ẩu quẹt trúng, cô Y. ngã xuống đường bị gãy lọi cả hai chân và chiếc quân xa không hay, mãi khi có người trên xe trí hô thì xe mới biết và chở nạn nhân đi bịnh viện cứu cấp. Thương thế cô Y. rất trầm trọng có thể khó sống. (PV)

Đã ăn quịt còn ăn cướp, Mỹ kiều bị bắt

SAIGON — 8g tối 7/6. một Mỹ kiều vào bar Fanny số 42 đường Thái lập Thành kêu chiêu đãi viên đem rượu ra nhậu hết ly này qua ly khác. Số tiền rượu tính tới 6.000đ, anh chàng Mẽo này đứng dậy phe lờ không trả tiền. Các cô chiêu đãi viên liền chận lại hỏi, thì không ngờ ông này lại cướp luôn số bạc 30.000đ trong két bỏ chạy. Người trong quán trì hô lên, xe tuần tiễu vừa đi tới ngay rượt theo bắt được đưa về bót. y khai tên là P.S.R (59t) dân sự. (AH)

Vespa bị mất trộm

SAIGON.— Chiều 8-6, ông Lâm văn Th. quân nhân ngụ tại Phú Nhuận đến đường DuyTân có chuyện, để chiếc xe Vespa mang số EI 2109 bên lề đường Duy Tân trước nhà số... và bị kẻ trộm lấy mất. (CC)

6 vụ cướp giật, 5 tên sa lưới

SAIGON — Trong ngày 7/6. Đô thành đã xảy ra 6 vụ cướp. Bà Nguyễn thị Tuyết A. (33t), nhà ở đường Nguyễn Lâm, đi thăm bà con về tới đường Trần hoàng Quân và Nguyễn văn Thoại, bị hai tên giật xách tay trong đựng nữ trang và bột xoàn trị giá 130.000đ.

— Ông Lê văn L. (39t) nhà ở đường Nguyễn thiện Thuật, đi thâu tiền hàng, về tới góc đường Cao Thắng, bị một tên chận lại hỏi giấy tờ, cướp gói bạc 185 000đ Cảnh Sát rượt theo bắt được y khai tên là Châu văn H.

— Mỹ kiều Harris R. F. và vợ là Bạch thị Đ. nhà ở đường Tổng Đốc Phương, đi tới đường Nguyễn Duy bị hai tên chận lại dí dao găm vào người đoạt chiếc đồng hồ và sợi giây chuyền, Cảnh Sát rượt theo bắt được cướp khai là Dương văn Đ. (17t) và Trần văn H. (17t).

—Ông Lâm M. (37t), và vợ là Lý Phúc Kh. nhà ở đường Lò Siêu,đi mua hàng về tới góc đường Dương công Trừng và Lò Siêu bị hai tên đi Honda giật xách tay đựng 9.000đ. Cảnh Sát rượt theo hai tên cướp bỏ xe Honda lại tẩu thoát vào ngõ hẻm.

— Bà Nguyễn thị M. (26t.) ngụ đường Trần quang Diệu đi thâu tiền hàng về trên đường Hai bà Trưng bị hai tên cướp cỡi Honda cướp xách tay đựng 6.000đ.

— Một Mỹ kiều tên là F.R từ hợp tác xã đường Nguyễn tri Phương ra đi tới đường Hùng Vương, bị 2 tên cướp giật xách tay trong đựng đồ vật Cảnh sát rượt theo bắt được cả hai tên đưa về bót chúng khai là Trần văn D. (20t.) và Trần văn B. (16t.). Cả 5 tên cướp bị câu lưu để giải tòa. (CC)

Ăn thịt cóc, 2 chết, 5 trọng bệnh

BIÊN HÒA — Đêm 7-6, hai gia đình gồm 7 người bị trúng độc rất trầm trọng và có 1 bà lão tắt thở, sau đó có thêm 1 ông lão từ giã cõi đời. Hai người chết tên Trần thị Chiến (54t, ngụ ấp Bình Mỹ xã Bửu Hòa, Chợ Đồn Biên Hoà) và ông Đỗ văn Mỹ (56t, ngụ kế bên). 5 người khác là các em tên Nguyễn thị Ngọc H. (14t), Võ văn B. (12t.) Nguyễn ngọc L. (9t), Nguyễn ngọc S. (11t.) Nguyễn thị Ngọc Ph. (7t).

Theo lời thân nhân các bịnh nhân cho biết thì vào chiều ngày nói trên hai gia đình này đã ăn cháo thịt cóc và bị trúng độc. Dư luận cho biết thêm có lẽ họ đã ăn phải «mật cóc» nhưng cũng có người bảo họ đã ăn nhầm «con kiết» một sinh vật rất giống cóc nhưng trên đầu có nhiều mụt đỏ, và thịt rất độc. (PV)

Một số va ly đồ xa xỉ phẩm bị giữ

TÂN SƠN NHẤT.— 2 giờ 30 trưa thứ bảy vừa qua, một chuyến phi cơ đặc biệt của Mỹ, chở một số khoảng 50 Sĩ quan từ cấp Úy đến cấp Tá đi tu nghiệp khóa Tình Báo tại Mã Lai về đến Tân Sơn Nhất. Sau khi bốc hàng xuống, quan thuế phi cảng khám xét một số lớn va ly tư dụng toàn hàng vải thứ đắt tiền, lại có những va ly khác dựng toàn đồ xa xỉ phẩm. Hôm qua thứ hai một số Sĩ quan xin lấy những va ly đó ra nhưng tại đây còn giữ để chờ lệnh trên. (STA)

Giựt vé số bị rượt bỏ lại xe xích lô

GIA ĐỊNH.— Trưa 7-6, cô Lê thị Nh. bán vé số tại chợ Gò Vấp có đến bót cớ, 1 ông đạp xích lô đã cướp của cô 1 số vé số Kiến Thiết. Cô Nh. rượt bắn chạy bỏ lại chiếc xe xích lô đạp. Cảnh Sát đã đem chiếc xe này về bót để tìm bắt ông đạp xe này. (DL)

Lộc đỉnh ký

CỦA [illegible] DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Tiểu Bảo nói :

— Nô tài sẽ nói : Họ Ngô này. Hoàng thượng của chúng ta nhìn thấy chu [illegible] xa muôn dặm, cha con của ngươi làm gì tại Vân Nam, Hoàng thượng đều biết rõ như ngửa bàn tay... Nếu cha con nhà ngươi có lòng dạ nào thì Hoàng thượng cũng nhìn thấy rất rõ ràng như thế... Vậy thì nhớ nhé, cha con nhà ngươi phải nên ngoan ngoãn với ta nhé !

Khang Hy bật cười ha hả :

— Ngươi quả thật là thông minh, tuy không đọc sách, ăn nói bố đời, nhưng lại hợp ý với ta lắm... Mẹ họ, nhớ nhé, cha con nhà ngươi phải nên ngoan ngoãn với ta nhé ! Hả hả...

Nghe nhà vua nhái theo giọng của mình, nhất là hai tiếng «mẹ họ» làm cho Tiểu Bảo khoái quá ôm bụng cười ha hả và gom hết mớ quần áo, dao kiếm của thích khách bước ra khỏi ngự phòng.

Nhưng lúc Tiểu Bảo vừa mới quay lưng ra thì chợt nghe thấy giữa xương sống mình đau nhói...

Thi gan cùng Thái Hậu

Cơn đau dồn tới thình lình, đã đau nhói tiền lưng mà lại như muốn đi [illegible] là cơn đau do ngón đòn của Thái Hậu trong đêm. Tiểu Bảo nghĩ rằng, tốt hơn hết là mình nên đến lấy thuốc theo lời bà ta dặn, uống xong rồi mới có thể tính qua việc khác ..

Cố gắng để nén cơn đau, Tiểu Bảo quay qua nói với tên Thái giám đang hầu ngoài cửa :

— Công Công giúp ta mang chiếc gói này, ta cần phải đến Từ Ninh Cung vấn an Thái Hậu.

Tên thái giám cúi đầu vâng dạ tiếp lấy gói quần áo, dao kiếm trên tay Tiểu Bảo...

Rẽ qua hành lang phía trái, Tiểu Bảo xăm xăm thẳng tới Từ Ninh Cung nói với người giữ cửa xin vào yết kiến Thái Hậu.

Qua một lúc thật lâu, cung nữ Nhụy Sơ mới chạy ra nói nhỏ với Tiểu Bảo :

— Quế Công Công, không biết Thái Hậu đang giận chuyện chi, xem người có vẻ bực tức lắm, người nói nếu Quế Công Công có chuyện chi thì hãy để ngày mai sẽ đến :

Tiểu Bảo sửng sốt nghĩ thầm : «Sao lại phải đến ngày mai ? Chờ đến ngày mai biết cái mạng của ông có còn không chứ» ?,...

Rõ ràng tối hôm rồi Thái Hậu dặn sáng sớm đến lấy thuốc, thế sao bây giờ bà ta lại đốc chứng ra như thế ?.....

Nghĩ tới chuyện xỏ lá của Thái Hậu, Tiểu Bảo đâm ức quay lại xẵng giọng với Nhụy Sơ :

— Cô em nè, cô hãy vào nói lại với Thái Hậu, nói rằng Tiểu Quế Tử ngày mai sẽ chết, cô nhớ nói với bà ta là Tiểu Quế Tử này xem cái mạng chẳng có nghĩa lý gì đâu, ta không thèm uống thuốc chó gì nữa cả !

Vốn không hiểu chuyện gì nên câu nói của Tiểu Bảo làm cho Nhụy Sơ ngơ ngác :

— Quế Công Công... Công Công nói gì thế ? Tại sao bỗng không lại vô lễ với Thái Hậu.

Tiểu Bảo cười gằn :

— Con người ta khi đã sắp chết thì vô lễ hữu lễ cái con mẹ gì chớ!

Vừa nói Tiểu Bảo vừa ngoe nguẩy bỏ đi một nước, mặc cho cô bé Nhụy Sơ đứng thộn mặt nhìn theo...

Tiếp lấy gói đồ bởi tên Thái Giám, Tiểu Bảo quay về phòng khóa cửa lại ngồi phịch xuống ghế thở dốc...

Mộc Kiếm Bình ngóc đầu dậy hỏi :

— Quế đại ca, trong mình anh không được khoẻ à ?

Tiểu Bảo nói :

— Vừa thấy bộ mặt hoa nhường nguyệt thẹn của em thân mến thì anh thân mến có mệt bao nhiêu cũng cảm thấy khoẻ ra !

Mộc kiếm Bình cười :

— Sư tỷ của tôi mới là hoa nhường nguyệt thẹn, chứ cái mặt có con rùa đen của tôi thì xấu đau xấu đớn chứ đẹp nỗi gì ?

Nghe cô bé nói đùa, Tiểu Bảo vô cùng thích chí vò gãi cằm nghe con người của mình chợt thật...khỏe hẳn ra :

— Ủa, trên mặt em thân mến tại sao lại có con rùa đen ? À, ta biết rồi, em thân mến, gương mặt của em mịn màng sáng sủa sáng y như 1 tấm gương, cho nên mới có con rùa đen như thế !

Mộc kiếm Bình hỏi :

— Tại sao mặt như tấm gương mà lại có con rùa đen ?

Tiểu Bảo nói :

— Tôi hỏi cô đang ngủ với ai ? Vì nằm đâu mặt lại nên tấm gương trên mặt cô mới lộ ra một con rùa đen như thế chứ sao !

Biết Tiểu Bảo nói xỏ mình, Phương Di xì một tiếng thật dài :

— Cha... đâu lại đây dòm coi, thử coi mặt ai có con rùa đen chứ ? Xí, họa chăng mặt ngươi thì có !

Tiểu Bảo cười, bây giờ thì hắn cười thật hoàn toàn vui vẻ :

— Nếu ta lại nhìn vào thì gương mặt của em thân mến sẽ lộ ra đường đường một đấng trượng phu ngay.

Phương Di cũng cười :

— Trượng phu gì nhỉ ? Có lẽ trượng phu «rùa» là chắc !

Cả ba cùng cười vui vẻ..

Như nhớ ra, Phương Di vụt nói :

— Này, làm sao bọn ta ra khỏi được nơi đây ? Ngươi hãy tìm cách giúp chị em ta đi.

Bấy lâu nay ở trong cung tuy được nhiều người tâng bốc, nhưng mỗi khi về phòng riêng thì Tiểu Bảo cảm thấy cô độc lạ lùng, nhưng từ bữa có hai chị em Mộc Kiếm Bình, tuy luôn luôn có nhiều hăm dọa bên ngoài, song hai cô gái nhỏ đã làm cho Tiểu Bảo khỏa lấp được nỗi niềm cô đơn hiu quạnh, cho nên dù nguy hiểm cách nào cũng không muốn hai ả bỏ đi...

Vì thế, khi nghe Phương Di nói chuyện tìm cách thoát thì Tiểu Bảo vội lắc đầu :

— Không có đi được đâu, thong thả rồi sẽ tính, bây giờ hai người đều mang thương, mà bên ngoài đang canh phòng nghiêm nhặt lắm, ra khỏi cửa phòng là bị họ chộp ngay.

Phương Di tặc lưỡi :

— Thật là khổ.... À này, không biết đồng bọn của ta hôm có bao nhiêu người bị giết, bao nhiêu người bị bắt ? Và ngươi có nghe được tên của những người thọ nạn ấy hay không ?

Tiểu Bảo lắc đầu :

— Chưa nghe rõ, như nếu ngươi cần thì ta sẽ cố hỏi thăm.

Phương Di dịu giọng :

— Đa tạ lòng tốt của ngươi.

Lần thứ nhất từ khi gặp gỡ, Tiểu Bảo mới nghe giọng nói của Phương Di lễ độ dịu dàng, khiến cho Tiểu Bảo vừa cảm thấy lạ lùng mà cũng vừa nghe dễ chịu..

Mộc Kiếm Bình nói :

— Nếu có hỏi thì nhớ hỏi trong số đó có một người họ Lưu ,xem có được bình yên không nhé.

Tiểu Bảo hỏi :

— Họ Lưu à ? Nhưng tên là gì mới được chứ ?

Mộc Kiếm Bình nói :

— Đó là Lưu sư ca của chúng tôi, tên là Lưu Nhất Chu. Người đó lại là người yêu của Phương tỷ........

Vừa nói đến đó liền bị Phương Di thọc mạnh vào nách, làm cho Mộc Kiếm Bình sặc cười không nói được nữa...

Tiểu Bảo vừa nghe tới đó vụt à lên một tiếng thật dài :

— Lưu Nhất Chu ? ủ à,..như thế thì nguy rồi,...

Phương Di buột miệng hỏi dồn :

— Sao ? Ngươi có biết à ? Chuyện đã ra làm sao thế ?

Tiểu Bảo nghiêm mặt :

— Có phải đó là một người thanh niên cao dong dỏng, nước da trắng trắng,,,tuổi khoảng trên dưới hai mươi,,,võ công cũng hơi khá khá phải không?

(XEM TIẾP TRANG 10)

Yêu cầu các đại lý đừng bán giá chợ đen

LƯU Ý : « Cắt báo này vẫn được tặng 1 phiếu gội chải xịt keo khỏi [illegible] tiền ». Tại 3 Tiệm Uốn tóc lớn nhất Saigon.

DÙNG 1 THÁNG
CHƯA DÙNG
DÙNG 3 THÁNG
DÙNG 2 THÁNG

(Kết quả chắc chắn)

Hãng **Soutien automatic** que dùng **Nịt Vú Tự Động** :

Khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ trở lại kết quả chắc chắn.

Yêu cầu các Đại lý nào đây nếu còn hàng xin bán đúng giá, loại **Đặc - Biệt** 1.900 đ «Systeme Japonais».

ĐẠI LÝ SAIGON, DA KAO, CÁC TỈNH :

Tân Tiến 164 Lê thánh Tôn, Hoa Đào 112 Lê Lợi, Sinh Sinh 31A Lê Lợi, Xuân Hòa 121 Trong TAX Nguyễn Huệ. Bà Khương 230 Lý Thái Tổ, Bà Yến 463A Trần Hưng Đạo Saigon. Thủy 178 Đinh tiên Hoàng. Uốn Tóc 120B Đinh tiên Hoàng Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự **Dakao**. Bà Bi 312 Phạm Hồng Thái (Ông Tạ)

Bạch Tuyết 21/A2 Hoàng Tử Cảnh và Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. Kim Sơn 10 Hùng Vương (Bến xe mới) Cần Thơ. Tân Thịnh 234 Gia Long Qui Nhơn, Phú Cường 35 Trần hưng Đạo và Hương Giang 30 Phan bội Châu Huế, Uốn Tóc 11/4 Phạm ngũ Lão Bình Long, Sạp 63 trong Chợ Bến Hòa, Nhà sách Văn 21 Lý thường Kiệt Ban mê Thuột.

QUAN TRỌNG : Quý bà cứ mang so sánh loại NỊT VÚ TỰ ĐỘNG với các loại làm giả nhưng đổi nhãn hiệu sẽ biết rõ thứ nào Tốt, thứ nào Đẹp. Có Đại Lý tham lời đã nhận bán loại xấu, quý bà phải đòi cho được **Nịt Vú Tự Động loại Đặc Biệt** có chữ **Systeme Japonais**.

CHÚ Ý : Đại lý nào hết cho biết để bỏ quảng cáo. Đại lý nào còn cho biết để quảng cáo. Hiện nay ở hãng hết hàng và hết cả nguyên liệu nên đã ngừng phát hành.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 38

Khoan ôn nhân thánh hoàng đế

Thái tông nghe xong, im lặng chẳng đáp, cỡi ngựa đem theo một số đông Thân vương, đại thần tới chân núi Tùng sơn để xem tình hình quân Minh. Khi về tới đại doanh, Ngài bèn hạ lệnh cho đại quân tản khai, bao vây suốt một đoạn đường từ Tùng sơn đến Hạnh sơn, mặt khác đóng doanh trại từ Ô cân hà thẳng ra mãi bờ bể, chặn ngang hẳn con đường lớn.

Binh tướng của Minh triều thấy mình bị quân Thanh bao vây kín khắp, kẻ nào kẻ nấy hoảng hốt lo âu đều có ý trốn chạy. Qua ngày thứ hai vào giữa lúc còn mờ sương, 8 viên quan Tổng binh của Minh triều đều mang quân bản bộ đánh trống thổi tù và xông thẳng xuống tấn công mặt trận do Cát bố thập Hiền chỉ huy.

Cát bố Thập Hiền đã được mật kế của Thái tông hoàng đế từ trước, chỉ một niềm im lặng đợi chờ, không trương cờ, không nổi trống. Hiền đợi chờ quân Minh tiến sát đến cửa doanh, lúc đó mới phất ngọn cờ hồng, tức thì từ phía trong doanh trại, vạn cây cung đều dương, vạn chiếc tên cùng bắn. Chỉ trong nháy mắt, tiền đội tiên phong của Minh quân đã bị bắn gục ít nhất là 4,5 trăm người, quân Minh hoảng sợ vội quay mình chạy trốn. Người ngựa phía sau bị người ngựa phía trước xuất kỳ bất ý xông về trở thành đại loạn. Rồi như một đợt thủy triều lui ùn ùn kéo chạy về sau, đám loạn quân gầm vang lên một tiếng khủng khiếp xen lẫn tiếng hò, tiếng la, tiếng kêu khóc inh ỏi, và cứ thế tự dạp lên nhau, chết không biết bao nhiêu mà kể. Quân Thanh thừa thế đuổi theo, giơ cao ngọn cờ Nhương lam hùng hồ như một đoàn lang sói. Võ anh quận vương, A tế cách, Bối tử Bác Lạc Nội. đại thần Đồ Nhĩ cách 4 mặt giáp công quân Minh, đuổi đánh tới mãi Tháp sơn, 12 kho quân lương của Minh binh để ở núi Bút giá đều bị quân Thanh cướp mất.

Bọn quan tướng nhà Minh bị thua một trận liểng xiểng hoảng sợ quá định chuồn về nước vội triệt thoái 7 doanh bộ binh đóng ở Tùng sơn, Nhượng hồng kỳ binh của quân Thanh liền bố trí chặn đường. Hôm sau, Hồng thừa Trù truyền lệnh đem toàn lực đánh phá đoàn quân này. Hai bến tử chiến.

Giữa lúc kịch đấu một mất một còn, Minh quân bỗng thấy một chi quân mã, trương cao chiếc tàn vàng, phía dưới có một người oai phong lẫm liệt, cỡi trên một con ngựa cao lớn. Quân Minh giật mình kinh sợ vội bỏ dịch quân, trốn chạy về bản doanh. Thái tông hoàng đế truyền lệnh đánh chiêng thu quân, một mặt triệu tập chư tướng vào trong lều nghị sự. Nhà vua nói :

— Trẫm xét thấy quân Minh cờ quạt trong trại không được chỉnh tề. Đêm nay thế nào chúng cũng trốn !

Nói đoạn, Ngài liền truyền lệnh cho Tả dực Tứ kỳ Bài nha Thích hợp với quân Mông cổ của A lễ Cáp, quân của Bố cát Thập hiền, bày thành trận tràng xà dài suối tới bờ bể, chặn đứng đường rút lui của quân Minh...

HỒI 39

Khi người đẹp nổi máu ghen

Đêm đó canh một vừa qua, gió bấc bỗng nổi lên đập cánh lá phần phật, tiếng sóng bể xô vào những mỏm đá ỳ ầm, trong ngự doanh của quân Minh, những bó đuốc chưng cao sáng rực như ban ngày Thái tông hoàng đế ngồi trên ghế có trải tấm da beo. Rất nhiều mãnh tướng chia 2 hàng tả hữu đứng hai bên.

Ở giữa đặt một chiếc bàn lớn trải rộng lên trên một tấm bản đồ. Thái tông [illegible] chỉ trên bản đồ cho chúng tướng rõ tình hình quân [illegible], một viên tướng từ ngoài chạy vào cấp báo :

(Còn tiếp)

Nửa Cõi Sơn Hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Trong đó ai dám xưng là gia gia như vậy ?

Bỗng từ phía ngoài cửa có người la ó om xòm, quát tháo :

— Trong đó, tên nào dám xưng là gia gia như thế ?

Chỉ thấy hai người trông hình dáng rất quái dị xồng xộc xông vào, Tiểu Hắc vừa nhìn thấy vội lớn tiếng kêu gọi :

— Đại sư phụ ! Nhị sư phụ !

Thì ra hai người vừa xông vào đó chính là Bao Đả Thắng với Y Bất Tử. Bao Đả Thắng vừa trông thấy Tiểu Hắc, cao hứng khôn tả la ó om xòm :

— Ủa ! Ủa ! Đồ Đệ cưng của ta ! Ta kiếm ngươi khổ sở muốn chết đi được.

Đoạn hai tay lão liền rẽ rạt mọi người sang hai bên. Chỉ nghe thấy bọn Cái bang đang vây xung quanh Tiểu Hắc đều bị gạt ngã bắn sang tứ phía. Bao Đả Thắng không thèm để ý tới, chỉ bước lại ôm lấy Tiểu Hắc, đồ đệ bửu bối của mình, han hỏi rối rít một hồi. Lão ta bỗng trố mắt lên nhìn kỹ, ngạc nhiên hỏi :

— Đồ đệ cưng, ngươi bị ai đánh đến nỗi này ? Tại sao lại bị thương nhiều như vậy ?

Tiểu Hắc giơ tay ra chỉ, nói :

— Chính là bọn người này đây.

Bao Đả Thắng quay đầu lại nhìn, bỗng cất tiếng quát hỏi :

— Bọn ngươi có phải là Cái bang hay không ? Có biết Liễu Tôn Trung không ?

Lúc ấy bọn nọ thấy Bao Đả Thắng và Y Bất Tử tiến vào, đều vội ngừng tay lại. Trần Tử định thần nghỉ ngơi xong, nghe Tiểu Hắc gọi hai người nọ là «đại sư phụ, nhị sư phụ» trong lòng liền cảm thấy an tâm vô cùng, nghe hỏi vội xen lời đáp :

— Bọn người này đều là kẻ xấu xa, mạo xưng là Cái bang huynh đệ đấy.

Bao Đả Thắng nghe nói liền quát tháo :

— Hay lắm ! Thì ra các ngươi không phải là Cái bang, lần này lại dám đánh đồ đệ cưng của mỗ, tội này không thể tha thứ các ngươi được.

Bọn người nọ nghe nói đều giật mình thất kinh. Tuy bọn chúng không hiểu lão quái vật này là nhân vật như thế nào, nhưng thấy vừa rồi hai tay lão chỉ khẽ gạt một cái, bọn chúng đều bị ngã rạt sang bên. Với công lực như vậy thì người này chẳng phải là nhân vật tầm thường, nay lại thấy Bao Đả Thắng giở mặt quát hỏi như vậy, bọn chúng đều đưa mắt nhìn nhau, không tên nào dám lên tiếng đáp lại. Bao Đả Thắng lớn tiếng quát tháo tiếp :

— Nào, ai đã cả gan ra tay đánh đồ đệ cưng của ta, mau khai ra ngay !

Một tên dường như là cầm đầu bọn Cái bang nọ đanh liền đáp :

— Là chúng ta đây. Lão định làm gì nào ?

Chỉ nghe thấy «bốp bốp» hai tiếng, tên nọ đã bị luôn hai cái bạt tai. Mọi người không thấy Bao Đả Thắng thân thủ ra sao, đã nhanh như một bóng ma xông vào đám người nọ, ra tay tát lia lịa, khiến tên nào tên ấy đều dẫn vàng mắt hoa, lảo đảo ngã lăn ra đất.

Tên đầu bọn cả giận, quát tháo :

— Anh em, hãy tiến cả lên ! Tốt xấu gì cũng phải thiến cho được hai lão quái vật này mới hả dạ.

Bọn nọ vừa nghe thấy tên đầu bọn ra lệnh, hơn mười thanh trường kiếm đều cùng chỉ thẳng về phía Bao Đả Thắng, nhưng bọn chúng vẫn chù chừ lùi cả về phía sau, không một tên dám tiến lên. Bao Đả Thắng cười ha hả, nói :

— Hay lắm ! Các ngươi xông cả lên đi ! Bao Đả Thắng này đã lâu chưa hoạt động đến chân tay, cho nên gân cốt đã cảm thấy nhức mỏi lắm rồi !

Bọn người nọ liền giật mình thất kinh, đồng thanh nói :

— Mẹ ơi ! Thì ra lão này là Bao Đả Thắng !

Đó chính là «người thì có danh, tên thì có bóng» Ngao Sơn Đại Thủy Tổ Bao Đả Thắng vào hồi gần đây danh tiếng đã nổi dậy khắp giang hồ.

Ngày nọ ở vùng Tiêu Sơn, Bao Đả Thắng vừa xuất thủ đã chế phục được Tả Như Phong cùng hai tên võ sĩ Đông doanh. Khi trở về Đông doanh, Tả Như Phong liền kể lại câu chuyện đó cho mọi người hay, Vì vậy mà đại danh của Bao Đả Thắng đã được lan truyền khắp giang hồ rất nhanh chóng.

Bọn người này là những nhân vật hạ cấp, chỉ chuyên sợ mạnh hiếp yếu, cho nên vừa nghe thấy nhắc tới tên tuổi của Bao Đả Thắng, không một tên nào dám treo chọc vào nữa. Tên đầu bọn mặt lộ vẻ khiếp sợ, mắt đảo lộn một vòng, liền lớn tiếng ra hiệu lệnh, rồi vội co giò đào tẩu.

Bọn nọ thấy kẻ chỉ huy đã bỏ chạy cũng như bầy ong vỡ tổ ùa chạy theo, ra khỏi cửa điếm.

Bọn chúng chỉ hận là cha mẹ đã không sinh thêm cho mình được hai cái chân nữa để chạy cho thật nhanh thôi. Bao Đả Thắng cười ha hả, nói :

— Quân to gan lớn mật kia, dám khinh thường đồ đệ cưng của ta, tưởng chạy mà thoát phải không ? phải để chúng vật dụng lại đây cho ta !

(XEM TIẾP TRANG 10)

THẾ-GIỚI PHẢI NGẠC NHIÊN

—Khi Bác sĩ Popenoe, một trong những nhà thông hiểu nhiều nhất về hôn nhân, khám phá ra rằng:

«SỰ THIẾU HÒA-HỢP TRONG LÚC ÁI-ÂN

là nguyên nhân chính của những sự bất hòa trong gia đình.

—Rồi Bác sĩ G.V. Hamilton thì tuyên bố Ông tin chắc :

«PHẦN NHIỀU NHỮNG VỤ LY-DỊ ĐỀU DO SỰ LỖI NHỊP TRONG CUỘC MÂY MƯA»

— Ông Tòa Hoffman ở Tòa án Cincinnati, đã nghiên cứu cả ngàn thảm kịch trong gia đình cách đây vài năm cũng đã tuyên bố :

«MƯỜI VỤ LY-DỊ THÌ CÓ TỚI CHÍN...DO THIẾU SỰ HÒA HỢP TRONG LÚC ÁI-ÂN»

— Mục Sư Butterfield, một vị mục sư đã làm phép hôn phối cho nhiều cuộc hôn nhân nhất ở Nữu Ước, đã tuyên bố :

«Có một số rất lớn vợ chồng mà thiệt ra không phải là vợ chồng. Họ sống bên nhau, chỉ là trả một cái nợ tiền kiếp cho nhau vậy. [illegible] họ đã dắt nhau tới hôn thú, [illegible] tình chân thành, [illegible] đáng khen, nhưng [illegible] rõ, bởi vì 1 một vấn đề [illegible] cho những cuộc ái-ân được hòa hợp, họ lại không được am-tường, phó mặc cho may rủi quyết định.»

— Theo bạn, [illegible] mà hầu hết các người am-hiểu về hạnh phúc gia đình, như Bác sĩ [illegible] chẳng hạn đều đồng thanh xác nhận:

«NHỮNG BẤT HÒA DO NHỮNG NGUYÊN NHÂN KHÁC CÓ THỂ BÀI TRỪ ĐI ĐƯỢC, NẾU VỢ CHỒNG ĐƯỢC THỎA MÃN TRONG LÚC ÁI-ÂN»

Như thế, bạn thấy có rất ít những cuộc hôn-nhân nhờ may rủi mà được hạnh phúc. Muốn có hạnh phúc, nó phải được xây dựng trên một nền tảng đã nghiên cứu một cách thông minh và khoa học, cũng như một ngôi nhà kiên cố vậy.

Sự thỏa mãn về nhục-dục chỉ là một trong những thứ cần [illegible] hôn-nhân. Nhưng thiếu điều kiện này thì cả tòa hạnh phúc sẽ sụp đổ.

Sự ngu muội, hay nói đúng hơn, sự thiếu hiểu biết về vấn đề tình dục phải được phá tan để [illegible] vào đó một nền giáo-dục hợp-lý, để cho những cặp vợ chồng sau này (và hiện tại nữa) có thể xét phương-diện tình dục trong đời sống chung của họ một cách thích đáng, ngay thẳng và khoa-học.

Cuốn sách «BÍ MẬT PHÒNG THE» của hai nhà xã hội học lừng danh Giáo sư Bác sĩ Pierre và giáo sư Bác sĩ Albert đã làm sáng [illegible] và giúp ích cho hàng triệu người được am-tường thông bí quyết làm cho những cuộc ái-ân được hòa hợp.

Chắc chắn sẽ giúp bạn trở thành một người «Hiểu Biết Rất Nhiều Về Bí Mật Phòng The» vì tất cả những tài liệu và hình ảnh rõ thực nhất về «BÍ MẬT PHÒNG THE» đều được diễn tả một cách trung thực nhất trong cuốn «BÍ MẬT PHÒNG THE» và bộ sách quý báu này chỉ độc quyền xuất bản trên Nhựt báo DƯ-LUẬN mà thôi ! để có đầy đủ những tài liệu này, ngay từ bây giờ bạn hãy đón mua Nhựt Báo DƯ-LUẬN đi, đừng để đến hết báo rồi mới hỏi mua vì qua ngày sau là hết, bạn sẽ không có những tài liệu quý báu đó, vì báo đã bán hết sẽ không có tái bản lại như sách được. Đừng để lỡ cơ hội ngàn năm một thuở này ! Bạn nên biết rằng đã có hàng vạn người đang tìm mua nhựt báo DƯ-LUẬN trước bạn rồi đó !

Chúc bạn nhiều may mắn !

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu 100 ĐỒNG mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Nhà sang muốn sang lại căn nhà (4mx20m) có điện nước tiện nghi. Hỏi 25/14 Bà Lê Chân Tân Định.

Sang gấp Hãng nước đá đang hoạt động liên lạc số 45 Tạ-D-Minh Thủ Đức

Sang phố lầu gấp Sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, thật mát mẻ, nơi yên tịnh, sang trọng, gần chợ, trường. Có chỗ để xe rộng rãi, an toàn. tiền phố mỗi tháng 3000đ. Xin hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao, sau ngân hàng V.N.T.T.

Sang «Trung Tâm ChoLon» 2 căn phố thương mãi, từng dưới đất của Building mới cất, có điện thoại, 4thx33tb mỗi căn. Liên lạc 850-854 Nguyễn Trãi ChoLon, hoặc Đ.T. 50.855.

Sang Xưởng Kỹ Nghệ. Tiện việc ráp máy cày, máy kéo nhỏ, xe gắn máy v.v... Sản xuất phụ tùng nội hóa v.v... Có đủ đồ nghề, dụng cụ tối tân, 500m2, điện 110V và 220V. Liên lạc 850-854 Nguyễn Trãi ChoLon hoặc Đ.T. 50.855

Phố Thương Mãi mặt đường Sư Vạn Hạnh sang gấp hỏi nhà buôn Hán Thành 189 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Sang nhiều quầy hàng tại thương xá TAX. 135 Nguyễn Huệ Saigon, lầu 1 phòng 217. Hỏi ông Thường ĐT.21.447-20.587.

Sang lầu mặt đường, 3 phòng đủ tiện nghi, lối đi riêng. Giá 900.000đ tiền tháng 2.000đ. Hỏi bà Hải, lầu 2, 124 Cách Mạng Gia Định.

Sang sạp địa điểm thuận tiện tại chợ Nguyễn tri Phương. Hỏi 391/31C Trần Quốc Toản Chợlớn.

Sang 1, 2 nền nhà 4x15 mặt đường Minh Phụng gấp giá rẻ 1T. Hỏi 554C Minh Phụng Cholon. (Mời bà trả 900 đến thương lượng).

NHÀ ĐẤT

Nhà bán Khu Ba Tài Tuấn, Nguyễn văn Thoại, một từng lầu, mặt chợ, đủ tiện nghi, tiện mở nhà hàng. Mặt Akai 1.800SD nguyên thùng. Hỏi tiệm Anh Minh, 48 Nguyễn văn Thoại Chợlớn.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 4x10 đủ tiện nghi công tơ điện, nước riêng [illegible] giá 500.000đ, Hỏi tại 23/7 Hùng Vương Thị Nghè hẻm cạnh Ty Nông Nghiệp.

Bán gấp một căn nhà đầy đủ tiện nghi. Đường Dương Bá Trạc số 28/28.

Bán nhà mặt tiền đúc 3 từng, tiện thương mãi, garage để xe, kiến trúc đẹp. 54C Tự Đức Gia Định, hông trường Quốc Anh, giá 1T2.

Bán 7 trăm ngàn một căn nhà có điện nước, cầu tiêu nhà tắm, mặt tiền to để rửa ván gạch, có lầu vách gạch, nền gạch bông an ninh cho công chức, êm tịnh khu bình dân, bán tạp hóa sanh lợi nhà 292/30. Hỏi 292 Bà Hạt Chợ Lớn.

Tân Định Nhà bán mặt tiền, compteur điện nước riêng, cầu tiêu, phòng tắm, gạch hoa, gác suốt, cửa hậu, gần chợ và nhà thờ, bán 1 Tr. 6,. Xem nhà buổi sáng 8g 11g. Do nơi 84 Trần văn Thạch Tân Định chỉ dẫn.

Bán 1 căn nhà đúc 1 từng lầu suốt 3m2x14 hướng Đông Nam gần chợ, trường học, tiện cho người lớn tuổi, gia đình đông con đủ tiện nghi. Hỏi 16/93/21 Ng.thiện Thuật sau rạp Văn Hoa (Bàn Cờ).

Bán nhà lầu 3 từng rộng lớn, tiện gia đình đông người vừa ở vừa buôn bán, có điện thoại, điện 3 giây, công tơ nước, tất cả đều riêng biệt, bán luôn một cơ sở thương mãi là Lò Bánh Mì điện tại đây, rất đông khách, lợi tức bảo đảm. Xin hỏi Lò Bánh Mì Điện CAO SƠN, 70/24 Cư xá Đô Thành Saigon.

Hòa Bình Địa Ốc 87, Bùi hữu Nghĩa (Chợ Hòa Bình) Saigon Đ.T 38.166. — Mua, bán, thuê nhà đất. — Công việc nhanh chóng và bảo đảm.

BÁN ĐẤT KỸ NGHỆ 8.000 th.v. đất trên có cái xưởng 600th.v ở An Nhơn Gò Vấp ven đường nhựa, mở mang kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức, Dakao ĐT: 22513.

Bán gấp nhà có gác, 4mx26m luôn đất khu an ninh yên tịnh chỗ xe, đồng hồ điện nước gần trung tâm Saigon. Số 109/50 Lê quốc Hưng Khánh Hội(Cư Xá).

VILLA BÁN — Trương minh Ký 700m2. 17T — Phan thanh Giản 450m2 lầu, tel, 21T Bà Huyện Thanh Quan lầu, máy lạnh, tel, vườn, luôn Meuble, 434m2, 30T — Mạc đỉnh Chi 750m2, 18T — Yên Đỗ, Bà Huyện Thanh Quan 400m2, lầu, tel, garage 19T — Yên Đỗ, Công Lý 900m2. 25T — Ngã tư Chân Gia Định, máy lạnh, tel, vườn, garage 400m2, 11T — Nguyễn minh Chiểu, Cách Mạng 1.740m2: 18T — Phố : Bùi thị Xuân 4x28, garage, 7T mỗi căn — Đinh tiên Hoàng 4x20, lối hậu, lầu, khu thương mại, tel, 9T — 5T5 — Phan đình Phùng Vườn Chuối, lầu đúc, 5T5 — Villa Cư xá Đô Thành 9T5 — Nguyễn thiện Thuật 3T Trần quý Khoách Tân Định 4x18, 3T5 — Sang : Phạm hồng Thái chợ Saigon. 3 căn nhà Mặt tiền 7T5. Tiền phố 300đ. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689.

Nhà bán (ở đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận) Bán 1 căn nhà gạch nền đá hoa có Bếp và cầu tiêu 3mx2x7m Luôn [illegible] Đạo. Xin hỏi 218/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà lầu bán 4mx20 có tiện nghi, xe hơi vô tận nhà Ngã tư Bảy Hiền cổng-C-Nhảy dù Hẻm tiệm may Kim Tiếu 47/241A coi nhà trong giờ làm việc

Nhà đẹp sạch sẽ đủ tiện nghi, gần chợ, trường giá rẻ. Hỏi 345/44 Lý thái Tổ Saigon.

Đất mặt tiền đại lộ 300m2 cần bán gấp. Hỏi 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

230.000đ nhà trong hẻm vùng Gò Vấp 5.5x9 tiện nghi. Hỏi trạm lính gác cửa sau Tòa Tỉnh Trưởng Giadinh trong Hồ nước Chị Nghĩa chỉ.

Nhà bán lầu đúc gác suốt 3mx15m mặt tiền tiện buôn bán có điện nước cống sau, xe hơi đến trước cửa đủ tiện nghi. Hỏi 222/18C Lý Thái Tổ Saigon.

Vì đổi đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc hai tầng. Đủ tiện nghi gần chợ và trường học. Dài 16m rộng 4m. Xin hỏi tại số 325/548B Phan thanh Giản Saigon.

Bán phố mặt tiền, Đại lộ Ng. tri Phương trung tâm Saigon, Chợlớn, ngang Ty Cảnh sát, quý vị cần sự an ninh để ở mở chi nhánh ngân hàng, tiệm cầm đồ, không sợ kẻ gian lảng vảng trước cửa cướp giựt, bảo đảm an ninh cơ sở cả khách hàng, mở nhà thuốc tây vì kế phòng mạch, có gắn máy lạnh, máy nước nóng lạnh, giá 2 triệu 950. Hỏi 393 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Bán Gấp nhà tứ lập, béton cốt sắt. 4mx20m, máy tắm nóng lạnh, đối diện villa, lịch sự, đẹp, hẻm cụt rộng, sân để xe hơi. Bán 1T7 (luôn đất).

PHỐ LẦU ĐÚC song lập, mặt tiền, kiến trúc tuyệt mỹ khỏi chê, mới cất, rất lịch sự thoáng mát, an ninh. Phòng mạch, Pharmacie (đường này chưa có) tiện buôn bán, đường rộng, sân để xe hơi. Bán 2T8 (luôn đất). Xem nhà 61/8 Bùi thị Xuân (đi đường Trương Minh Giảng Saigon tới Trương Minh Ký — Thoại ngọc Hầu (nghẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân).

VILLA BÁN — Lê thánh Tôn chợ Saigon 18T5 — Đất : Fatima Bình Lợi 3.000m2, 1200đ./1m2 — Nguyễn văn Thoại Cholon 800m2, 8.000đ./1m2 — Ciment Hà Tiên Thủ Đức 600m2 — Cầu Xa Lộ Saigon khu kỹ nghệ 6.000m2 — Cách Mạng 900m2 và 1.400m2, 30.000đ./1m2 — Võ Tánh T.S.N. 2.600m2, 8.100đ/1m2 — Trương minh Ký Gia Định, 3 lô, mặt tiền, Hàng Xanh Gia Định 10.000m2 — Đa Minh Thủ Đức (đồi) 10 mẫu — Trương m. Giảng sát cầu 200m2, có giấy phép xây cất, 20.000đ./1m2—Vũng Tàu gần bãi sau 3 mẫu. Ông Pháo Hội Việt-Mỹ chuyên lo dịch vụ mua, bán, nhà, villa, đất và cho thuê xe hơi, nhanh chóng. Thiết lập các văn phòng ngoại quốc hậu chiến. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689. mở cửa cả lễ, chủ nhật.

Bán rẻ 2 căn lầu đúc 4x20m, sân thượng đầy đủ tiện nghi, hỏi 13C-15C cư xá 351 Lê Đại Hành (trước cửa trường đua) sáng từ 8-12g tối từ 8g.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi điện nước, rất đẹp cho gia đình ít người. Hỏi tại số 127C đường Trương minh Ký Gia định (hẻm số 4 số mới lộ 95 đi vào thấy bảng Y Tá quẹo tay trái) giá 800.000đ

Bán một khách sạn có giấy phép đầy đủ tiện nghi. Hỏi 57-59 Đỗ Quang Đẩu Saigon ĐT 23.996.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi 4mx20m mới sửa chữa xong. Hỏi 29/51 cư xá Lữ Gia Phú Thọ hay 43 Lê Lợi nhờ chỉ dẫn.

Nhà bán gấp có điện nước ngang 5m dài 16m Hỏi số 175/25 Cô Giang Saigon.

Nhà bán (vùng Cư xá đô thành) 3 từng đúc kiểu mới, mặt tiền compteur điện, nước riêng, cống sau. Tiện mở phòng mạch 4mx11m. Giá 3 triệu 5. Hỏi bà Hòa 2 Nguyễn thiện Thuật hay 33B Cư xá Đô thành (Sau trường Bàn Cờ).

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi. Hỏi 159 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

450 ngàn nhà vách tường gác suốt, điện nước. 3x10m, Hỏi tại số 327/219 Sư Vạn Hạnh Saigon.

Nhà bán giá 600000đ, bề ngang hơn 4 thước bề dài 12 thước. Nóc ngói, vách ván, nền xi măng, có sân và có ngả sau. Hỏi Lém 594 số 22 đường Sư VạnHạnh (ngang nhà thương Nhi Đồng).

Cai tín nhiệm Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, và lãnh công. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon. Trực từ 12g30 đến 13g30. Chiều 18 giờ đến 19 giờ.

PHỐ LẦU BÁN RẺ Phố lầu Trần quý Cáp có bằng khoán đất 172m2 có tel, máy lạnh đồ đạc luôn điện 3 giây bán trống ngay.
Hỏi : 282 Công Quỳnh Saigon
Đ.T : 90.167

PHỐ LẦU BÁN RẺ Phố lầu 3 tầng mới cất kiểu villa 5x12 bán giao trống đường Hậu Giang và đường LụcTỉnh, bán 2T4.
Hỏi : 44 Cao Thắng Saigon

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT Nhà lầu đúc 3 tầng. 27mx3.5m, điện nước riêng. Đường hai chiều, tiện buôn bán, nhà bán lấy liền. Coi nhà tại 36Ter Nguyễn Trãi (gần ngã tư Trần Bình Trọng).

Nhà 700 ngàn, 4x16 thước gạch bông, gác suốt cao ráo vách tường đằng sau có sân. (nhà mới chỉnh trang). Hỏi 144/44/3 Ng : Khoái, Khánh Hội. (Hẻm rộng).

Phố bán luôn đất, giao phố trống. Trung tâm Saigon — Đất bán bên đường Xa Lộ, ngang hãng Xi măng Hà Tiên — Borgward bán, tốt, máy êm. Hỏi Xuân Viên Radio, 139J Võ Tánh Saigon.

Bán 1 căn nhà 4m.x16m mặt tiền cửa hậu gần trường học và chợ, điện, nước. Liên lạc nơi số 39 Nhật Tảo.

ĐẤT BÁN KHU KỸ NGHỆ Bán đất rộng 2 mẫu, thuận tiện xây cất hãng xưởng ở sau lưng hãng giấy đồng Thamyco gần hãng Mitox (khu Bình Lợi) hiện có trồng 500 cây xoài cát và các thứ trái khác, có huê lợi, đường bộ và đường thủy lưu thông tiện lợi. Thuận tiện bắt điện 220W rất rộng kỹ nghệ. Xin hỏi ông Lộc 46 Lê Lai Saigon.

Vũng Tàu bán đất tư nhân 6000m2 có trại chăn nuôi, luôn nhà đủ tiện nghi, gần bãi cảng. xa cảng là nơi lý tưởng của quí vị thương gia, giá nhứt định 18.000.000đ. Liên lạc số 1 Đoàn công Bửu Saigon hoặc Đ.T 24.344. Xin gặp cô Nở giờ làm việc.

Đất bán 530m2 khu biệt thự «B» Nguyễn văn Thoại, cần tiền bán gấp. Hỏi Bà Hải (lầu 2). 124 Cách Mạng Gia Định.

Nhà sanh lời Bán rẻ nhà 2 tầng rưỡi 4mx26m đất tư, đang thu lợi 50 ngàn 1 tháng. Mua xong dọn vào lầu thượng ở ngay. Giá khoảng 4T rưỡi. Hỏi 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Vũng Tàu bán rẻ nhà lầu 4m,20 x 12m, đủ điện nước, gồm 6 phòng, ngang mặt chợ, gần biển. Hỏi 109/1 Khóm Lê Lai, đường Lý thường Kiệt Vũng Tàu (sau tiệm giải khát Hòa Bình) chắc giá 550.000đ.

Nha Trang Bán Biệt Thự số 5 Mê Linh. 12 phòng đầy đủ tiện nghi, trang nhã. Đất 700m2 tọa lạc góc Ngã tư đường. Tiện lập cơ sở Thương mại hay Khách Sạn. Giao nhà trống. Hỏi 28/11 Gia Long Nha Trang hoặc E/1 Cư xá Phú Lâm A Chợ Lớn.

Cần mua 1 căn nhà dưới 700.000đ, tiện nghi. khu Tr.T Bửu, Cách Mạng, Nguyễn minh Chiếu, Tr. minh Giảng Liên lạc 197/4 Trương-t- Bửu PN.

Huế bán nhà gạch lợp ngói 9mx7m40., nhà bếp 3m50x2m70 vườn 152m2. Liên lạc ở Huế với bà Chân số 5 Nguyễn tri Phương ở Saigon với bà Oanh số 215D/18 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán nhà đúc nóc bằng kiến trúc đẹp có tường rào bao bọc đầy đủ tiện nghi khu yên tĩnh luôn đất giá một triệu sáu hỏi 253/27 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà mặt tiền, buôn bán gần trường. 450.000đ. 145 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. (Hỏi 139)

Bán một căn phố lầu 3 tầng 20 phòng đường Trần bình Trọng gần bờ sông Chợlớn. có điện nước và điện thoại, Hỏi 66 Trần hưng Đạo Saigon điện thoại 99654 Miễn trung gian.

Phước Lễ Bán căn phố luôn đất tiện thương mãi phòng mạch bác sĩ vách tường 12mx4 và sân để xe 5m gần chợ mới PhướcTuy. Hỏi quán Mỹ Hạnh đường Bạch Đằng Phước Lễ Phước Tuy.

Bán Gấp nhà đúc 2 tầng lầu đầy đủ : đèn nước. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82 Phan đình Phùng, Saigon.

Bán Nhà lợp tôn, nền lát gạch bông, 4x14m Compteur Điện nước riêng đủ tiện nghi, hỏi 244/128 Nguyễn tri Phương.

CẦN ĐẤT Cần mua đất tại các vùng An Phú (nơi cất cư xá ngân hàng), Xa Lộ, Thủ Đức, Phú Lâm, Bình Đông (vùng Q. 7), diện tích từ 1.000 thước trở lên, Xin liên lạc số 70 (lầu 1), Võ di Nguy, Saigon. Đ.T. số 20.773 Cô Phúc trong giờ làm việc.

THỦ TỤC Nhận lãnh mọi thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết để sang tên động. bất động sản, nhà, đất công việc nhanh chóng, bảo đảm.
VP HƯNG ĐẠT
153 Trần quang Khải Tél.90.524.

Cần Thơ bán nhà mặt tiền, khu đông dân cư, tiện buôn bán. Hỏi 42 Nguyễn Trãi Cần Thơ.

Nhà bán (1800.000đ) một căn nhà đúc lót gạch bông có điện, nước gần ngã ba đường dài (14mx4m) Hỏi 581 Minh Phụng Chợ Lớn.

2T nhà bán luôn đất, 3m,50x16m có gác, điện nước riêng, sân trước rộng, hướng Đông, an ninh. 133/2. Chi Lăng. Gia Định.

Nhà mặt tiền đủ tiện nghi bán gấp, hoặc đổi xe Daihatsu PU bù tiền mới ông trả 1.700.000đ. Đến thương lượng tại 4B Đường Trần bình Trọng Cholon.

Bán biệt thự xong lập, luôn cả đất, đủ tiện nghi, kiến trúc đẹp, trên lầu 3 phòng ngủ, có sân rộng để xe hơi, mặt tiền đường Hướng Đông Nam. giá 7T5, xem nhà suốt ngày. tại 224B đường Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (gần cống xe lửa số 6).

Phố Thương Mãi bán Đi xa cần bán gấp : — 1 phố 2 lầu 4x30m, đường Trương minh Ký Gia Định, hiện đang mở Pharmacie, có điện thoại — 1 phố 4x27m (từng trệt) mặt tiền Nguyễn văn Thoại, phía Trần quốc Toản (trong số 66 căn đang xây cất) — Cho sang một phố lầu để ở sau đường Trương m. Ký Gia Định, 3 ph. ngủ, điện nước, và chút đất trống, yên tịnh. Điều kiện chắc, thế chân 600.000đ, tiền mướn 7.000đ mỗi tháng. Hỏi 50 Cách Mạng, Đ.T. 40.652.

Nhà bán khu Cư xá Kiến thiết Trương m. Giảng, Nguyễn h. Đức 3m5x14m có compteur điện nước. Hỏi số 878 hẻm số 8 gần chợ Kiến thiết.

Nhiều lô đất bán đường Hùng Vương Thị Nghè đã đắp đất xong, có cống thoát nước, điện nước vào tới chỗ. đường lên cho xe hơi vào được. cần bán gấp, giá thật rẻ. Hỏi và xem đất tại cư xá Việt Nam Thương Tín, lô C số 37 hoặc 81 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ chỉ dẫn.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

ĐOÃN KHÚC BUỒN

ĐẶNG THỊ MỸ AN

(Tiếp theo và hết)

Tả Thu Hà lại xin phép côcho khiêng cái bàn xuống, để lấy cái bục gỗ làm «sân khấu» ! Liễu và em lên khiêng bàn xuống, xong Thu Hà giới thiệu tiếp ;

— Đây là màn đầu, trong một khu vườn đầy hoa thơm, cóbốn chú bướm đang lượn quanh bút nhụy hoa. ...

— Em, Liên, Thanh, Phượng đi lên «sân khấu». Bốn đứa đóng vai bốn con bướm mờ.

Run quá,em chưa kịp mở lời thì cả lớp cười ồ,chắc tại ngạc nhiên đấy nhỉ ?

Em cố lấy giọng thật bình tĩnh nói :

— Ồ ! đây là một vườn hoa xinh đẹp,sao chúng ta không đến để vui chơi,thật tiếc quá, thôi chúng ta hãy nhập tiệc đi nào.

Con Bướm «Thanh» chắc trong bụng cũng đánh lô tô nên ứ ập a ập ừng. Em véo nó 1 cái, có ý dục nhanh lên ;

Bướm «Thanh» run run:

— Nhưng mà hãy khoan, cho tôi hỏi cái : ấy . khu vườn mà chúng ta đang vui chơi của ai vậy ?

Bướm «Liên» ngắt lời ;

— Thì của ông bà chủ chứ ai nữa,

Chú Bướm «Phượng» làm ra vẻ cáo kỉnh :

— Mấy chị thật vớ vẩn, thôi hãy nhập tiệc đi chớ.

Trong khi cả lớp đang im lặng theo dõi vở kịch thì Liễu và Hạnh tay cầm cái nón giả là cái vợt để bắt bướm ! mà,và từ từ đi tới,

Kỳ nầy thì em hết run nên nói thật bình tĩnh mà làm ra vẻ hốt hoảng nữa chứ,

— Ơ ! mấy chị coi kìa, ai đi tới vậy hở ?

Bướm «Thanh» buột miệng :

— A ! thì ra là con ông chủ bà chủ đó, chúng tôi bắt tụi mình đó, thôi tôi đi đây.

Em, Liên, Phượng là ba chú bướm còn lại làm ra vẻ bắt cần thì hai đứa con ông bà chủ (Hạnh và Liễu) nhảy tới chụp lấy 1 con bướm «Liên» !, Cả lớp cười như chợ vỡ, cô Việt Văn cũng cười nhưng khẽ đưa tay bảo im lặng.

Tiếp theo Thu Hà, Sương, Hạnh, Liễu ra diễn tiếp vở kịch...

Đến đoạn em lại đóng vai «ông bồ» của Hà thật là buồn cười. Cả lớp được 1 trận cười «bể bụng» nữa...

xXx

Vở kịch đã chấm dứt, cô Việt Văn trở về bàn và bảo !

— Mấy em có ai thắc mắc điều đi hay phê bình về đội 8

(Xem tiếp trang 8)

✠ Lama một con thú lạ của dân mọi da đỏ nửa giống dê, nửa giống trừu, không có sừng to bằng con ngựa, Con Lama cho dân mọi da đỏ lông dệt n mặc ấm trong mùa đông. Nó rất dễ nuôi cây cỏ gì cũng ăn được cả, thịt ngon cũng như thịt trừu,sữa nuôi trẻ con và người bệnh rất bổ. Ở Bolivie (Nam mỹ). Thổ dân nuôi Lama có mấy triệu con kể cũng là một mối lợi lớn Nó chở đồ trên lưng như ngựa và kéo xe cũng được nữa.

✠ Con heo giống Yorshire chiều dài Bo được 2m50. Xưa nay chưa có 1 con heo nào to lớn và nặng bằng con heo nầy Nó được giải thưởng trong cuộc thi sức vật.

✠ Một giống gà gốc Vormao de bên Pháp được giải thưởng nhất trong một cuộc thi súc vật giá trên 600 đồng Đông Dương giống gà nầy to lớn gần 5kilo, sắc lông rất đẹp.

NHỚ VỀ NỘI

MỘNG QUYÊN

LÀ M sao quên được, cái ngày xa xưa ấy, các ngày mà nó đã khắc ghi vào tâm não Quyên, cái ngày mà nội Quyên nhắm mắt lìa đời.

Nội đi ! nội bỏ con đi rồi. Nội đó, dưới 3 thước đất. Nội đã ngủ yên, nội đã xa lìa cái dương thế này, ở đó có con, cha, có mẹ có dượng và ngày xưa có thêm nội nữa.

Nội ơi ! nội có thấy con đang khóc nội không ? Nội có còn thương con như hồi nội còn sống không ? Nội còn thương kêu : «Quyên ơi con đâu rồi» ? Không hả nội ?

Con nhớ rồi ! nhớ rõ lắm ! nhớ nhiều lắm ! hồi đó con ở với nội, dưới Châu Đốc đó nội. Nó là cái xứ nhiều mộc mạc và đầy tình yêu thương dành cho con.

Mỗi bữa sáng. nội kêu con dậy sớm, lau mặt cho con, thay quần áo khác cho con, rồi nội dẫn con ra vườn tưới cây. Nội thường bảo con :

— Con gái thì không được ngủ trưa phải năng làm việc thì mới là gái ngoan...

Nhiều lắm, nội dạy con thật nhiều, nhưng Quyên không thể nhớ cho hết. Nhiều khi nội nói đến ba con họ hàng thì con lại hỏi nội :

— Ba má con đâu hả nội ? lâu quá mà ba má không về, con nhớ muốn chết hà...

Cứ mỗi lần như vậy thì nội tát yêu con

— Ba má mày đó hả chó con? mắt nội nhìn ra bụi chuối đăm chiêu nó đi làm ăn ở Sàigòn á, mai mốt nó về chứ gì.

Sao không bao giờ con được thấy ba con lần nào hết, má thì hai ba lần gì đó mà hình như là không thấy bao giờ thì phải. Con tưởng tượng, ba má con hiền lắm thương con lắm, thương như nội thương con vậy.

Một hôm, cái ngày mà con nhớ mãi. Má con về. Má xin nội cho con lên Saigon. Má khóc nài nỉ van xin nội :

— Má cho con Quyên lên Sàigòn với con nghe má, con cho nó đi học để nó có danh phận với đời và cho con chuộc một phần lỗi với vong linh ba nó. Má cho con Quyên lên Sài gòn với con nghe má.

(Xem tiếp trang 8)

Bé viết

(cho Ngọc Trung, Trinh Hảo)

Nếu bé viết
Bé sẽ viết thực nhiều
Về cha mẹ thầy cô
Cùng bạn bè trong lớp
Nếu bé viết
Bé sẽ viết những câu chuyện
Xoa bớt nỗi âu lo
Của những người khốn khổ
Nếu bé viết
Bé sẽ viết những gì
Mà bé cho là đúng
và viết mãi viết hoài

TUYỀN - ĐỨC

Trên đồi thông

Tặng ba cô bé : Hoàng Anh. Vân Hạnh Mỹ Dung đó)

Em nằm gối gốc thông
Miệng nhai trái mận hồng
Tai lặng nghe suối chảy
Mắt nhìn mây trắng bay
Ánh nắng thật dịu dàng
Lén chui qua hàng lá
Mon men lại làm quen
Rủ em chơi bán hàng
Nhưng gió từ đâu lại
Đẩy nhẹ mí mắt em
(mát như bàn tay mẹ)
Ru em vào giấc ngủ
Khiến em đành bỏ nắng ngồi chờ
Đà đi tìm một giấc mơ
tuyệt đẹp

T . T . A (Hinati gone!

Gởi về má

Mến tặng những bạn có cùng tâm sự

Con xin má một tình thương thừa thải
Hãy ban cho con trẻ dại ngu khờ
Tình mẹ con, con nguyện mãi tôn thờ

Dù con trẻ không là con của má
Má ơi má có bao giờ má biết
con khổ sầu khi má chẳng thương yêu

Tình yêu kia con má hưởng rất nhiều
con còn đây má chưa ban bố

Tình thương con má dành cho cô má
nên chưa lần dư dả để cho con
Mẫu tử ơi con chưa biết ngọt ngon

vì con thiếu không lần nào được hưởng
Anh chị con thương con lòng miễn cưỡng
Cha đi hoài con chẳng được gặp cha
Con thiếu nhiều tình âu yếm mẹ ba
Nên mơ ước một tình thương phụ mẫu

HOÀNG NGỌC KHÁNH
(nỗi lòng con)

Buổi Chiều

✠ Cho Bùi minh Cường và Hội

Buổi chiều
Mặt trời xuống chậm
Con chim nho nhỏ
Cất tiếng gọi đàn.
Buổi chiều,
Mặt trời xuống chậm
Trâu mẹ về chuồng
Dừng chân đợi con
Buổi chiều

Mặt trời xuống chậm
Thành phố lên đèn
Em ngồi chờ đêm ..

VU VI
(Kontum)

Truyện cổ tích

HOÀNG TỬ PHI DŨNG

✲ N. B. THÀNH kể

(tiếp theo và hết)

Lúc đó tại Hoàng Cung bọn thừa tướng đang nhậu nhẹt tưng bừng nhậu say rồi giết người suốt ngày đèn nến sáng choang. Bỗng quân vào báo cáo có 1 đại quân kéo tới trước cửa thành khiêu chiến. Ngạc nhiên cha con Thừa Tướng họ Phan vội vai nịt chinh tề rồi kéo quân ra xem ai dám đến đây khiêu chiến với mình ?

Vừa ra tới cửa thành, tên Thừa Tướng bỗng thấy người cầm đầu không ai khác : Chính là Phi Dũng.

Phi Dũng vừa thấy tên cẩu tặc thì nổi giận quát :

— Hay cho tên khốn kiếp dám cướp ngai [illegible] tội đáng phanh thây. [illegible] ta về thì ngươi đừng [illegible] chạy thoát ! Nói dứt [illegible] Dũng vội xua quân vào [illegible]

Thật là cảnh máu đổ thịt rơi, từng thấy người ngã xuống, Đánh 1 hồi quân của Phi Dũng có vẻ yếu hơn vì không cự lại với bọn hiếu chiến kia, nhận thấy tình hình như vậy Phi Dũng liền gọi rắn thần ra giúp.

Trong chớp mắt bỗng trước mắt chàng biết bao là rắn. Đàn rắn nọ được dịp xông vào cắn chết quân của tên Thừa tướng tiếng hét của họ vang lên rồi im bặt trong đó có cả cha con Họ Phan.

Cũng vừa lúc đó bỗng từ đâu hiện ra một quái nhân to lớn cao mấy chục thước, xông vào đánh với Phi Dũng. Chàng thấy người nọ biết ngay là gặp Độc Ma Quân, Lúc đó Độc Ma Quân nhả ra một thứ khói gì không biết, chỉ 1 lát sau cả bầy rắn cả trăm ngàn con đều chết. Hoàng kinh vì gặp địch thủ quá lợi hại định chạy trốn thì Độc MaQuân quát :

— Hởi tên nhóc ! chạy đâu cho thoát khỏi tay ta !

Nói xong Độc Ma quân rượt theo, Phi Dũng hoảng kinh hết sức chạy nhưng chẳng may cho chàng vấp phải đá, chàng ngã chúi, Độc Ma quân thấy vậy mừng rỡ định nhào ra chộp, thì bất chợt ngay lúc đó 1 bóng người lao tới hét !

— Hay cho tên Ma Quân kia, chớ làm hại người hiền.

Tức giận vì có kẻ ngăn cản Độc Ma Quân xoay lại tấn công người đó. Phi Dũng có ngóc đầu nhìn xem ai tui hóa ra vị tiên bà. Chàng thầm cám ơn trời phật đã xui khiến vị tiên bà đã hiện rađúng lúc chàng lâm nguy.

Bây giờ trận chiến giữa tiên bà và tên Độc Ma Quân đang khốc liệt. Tức giận kẻ ngăn cản mình nên Độc Ma Quân đem hết sức ra mà đánh với tiên bà.

Nó dùng tất cả bửu bối lợi hại ra đấu nhưng làm sao thắng nổi vị tiên.Cầm cự 1 hồi để kết thúc trận chiến vị tiên bà liền tung ra thanh bảo kiếm.Độc Ma Quân thấy vậy thì hoảng kinh định chạy trốn nhưng trời bất dung tha kẻ bạo tàn, Độc Ma Quân bị ngay thanh bảo kiếm chém rớt đầu.

Phi Dũng thấy Vị tiên bà trừ xong tên Độc Ma Quân thì mừng rỡ chạy lại cúi đầu tạ ơn nhưng vị tiên bà biến mất. Như sực nhớ việcgì, Phi Dũng vội vã chạy bay vào Hoàng Cung lo giải thoát cho vua và công chúa Thủy Trang,

Phần kết chắc các bạn biết gì rồi chớ ?

Cười cười cười

Hai phiếu

— Hôm nay lớp chúng con có cuộc bầu cử chọn má đứa nào đẹp nhất.

— Thế ai thắng ?

— Má thắng. Mỗi đứa đềubầu cho mẹ chúng Con với chị A học cùng một lớp (là khi chị emsinh đôi) nên má đã thắng với số phiếu là 2.

NG THUẬN TÒN

Vớ vẩn

Bi gặp Bê, hai bên nói chuyện vui vẻ. Bỗng Bê hỏi Bi :

Sao ? Thế nào ? Sự học hành của bồ ra sao hở ?

— À ? bồ có nhắc thì tớ mới nhớ đó ! Hôm qua tối trường tớ nghẹt thở quá chừng chừng ?

Ngạc nhiên Bê hỏi :

Ủa ? Sao lạ vậy cà ? Bi :

— Vì...Vì... hôm qua tớ đến trường tớ để quên cái... lỗ lỗ mũi ở nhà ???

Bê : ??????

THÚY LIỄU.

Lý luận con nít

Hai em học sinh lớp năm bàn chuyện với nhau về sự ích lợi của mặt trăng và mặt trời.

A bảo B.

— Đố mày, mặt trăng và mặt trời cái nào ích lợi hơn !

— Mặt trời !

— Sai, mặt trăng.

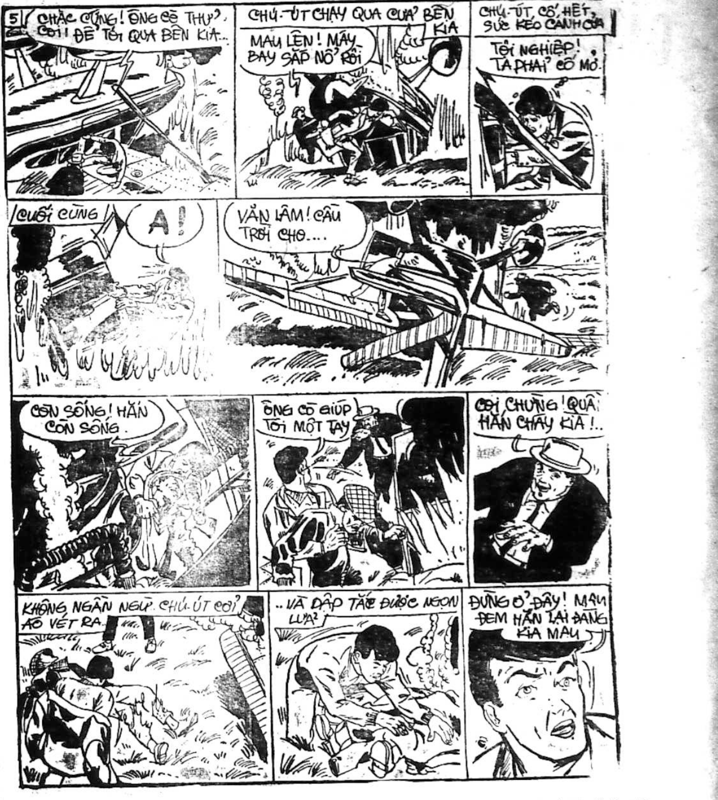
— Tại sao ?

— Vì ban đêm trời tối, nhờ có mặt trăng soi sáng, chứ ban ngày sáng sủa thì cần quái gì nữa [illegible]

— [illegible] bén.

MỸ THO

KẺ ĐÀO TẨU


5
CHẮC CỨNG ! ÔNG CỐ THỬ COI ! ĐỂ TÔI QUA BÊN KIA...
CHÚ-ÚT CHẠY QUA CỬA BÊN KIA
MAU LÊN ! MÁY BAY SẮP NỔ RỒI
CHÚ-ÚT CỐ HẾT SỨC KÉO CÁNH CỬA
TỘI NGHIỆP ! TA PHẢI CỐ MỞ.
CUỐI CÙNG
A !
VẪN LÂM ! CẦU TRỜI CHO....
CÒN SỐNG ! HẮN CÒN SỐNG .
ÔNG CÓ GIÚP TÔI MỘT TAY
COI CHỪNG ! QUÁ HẮN CHẠY KIA !..
KHÔNG NGẦN NGỪ. CHÚ-ÚT CỞI ÁO VẤT RA...
.. VÀ DẬP TẮT ĐƯỢC NGỌN LỬA
ĐỪNG Ở ĐÂY ! MAU ĐEM HẮN LẠI ĐẰNG KIA MAU

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS»
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

— Kỳ 368 —

Tô - Ngọc phỏng dịch

Và An Be đã hành động tức thì. Chàng tung mình tới sát bên cạnh chiếc giường sắt và dùng bàn tay chặt xuống đầu của người đang ngủ, không cần biết là ai hết.

Nhưng bỗng nhiên đèn phụt sáng, và bàn tay của chàng dường như bị một sức hút kỳ lạ kềm chặt lấy. Chàng có cảm giác như chặc vào một đám cao su mát, và rồi từ đám cao su mút đó là những con đỉa dang dẳng cứ níu kéo tay chàng xuống không sao nhấc lên được. Chàng càng cố rút tay ra thì lại càng như bị hút chặt thêm vào.

Chưa bao giờ An Be ở trong một tình trạng bi đát như vậy.

Hơn thế nữa, một tiếng cười khô khan bỗng vang nhè nhẹ trong căn phòng, và tiếng cười đó là tiếng cười của Ku Kắc :

— Hà hà...Bây giờ mới tóm được mày...Tên khốn kiếp...

An Be xanh mặt lại. Ku Kắc ở đâu, sao lão ta lại biết chàng tới đây để đề phòng.

Tiếng cười lại vang lên một lần nữa, và từ trong một cửa ngách mà giờ đây An Be mới trông thấy, bước ra một bóng người...Bóng người đó đúng là Ku Kắc, không còn lầm với ai được nữa...

Ku Kắc nhìn An Be bằng vẻ mặt thích thú nói :

— Khá khen cho mi đã tài tình tìm ra được chỗ này của...Nhưng tìm ra được là một chuyện, mà hạ được ta lại là một chuyện khác...Ta ở phòng bên đã thấy rõ hết những cử chỉ của mi ở đây,

Nói xong lão tới cạnh An Be, nhấc chiếc chăn phủ người lạ mặt nằm ngủ đi, thì hoá ra bên dưới chỉ là một người rô bô bằng cao su, được chuyển động bằng một hệ thống điện tử. Người đó thở hít đàng hoàng, và có bề ngoài hao hao với Ku Kắc, thứ nhất là ở xa thì khó lòng mà quan sát kỹ càng.

Ku Kắc cười và tiếp lời :

— Tên rô bô nay đã giúp ta loại được nhiều kẻ khốn kiếp muốn hại ta...Hà hà...Phen này thì mi sẽ được trở thành rô bô ngoan ngoãn,..Ta không giết mi đâu, đừng lo nhưng sẽ trở thành bộ hạ trung thành của ta, vì ta tiếc cho cái sức mạnh của mi lắm. Ta sẽ dùng mi được nhiều việc hữu ích sau này, khi ta xuống địa cầu làm chủ tình hình...

An Be không để mình lại mắc bẫy một cách đáng xỉ vả như vậy. Thế là chàng đã ở trong tay của tên đồ tể khát máu Ku Kắc. Một tên đồ tể có thể sẽ làm thịt nhân loại, toàn vũ trụ..

Chàng muốn chồm lên đập vỡ sọ tên khốn đó, nhưng tay chàng không sao rút ra khỏi cái khối lùng bùng như kẹo suynh gôm ấy. Mặc dù chàng có sức mạnh. nhưng cái khối lùng bùng đó như là có một điện lực vô hình làm cho chàng càng lúc càng bị hút chặt hơn..

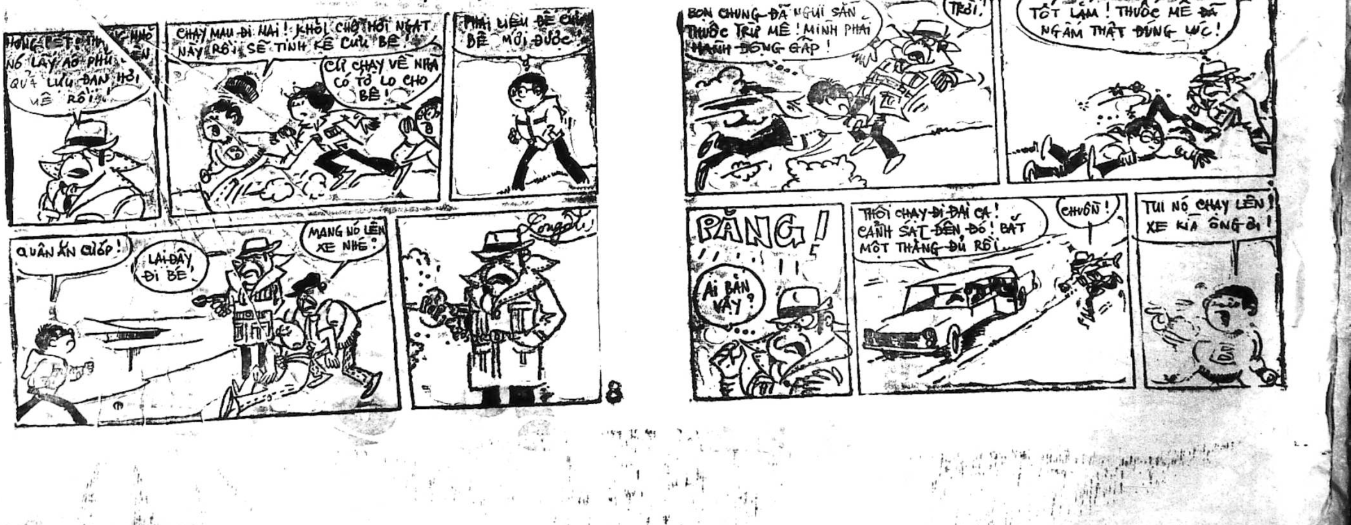
(Còn tiếp)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

MỘT VỤ BẮT CÓC Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


HỎNG RỒI ! THÔI ... NHỎ ... NÓ LẤY ÁO PHỦ ... QUÁ LỰU ĐẠN HƠI MÊ RỒI !
CHẠY MAU ĐI HAI ! KHỎI CHỜ THỞI NGẠT NÀY RỒI SẼ TÍNH KẾ CỨU BÊ
CỨ CHẠY VỀ NHÀ CÓ TỚ LO CHO BÊ !
PHẢI LIỆU BỀ CỨU BÊ MỚI ĐƯỢC
QUÂN ĂN CƯỚP !
LẠI ĐÂY ĐI BÉ
MANG NÓ LÊN XE NHÉ !
Longân
BỌN CHÚNG ĐÃ NGỦI SẴN THUỐC TRỪ MÊ ! MÌNH PHẢI HÀNH ĐỘNG GẤP !
TRỜI !
TỐT LẮM ! THUỐC MÊ ĐÃ NGẤM THẬT ĐÚNG LÚC !
PẰNG !
AI BẮN VẬY ?
THÔI CHẠY ĐI ĐẠI CA ! CẢNH SÁT ĐẾN ĐÓ ! BẮT MỘT THẰNG ĐỦ RỒI ...
CHUỒN !
TUI NÓ CHẠY LÊN XE KIA ÔNG ƠI !

Chuyện phiếm

Giữa gọng kìm của UBTĐ và hung thần CSDC

Sau khi Bộ giáo dục cho phép các học sinh được học trở lại vào ngày thứ hai 25/5/1970, chúng tôi đã trở lại học đầy đủ. Trong buổi học đầu tiên, các học sinh đã giữ kỷ luật hoàn toàn, mặc dù trước giờ học một vài tờ truyền đơn và bích báo đã được tung ra trong các lớp học; nội dung ghi các bản tuyên ngôn của ủy ban tranh đấu, lên án cuộc tàn sát ở Miên và chống lại thuế.. kiệm ước của chính phủ. Nhưng học sinh vẫn làm việc chăm chỉ.

Sáng ngày thứ ba vào lúc trước giờ học một số tuyên ngôn đã được tung ra nhưng vẫn không gây một sự xáo trộn nào. Đến 7giờ30, chúng tôi xếp hàng để làm lễ chào cờ như thường lệ. Trong lúc bản Quốc thiều đang trỗi lên, thình lình bên dãy lầu phía trái một số học sinh trên lầu đã trương lên biểu ngữ:

«Ngoại trưởng Cao Man hãy cút về nước».

Tuy nhiên học sinh vẫn yên lặng và nghiêm chỉnh tiếp tục lễ chào cờ. Khi bản Quốc thiều vừa dứt, tiếng vỗ tay và la hét đã làm huyên náo cả trường, một số lớn học sinh đã tràn xuống giữa sân trường và 2 biểu ngữ nữa được treo lên:

«Truyền thống của học sinh Pétrus Ký bất diệt»

Và:

«Đả đảo sự đàn áp của Cảnh Sát»

Rồi học sinh bèn xông ra đường và tụ tập trước cổng trường trong lúc đó một số học sinh vẫn vào lớp để học tập như thường, các giáo sư đều lên lớp đủ cả. Vì thấy bản tuyên ngôn và nhất là mục đích của cuộc xuống đường không được chính đáng cho lắm, nên tôi không hưởng ứng và vào lớp để học. Độ nửa giờ sau (8) giờ đã có một vài trái phi tiễn và lựu đạn cay nổ trước trường và chỉ vài phút sau hơi cay đã bay thoang thoảng vào lớp khiến cho mọi người mắt đỏ hoe và hắt xì hơi lia lịa.

Đáng thương nhất là các vị nữ Giáo sư đã phải khóc ròng ròng và chạy lẹ ra phông ten nước. Đến lúc này thì mọi sự học đều bị đình trệ thưởng thức hơi cay và ôm nhau mà.. «khóc». Tôi và các bạn vội vàng chạy ra khỏi lớp đến chỗ các học sinh đang tụ tập. Nơi đây không khí dễ thở hơn. Một số học sinh khoảng chừng 50 người tay mang gạch đá, đầu đội túi nylon ào ào chạy ra khỏi cổng trường hướng về toán cảnh sát dã chiến túc trực ở đầu đường Cộng Hòa. Cảnh Sát bèn tìm chỗ nấp và phản công lại ngay. Và qủa thật Cảnh Sát dã chiến vô cùng dã man! Họ đã dùng phi tiễn để bắn thẳng về phía học sinh; một học sinh đã bị ngã qụi, máu loang đầy áo, được các bạn khiêng vào trường. Tuy nhiên CSDC vẫn bắn theo và phi tiễn đã nổ sát chân của các học tiếp cứu. Tôi thấy cũng buồn vì sự can thiệp qúa mạnh mẽ đó của Cảnh Sát, nội chỉ cái việc dùng lựu đạn cay thôi cũng đủ cho một số người bị xỉu rồi, việc gì mà phải dùng phi tiễn trực xạ. Đó là một hành động đối với quân thù thôi...

Một số bạn sinh khác tụ tập lại và võ trang bằng đá hùng hậu hơn tấn công ra cửa, hướng thẳng vào các CSDC để trả thù cho một số học sinh khác bịnh thương. Nhưng vẫn không thành công vì mới đưa đầu ra đã bị hàng loạt phi tiễn và lựu đạn cay bắn phủ đầu, đành rút lui vào trong trường. C S D C đuổi theo đến tận cổng trường và bắn khoảng 10 trái lựu đạn cay vào sân trường. Học sinh đóng cổng lại và rút sâu vào phía trong. Chanh và bao ny lon lập tức được phát ra mau lẹ nhưng vẫn không đủ. Phông ten nước được xử dụng đến mức tối đa. Tiếng đả đảo cảnh sát vang lên ầm ỹ và được trả lời bằng những tiếng nổ của phi tiễn. Đã có vài học sinh bị xỉu. Học sinh dồn tất cả lực lượng lại, võ trang bằng gậy gộc và gạch đá, bất kể hơi cay xông thẳng ra cổng. C S D C phải rút lui ra phía cổng trường. trong lúc ấy một số C S đến tăng cường và túc trực ở 2 đầu đường đã lại phong toả. Học sinh trong trường đã lấy lại hàng ngũ để ca hát những bản du ca và ái quốc ca. Họ đã ca hát không được bao lâu, vì lựu đạn lại bắt đầu nổ. Họ phải rút thật sâu vào phía trong. C S D C cũng ngưng hoạt động.

Vì thấy lập trường của ban «tổ chức» không được chính đáng nên một số lớn học sinh không đồng ý với cuộc tranh đấu, đã tự động rút lui ra ngã sau. Một số khác không chịu nổi hơi cay, cũng dần dần rút lui theo. Nhưng ban «tổ chức» sợ tiêu hao lực lượng tranh đấu nên đã khủng bố tinh thần anh em bằng cách đem mấy ông CSDC ra làm ngáo ộp! Nhưng một số vẫn thoát ra khiến ban «Tổ chức» sợ mất «quân» đã dùng đến biện pháp hăm dọa và phong tỏa hẳn cổng sau bằng bàn ghế của lớp học.

Tuy nhiên, đa số trầm lặng vẫn tìm lối thoát bằng cách chở nhau trên xe gắn máy và ra bằng cổng trước khoảng chừng 10 xe. Nhưng vừa ra khỏi cổng họ đã bị CSDC bắn phi tiễn tới tấp vào xe, phải quay trở vào trường để tiếp tục được hít hơi cay và khóc cho Việt Kiều tại Cao Man. Đây là một thế kẹt cho những người không đồng ý với cuộc tranh đấu, vì cả «ủy ban tranh đấu» lẫn CSDC đều không cho một ai thoát ra ngoài cả. Đúng là: «Trâu bò húc nhau, ruồi muỗi...hít hơi cay». Thế nên đa số trầm lặng phải bắt buộc tham dự vào cuộc tranh đấu mà họ cho rằng không có chính nghĩa tí nào. Thật là đau khổ, hít hơi cay đâu phải là sướng gì!

Sau khi hưu chiến được 15 phút để trang bị thêm gạch đá, gậy gộc, bao bố và một...vòi nước cao su, học sinh trong trường đã kéo nhau ra tuyên chiến với cảnh sát bằng một trận mưa gạch và...xồ nho chùm. Lúc này đã có sự hiện diện của các phóng viên. Họ làm việc thật đắc lực nhưng phải chạy vắt giò lên cổ mỗi lần cảnh sát tung hơi cay. Về phần học sinh, họ đã dự bị sẵn một số bao bố thấm nước để chụp lên các phi tiễn và lựu đạn cay. Do đó hơi cay thoát ra không đủ để làm khó chịu cho học sinh, vì thế họ đã tiến gần lực lượng cảnh sát, nhưng rốt cuộc vẫn không chịu nổi các đợt trực xạ tới tấp của CS. Phải rút vào trong trường.

Bây giờ là 10 giờ, cảnh sát thỉnh thoảng vẫn bắn một vài loạt lựu đạn vào trong trường.

Bất thình lình lúc 11 giờ cảnh sát bắn tới tấp vào trong trường. Đây là lúc đàn áp mạnh, hơi cay dầy đặc khắp sân trường, các học sinh chịu không nổi, chạy tán loạn vào phía sau trường và rút lên lầu. Cảnh sát dã chiến tiến vào trường và dùng dùi cui đánh đập các học sinh nào mà họ gặp. Tôi phải chạy theo các bạn lên lầu. Cảnh sát bắn vào hành lang, hơi cay tràn ngập các phòng học. Tôi và các bạn chịu không nổi, chạy xuống cầu thang để ra phía sau. Nhưng vừa xuống khỏi cầu thang, một cây dùi cui đã đập lên đầu tôi, rồi lên người, nhưng tôi đã thoát chạy trở lên cầu thang. Một vài người bạn chạy không kịp đã bị cảnh sát đánh túi bụi và tôi không hiểu số phận họ giờ ra sao? Trở lên lớp học, một số rất đông học sinh đã bị kẹt rất đông ở đây. Lúc này chúng tôi bị ngộp qúa, muốn mửa cũng không được, hơi thở thật gấp rút muốn xỉu ngay tại chỗ, phải chạy ra các cửa sổ, vẫn không hết các hơi cay. Từ ở trên lầu cao gần 5 thước chúng tôi muốn nhảy đại xuống nhà để tránh cái tình trạng ngộp thở này, nhưng cao qúa không ai dám cả. Rồi CSDC đã lên đến cầu thang một anh bạn tôi đã nhảy xuống an toàn. Chúng tôi đành mang hết can đảm ra để liều nhảy xuống. Xuống đến nơi tôi may mắn chỉ bị tức thở vài phút và các bạn tôi đều nhảy xuống và nằm một đống trên mặt đất. Rồi họ cũng bò dậy ráng lết ra hàng rào. có 2 người trặc chân, được đỡ ra và khiêng qua khỏi hàng rào. Chúng tôi thoát

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách: HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

LỤC BÓP CỦA CHỒNG BÀ TỰ MUA GIÂY BUỘC VÀO MÌNH!

Bài của HOÀNG OANH

— «MUỐN NÓI KHÔNG LÀM CHỒNG MÀ NÓI»

— «MUỐN NÓI LÁO, LÀM BÁO MÀ NÓI»

(Tiếp theo và hết)

Và rồi cái mặt tôi hầm hầm, đôi mắt tôi gườm gườm, càng nhìn càng cứ điên cả người lên sư nó cái mép nhăn nhăn cười tình lại thêm đuôi mắt dài dài khoái tỷ trông lộn ruột quá sức tôi tức mình dằm vào mặt hai đứa mày quả xong chắt định «xuống giường nằm «tuyệt thực» mấy ngày liều không dậy cơm nước gì ráo trọi. Mặc mày bố con muốn làm gì thì làm,

Từ hôm đó,tôi thay đổi hẳn lối sống.tôi chỉ cần săn sóc chăm lo cho lũ con,còn quần áo chàng ta tôi không thèm sờ đến nữa.

Trước kia dù có người giúp việc tôi vẫn tự tay giặt quần áo và ủi thật khéo cho chàng ta diện,từ cái xe tôi cũng phải phụ với người làm để lau cho thật bóng.

Khi biết được chồng có mèo, hình ảnh còn sờ sờ ra đấy, tôi đâm chán nản thiết làm ăn gì nữa. Do đó trong gia đình cứ như có đám mây mù bao phủ, không còn được vui vẻ hồn nhiên như trước.

Và tôi thấy hối hận đã tìm hiểu chồng quá kỹ để phải nhận lấy một sự thật phũ phàng.

Lẽ ra tôi phải làm ngơ đi, coi sự ngoại tình của chồng chỉ lày việc sảy ra ở ngoài đường, chả nên vợ vào trong nhà, làm cho gia đình thêm u ám.

Trước kia tai rất reo tâm, nhất là công việc của chồng tôi lại phải đi nhiều, nên tôi cũng chả cần tìm hiểu xem chàng ta có mèo không, vì vậy trong gia đình vẫn thuận hòa vui vẻ.

Từ khi vỡ được 3 tấm hình «yêu quái» đó, chúng tôi luôn luôn bực bặc, và rồi mỗi khi chàng ta đi đâu (dù là đi công việc thật) là tôi đã nghĩ: Lại đến với con ấy đây!

Trước kia thỉnh thoảng có sảy ra chuyện xích mích tôi thường chín bỏ làm mười cho qua, bây giờ thì bé xé ra to: bắt chuyện gì cũng lại [illegible] «con ấy» ra, nào là [illegible] ăn không [illegible] «cửa nát» [illegible] con cái hư hỏng khó dạy cũng lại tại nó nốt!

Khi người vợ đã biết được người chồng có Mèo thì bao tội lỗi họ thường trút hết lên đầu chồng và mèo, họ không có tự nhận thấy lỗi của họ nữa.Khi đó người chồng mới nhận thấy vợ mình càng ngày càng tồi đi.

Và rồi họ càng xa lánh nhau hơn,

Đó là cái hại của sự «lục túi, lục bóp». Nếu như tôi chưa biết chồng tôi có mèo thì tôi vẫn chăm nom âu yếm chồng tôi một cách hồn nhiên, khi biết rồi thì mọi sự đều có vẻ ngượng nghịu, vì thế đã mất rất nhiềuhạnh phúc

Thế nên khi nghe bà Nguyễn thị Linh nhắc đến chuyện «xét túi xét bóp» tôi cứ lạnh cả người. và cho đó là một «tai họa» vậy mà vẫn còn nhiều bạn muốn mang tai họa vào người.

Và kinh nghiệm sống của tôi là: nếu muốn sống yên vui suốt đời bên chồng con thì dù chồng có mèo cũng không nên tìm hiểu làm gì, nếu chưa biết rõ bạn sẽ bực bội, khi biết rồi bạn lại buồn khổ hơn, chỉ bằng cứ ngơ đi là ổn nhất.

Nói như vậy, chắc có bạn cho tôi là gàn, nhưng nếu bạn đã khổ sở vì ghen và không thể dứt bỏ chồng con được thì bạn sẽ cho đó là một phương thuốc mầu nhiệm mà rất ít người biết tìm đến nó.

Sở dĩ mình khoan hồng với mèo là để chồng được vui sống và mình cũng tạm yên thân. Chứ không phải là quá dễ để mèo có thể chia rẽ được gia đình mình.

Ta chỉ cần ra tay quyết liệt khi nào chồng bỏ phế gia đình, đem tiền nuôi mèo để vợ con phải đói rách, hoặc chồng đòi ly dị, bây giờ ta «quật khởi» cũng chưa muộn, vì lẽ phải bao giờ cũng thắng. Khi đó trời sẽ giúp ta.

Vậy thì những cái vui bên ngoài như sự «mèo chuột»chỉ là những bóng mát bên đường cho chàng ta ghé nghỉ chân để lại tiếp tục dấn bước trên con đường đời với gánh nặng vợ con chồng chất trên vai.

Để kết thúc bài này tôi xin góp ý kiến với bà Linh cùng quý bạn.

Hãy coi cái bóp của chồng là một trái lựu đạn,nếu ta mở chốt nó sẽ [illegible] tánh «mái ấm» như chơi.

xXx

N.B. — Bạn Trọng Tầu có nhờ Nguyễn thị Linh nói lại giùm với bà Hoàng Oanh rằng, những lời nói mà anh từng thốt ra như trên (do bà Hoàng Oanh nhắc lại) là trong lúc tức giận đến gần quẩn trí. Sau này anh đã hối hận và đã về phe với các bà «MèMó. Túi» rồi, Như vậy những câu nói đó của anh không còn giá trị gì nữa mà chỉ còn là một «chứng tích lịch sử».

SỐNG đời sống MỚI

Luyện trí thông minh

— Có những người, giỗ bố giỗ mẹ không nhớ, lại nhớ ngày tháng, năm sanh, số cân, chiều cao, vòng ngực, vòng mông của các minh tinh màn bạc. — Có 6 phương thuốc làm nẩy nở trí thông minh của con người.

Một người chủ thầu giữ xe hơi có thể thuộc lòng sổ biển của hàng trăm chiếc xe đủ kiểu gửi trong ga ra ông. Tại Liên Hiệp Quốc có những thông dịch viên nói được bốn năm ngôn ngữ và có thể bắt thình lình chuyển từ ngôn ngữ này sang ngôn ngữ khác mà không bị vấp váp. Hồi lên năm tuổi, nhà biện triết Anh cát lợi là Jérémie Bentham đã nói thông thạo tiếng La Tinh và tiếng Hi-Lạp. Nhà toán học người Đức Zacharias Drse, có lần đã tính nhẩm trong miệng nhân hai hàng số gần 100 con số!

Đối với chúng ta là những người có mộtbộ óc trung bình, thì những sự việc trên không khỏi làm chúng ta ngạc nhiên. Nhưng những trường hợp trên thật ra có đáng gọi là những trường hợp siêu phàm không?

Theo sự nghiên cứu của một vài nhà bác học thông thái, thì người ta vì bản tính lười biếng chỉ xử dụng 1 phần rất nhỏ khả năng của bộ óc mà thôi. Cũng vì lẽ ấy tại trường đại học thuộc tiểu bang Ohio đã nghiên cứu 1 phương pháp làm nảy nở trí nhớ các sinh viên với 20 bài học lý thuyết có kèm theo phần thực hành. Ở «đường đường đọc sách» Darmouth, mới đầu các người nằm dưỡng bịnh ở đây tập đọc mỗi phút 230 chữ,nhưng chỉ vài tuần lễ sau, trung bình họ có thể đọc vào khoảng 500 chữ mỗi phút,

Tất cả chúng ta,ai ai cũng có những kiến thức dự trữ trong trí não, nhưng ít đem khai thác. Thẳnghoặc nếu có được dùng tới thì cũng chỉ năm khi mười họa mà thôi, Chúng ta thường ngạc nhiên khi thấy có nhiều người thuộc lòng những truyện không ăn nhậu gì đến họ, chẳng hạnnhư ngày giỗ bố giỗ mẹ, ngày lịchsử của dân tộc thì không nhớ, lại nhớ như cháo chảy kết quả các trận đấu bóng tròn trong mùa hoà ngày tháng năm sinh,số cân chiều cao, vòng ngực vòng hông của những minh tinh màn bạc!

Hiện tại khoa học chưa khám phá hết bản chất thực của khả năng trí tuệ con người.Bộ óc,cơ quan của trí thông minh,vẫn còn là một lãnh Vực hầu như bất khả xâm phạm. Một nhà bác học chuyên khảo cứu về bộ óc cho biết:

— Nếu người ta có thể ghép tất cả các máy điện tử và điện khí của toàn thế giới làm thành 1 khối độc nhất,thì bộ máy đó vẫn còn đơn giản gấp ngàn vạn lần đối với một lít rưỡi chất xám đã tạo thành bộ óc con người!

Công dụng của bộ óc còn rắc rối hơn nữa, thí dụ làm cách nào để chữ « nhà » đối với chúng ta chỉ có một nghĩa duy nhất, dù ta chỉ nghe nói, hoặc trông thấy nó viết, trong khi mà thị giác và thính giác điều biệt lập và ở hai miền khác biệt với bộ óc? Phải chăng có một trung tâm đặc biệt để « pha trộn » các luận cứ của thị giác và thính giác, trí nhớ và sự tưởng tượng, ngõ hầu phát sinh trong chúng ta ý tưởng đại cương do chữ « nhà » gây ra?

(Còn tiếp)

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác: ANNE FRANK

Số 39

TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Những ý nghĩ của tụi này cũng thay đổi rất ít giống như tụi này vậy. Những ý nghĩ đó hợp thành một sự giảng co chung thân đi từ các người Do Thái tới vấn đề lương thực, và từ vấn đề lương thực đến chính trị. Xin đánh dấu ngoặc khi nói đến những người Do Thái. Qua kẽ hở tấm màn cửa, ngày hôm qua đây mình vừa mới nhìn thấy 2 người Do Thái đi qua. Mình thấy buồn ghê. Mình có cảm giác như là đang phản bội họ đang dọ thám sự khổ cực của họ. Ngay ở trước nhà tụi này cũng có một chiếc Sà lam trên đó có một người làm tàu và gia đình ông ta ở với một con chó nhỏ: Tụi này chỉ nhận được ra con chó nhỏ ấy là nhờ tiếng sủa của nó, và nhờ cái đuôi nhỏ của nó phe phẩy khi nó đi vòng trên sà lan.

Trời bắt đầu mưa và hầu hết mọi người đều núp dưới những chiếc ô. Thây kệ! Mình chỉ còn nhìn thấy những chiếc áo mưa và đôi khi là những cái gậy trên co trùm chiếc nón bê rê. Chẳng cần phải nhìn họ làm gì nữa. Những người đàn bà kia, bị ghế kềnh ghế càng vì [illegible] mặc chiếc áo choàng màu xanh hay đỏ, [illegible] tay cầm sắc, mình đã từng nhìn thấy họ [illegible]. Có những người trông mặt ngây thơ như con nít, có những người khác trông mặc như ma. Có lẽ đó là tùy thuộc ở sắc diện của ông chồng vậy.

Chào bồ.

ANNE

Thứ Ba 22 tháng 12 năm 1942

Kitty thân mến,

Tất cả mọi người trong căn nhà phụ đều tỏ vẻ rất vui mừng trước cái tin sau đây: Tụi này sẽ có 125 gờ ram bơ cho Lễ Giáng Sinh. Các báo còn loan tin là hơn 2 trăm gờ ram, nhưng khẩu phần đó để dành riêng cho những người nào được đặc ân có thể thực phẩm của nhà nước, chứ đâu phải cho những người Do Thái đi trốn lánh mà vì tiết kiệm phải mua 4 tấm thẻ để dùng cho8 người:

Mỗi người tụi này đều muốn làm một chiếc bánh ngọt nhỏ có bơ. Sáng nay mình làm những chiếc bánh bích quy và 2 chiếc cà rem. Tụi này có nhiều việc để làm lắm, và rồi để vâng lời mẹ, mình phải ngưng học bài cho đến khi tất cả mọi công việc ở trong nhà đều làm xong hết.

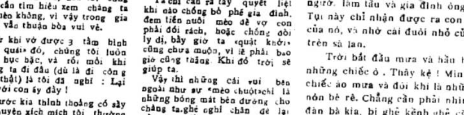
Bác Van Daan gái phải nằm liệt trên giường vì bác bị trẹo ba sườn. Bác cứ rên rỉ suốt cả ngày, thay bông đắp hoài và không hài lòng nổi bất cứ một chuyện gì. Mình thích được thấy bác ấy đứng dậy để đi làm công chuyện. Công bằng mà nói ra thì bác ấy rất hoạt động và thử hỏi nào thể xác và tinh thần được mạnh mẽ thì bác ấy cũng là dễ thương

Tại vì người ta cứ «suỵt suỵt» mình cả ngày mỗi khi mình làm ồn quá, cho nên kẻ ở chung phòng với mình tưởng đâu được phép «suỵt .suỵt» với mình suốt đêm. Như vậy tức là mình không có quyền trở về giường ngủ nữa hay sao? Mình không thèm chú ý đến điểm đó, nhưng mình đã nhất quyết là lần sau thế nào cũng phải tống cổ cái «suỵt suỵt» ấy đi.

Ông ta làm mình tức muốn chết đi được, nhất là ngày Chủ nhật, khi vào lúc buổi sáng thật sớm ông ta đã lên để tập thể dục. Đối với kẻ nạn nhân khổ như mình cái, rõ đó có vẻ như kéodài từ giờ nọ qua giờ kia. Ông ta cứ không ngớt di chuyển những chiếc ghế lót ở dưới đầu mình trong khi mình vẫn còn đang ngủ.

Sau khi đã tập xong những tác động mềm dẻo rồi thì ông bắt đầu vung tay dữ dội. Rồi ông ta bắt đầu rửa mặt trước hết ông ta lại đi chỗ mắng đồ để lấy cái quần sà lỏn. Rồi ông ta trở đi trở về, trở đi trở về.Lại quên cái cà vạt trên bàn nữa. Mỗi lần như vậy ông ta lại mỗi động vào những chiếc ghế của mình.

(Còn tiếp)



— 18 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 5

Con Bảo khoanh tay, lễ phép nói:

— Lạy bà: ạ!

Nhưng nghe giọng nói, nhìn vẻ mặt của nó lúc bấy giờ, cả Tường lẫn Khanh vẫn hiểu rằng nó không ưa gì Tường. Nhân dịp đó, Khanh liền nói:

— Bọn chị em chúng nó ghét tôi lấy chồng khác lắm.

Tường nhún vai:

— Ồ, trẻ con thì kể gì.

Khanh lắc đầu, nghiêm giọng:

— Anh Tường coi thường chúng nó. Những đứa bé mồ côi cha bao giờ cũng tinh khôn hơn những đứa bé thường. Với lại, tôi... cũng không có ý định

Tường cau mày kêu khẽ:

— Khanh! Tại sao Khanh lại nói vậy?

Nàng mỉm cười, thản nhiên:

— Tại vì tôi biết rằng lòng tôi đã nguội lạnh rồi, rằng lòng tôi có bổn phận phải lo cho lũ con tôi được đầy đủ cả về vật chất lẫn tinh thần. Nếu tôi ích kỷ bước thêm thêm bước nữa, các con tôi sẽ khổ sở đau đớn vì tôi. Hơn nữa, ai chứ con Bảo này không đời nào chịu nhận người khác là bố đâu.

— Tại sao Khanh lại tự đầy đọa thân mình như vậy? Cuộc đời Khanh còn nhiều hy vọng ở tương lai lắm mà.

Tôi không đầy đọa thân tôi. Tôi sẵn sàng dâng hiến tất cả cuộc đời tôi cho hạnh phúc của con tôi. Hạnh phúc đó không thể do sự tái giá đem lại. Tôi phải để chúng nó trọng tôi

— Trời ơi! Khanh cổ hủ quá!

Nàng ôm con Bảo vào lòng, nhủ khẽ:

— Mợ con mình sẽ ở với nhau mãi mãi, con nhé.

— Nó dương đôi mắt căm hờn lên nhìn Tường, hậm hực:

— Con ghét ông này lắm.

Nàng vội mắng át nó:

— Chết! Con không được hỗn!

Nó liền ngúng nguẩy:

— Nhưng con vẫn ghét ông ấy.

Tường cười xòa, xoa đầu nó hỏi:

— Bác làm gì cháu ghét.

Nó xẵng:

— Không biết!

Khanh nhìn Tường như có ý bảo: « Đấy anh thấy chưa? Giữa chúng mình chưa có gì hết mà nó đã có thái độ độ ấy rồi. Nếu chúng mình yêu nhau nó thù ghét anh đến thế nào và chắc sẽ hờn giận tôi vô cùng! »

Tường có vẻ hơi khó chịu, lắc đầu:

— Trẻ con dạo này hư lắm.

Khanh chống đỡ cho con:

— Cũng tại người nhớn chả ra gì.

Anh có sắc giận:

— Thế nào là chả ra gì?

Nàng bình tĩnh đáp:

— Chả ra gì là không chịu giữ yên phận của mình.

— Khanh nên nhớ rằng thời buổi ngày nay không như xưa kia nữa. Con người có quyền nghĩ tới cả nhân mình, không phải hy sinh cho đại gia đình một cách vô lý. Khanh góa chồng, có quyền lấy chồng khác, không ai cấm đoán được.

Nàng khẽ thở dài:

— Nhưng chính mình lại cấm đoán mình. Lương tâm của tôi không cho phép tôi chối bỏ bổn phận của tôi đối với các con tôi.

Con Bảo thấy mình bỏ rơi, kéo áo mẹ, giọng hờn dỗi:

— Con đi về đây mợ ạ.

Nói xong nó vùng vằng định bỏ đi thật. Khanh phải vội vàng níu nó lại, dỗ dành:

— Thôi, cho mợ xin đi!

— Không, con về cơ.

— Con về làm gì bây giờ? Ở nhà đã có chị Nhài thổi cơm, mà hôm nay con được nghỉ học. Ở đây chơi với mợ, chốc nữa hẵy về.

Nó nũng nịu:

— Nhưng mợ chả nói chuyện gì với con cả.

— Tại con đấy chứ. Con đứng im lặng thì mợ biết nói gì với con.

Nó phụng phịu:

— Tại mợ thích nói chuyện với ông này thì có.

Vừa nói nó vừa chỉ Tường. Anh có lấy giọng vui vẻ:

— Thì cháu cũng nói chuyện với bác đi.

Nó liền quay phắt mặt đi, buông:

— Không!

— Lần này, Khanh không mắng con gái vì cái giọng hỗn xược của nó nữa. Nàng chỉ ngước nhìn Tường bằng đôi mắt nửa buồn bã nửa thích thú.

Tường nhún vai im lặng. Mấy giây sau, Khanh nói khẽ:

— Đã không có duyên với nhau, chúng mình nên xa nhau thì hơn.

Tường mím môi lại, hậm hực nhìn con Bảo. Con bé sợ sệt nép sát vào lòng mẹ thêm chút nữa. Nó ghé tai mẹ, thì thầm:

— Mợ đuổi ông này đi con ghét lắm.

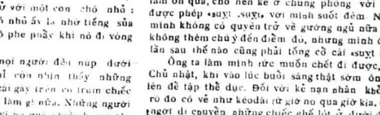
Vờ như không nghe thấy lời nó, nàng chậm rãi nói với Tường:

— Nếu anh không tìm cách xa tôi, chính tôi sẽ trốn anh.

Tường cười nhạt:

— Tại sao Khanh lại phải trốn tôi? Khanh cảm thấy yêu rồi?

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 64 -

Hạo nhảy mũi, ho sù sù. Một hình ảnh bỉ đát hiện ra, chập chờn. Vợi sả đẹp sẵn có Bích Liên đủ sức quyến rũ lên xếp đồn. Hắn không giết nàng. Hắn không giết nàng. Hắn chỉ bỏ nàng sống chung trong năm ba tháng, Rồi Bích Liên sẽ theo ai? Hạo nghe nói rằng nhiều người trở thành gái giang hồ chỉ vì quá yếu đuối không đủ nghị lực.

Vài loạt súng nổ phía vàm rạch.

xXx

Thằng Tính và Bích Liên nhìn nhau,khi nghe tiếng súng nổ,phía xóm ngọn rạch,

Thằng Tính nói:

— Mình trốn,cô ơi!

Bích Liên đáp;

— Tao muốn trốn từ nãy giờ.Nhưng mình chạy đi đâu?

Thằng Tính đáp:

— Chạy về mé sông cái. Mày ảnh có một căn hồi, lum trạm liên lạc.

Đột nhiên, từ phía đồn Thủy Liễu, có tiếng tu huýt tiếng hò hét. Viên thông ngôn chạy đến, nói với tên lính canh trước văn phòng ông phó tổng:

— Không cho bắt cứ ai ra ngoài! Thằng Tính với cô gái trong nhà đó.

Thằng Tính xám mặt, nhìn qua Bích Liên:

— Nguy rồi cô ơi!

Bích Liên hỏi:

— Sao vậy? Chú em có cách nào năn nỉ người lính canh không? Hay là bọn ngoài này nổi giận, khi hay tin chủ biện bị giết?

Người lính canh gác trước cổng nói to:

— Ai chạy ra ngoài, tôi bắn;

Thằng Tính cậy thế mình là người quen biết nên nên bước ra sân:

— Tôi chạy làm gì? Tại sao ngoài đồn có chuyện lạ?

Người lính đáp:

— Tàu ngoài chợ vô. Chắc là tụi nó đổi lính. Tục lệ là vậy! Tây không bao giờ cho ai đóng một chỗ quá lâu. Hoặc là đêm nay họ ghé lại, mượn số lính trong đồn để đi đánh trận ở chỗ nào đó.

Thằng Tính hỏi:

— Còn chú? Tại sao không đổi?

Người lính cười dòn:

— Tôi là lính mạt rệp. không tập dượt gì ráo, lính lậu mà ăn lương công nho làng. Người chỉ huy của tôi là ông phó tổng. Thà rằng nghèo mà khỏi xa xứ, khỏi chết bậy bạ, Kìa! Đừng nói chuyện.

Thằng Tính ngồi thụt xuống, trong bóng tối Hai chiếc xuồng bơi ngang văn phòng, bên dưới có tất cả chừng sáu người. Thằng Tính đã hiểu: đó là mấy người đi vô trong xóm ngọn để rình bắt cán bộ Việt Minh. Họ trở về, chắc là không bắt được ai hết. Lát nữa đây, có lẽ họ xuống tàu để di chuyển qua đồn khác, hoặc đi đánh trận.

Phía đồn Thủy Liễu, đèn điện sáng choang, máy tàu cứ chạy ầm ầm. Trên tháp canh, đèn cứ quay tròn, rọi về phía ngoài ruộng. Tính đứng nhìn hồi lâu. Người lính canh nói:

— Vô nhà đi, cậu ơi! Đừng chạy trốn mà báo hại tôi mất chức!

Thằng Tính lủi thủi vào trong. Người lính canh nói to:

— Ông phó tổng ơi!

Thường khi,ông phó tổng ngủ ở gian Phòng bên cạnh, ông không có vợ con gì ráo,mỗi kỳ tên chừng một đôi giờ vào buổi sáng rồi ông qua phòng mà hủa áp phiện hoặc đánh cờ tướng với ông hương cả.

Nghe gọi ông phó tổng hỏi;

— Cái gì vậy? Tôi cắn dặn rồi mà. Ai hỏi thì cứ nói tôi không có ở đây, Lên tiếng cho thiên hạ ám sát tôi hả?

— Thầy thông ngôn căn dặn đừng cho ai ra khỏi nhà này. Tôi coi cửa trước. Cửa sau về phần ông,

Ông phó tổng đáp:

— Tao đóng cửa rồi!

Rồi ông hỏi khẽ:

— Cái gì vậy Tính! Ráng mà ở trong nhà. Ra ngoài, rủi đạp lựu đạn, tao không biết. Tụi nó gài bẫy tám trái, lại có mấy trái địa lôi. Tao già rồi, không biết mấy thứ khí giới đó lợi hại như thế nào. Vô đây cho tao hỏi chuyện. Quên chó. Mấy ở ngoài đó cho yên thân, tao sợ lắm.

Thằng Tính lên tiếng;

—Dạ, có gì đâu! Tôi ngủ nãy giờ. Còn cô này là người quen với thằng thông ngôn.

Ông phó tổng lần hần.

— Phép nước luật quan, khó lắm, Mình lo cho tròn phận mình. Ngủ đi.

Nãy giờ, Bích Liên thấy tình thế quá khó xử Như vậy có nghĩa là tên thông ngôn nọ và bọn Tây ở đồn Thủy Liễu muốn bắt giết nàng.

Nàng hỏi khẽ,

— Tính à! Làm sao bây giờ? Chị thấy rằng mình bị giết trong đêm nay.

Thằng Tính dòm quanh quẩn. Đây là nơi làm việc của chủ biện chưa về? Bích Liên nói nhỏ: Ở đây tai vách mạch rừng, nói chuyện nhiều không có lợi gì hết.

Nó đáp:

— Em tính bàn với chị..,

— Em nói thử, coi chừng trễ rồi.

— Chắc là chủ biện bị giết. Thầy thông ngôn giết chị với tôi, để trả thù. Bây giờ, liều chết mà trốn.

Bích Liên nói;

— Trốn đi đâu? Vì xóm ngọn thì khó. Chắc anh Hạo đã rút lui, sau giết chủ biện.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Đi học hay lãng khóa ?

Bao nhiêu kêu gọi biểu tình đã có mấy mặt sinh viên trường Luật ? Một lời công bố mở cửa trường đã thu hút được những gì, mọi người đều thấy rõ.

Một sự kiện đầy ý nghĩa là sáng 2-6-1970 các bộ mặt « Trầm lặng » xuất hiện thật đầy đủ trong những giảng đường có Giáo sư dạy. Thật là đúng với nhận xét của sinh viên Khương :

« Vẫn còn 1 khối sinh viên trầm lặng, khối này chiếm đại đa số vẫn chưa lên tiếng và cũng không ai để ý đến quyền lợi chánh đáng của họ kể cả báo chí cũng bỏ qua luôn » (trích Chính Luận số 1964).

Điều xác đáng hơn nữa, gần ba trăm sinh viên chen chúc trong một giảng đường nhỏ hẹp (học môn kinh tế cử nhân II của giáo sư Vũ quốc Thúc) đã minh chứng cho lời tuyên bố của 1 anh ĐDSV Luật như báo Chính luận đã đăng :

« Khối sinh viên trầm lặng đó chưa lên tiếng nhưng hầu hết đều muốn trở lại trường tiếp tục học và tranh đấu thì cũng chỉ tranh đấu cho 3 nguyện vọng lúc đầu thôi ».

Việc đã như thế, tưởng đã yên ! Nhưng cuộc đời thực lắc léo : Trước thế ngồi bất động của các sinh viên Cử Nhân II một anh To cồn » đã hò hét bức bách họ như lùa heo (bức bách bằng tiếng la hét). Nhưng lời của Giáo Sư Thúc đã làm các anh đuối lý, các anh bỏ đi. Nhưng trong lúc mà người ta tưởng đã được yên tâm học hành thì các anh trở lại với giọng thét tiếng la « lãng khóa một tuần ». Một anh bạn ngồi học tức giận nhảy lên bày tỏ nguyện vọng của những người « không chịu lãng khóa ». Tuy nhiên, giọng gay gắt của anh đã bị chặn đứng bằng những kéo, lôi đấm đá náo loạn sân trường.

Thật may thay ! Anh em đại diện sinh viên đã can thiệp kịp thời và những hằn vết thâm tím đã được các «bàn tay người đẹp » thoa dịu tức khắc !

Có điều lạ là những người được mệnh danh là «khối trầm lặng » vẫn dửng dưng,«ba phải». Có lẽ họ cho đây chỉ là cái đánh phủ đầu thị uy hay là một vở kịch dập tắt những manh mún tư tưởng chống đối mình ? ai mà biết được !

Một điều cần xác định là nếu sự kiện trên trở nên trầm trọng thì ai phải chịu trách nghiệm ? Ban đại diện đã từng minh xác trách nghiệm của mình về việc lãng khóa nầy, bằng cớ là họ đã níu lại được những «cánh tay lực lưỡng vung lên » Một hành động hùng hồn cho lời nói. Còn về phía Chánh quyền ? Hình như giới hữu trách đã tuyên bố bảo đảm an ninh cho những sinh viên đi học thì phải ? !

Cảnh ngoạn mục hơn nữa, là diễn biến trước giảng đường 1 (giờ toán pháp cử nhân III/kinh tế của giáo sư Chức) : trên trăm sinh viên ẩn nhẫn ngồi ghi ghi chép chép trong khi tiếng reo hò, ca hát của gần ba chục « Ông chống đi học » vang vang dội vào. Có lẽ vì cầm cự suốt một giờ đã quá mệt nhọc, giáo sư cho phép ra về. Các sinh viên lặng lẽ trên hành lang dẫn ra đường, không ai phản đối, không ai hỏi han những «Ông»đang tản mát dần trên khuôn mặt các«Ông» điểm những nét thật khó hiểu !

Phản chiếu lại một hoạt cảnh không phải dùng để chống chọi với ai. Gọi là một câu chuyện phiếm của con người có đủ hai mắt hai tai kể ra cho đỡ buồn.

Thằng tôi chưa kiếm được cái bằng Tú Tài III, đâu dám nói luật với ai ! Chỉ biết rằng các đàn anh đã từng chống đối lại những tra tấn bất công, những cuộc bịt miệng bằng lời đòn hằn, những độc tài ..... Thôi thì nhiều lắm ! Cái óc hạt tiêu này làm sao nhớ xuể. Khổ nỗi cái miệng tôm,miệng tép nó cứ lép chép không yên, nó cứ thắc mắc hoài à !

Nó thắc mắc là không biết ai đã tuyên bố với báo chí là ngày 2 tháng 6 năm 70 sinh viên Luật sẽ mở đại hội để giải quyết vấn đề đi học hay tiếp tục lãng khóa ?

Nó không hiểu là thái độ ngồi lại lớp học có đủ chứng minh là đại số đã hết muốn lãng khóa không và nếu đại đa số muốn lãng khóa thì hơn 200 sinh viên học giờ giáo sư Thúc có tội gì với anh em không ? Có đáng được bảo vệ quyền lợi không ?

Hành động la hét có phải là chính đáng không, nếu muốn kéo người ta về phe mình !

Nó lo âu là chánh quyền và nhà trường phải làm gì để đáp ứng được những nguyện vọng dị biệt ấy ?

Tư tưởng trên cứ lan man trong đầu óc nó, se sắt như nỗi lòng của người muốn ngồi yên (coi những giá trị tuyệt đối của nguyện vọng mình là bất khuất, bị kéo dậy bởi những cánh tay cuồng bạo bất chấp mọi sự kể cả lý tưởng mà cánh tay đó từng ôm ấp).

Thằng tôi đã nhẫn nhục trong đau khổ, như những sinh viên có thái độ ngồi yên để học, Thực ra nó (Thằng tôi) cũng còn muốn bãi khóa lai rai để trì hoãn kỳ thi lại vì nó bê bối trong việc học hành, nhưng khi nó đã ngồi trong lớp, biểu dương một thái độ ngồi lì để nghe giảng bài thì hành động xua đuổi,cũng như thị uy thực sự đã làm nó tủi nhục. Nó hối hận là nó không đi học võ, có biết võ thì lẽ phải mới được nêu lên. Tấm thân gỗ mục của nó, rồi đây chắc sẽ tủi thủi trên đường đời dưới sự thống trị của nhữngbàn tay họ pháp đen thui, thô bạo.

Thế là thôi ! Mục đích duy nhất của nó khi đi học luật chỉ còn lại là : kiếm miếng cơm manh áo. Bao nhiêu cao đẹp bao công lý ai đã nỡ dìm sâu bằng những ngón võ phủ đầu ?!

Có người bảo thằng tôi việc gì phải bi quan, đây chỉ là I vở kịch, màn đầu đã hạ xuống một cách khéo léo. Nếu quả vậy thì thực thân tình, một màn kịch mà chính người diễn xuất vẫn tưởng là người trong cuộc với những đau đớn tủi nhục, sung sướng xen lẫn công lý và bất công.

Thằng tôi cũng mong như vậy và thấy thương cho những con người ở vào cái thế « chẳng đặng chừng » Một tình cảm dào dạt lam nảy sinh trong lòng tôi những đóa hoa gửi về anh em. Ban đại diện đã từng đóng vai trò sống động trong tập thể sinh viên luật một năm qua.

NGUYỄN NGỌC ANH

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 10-6-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Tư (Trưa Thứ Năm 11-6-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Tô Đình Phong 132 Tổng Đốc Phương Cholon
— Nguyễn Thị Mai 9 Trần Quốc Toản Saigon
• Đặng Vũ Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định Saigon
• [illegible] 332/9 Phan Thanh Giản Saigon

LÍNH BIỂN TỪ SÈ CÒNG LÊN N. V. ĐÓN ĐỒNG BÀO

phong sự của MINH-PHAN

(Tiếp theo và hết)

Càng ngược giòng càng thêm sự sống động. Dân chúng đã kéo nhau ra từng nhóm hai bên bờ sông thản nhiên ngắm nhìn chiến hạm Việt nam. Họ là dân địa phương. Đa số đồng bào Việt kiều tụ tập dưới bóng những tháp thánh đường với những cử chỉ hân hoan múa tay, phẩy nón hoặc vỗ tay hoan hô vang dậy.

Sự chờ mong như đã quá kéo dài, Âm thầm từ những năm Việt Miên cắt đứt ngoại giao và sôi động xôn xao từ những tháng xảy ra cảnh «cáp duồn» (cáp có nghĩa là chặt đầu, duồn là người Việt).

Niềm tự ái quốc gia rộn ràng như bóng quốc kỳ tung bay phất phới.

Uy lực và tình thương đùm bọc ruột thịt đã tới hãnh diện và tin tưởng như những liều thuốc hồi sinh chạy rần rần trong mọi mạch máu, chuyền về tim về phổi, chạy lên đầu, chạy xuống chân.

Thành phố Nam Vang nổi cao khỏi tầm nước với những chùa những tháp, những mái cong, những nhà thủy tạ. Trước mặt thành phố là một cù lao khá sầm uất được nối liền bằng chiếc cầu tân kỳ đẹp thanh nhã.

Đoàn tàu cặp bến đúng vào lúc trời Nam Vang sẩm tối. Chúng tôi đành tạm dẹp sự nôn nóng lên bờ, tìm hiểu xứ lạ. Thành phố đã là thành phố chiến tranh. Giờ giới nghiêm đã áp dụng.

Ngày kế tiếp chúng tôi dùng xe lượn qua thành phố. Thành phố cao ráo đẹp xinh, đều đều. Không có những tương phản quá lộ liễu như Sàigòn. Đường sá thật sạch sẽ, một phần nhờ ít xe cộ. Tôi nghĩ vẫn là thành phố của thời bình. Lính Miên lựa thưa trước vài công sở. Công sự chỉ là vài bao cát sơ sài — Xe hơi ở đây ít nhưng toàn loại mới, đa số là Peugot 404 và Mercedès. Xe nhà binh hiếm hoi không tưởng tượng nổi. Hầu như không có. Quân đội Miên di chuyển bằng xe đò. Sĩ quan họ dùng xe hơi dân sự.

Chưa có giây kẽm gai cho thành phố này. Đúng hơn, lại ra chỉ có vài sợi. Việc buôn bán ngưng trệ nhiều. Không khí ở buổi giao thời ngỡ ngàng, u trầm và e dè.

Nhà cửa khá trang nhã, đẹp mắt, kiến trúc theo kiểu phối hợp Tây Phương Cambốt. Tôi có cảm tưởng người Miên lấy những phần tinh tế của Đế Thiên Đế Thích (tiêu biểu cho nền văn minh của họ) đem gắn rải rải khắp thành phố Nam Vang.

Người lính Miên đa số ngớ ngẩn và sắc phục họ là sắc phục «Quốc Tế». Họ bận quân phục Miên, giầy lưng Mỹ, dao găm Pháp, võ trang bằng A.K, Carbine.

Họ chưa thể mạnh 1 cách mau chóng.

Tình trạng Việt Kiều

Việt Kiều tại Nam vang và các vùng phụ cận hiện được tập trung tại những địa điểm : nhà thờ, tu viện, chùa, trường học,..

Nhìn chung đó là những Trại tạm cư của đồng bào ta trong biến cố Tết mậu Thân nhưng kém tự do và thiếu tương trợ hơn.

Trên 45000 Việt Kiều chỉ được ra ngoài mua sắm từ 6 giờ sáng đến 1g chiều. Sau đó là cửa đóng then gài. Giờ ở đây chậm hơn Saigon một tiếng.

Đồng bào cho biết từ ngày có sự hiện diện của Hải quân ta, cách đối xử của những người lính Miên đã bớt khắt khe, dọa dẫm đa số Việt kiều đã mất cửa mất nhà, tài sản. Họ được lệnh hối hả tới trại tập trung, chỉ lượm được vài thứ cần dùng. Người Miên đã sẵn sàng để chiếm ngụ nhà cửa, thu lượm vật dụng.

Trước đó, hành động xét nhà, bắt người, tống tiền thường xảy ra về đêm Việt kiều thiếu hẳn chút bảo đảm an ninh tối thiểu.

Phái đoàn đại diện Chính phủ VNCH phần nhiều chỉ can thiệp và giúp đỡ về mặt giấy tờ.

Tại Nam Vang mà còn nhan nhản cảnh chiếm nhà, đoạt xe thì thử hỏi ở những vùng quê xa xôi, Việt kiều chúng ta sẽ còn khốn đốn đến mức nào. Luật rừng xanh được áp dụng triệt để.

Chúng tôi đã tìm gặp đồng bào trong cảnh màn trời chiếu đất, trong nỗi uất nghẹn thương cảm. Đã có những cảnh cầm tay nhau mà khóc, vây lấy người mới đến không cho lối thoát, không cho về... để thăm hỏi, để trút uẩn ức, để yêu cầu cho về mau mau, về bằng được.

Cả hàng mấy tháng không làm việc, tiền hết, đói nghèo. Ngủ dưới nắng mưa, sương gió, bệnh tật, ốm đau lung tung.

Đã khổ mà vẫn chưa yên. Cảnh bắt bớ vẫn có thể xảy ra. Vô phúc cho những gia đình có con gái đẹp đẹp, xinh xinh, rất dễ bị bọn Lính Miên đòi cưới làm vợ, đòi bắt đi điều tra... một đêm.

Tệ trạng hối lộ vẫn chưa triệt. Việc sắp xếp danh sách hồi hương trước, sau do người Miên đảm trách là một dịp để họ moi tiền Việt Kiều. Người mới tới nếu có tiền được về trước và ngược lại.

Cũng có những trường hợp an ủi là vài người Miên có chức phận, lấy vợ Việt, đã không ngần ngại chạy chọt, trốn tránh để quyết theo vợ về... quê ngoại.

Nhưng cũng không thiếu những anh chồng Miên mất dạy, nhân dịp này bỏ vợ, bỏ con, dành hết tài sản... lại dùng áp lực đuổi họ về cho bằng được.

.Việc cứu trợ có thực hiện nhưng quá ít ỏi, chẳng thấm vào đâu. Chính người viết được biết rõ vài trường hợp... có những cô bé đã trốn đi làm tiền » để về nuôi sống gia đình qua ngày !!

Tình trạng quá thê thảm nên sự cứu trợ, úy lạo, khám bệnh phát thuốc của Đoàn Dân sự vụ Hải quân chỉ có nghĩa xoa dịu được phần nào thôi.

Một vài nguồn tin loan ra nhiều người đã khóc, đã dọa sẽ có phản ứng. Họ nhất quyết về dù với giá nào.

— Về Việt Nam rồi chết ngay cũng bằng lòng.

— Thà là về Việt Nam ở chuồng heo, ăn cháo.

— Thanh niên chúng tôi về xin nhập ngũ và xin được phục vụ vùng biên giới.

— Thanh nữ các em xin làm nữ quân nhân, nữ xã hội, nữ y tá.

— Nếu Chính phủ không cho về bằng tàu chúng tôi xin được sắp hàng về đường bộ, cầm lá quốc kỳ Việt Nam đi đầu.

Đó là tất cả nỗi lòng và mong ước của Việt Kiều mà chúng tôi đã hân hạnh gặp — Sự kiện đã cho tôi ý nghĩ : Dù sao cũng phải liệu đưa số người này về quê, tối thiểu là những người đã lỡ tập trung rồi...

Cảnh đau khổ lớn lao và tiêu biểu nhất của họ là hiện nay nhiều gia đình không còn đầy đủ. Người đã chết không nói làm gì. Một số người sống bị bắt chưa được thả hoặc không biết bị giam cầm nơi đâu, còn hay mất. Đến việc can thiệp của Phái đoàn Đại diện Chính phủ VNCH cũng gặp rất nhiều trở ngại, khó khăn.

Dầu sao số Việt kiều đã được HQVN chở về Việt Nam cũng lên tới trên 20.000 người. Không có cảnh nào cảm động và vui vẻ bằng cảnh xuống tàu của đồng bào. Các chàng Hải quân đủ mọi cấp bậc đã trở thành những người hùng khuân vác. Thôi thì đủ mọi thứ vật dụng nặng, nhẹ, to nhỏ. Cái nóng Nam - vang thật khó chịu, thường ngày ít khi người không có mồ hôi khuân vác cả hàng mấy giờ liền mơ hồ cứ là như tắm.

Nhiều Việt kiều đã tâm sự :

— Ở cái đất này hễ ai có tý cấp bậc, chức phận là đừng nói tới chuyện họ giúp đỡ đồng bào như các ông.

— Ông biết không, thế mà họ đòi n là mỗi người chỉ được xách 1 va ly nơi tay, còn bao nhiêu liệng xuống sông hết. Ác ôn hơn, họ lại bảo là tiền bạc sẽ bị khám xét và lấy hết ! Thật bọn chúng gian xảo hết chỗ nói.

Phải nói ngay rằng, tình đồng bào ruột thịt là niềm an ủi lớn lao, sâu xa nhất của chúng tôi trong những ngày trên đất Miên.

Vài chuyện bên lề : 1750 riels.

Tình đồng bào thật có quá nhiều sự việc chứng minh.

Một anh Hạ sĩ 1Y tá trong lúc loay hoay phát thuốc cho đồng bào tại một trại tạm cư, chẳng may bị kẻ gian móc túi, lấy mất số lương vừa lãnh trên 7000$VN

Anh chàng buồn buồn kể chuyện cho đồng bào hay nhưng đành cam chịu vì sự bất cẩn của mình. Đây là một Trại tại Tu Viện của các Soeurs.

Sáng hôm sau, anh chàng lại đến làm việc như thường lệ và một Soeurs đã đến trao cho anh ta một bì thư đựng số tiền 1.750 riels (bạc Miên, tương đương 7.000đ VN) và giải thích :

— Đây là số tiền do đồng bào tự ý quyên được, mong anh nhận để bù vào số tiền hôm qua bị mất.

Anh Hạ sĩ 1 y tá cảm động đến ngỡ ngàng. Sau 1 phút suy nghĩ, anh đã trả lời Soeur và một số đồng bào vây quanh.

— Thật tôi hết lòng cám ơn Soeur và đồng bào có lòng tốt nhưng xét ra ở đâu mà chả có người gian, việc mất tiền là do lỗi tôi bất cẩn, vậy không lý gì lại bắt đồng bào nghèo khó ở đây gánh chịu. Do đó, tôi xin gửi lại số tiền và mong soeur dùng vào việc công ích cho toàn trại, vì bây giờ chia trả lại đồng bào cũng bất tiện và khó - khăn.»

Trước sự nhất quyết [illegible] và lời lẽ của anh y tá, đồng bào đã vỗ tay hoan hô thật lâu.

— TAI NẠN... SÚNG ĐẠN.

Đi xa về phải có chút quà kỷ niệm. Đó gần như là chuyện bắt buộc. Nhất là đối với người trong gia đình hay bằng hữu chí thiết.

Mấy anh chàng Hải quân xuất ngoại kỳ này chẳng được một xu tiền trợ cấp. Thật là đáng buồn xo. Ở quốc nội mỗi lần đi công tác còn có tiền vãng phản, thế mà...

Dù sao cũng phải cố hào hoa, bỏ tiền túi ra mua ít bình thủy về xài và làm quà lai rai.

Các chàng Hải quân thuộc chiến hạm HQ 226 cũng mua [illegible] khá một số bình thủy (quà tiện dụng và rẻ tiền). Mỗi buổi sáng được lệnh đi tác xạ yểm trợ cho một cánh quân ta đang hành quân [illegible] thì súng lớn súng vừa nổ bằng thích. Chiến hạm rung chuyển không ngừng.

Trên đường về một tin động trời loan ra : đa số bình thủy tự hơi nổ mẹ nó hết cả rồi !

Cả tàu xôn xao, riêng anh xạ thủ [illegible] cũng kêu trời,

— Phần tao 5 cái, đi đoong mà 3 rồi ! Thật là tai nạn súng ống !

Kinh nghiệm dạy rằng [illegible] đi bắn yểm trợ [illegible] cười méo xệch vần câu thơ bà Hồ Xuân Hương [illegible]

·Nút mở ra rồi lỗ bỏ không

MINH - PHAN

---

thắc mắc
nguyện vọng

Trái với sắc luật 003/70 Người cày bị mất ruộng !

Kính thưa Tổng Thống.

Chúng tôi là những nông dân thuộc ấp Kiến Long Hạ, xã Kiến An, quận Chợ Mới, tỉnh An Giang xin đệ trình lên Tổng Thống những thắc mắc và những nguyện vọng sau :

Chúng tôi đã cư ngụ và đã trực canh từ hơn bốn mươi năm nay những sở đất công điền, công thổ toạ lạc tại ấp Kiến Long Hạ xã Kiến an (An Giang) khi sở đất nầy còn là vùng lau sậy hoang vu. Ở đây đất hẹp dân đông, mỗi người từ một vài công đến không quá 1 mẫu. Suốt thời gian nầy chúng tôi phải trải qua nhiều lần xáo trộn nhân canh. Từ một người có tiền có bạc trong làng trước giả là đời sống chúng tôi thêm một lần đảo lộn. Một là sở đất chúng tôi dày công khai phá bị chiếm canh. Hai là chúng tôi phải nài nỉ để đong khoảng địa tô nặng. Đời sống chúng tôi thật bấp bênh !

Vì bị tình trạng xáo trộn nhân canh mãi nên chúng tôi không dám thực hiện chương trình đa canh hoá nông nghiệp của phái đoàn viện trợ Trung Hoa Dân Quốc. Đó cũng là điều mà nền nông nghiệp nước nhà khó tiến triển được. Đến khi Tổng Thống ban hành sắc luật ngày 26-03-1970 chúng tôi mới yên trí bắt đầu lo thực hiện vì sẽ được làm vĩnh viễn. Chúng tôi phải chi phí nhiều để sửa soạn lại thửa ruộng : đào bầm chứa nước, đào mương dẫn nước, trang đất thật bằng phẳng, đắp bờ, sắm dụng cụ máy móc v.v... Nay lại bị Ủy Ban Hành chánh xã Kiến An chính thức lấy vào ngày 12 tháng 05 năm 1970.

Qua nhiều lần đòi lấy của Ủy ban Hành Chánh xã chúng tôi chưa dám nạp đơn xin cấp chứng khoán ruộng đất theo sắc luật Tổng Thống đã ban hành ngày 26-3-1970. Sau những lần họp đám dân cày chúng tôi. Uỷ ban Hành chánh xã cho biết : « Lấy đất công điền ấy Kiến Long Hạ để trả cho đất cất trường học ». Chúng tôi có trình bày nguyện vọng nhưng Uỷ ban Hành chánh xã vẫn đo lấy trên đất mà chúng tôi đang tróng lúa và bảo thêm : «lệnh của Quận Trưởng, Tỉnh Trưởng bảo lấy ! »

Xã Kiến An chúng tôi gần 15 ấp, mỗi ấp được cấp một trường học. Mỗi trường được sự tài trợ của phái đoàn USOM Hoa Kỳ. Nền trường mua vào khoảng năm ngàn đồng (như nền trường tiểu học ở gần đó) thế mà Ủy Ban Hành Chánh xã lại trả bằng một mẫu đất công điền. Việc nầy phát xuất từ một trường ấp Tân Sinh đầu tiên được cất trên một hầm đất bỏ không lâu đời. Khoảnh đất nầy của một nhân viên Ủy Ban Hành Chánh Xã. Thưa Tổng Thống một hầm đất bỏ hoang như vậy lại đổi được một mẫu đất bằng phẳng mà chúng tôi đã đổ mồ hôi nước mắt suốt 40 năm nay ! Rồi từ đó mỗi nền trường là một mẫu đất công điền.

Chúng tôi sẵn sàng hy sinh, nếu sự hy sinh đó có ích lợi cho Quốc Gia và một sự hy sinh đồng đều.

Như đã nói trên, xã Kiến an gồm 15 ấp. Ấp kiến Long Hạ chúng tôi được một trường. Đất công điền toạ lạc khắp trong xã, nhưng chỉ lấy đất ấp Kiến Long Hạ để trả khắp các trường khác. Đó là sự thiệt thòi cho hàng trăm nông dân chúng tôi ! Thưa Tổng Thống, nếu phái đoàn USOM Hoa Kỳ không thể tài viện đủ đền nền trường học thì toàn dân trong mỗi ấp đóng góp lại vì đó là quyền lợi chung thì không thể có sự hy sinh riêng rẽ. Những người không sống nghề cày sâu cuốc bẫm lại đương nhiên được hưởng một cách an nhàn trên sự hy sinh của đám dân cày chúng tôi !!

Kính thưa Tổng Thống.

Bởi những bất công vừa nói trên, chúng tôi thành khẩn mong mỏi Tổng Thống ban ân cho chúng tôi :

— Được nhận lại sở đất để canh tác.

— Được nhận lại sở đất đã bị chiếm canh mấy năm nay do điền chủ trước giả mà chúng tôi đã dày công khai phá.

— Được cấp chứng khoán các sở đất trên theo điều 1 và 2 chương 1 và ưu tiên theo điều 13 chương IV sắc luật 003/70 để chúng tôi không còn hoang mang khi thực hiện chương trình đa canh hoá nông nghiệp.

Và trong khi chờ đợi sự cứu xét của T.T, chúng tôi xin được tiếp tục chăm bón thửa ruộng vì chén cơm manh áo, chúng tôi chỉ trông cậy vào đó, nếu thất bát đời sống chúng tôi đen tối ! Xin TT cứu xét sớm để cứu giúp chúng tôi tránh nạn thất mùa và sự tranh cãng của chủ mới có thế lực của Ủy ban Hành chánh xã.

Trân trọng kính chào Tổng Thống

Cống rãnh bể nát, nước lầy nhầy rác rưới hôi thối đầy đường

Kính gửi : Đại Tá Tỉnh Trưởng Tỉnh Gia Định
Đồng kính gửi ; — Ông Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh
— Ông Trưởng Ty Cảnh Sát

Các đoàn cán bộ xây dựng và phát triển của Tỉnh nhà đã từng được nói đến nhiều trong việc giúp đỡ đồng bào thôn ấp xa xôi hẻo lánh. Tuy nhiên, cán bộ Tỉnh sẽ được nói đến nhiều hơn nếu ngay tại Tỉnh Lỵ Bà Chiểu này, chính quyền giúp đỡ dân chúng giải quyết được tình trạng rác rến bừa bãi, cho đồng bào được hưởng một không khí sạch sẽ, đỡ phải bệnh hoạn vì nhiễm trùng,

Riêng dân ấp 7, đường Phan Bội Châu Gia Định chúng tôi thỉnh cầu Đại Tá hạ cố, cho xe chạy vài trăm thước trong thị xã thăm dân cho biết sự tình, và sau khi quan sát tận tường, nhận thấy đúng thực trạng, xin hãy giúp người dân chúng tôi :

1/Cho sửa chữa một số cống rãnh đã bị bể nát tại đường Phan Bội Châu, xông mùi hôi thối, nước cống chảy tràn đầy, làm nhầy nhụa trọn một khúc đường, đồng thời làm hư lở các lớp nhựa đường.

2/— Xin giúp giải quyết tình trạng đổ rác bừa bãi bằng cách giúp cho một chiếc thùng sắt đựng rác cho mỗi xóm, đồng thời ra lệnh và kiểm soát chặt chẽ mỗi nhà phải có một thùng đựng rác. Nếu Tỉnh không đủ thùng đựng rác cấp cho các xóm, Tòa Tỉnh có thể chỉ định chỗ đổ rác cho mỗi xóm, và vận động dân chúng đóng góp để xây cất hố rác sao cho hợp vệ sinh, và dĩ nhiên với sự giúp đỡ tích cực của Tòa Tỉnh.

Đại Diện.
TRẦN THỊ VƯỜN
10 Phan Bội Châu Gia Định

Tiếng gào thét tuyệt vọng trong sa mạc bỏng cháy kiệm ước

Kính gởi : — Thủ Tướng Chánh Phủ
— Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng
— Tổng Giám Đốc C.Q.T.V.T.Ư.

Chúng tôi là những nhân viên các cấp thuộc Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương kính đạo đạt lên Quý Vị một nguyện vọng : « Xin Hưởng Quy Chế Mới » để trang trải nợ nần mà chúng tôi đã vay trong thời gian qua vì nạn vật giá trong cơn sốt kinh niên ngày một leo thang khủng khiếp trong những tiếng kêu than tuyệt vọng thảm thiết của chúng tôi.

Quý Vị thử nghĩ trong khi các công sở khác đã được hưởng Quy Chế Mới, dù không đủ vào đâu tuy nhiên có được nó còn hơn là không có, duy chỉ có chúng tôi là phải thắt lưng buộc bụng trong sự thiếu kém vì tiếng kêu qua các nguyện vọng của chúng tôi đã trở thành sự gào thét không kết quả trong 1 sa mạc nóng bỏng. Một Quy Chế được chuẩn bị từ tháng 7 năm 1969 bây giờ đã là tháng 4 năm 1970 vẫn không thấy được ngày Ban Hành để chúng tôi thở dài trút đi một cơn bệnh kinh niên mà vẫn không có phương thuốc hiệu nghiệm để chữa trị.

Trong tháng qua chúng tôi lại nhận được nguồn tin : Quy Chế sắp sửa được ban hành vì đã được duyệt ký sau khi đệ trình của những vị có trách nhiệm, tuy nhiên không hiểu vì lý do gì lại vẫn không thấy nó chào đời. Phải chăng từ khi chuẩn bị đến ngày ban hành là phải mất trọn 1 năm ?.

Chúng tôi hiểu quý vị đa đoan công việc nhưng mong Quý vị quay nhìn lại hoàn cảnh của chúng tôi, ban cho đặc ân là quy chế Mới được ban hành để cuộc sống eo hẹp thiếu thốn của chúng tôi sớm cải tạo hầu giải quyết những thiếu thốn mà gia đình chúng tôi đang vương mang để phấn đấu hàng ngày với vật giá.

Sự lưu tâm và cứu xét của quý vị là một khích lệ cao đẹp đối với gia đình nhân viên thuộc Cơ quan Tiếp vận Trung ương.

Nay kính
THANH PHƯỢNG
Một nhóm nhân viên /C.Q.T.V.T.Ư.

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

1. — Trả lời Ông NGUYỄN QUI ĐONG, công chức Bộ Thông Tin, 81 Phan - đình - Phùng Sai Gon —

HỎI : Tôi là đoàn viên Biệt đoàn [illegible] trình diện ngày 4-5-1970 vào đợt 2 để đi thụ huấn quân sự [illegible] trở về nhiệm sở cũ vì lý do không đủ sức khoẻ để thụ huấn quân sự. Xin cho biết tôi có phải trình diện lại không và tình trạng tôi sẽ được giải quyết ra sao ?

TRẢ LỜI : Theo Bộ Quốc Phòng cho biết trường hợp đoàn Viên Biệt đoàn Trừ bị kém sức khỏe thư ông nêu phải tái trình diện vào đợt 3, ngày 30-11-1970 để cơ quan y sĩ tái khám sức khoẻ. Trong kỳ tái khám này, tình trạng của ông sẽ được giải quyết dứt khoát ; hoặc được đưa ra trình diện Hội đồng Miễn Dịch để thẩm định chung quyết về sức khoẻ hoặc sẽ đi thụ huấn quân sự 5 tuần lễ vào một đợt bổ túc do Bộ Quốc Phòng ấn định sau.

2.— Trả lời ông LÊ NGỌC TRỤ, Viện Đại Học Saigon. —

HỎI ; Tôi là sinh viên Luật năm thứ 2, hội đủ điều kiện hoãn dịch về lý do học vấn nên đã được cơ quan Động viên cấp biên nhận nộp hồ sơ xin hoãn dịch học vấn niên khoá 1969 1970. Trong khi chờ đợi được cấp Chứng chỉ hợp lệ quân dịch hoãn học vấn, tôi có thể xuất trình Biên nhận vừa kể để chứng minh tình trạng quân dịch không ?

TRẢ LỜI : Theo chương trình Tiếng Nói Động Viên. việc thực hiện Chứng chỉ hợp lệ quân dịch cho tất cả sinh viên và học sinh hội đủ điều kiện hoãn dịch về lý do học vấn niên khóa 69-70 đã hoàn tất từ lâu. Do đó các tờ biên nhận nộp hồ sơ xin hoãn dịch về học vấn tạm cấp trước đây đều hết hiệu lực kể từ ngày 15-5-70.

Trường hợp ông cần liên lạc ngay với Phân khoa đang theo học để nhận lãnh CCHLQD ưu tiên việc chứng minh tình trạng quân dịch hợp lệ khi nhân viên công lực kiểm soát giấy tờ quân dịch.

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Tư 10-6-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
17g33	Thời sự Quốc tế
17g43	Tin Ngắn
17g46	Chương trình Chiêu Hồi
18g40	Tìm hiểu chữ Nho
19g00	Thông Cáo
19g20	Chương trình Cảnh Sát Q.G.
20g00	Tin Tức
20g20	CSQG (tiếp)
20g50	Thời sự Quân đội
21g15	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g25	Thoại kịch
21g30	Tin cuối cùng
21g33	Kịch (tiếp)
	Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Jim Nabors
1300	Bonanza
1400	Ironside
1500	News
1515	Movie Last Moment
1700	Wrestling
1730	Julia
1800	Information
1830	High Chaparral
1930	News
2000	Sports
2200	Glen Campbell
2300	News
2321	Tonight Show

Tìm việc

— Sinh viên Khoa học, có tú tài 2 ban b hạnh bình, nhiều kinh nghiệm, tận tâm, nhận kèm tại tư gia về toán lý hóa từ đệ nhị trở xuống Xin liên lạc với Trần quốc Khuyến 16/94t11 bis Nguyễn thiện Thuật Sài Gòn.

CẢM MẠO
CÚM
SỔ MŨI_NHỨC ĐẦU_NHỨC RĂNG
ĐAU NHỨC BẮP THỊT_PHONG THẤP
đã có
RHUMEX
VỚI SINH-TỐ B1+SINH-TỐ C
CHỐNG LẠI SỰ MỆT MỎI
HIỆU CON VOI
Viện bào-chế BIOFARMO
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
PHONG-PHÚ
24/IM BYT 17-5-68

TRƯỜNG THĂNG LONG 484 Hồng Thập Tự
Khai giảng 1 - 7
ĐỆ NHỊ A VÀ B (LỚP 11)
ĐỆ TAM B (LỚP 10)
TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A VÀ B
Giữ chỗ trước tại Văn Phòng

Anh Pháp — Căn bản English for today và Mauger
— đàm thoại thực hành cấp tốc cho người cần giao dịch gặp giáo sư Khuê và GS Broo s (hội Việt Mỹ)
Mở ngày 4-6 Tại Trung Học 180 Lý Thái Tổ
(Cuối Phan Đình Phùng)

Trường VĂN-HỌC 322 Phan-Thanh-Giản SaiGon
9-6-70 LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban C.
LUYỆN THI Y DƯỢC NHA.
(dành riêng cho học sinh chương trình PHÁP)

Cáo - Thị Gọi - Thầu

(NGÂN SÁCN TỰ TRỊ)

- NGÀY GIỜ MỞ THẦU : Thứ Tư 01-07-1970, hồi 9 giờ [illegible] sáng tại Văn-Phòng Trung-Tâm Khuếch-Trương Kỹ-Nghệ (lầu 1) [illegible], 42 Nguyễn-Huệ, Saigon.
- MỤC ĐÍCH GỌI THẦU : Coi thêm [illegible]
- Trị giá công-tác : 686.300đ— [illegible] tầng lầu có sẵn. (Theo bảng kê của Tổng Nha [illegible]
- Ký quỹ tạm : 12.030đ— [illegible] Kiến-Thiết 1967)
- Ký quỹ thiệt thọ : 1[illegible]
- Thời hạn hoàn [illegible] 0/0 trên trị giá tổng khoán theo đơn thuận thầu. khởi công [illegible] hoàn công tác : 3 tháng tròn, kể từ ngày tống đạt lệnh
- Cách [illegible] trả tiền : Bằng chi phiếu lãnh tại Ngân Hàng Saigon.
- NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Phòng Hành Chánh T.T.K.T.K.N. 42 Nguyễn Huệ (lầu 1) Saigon, trong những ngày giờ làm việc của các công sở.

Ngày 5 tháng 6 năm 1970
Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ
42 Nguyễn Huệ
SAIGON

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỈNH GIA-ĐỊNH
Ty Tài-Chánh
Số : 2275—TC/BC

Ngân-sách Tỉnh 1970

CÁO - THỊ KHẨN

V/V IN PHIẾU BẦU - CỬ HỘI - ĐỒNG TỈNH GIA - ĐỊNH

Cáo-thị khảo giá rộng-rãi số 2099—TC/BC ngày 25-5-1970 nay được bổ chính như sau :

- NGÀY GIỜ HỌP ỦY BAN KHẢO GIÁ :
Ngày 10 tháng 06 năm 1970 từ 09 giờ
- THỜI HẠN NẠP BÌ HIẾN GIÁ TẠI TY TÀI-CHÁNH :
Ngày 10 tháng 06 năm 1970 trước 09 giờ
Xin lưu ý nhà thầu nạp mẫu giấy in lá phiếu và bản mẫu các loại chữ.
Kỳ dư cáo-thị thượng chiếu không thay đổi.

Gia-Định, ngày 6 tháng 6 năm 1970
TỈNH-TRƯỞNG
Đại-Tá NGUYỄN-VĂN-TÒN

---

15 - 6 mở Toán - Lý - Hóa
G SƯ THANH-PHONG (KHÓA 3 THÁNG)
LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ AB (7-8-9-10-11)
ĐẶC-BIỆT TỐI NHỊ AB ôn lại C.T. Tứ — Tam
(dành cho người lớn tuổi)
PHƯƠNG PHÁP DỄ HIỂU CHỈ DẪN CHU ĐÁO ! ! !
— CHÚ Ý : 1-6 ĐÃ MỞ MỘT SỐ LỚP DÀNH CHO NỮ-SINH
NHẬN HỌC SINH RẤT CÓ HẠN CHẾ..
— Xin giữ chỗ trước tại TRƯỜNG HỒNG ĐỨC
Số 465 đường Bà-Hạt (góc Nguyễn Tri Phương)

PRÉPARATION AUX FACULTÉS
PHARMACIE — MÉDECINE — DENTAIRE
Ouverture : 15-6-70
Places : 30
Inscription : 157 Công-Lý Saigon

Trung Học Thượng Hiền
141, Trần Quý Cáp — SAIGON
9 - 6 - 70 Mở Luyện Thi vào Dự Bị
Y - DƯỢC - NHA - KỸ SƯ : Điện
Công Chánh, Công kỹ nghệ, Nông Lâm Súc
CHÚ THÍCH : Có lớp dành riêng cho CHƯƠNG TRÌNH PHÁP

ANH VĂN THÍNH THỊ
NGƯỜI LỚN — TRẺ EM
Học Anh Ngữ bằng PHƯƠNG PHÁP THÍNH THỊ, nhìn phim ảnh, sửa và luyện giọng với máy thâu băng, dưới sự điều khiển của giáo sư người Anh.
Phương pháp tối tân, duy nhứt tại Saigon, giúp học sinh NGHE NÓI VÀ HIỂU nhanh chóng Anh Ngữ.
Khai Giảng lớp mới 15-6-70
Lớp chiều và tối cho người lớn.
Lớp đặc biệt cho người lớn.
Tư Thục Sinh Ngữ Thính Thị
VIỆT ÁNH
5 bis Trần Nhật Duật, Tân Định Saigon

ĐỢT ĐẦU ĐÃ HẾT CHỖ MỞ THÊM 15-6
Khóa Hè Căn Bản tại 180 Lý Thái Tổ
(cuối Phan-đình-Phùng)
Nơi chuyên luyện TOÁN - LÝ - HÓA SINH - NGỮ nổi tiếng trên 10 năm

TRƯỜNG NGUYỄN KHUYẾN
68 Lê Văn Duyệt — Saigon
HIỆU TRƯỞNG : Cụ BÙI HỮU SỦNG
1-7-70 Khai Giảng các lớp từ ĐỆ THẤT đến TÚ TÀI
— Ban Giáo Sư Uy Tín Tận Tâm
— Kỷ Luật Nghiêm Minh
— Phương pháp Khoa Học
Nhận ghi tên và đóng học phí từ 20-5-70

Nhớ về nội

(tiếp theo trang 5)

Nội lắc đầu khóc :

— Tao chỉ còn mình nó đó, tao giữ nó để hủ hỉ tới già, tới chết. Nó là nguồn sống của tao má, Nó giống ba nó quá, cha nào con nấy mà. Bây giờ cha nó chết rồi, má nó ! hử đi lấy chồng khác. Thảo ơi, mày không xứng đáng một chút nào hết, mày không xứng đáng với nó. Nó nói với tao là mày hiền lắ . Nhưng Quyên ơi ; con có biết là má con đã bỏ con rồi không !

Má gục đầu nức nở, nội cũng khóc 2 người nói chuyện đến khuya Quyên đi ngủ sớm.

Sáng khi Quyên thức dậy thì má chạy lại vồn vã thăm hỏi Nào là con ngủ có ngon không có lạnh không ? v.v... Má thay quần áo thật đẹp cho con. Má cho con đời sống hoa hoè ở Sài đô. Má hỏi Quyên có lên Saigòn với má không ? Quyên lắc đầu :

— Hổng ! Con ở đây với nội hà.

Má ráng thuyết phục con vuốt ve con, hôn hít con. Nội ơi ! con thèm lắm, muốn lắm cái tình mẫu tử thiêng liêng ấy, thèm những cái hôn của mẹ, muốn những ngọt ngào của mẹ rót bên tai mà lâu nay con không có. Con xuôi lòng theo má :

— Nhưng mà phải hỏi nội đã hễ nội bằng lòng là má con mình đi.

Má mừng rỡ, dẫn con đi hỏi nội, nội khóc nội gật đầu.

xXx

Rồi con với nội xa nhau, người ở, con đi. Ngày đó sầu buồn ảm đạm. Con ôm chân nội khóc. Nội dặn dò con !

— Quyên lên tỉnh phải ngoan ngoãn với má với dượng nghe con. Lâu lâu con về thăm nội nhé ! Nội nhớ con lắm.

Má xin nội đi, nhưng nội không bằng lòng. Nội đòi sống ở nơi này, nơi chôn nhau cắt rốn của ông bà và của cha con, nội lại khóc. Tiếng khóc dầu qua hàm răng nghiến chặt.

(Còn 1 kỳ)

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Chuyện phiếm

(tiếp theo trang 6)

ra đến được Tổng thư viện ở sau trường và sân vận động Lam Sơn. Giấy tờ, sách vở, chìa khóa của tôi đều bị mất hết trong lúc thoát hiểm; điều đó không đáng quan tâm, chỉ may sao thoát ra khỏi trường để khỏi bị chết ngộp trong ấy. Tất cả học sinh đều thoát ra khỏi trường bằng cách leo qua khỏi hàng rào cao kẽm gai và nhảy lầu cao xuống, và có rất nhiều người bị trặc, gẫy chân vì nhảy cao qúa (gần 5 thước). Nhưng thoát ra khỏi cái vùng «Tử địa» ấy cũng là một sự thoả mãn rồi. Lúc này mọi học sinh đều trông thật thảm hại, mắt đỏ hoe nước mũi, nước dãi đầy mặt, quần áo lôi thôi. Riêng tôi lãnh ngay 1 dùi cui ngay đầu u một cục.

Các vùng chung quanh cũng đủ phải chịu ảnh hưởng nặng nề : Đại học khoa học, Trường sư phạm, khu tạm cư trong sân Lam Sơn và Tổng thư viện. Một số các nữ sinh và Sinh Viên học trong Thư viện chịu không nổi hơi cay đã phải la oai oái và lũ lượt kéo nhau chạy ra cứ như là... bươm bướm :

Trong trường giờ đã trống trơn, không còn một học sinh nào cả. Sau nhờ văn phòng cùng ban đại diện dàn xếp để cho học sinh vào trường lấy xe và thong thả ra về, sau khi đã hít «tear gas» đầy phổi cũng như đã biểu diễn một màn... đầy nước mắt.

NGUYÊN ANH
2c Pétrus Ký (26/5/70)

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

Nhờ các đàn anh một tí (Phạm Anh) — Một buổi lạc quyên (Ngọc Lan) — Đi thi (Võ Kinh Chy) — [illegible] tuyên dương chính phủ (Liên Phương) — Góp ý kiến với các bạn về người phụ nữ với tình trạng báo chí hiện nay (Hoàng [illegible]) — Một buổi chiều trên bước đường tự lập (Ly Lynh Thảo) — Học thi ở nhà (Bích trâm) — Sự thành công ngoạn mục của Mỹ trong vấn cờ Kampuchia (Nhị Lang) — Sướng Ruo (Tuấn Sắc) — Đi học hay lãn khỏa (Nguyễn Ngọc Anh) — Những trở ngại trong vấn đề hôn nhân của trai gái (Y.T.G) — Thầy giáo hay học giả (Lê Nguyên Thụy)

BÀI Gái nào độc, Thằng Cu lỏi, Lạc Rang. (T.B.A.P) — Những ngày bên mẹ (Đặng thị Thanh Cầm) — Chú Ki Ki (Cẩm Thanh) — Tại con ghẻ, tôi đi tìm dạn «choác» (Đồng Triều) — Một ngày với những người vừa từ bên kia trở về (Phương Ngọc) — Hôm nay tôi đi học (Tú Nai).

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Ông Nguyên Vwu, v/v cấp trên hứa trợ cấp cho NDTV đi thụ huấn quân trường mà chờ mãi chả thấy phát? — Ông Nguyễn Văn Đức, v/v xin cho công chức ngoại ngạch được nhập ngạch miễn thi.

NHẮN TIN :

Ông Vũ Thành Tuấn tức Vũ Thành : Tòa soạn đã gửi bưu phiếu theo địa chỉ cũ xin Ông liên lạc tại đó để lãnh tiền nhuận bút tháng 5/70. Lần sau nếu có sẽ gửi theo địa chỉ mới.

ANH LÊ HUY ĐỖ VĂN : Xin gửi đoạn hết bài về Đông Y (vì nhà in phải in trước nhiều ngày, tòa soạn không bao giờ đăng Bài viết còn dở dang của quý bạn không ngày ngày đến tòa soạn)

XIN LƯU Ý : Những bài không được chọn đăng sẽ được hủy bỏ ngay. Theo thể lệ chung, tòa soạn không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi đăng báo, xin viết trên một mặt giấy thôi.

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

Chính Luận vừa nhận được tập truyện:

— « Chị Mận » của tác giả Nguyễn văn Hảo do nhà Đồng Tây xuất bản.

— « Tuổi trẻ phá sản » của tác giả Bùi Cảnh do nhà Hữu nghị xuất bản.

Xin thành thật cám ơn tác giả và chân thành giới thiệu cùng độc giả Chính Luận.

Đoãn khúc buồn

(tiếp theo trang 5)

thì giơ tay lên hỏi. Thì có vài chị như : Kim Huệ. Bảo Soàn,..

Về bàn thì cả bọn lại cãi nhau, Liễu nói :

— Hồi nãy, bà Thanh run quá nói nhỏ xíu.

Con nhỏ Hà lại nói :

— Bà Phấn không chịu ra điệu bộ gì hết trơn.

Thanh vuốt ngực :

— Ghê thì mồ, vậy mà thoát nạn.

Ồ quá. cô Việt Văn phải gõ thước mới im Rồi cô phê bình, trước hết là ưu điểm thì đội 8, lôi cuốn người nghe, vui nhộn và khác lạ không giống mấy đội trước.

Cả đội lại một phen nở lỗ mũi vì được khen. Rồi cô lại nói là đội 8 có những khuyết điểm như không giới thiệu ai đóng vai nào, đối thoại chưa thuộc mấy v.v..v,..

Về chỗ ngồi mà trong lòng em suy nghĩ rất nhiều về buổi Thuyết Trình nấy. Chúng em đã để lại một kỷ niệm khó quên, 1 kỷ niệm của thời học sinh trong trắng, ngây thơ.

Và em tự nhủ : Mình sẽ nhớ mãi đến kỷ niệm nấy, dù có bị thời gian bôi xoá, cuốn trôi vào quên lãng đi nữa. Em sẽ nhớ, nhớ mãi chẳng những riêng về đội 8 mà còn cho cả lớp nữa Lớp 7/«9» vui nhộn phá phách cùng với Giáo Sư Việt Văn dễ thương nhất trong 1 giờ Thuyết trình.

xXx

TÌM VIỆC

— Sinh viên cao đẳng [illegible] lâm, nhận kèm học từ đệ nhị hay chương trình Pháp từ 4 ÈME trở xuống thư hay liên lạc : Hoàng nhất Lâm cư xá sinh viên 45, Cường Để, Sai gon.

— Nữ sinh viên Đại học Văn khoa có bac 2e Partie sèrie à muốn dạy tư gia xin thơ cho HÀ nhờ chuyển giao 212/4 cư xá Trương minh Giảng lô B hẻm 17 Saigon.

— Thiếu nữ nghèo học lực Tú Tài 1. ban b có kinh nghiệm dạy học cần tìm chỗ dạy kèm trẻ con tại tư gia từ lớp nhứt xuống mẫu giáo. chuyên luyện thi vô lớp đệ thất trường công lương đủ sống thư về : Cô Lang 184 Nguyễn cư Trinh Saigòn.

— SV Khoa học ban toán lý hoá có khiếu về toán lý hóa và xuất sắc về Anh ngữ. Nhận kèm từ đệ tứ trở xuống để trở thành học sinh giỏi. Xin liên lạc với Can 220/6a Bình Thới Chợ lớn (hẻm 224 Bình Thới)

— Sinh viên Kỹ sư Công chánh nhận kèm tại tư gia về toán lý hoá, từ lớp 12 trở xuống Liên lạc với Anh P. 220 tại học xá Minh Mạnh Chợ lớn.

— Sinh viên Khoa học người Trung, đứng đắn có kinh nghiệm muốn kèm trẻ từ đệ Nhị trở xuống, thư về 63A [illegible] oại ngọc Hầu Sg cho Lân.

— Sinh viên Khoa học. đậu Tú Tài ban Toán. Có kinh nghiệm kèm dạy tại tư gia Nhận dạy toán lý hóa sinh ngữ từ lớp 11 trở xuống. xin liên lạc 182/12 Trương minh Ký Gia định.

— Sinh viên Kỹ sư Điện năm thứ II tận tâm cần tìm chỗ dạy kèm từ đệ nhị trở xuống thư về ông Đam hộp thơ 118 Saigòn.

— Nhận dạy kèm học sinh theo chương trình Pháp và Việt bậc Tiểu học và Trung học có dạy Français Maugec Thư về Cô Lê thị Phấn 274 Trương minh Giảng Saigon.

— Sinh viên Kỹ sư năm thứ II nhận dạy kèm : toán (gồm cả tân toán học), lý hóa anh văn từ đệ 1 trở xuống xin liên lạc : Lý bạch Lang 45 Cường Để Sai gòn .

— Sinh viên Y Khoa năm thứ 6, nhận kèm trẻ tại tư gia từ đệ nhị trở xuống xin liên lạc với Nguyệt 353/46 Thành Thái Chợ lớn.

— 2 Nữ SV Khoa học Sư phạm có 4cc TLH. dạy kèm tư đệ nhị trở xuống thư từ liên lạc về cô Nhi 41 Thủ khoa Huân Saigòn.

— Sinh viên Y khoa nhận dạy tư gia Pháp toán lý hóa. Liên lạc : Thanh 241/25 Phạm ngũ Lão Saigòn.

— Sinh viên Kỹ sư chuyên nghiệp. nhận dạy kèm môn Toán lý hóa từ đệ nhị trở xuống tận tâm xin thư về hoặc liên lạc H Ngọc phòng d, cư xá Trung tâm quốc gia nông nghiệp 45 Cường Để Sg.

— Nam sinh viên đang theo học chứng chỉ cao đẳng toán lý hóa từ đệ nhị trở xuống. xin liên lạc với: Phát, 53/1/22 Trần khánh Dư Tân định Saigon.

— Nữ sinh Jainh Paul lớp Terminales, nhận kèm trẻ tại tư gia từ 11e đến 5e chương trình Pháp Hỏi cô Hạnh 315 lô H lầu 3 chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Đã có bán:
Thuốc viên PENICILLINE 500.000
nhản hiệu ĐẦU CỌP — MẠNH và CÔNG HIỆU
DƯỢC LIỆU của HOÀ LAN (Hollande) MỚI NHẬP CẢNG.
Xin nhớ hình ĐẦU CỌP in trên giấy thiếc.

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot — PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh
- YẾU TIM.
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67M/BYT/QCDP.
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM
LAO-ĐỘNG. KINH DOANH. CÔNG TƯ CHỨC.
SINH-VIÊN. HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU ĐỰNG BỀN BỈ. CHỐNG MỆT MỎI.
NÊN DÙNG CÉMIN
HADZER

Dầu cá viên
MORUTON
NHIỀU CHẤT BỔ-DƯỠNG
RẤT DỄ UỐNG
trị :
- EM NHỎ CHẬM LỚN
- YẾU XƯƠNG
- XANH-XAO
- CÁC BÀ THAI NGHÉN
- THỜI-KỲ DƯỠNG BỆNH
Bán tại các nhà thuốc tây
03N/BYT/14-2-70
MORUTON
CAPSULES
COD LIVER OIL

RAO VẶT RAO VẶT

Bán gấp 1 căn nhà trọ y hẻm, tường gạch bông, gọn, đẹp. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi Chiêu Anh 147A Lê văn Duyệt Gia Định.

Villa Yên Đổ

Bán gấp rẻ Villa Yên Đổ lầu, ĐT. máy lạnh. Vườn cây 400m2 giá 19T. Villa Ngô tùng Châu GĐ 400m2. ĐT. máy lạnh. vườn 10T5. 335 Trần quý Cáp ĐT.90.689.

Nhà bán Đi xa bán gấp 1 căn nhà 4,5x17 đủ điện nước. Hỏi 236/8 Bến Chương Dương Saigon.

Nhà bán 4x25m đủ tiện nghi trần đúc có nhà để xe. Bán Vespa Super EF. Hỏi 233/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Nhà đúc 3 từng cần bán gấp, luôn đất (3mx15m) 45m2. Có đủ điện nước gạch bông, cửa sắt. Rất thuận tiện để mở cửa hàng. 86 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán gần trường học, chợ 3m5x16m nhà đúc đủ tiện nghi, giao ngay, giá 700.000đ. Xin hỏi 64/11 Âu dương Lân Quận 8 Saigon.

2T7 Villa trệt, đất 240m2, nhà trống. Hỏi 72/5 Trương minh Ký (vào hẻm cạnh hiệu may Quốc Tế).

Nhà bán gấp đủ tiện nghi trung tâm thành phố, gần Chùa Viên Giác nền gạch bông có gác. Giá 400.000đ, 26/49C Đỗ quang Đẩu Saigon.

Villa bán rẻ

Villa Nguyễn Du Saigon ngang bội kỳ mà 702m2 bán giao trống ngay có tel, điện 3 dây đầy đủ tiện nghi. Hỏi : 282 Cống Quỳnh Saigon Đ.T 90.167.

Bán 1 nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 181/28 Trần quốc Toản Saigon (gần viện Quốc Gia Hành Chánh).

Đất bán 1900 thước đất. Hai đường hẻm số 3 Cầu ván Tiếp Giađịnh. Hỏi nhà số 1226/1 gần bên đó.

Nhà bán đủ tiện nghi, có gác suốt 4mx8m tường gạch lò nước cầu tiêu cửa sắt giá 500 ngàn. Hỏi 245/24 đường Võ Tánh Saigon gần rạp Quốc Thanh.

Vì bận đi làm ăn xa, cần bán gấp một căn nhà luôn cả đất, một từng lầu đúc béton đủ tiện nghi. Hỏi tại 4/10 Đặng trần Côn Saigon.

Nhà đi xa bán gấp 1 căn trệt Chung cư Nguyễn thiện Thuật tiện buôn bán đủ mọi ngành. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 030 lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật

Bán nhà hai từng đúc mái bằng mới làm rất đẹp đủ tiện nghi đường HuỳnhQuang Tiên trước nhà thờ 3 chuông Trương Minh G. cứ đi thẳng vào tới cô nhi viện LÂM TỲ NI quẹo tay mặt là lô L. ĐẶC BIỆT trước mặt nhà có công viên số 243/3.

Bán một căn nhà lầu 2 tầng Beton, đủ điện, nước chỗ gần tỉnh lộ 8 cư xá Kiến thiết ấp Tây III. Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Và 2 xe lịch 1 hiệu Standard 10 mới làm máy 2 Hillman tốt. Trong giờ làm việc hỏi số 9 Cao Bá Nhạ Saigon, hay là 721E Lô 8 cư xá kiến thiết ấp Tây III Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định.

Nhà mặt tiền

bán đủ tiện nghi, 6x28m nhà xây có lầu, phía dưới trống tiện làm hãng xưởng. Hỏi 239 Tôn Đản, Khánh Hội, xin mời ông bà trả 3T1 Tại thương lượng.

Đi xa Cần bán gấp 1 căn nhà dài 9m, ngang 3m50 có lầu mặt tiền đủ tiện nghi. 53 bis Nguyễn Thông Saigon. Giá nhất định 1.750,000đ, Xin mời bà đã trả 1.700.000đ đến thương lượng.

Bán căn nhà

đầu hẻm. Hỏi 122/2 Tôn Đản Sg.

320.000đ

Nhà bán gấp có điện nước có gác giá rẻ. Hỏi 240/56 Lê-v-Duyệt Sg.

Nhà Bán ngay mặt đường 800.000đ, chắc giá. Hỏi 130 Trần khắc Chân (Tân Định).

Nhà bán 4mx22m, mặt tiền lầu suốt, tiện nghi huê lợi hàng tháng. Hỏi 53 Bùi hữu Nghĩa GĐ. (qua cầu sắt 200m).

Đất bán 10.000m2 đất tốt cao dựa đường lớn khu an ninh, có sẵn 1 trại nuôi heo, 2 hồ cá, có rào, vì thiếu người coi sóc, bán giá rẻ. Hỏi 33 Nguyễn văn Thinh Saigon. ĐT 20.472.

Bán 3 mẫu đất gần chợ Thủ Đức 500đ. một thước vuông và 800 thước gần cầu xa lộ, bờ máyVilla Ngân Hàng Quốc Gia, giá 600đ mỗi thước vuông. Liên lạc Bà Nguyễn Sở Hãng Hà Thị Nghè

Nhà bán Villa lầu 17x13 đủ tiện nghi máy lạnh điện thoại 215H/22 Chi Lăng (Hẻm Chu mạnh Trinh) Phú nhuận. Nhượng lại Tủ lạnh và đồ meubles.

Nhà bán Đầy đủ tiện nghi vùng yên tịnh. Hỏi tại 235/48 Công Lý Saigon.

Vũng Tàu Bán gấp Khách sạn phòng trà Ca vũ nhạc tại chợ Vũng Tàu đang khai thác, huê lợi cao. Hỏi 7A Phan thanh Giản Vũng Tàu.

530.000 Bán nhà : 147 Ng-Duy-Dương CL liên lạc địa chỉ trên hoặc số 12 lầu A cư xá Nguyễn-văn-Thoại CL.

Hùn vốn mở Trường Tư

Trung học tư thục lớn, có tiếng từ lâu năm, sẵn có 4.000 học sinh, ấn nhượng lại một số cổ phần : ỗi cổ phần 500.000đ (năm trăm ghìn đồng) Hỏi 48A Đặng Dung gần. ĐT 41.630.

Phố Đakao Đi xa cần bán gấp giá phố lầu 3 từng, kiến trúc kiểu luôn đất, có B.K riêng. Hướng có cửa hậu, sân để xe, tiện mở hàng thương mãi, giao nhà trống y. Bán 2 xe Pick up Toyota và Mazda 1500 mới tinh. Xin 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Đất trống bán Non 4.000thv dọc quốc lộ số 1, gần cầu Tham Lương, tiện mở trạm xăng, xưởng, hoặc cư xá, — 1000thv cách Nguyễn văn Thoại độ 100th, khu D, Hỏi 50 Cách Mạng ĐT. 40.652.

Bán nhà 3 Tầng Lầu Luôn Đất Mặt Phố, chỗ buôn bán Sầm Uất có điện, nước, và đủ tiện nghi. Hỏi tại 66 Đường Võ Tánh Phú nhuận

Nhà bán 21x4. Lầu Đúc. 1T.500 ngàn Khu yên tịnh từ ngã tư bảy hiền Lên 800m. Quốc Lộ số 1. Hỏi nhà may Kim Tiến sửa đồ nhảy dù chỉ dẫn lên lề trái.

223A Nguyễn Biểu

Nhà lầu đúc mới, đủ tiện nghi hướng Đông, tiện thương mãi mọi ngành xem nhà : Sáng 8g-12g chiều 3g-6g.

Nhà Chi Lăng

rộng 3m,60x21m,00 mặt tiền đủ điện nước, tiện mở công kỹ nghệ. Giá 2T9 hỏi tại 45A Chi Lăng Giađịnh.

Bán 1 nhà trệt có nhà để xe điện nước, đầy đủ tiện nghi rộng rãi, giá 900.000đ. Coi nhà tại 2/205 ấp Minh Tâm khóm Phan th. Giản xã Tam Hiệp (Biên Hòa).

ĐẤT KỸ NGHỆ, RUỘNG

Bán 2 Sở : 4 và 15 mẫu gần Saigon hỏi ông Vĩnh 10 đến 12giờ — 22 Bà Huyện Thanh Quan ĐT 91.042.

Nhà bán gấp vách tường. gạch bông ngang 4 trước, sâu 14T 139/4 ấp Đông Nhứt Phú Nhuận. Hẻmgiữ xe,rạp chiếu bóng Văn Cầm vô 30 thước trước giếng nước, cửa sắt xanh giá 520.000 năm trăm hai chục ngàn đồng. Mua xong giao nhà liền.

Bán Villa lầu đúc Bêtông. đất rộng khoảng 950m2 tiện ở và mở xưởng sửa xe hơi — một trại chăn nuôi lớn. độ hơn1000m2 thuộc đường Phú Thọ Bình Thới. Xin hỏi bà Thịnh số 25 cư xá Kiến ốc Cục Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Bán nhà lầu đúc buôn bán sinh đẹp, cửa hàng rộng mới xây cất chắc chắn tơi đông khách. Xin hỏi 2311B Huỳnh quang Tiên (Nhà Thờ Ba chuông quẹo trái 50 thước bán.

VILLA lầu Cộng Hòa

Sg nhà 8x17m2 đất 200m2 ở góc ngã ba đường. đủ tiện nghi điện nước. Bán giá rẻ. Hỏi tại 149 Cộng Hòa Sg

Bán phố lầu mới cất xong. ngay mặt chợ Đồng Sanh (chợ giồng nhỏ) Định Tường. Đất bán từng lô ngang bến xe mới Long An (Quốc lộ 4). Xin hỏi ông Trần 63-65 Đại lộ Thống Nhứt (Long An).

Bán nhà Villa 62 Hai Bà Trưng ĐàLạt đầy đủ tiện nghi. Hỏi 2 nơi : 49 Lê Lợi Saigon, ĐT 20529. 62 Hai Bà Trưng Đà Lạt.

Bán nhà mặt tiền, 4mx20m B.K riêng, hai từng lầu đúc nửa phía sau. Đang mở Pharmacie. Giá 9T. Số 247 Võ Di Nguy Phú nhuận.

Nhà bán mặt tiền số 259 Bis Trần quang Khải Tân định, Saigon, nơi thị tứ, giá phải chăng. Hỏi tại địa chỉ trên hoặc 371 Thành Thái Chợlớn.

Nhà bán Nhà dài 12mngang 3m có Compteurs điện, nước giá 1.400.000đ. Hỏi 609/41 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán gấp 2T1 một căn nhà đúc suốt mới cất đầy đủ tiện nghi số 331/9Bis đường Công Lý Saigon bề ngang 6m,50 dài 14m. Khu lịch sự và yên tịnh.

Nhà lầu bán. Gần chợ, trường học, nhà thờ. Có điện nước riêng. Xin hỏi 53/5A ấp 2 đường Hùng Vương Thị Nghè (hẻm 19 Cây xăng gần chợ).

Bán gấp 3.700.000đ. nhà lầu 3 tầng luôn đất có Garage 4x21 hai mặt tiền vừa xây cất xong tại số 103G đường Thiệu Trị Phú Nhuận qua khỏi cống số 6 Trương minh Ký rẽ vào.

Nhá bán 135/10, 2 phòng ngủ 2 phòng khách 1 nhà bếp. Cách mạng Minh Mạng Phú nhuận.

Bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, mua xong ở liền. Tại số 278/1 đường Võ di Nguy (Hẻm ông Tiện 96 ngang chợ Phú Nhuận) giá phải chăng. Hỏi Cô Ba 59 Hiền Vương.

Bán 1 căn nhà rộng rãi, đủ tiện nghi số 524/189 bis Phan đình Phùng Saigon. Đi vào 2 cột đèn hỏi mợ Bảy.

Bán 1 căn nhà cây lợp tôle 14mx4. Có đồng hồ điện nước riêng, sân rộng 4x5 mặt tiền có ngã hậu. Hỏi nơi 183 bis đường Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

Nha Trang nhà bán diện tích xây cất 200m2 trên 450 thước đất. nhà bếp, phòng vệ sinh của mỗi phòng ngủ đều lót men. Kiến trúc đẹp có gara cây ăn trái, điện nước coi nhà và hỏi tại 4 đường Lam sơn khu Phước Hải Nha Trang.

Bán Gấp Giá Rẻ

Ba căn phố mới cất, vách tường. gạch bông, điện, cầu, có gác, khu đang cho đồng hồ nước. Giá từ 285.000đ00 đến 300.000đ00, Có thể thiếu lại một phần tư, trả góp 4 tháng. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, gần Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông Hãng đóng thùng xe camion hiệu Phú Lâm vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn, thấy bên trái dãy phố mới cất. Hỏi Bà Hồng Lan, căn 37.

Bán Phố thương mại

Khu Trương minh Giảng 6mx24m 4 lầu, khu đông dân cư, tiện thương mại, đang có huê lợi Bán 15T5. Khu Trương minh Ký, đủ tiện nghi tiện mở Pharmacie. Bán [illegible] Ông Tạ, 4mx9m 3 lầu. Đầy đủ tiện nghi. Khu thương mại phồn thịnh. Bán 6T5. Khu Bà Quẹo. 4mx17m 2 lầu. Gần chợ, bến xe, khu đang bắt đầu phồn thịnh. Bán 3T7, liên lạc : Ô. Nam ĐT 40.313.

Bán rẻ 4.500.000đ. Nhà lớn 2 tầng ở Phú Quốc. Đất mướn vĩnh viễn. Xin thương lượng Ô. Hồng ĐT.99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Cần bán gấp 4 căn nhà lầu đúc 4m25 đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ,mặt tiền đường có điện ba giây. Xem nhà tại 206 Võ Tánh nối dài TSN. Hỏi 102 Tôn thất Hiệp Cholon.

Nhà rộng 7mx20 mát mẻ có sân để xe hơi, hẻm rộng đông người, hai mặt đường tiện mở tạp hóa. Hỏi số 97/2 hẻm 14 đường Thái lập Thành Chi Lăng hay số 45A đường Chi Lăng chỉ dẫn.

Nhà bán đủ tiện nghi dài 7mx5m vách tường gạch bông giá tiền 580.000đ. Hỏi 111/6 Trần quang Diệu nối dài Sg.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi 5x20m vách tường gạch bông. xe vô tận nhà Hẻm 10 nhà số 29/5 Hùng Vương cầu Kinh

Nhà bán 202/44 Trương M Giảng (Sg) Có gác suốt, đủ tiện nghi, giá 550.000đ

Bán nhà có gác đầy đủ tiện nghi. Tại 633/12 Phan thanh Giản, gần Ngã Bảy.

Nhà bán lầu đúc luôn đất mặt tiền, đủ tiện nghi. 125bis Trần quang Diệu Phú Nhuận coi nhà buổi chiều giá 3T3 hiệu Thiện Chí.

Nhà bán 400.000 một căn nhà đầy đủ tiện nghi gần chợ Cây Thị liên lạc 1924 Phan-v-Trị tại chợ Cây Thị.

Nhà bán 800.000đ tiện nghi yên tịnh, vách tường gạch bông, gác suốt 3mx14m. Hỏi 475/9B Lê-v-Duyệt Sg.

1 triệu 550.000đ nhà căn bìa. mặt tiền, có chỗ để xe hơi, hướng đông, đủ tiện nghi. Buồng tắm bếp xây gạch men mới toanh kiểu tối tân. cho Mỹ thuê 1 tháng 20.000đ. Xem nhà tại 107/1E Trương Minh Ký. Chú ý - nhà gần ấp Tân Canh từ Photo Thiên Kim 245 Trương Minh Ký đi thẳng vào 100m đường rộng và tráng nhựa.

Nhà đất bán

Đất mặt đại lộ đường Võ di Nguy P.N. 400m2 gần chợ nhỏ, khu buôn bán tiện việc xây cất., Bán cả khu hoặc từng căn. Hỏi nhà bọc da thú 546D Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 2 căn nhà luôn đất. có điện nước, đủ tiện nghi trên cầu BăngKy (gần hãng sơn Bạch Tuyết Gia Định) đường Nguyễn văn Học — Hỏi 169 Nguyễn Công Trứ Saigon vào buổi chiều.

NHÀ THUÊ

Nhà cho mướn. Hỏi tại tiệm Nam Thành 175 đường Nguyễn-v-Thoại Cạnh Trường Nhàn Chủ.

Phòng cho Ngoại kiều thuê, rộng rãi mát mẻ đủ tiện nghi nơi trung tâm an ninh. Hỏi 168/39 Đại lộ Nguyễn cư Trinh Sài Gòn.

Nhà trọ dành cho nữ công tư chức độc thân. Hỏi 227/197 Nguyễn Biểu CL. 18g

Cần gấp 1 góc trọ nho nhỏ thuộc vùng Gia định, Saigon để tạm trú về đêm cho 1 người. Thư về Hàn lộ Thu 340 Tôn Đản Saigon.

Cho mướn quán phở đang đông khách(mỗi bà trả 33.000đ 1 tháng) 127 Cao Đạt Chợ Quán.

Phòng cho thuê dành riêng cho nữ giới độc thân Xin hỏi tại 37/60 Phát Diệm (Saigon).

Cần cho ở đậu (gia đình không trẻ em). 25 Nguyễn tri Phương Đalat.

Gia đình Nhật kiều, cần thuê gấp, trả tiền dài hạn 1 Villa đẹp 2-3 phòng ngủ, đủ tiện nghi, khu yên tịnh Saigon, Đakao, Tân Định hoặc Cách Mạng. Liên lạc gấp 139j, Võ Tánh Saigon ĐT 92775.

Nhà cho mướn làm văn phòng 129, Gia Long Saigon.

Phòng tiện nghi cho ngoại kiều thuê rẻ cho SVHS, 320 Phan Thanh Giản.

Cho mướn phố lầu tháng 9.000đ tiệm buôn tháng 20.000đ có điện thoại 91217 hỏi 414/113 Bis Phan Thanh Giản Saigon.

CẦN NHÀ, VILLA, XE

Căn phố từ 40 đến 70 ngàn mỗi tháng, villa từ 100 đến 500 ngàn mỗi tháng, xe du lịch, pick-up thuê giá cao. Ô. Pháo hội Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90.689 cả lễ, chủ nhật.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc : **Mr Kennedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, 140 Lê Lai Saigon.

Cho phái nữ thuê 4000đ. 1 căn gác rộng, thoáng đủ tiện nghi. Hỏi 183/15 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Phòng cho nữ công tư chức độc thân thuê. Hỏi 212/7 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Ngoại Kiều (nhân viên ngoại giao) cần thuê biệt thự. khu Quận 1.2,3 gồm 2 phòng ngủ, 1 ph. khách, 1 ph. ăn, 1 ph. tắm, 1 nhà bếp, 1 ph. bồi bếp. 1 chỗ để xe. giá từ 100.000-130.000đ Xin hỏi ông Cần, Đ.T. 23.933.

CẦN THUÊ

Nhiều ngoại kiều dân sự cần thuê gấp Villa, phố, apts giá cao. trả tiền dài hạn. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Tél 90524.

CẦN THUÊ

Nhiều ngoại kiều dân sự đang cần thuê gấp VILLA — NHÀ — PHỐ APPARTEMENT trả tiền dài hạn

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

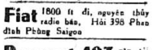
Lầu cho ngoại kiều mướn. 3 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan đình Phùng Saigon

Nhà cho thuê. Số 233/24 đường Võ Tánh gần Tòa Đại sứ Đức. Có chỗ để xe hơi.

Cho thuê lại 1 Villa lầu vùng Cách Mạng gồm 4 phòng ngủ, Salon phòng ăn phòng bồi bếp và bán lại tất cả đồ meuble liên lạc 219A Trương Tấn Bửu Phú Nhuận chỉ dẫn.

NHÀ CHO THUÊ lầu III. sạch sẽ mát mẻ đủ tiện nghi 384/5 Lý Thái Tổ Sg.

Mỹ kiều dân sự cần mướn Villa nhỏ vùng Cholon gần PX. 2 phòng ngủ giá từ 4 đến 50.000đ một tháng trả tiền dài hạn. Hỏi 114 Nguyễn Hoàng Cholon.



R8 EB 6... tình trạng toàn hảo, vì đi xa cần bán. Hỏi 222 Trần quý Cáp Saigon, từ 18giờ đến 22 giờ.

Ngoại kiều cần thuê gấp 5 Toyota T.25. 10 xe du lịch Toyota, Mazda Volkswagen. 5 Toyota PU. 218 Lê Lai ĐT. 22.845.

Đại lý phụ tùng origine Daihatsu, kiến cabine trước. kỹ thuật rành, bán đúng món hàng, 124 Võ Tánh S.G. Đ.T 22.485

Bán xe vận tải nhẹ Toyota Litestout 1 tấn rưỡi mui tôn Đời EH đi 25.000km, rất tốt. Hỏi và coi xe tại 622 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán P.202 vận tải nhẹ, còn tốt đang xử dụng, không chỗ để bán 140.000đ. 23 Hưng Phú cầu chữ Y Cholon.

Bán Peugeot 203. Hỏi 2C Trần nhân Tôn Chợ Lớn

Bán 1 xe hàng nhỏ hiệu Desoto (300). Hỏi 192 đường Nguyễn tri Phương Cholon

Fiat 1800 ít đi, nguyên thủy radio bán, Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB thiệt, máy đồng toàn hảo bán tại 508 Nguyễn tri Phương Đ.T. 50.937.

Bán gấp xe Ford EJ, máy dầu. Hỏi 247 Bến Nguyễn văn Thành Chợ Lớn

Dauphine EC xe nhà hoàn hảo, Hỏi 1375B Nguyễn huỳnh Đức (cư xá Trương minh Giảng)

Bán Toyota Familial EH.59.. Hỏi 67 Công Lý Saigon

Mercedes 220S toàn hảo. bán rẻ. 3/131 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Austin (England) : 245.000đ du lịch, 4 cửa, tiện chạy Taxi. Hỏi : 78 Tản Đà (Chợ Lớn). Đ.T : 37.823. Sáng : 8g-10g30. Chiều 15g—17g.

Bán Taxi Dauphine EC. Số 83/30/3 Chi Lăng G.Đ., ấp Đông Ba Phú Nhuận

Bán 1 cái máy xe Camion hiệu Ford của Anh Quốc, 17 mã lực 6 máy, còn nguyên thùng chưa khui. Hỏi tại 33B/12 đường Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Ford 58 không chỗ để cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 22/28 đường Bà Hạt Cholon.

Taxi Fiat 600. ED.3 tình trạng nguyên hảo. Hỏi 113 Nghĩa Phát, gần chợ Nghĩa Hòa, ngã 3 Ông Tạ. Xem xe buổi chiều.

Bán Xe Chevrolet EK, Toyota EP. Camionnette, Traction 11 Normal, Daihatsu EO. 105 bến Vân Đồn.

Peugeot 404 EC thật tốt bán. Tại 458 Lý thái Tổ (Phan Nhựt).

Honda TN360 (vận tải nhẹ) EO.1 thật tốt. Hỏi 75A Cộng Hòa.

Volkswagen BT du lịch bán hỏi 12 Minh Mạng Saigon.

DƯ DÙNG BÁN RẺ

Xe Rambler Đời ED Nệm đồng sơn tốt. Xin hỏi cô Kim Cúc. 75 Nguyễn bỉnh Khiêm, Saigon Đ.T : 23.805.

Bán Peugeot 203. Hỏi 543/75A Phan-Đ-Phùng.

Xe cần trục

(Dépannage) chủ xe du lịch và vận tải nặng nhẹ lưu ý :

— Lãnh móc các xe loại xe lớn, nhỏ rủi bị tai nạn ở gần hay xa Đô Thành hoặc xe pane dọc đường và đem về địa điểm sửa chữa theo ý muốn của chủ xe.

— Việc làm kinh nghiệm, tránh hư xe thêm, giá cả phải chăng. Xin liên lạc : Hãng xe đò Đại Hưng 167A Pétrus Ký CL bến xe An Đông.

Bán Fiat 850 đời EE, 9 cdt. giá 1 triệu 300 ngàn. Xem xe từ 2g đến 6g chiều. Hỏi số 92 Bàn Cờ.

EP 404 trắng mới, Toyota EI 800 du lịch trắng. 96A Công Lý góc Lê Lợi Sg

DS.21 PALLAS de luxe, Radio, Cassette, máy lạnh, màu đen, nệm da, toàn hảo, giá 3.400.000đ. Hỏi 719 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 36.605.

Bán xe vận tải, Desoto 6000. đầu, sơn, vỏ ruột mới hết, đời EI.9677, giá 2.200.000. Coi xe 170 đường Chi Lăng P.N. Chủ ở 197 Võ Tánh Phú Nhuận.

Mercédes 220S du lịch thật tốt, EF.3... bán hay đổi xe nhỏ. Coi xe 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

404 Peugeot EH- màu trắng, như mới, bán gấp. 290D Thành Thái Saigon.

Bán mui tole, băng nệm của xe Daihatsu còn tốt nguyên. Số 416/642A Phan đình Phùng Sg

Bán xe Toyota Lite Stout vận tải nhẹ (Camionnette). Coi xe tại 258 Hồng thập Tự Saigon.

Austin Sprite. Xe đua hoàn toàn nguyên thủy. Bán EA 9 cdt. [illegible] Trần hưng Đạo Saigon.

Toyota Mark II đồng Familial có gắn Cassette xử dụng 500km bán lại lỗ vốn. 290D Thành Thái Saigon.

Camion Chevrolet GMC rẻ 1 Camion rẻ máy vỏ ruột còn tốt giá 250 ngàn. Xem 169B Trần quốc Toản SG.

Peugeot 203 du lịch bán gấp rất tốt. 178/16 Cô Giang Saigon.

Bán gấp 1 Ford Sta. wag. Xe còn nguyên tốt. Mời các ông trả trên 1T lại lấy xe gấp. Mời xem 169B Trần quốc Toản Saigon.

Bán Xe Ford 600 ED tải nặng bán thùng xe hàng. Số 3 lô R Cư xá Bến Vân Đồn.

Toyota Corona EI. Cassette Radio nguyên thủy màu trắng toàn hảo Coi xe 43 Lê văn Duyệt SG (ngã sáu).

TOYOTA CORONA EI.8...

Du lịch có Radio anten tự động màu trắng xe hoàn hảo. Hỏi tiệm sửa xe gần máy. Hai Muôn gần rạp hát bóng Lạc Xuân. Gò Vấp.

Peugeot 404 Đời IA 3132 màu trắng mới sơn. Máy. đồng. 12g—15g và 18g—20g tại 674 PétrusKý Ngã bảy

Ford galaxie 500. máy lạnh mark IV, sang trọng, tuyệt đẹp. Hỏi 33/50 Lục tỉnh (ngang thành Cây mai Cholon)

Honda N 360 du lịch, EO. mới nguyên. bán hỏi 2311 Huỳnh Quang Tiên GD (Cư xá Trương minh Giảng, nhà thờ 3 chuông quẹo [illegible])

Honda N 360 du lịch màu trắng bán gấp hỏi 101 Minh Mạng Cholon.

CHEVROLET Chevy 2 Nova, kiểu 1968, số X du lịch 6 máy, sang số tay. xe còn mới và 1 máy lạnh [illegible] gắn vào xe Huê Kỳ. Hỏi : 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

P.203 số máy 1 T.38. sơn nệm máy toàn hảo, Xem xe 49 Bạch Đằng (Hãng Xanh Gia định lối Kiến Thiết).

Cần bán 3 Mercedes vận tải Cabin chassi chưa Rudge và 2 Desoto P.Đ. 600 1 Inter 17. Hỏi quán sinh tố Hoa Sen chợ Dốc Mơ Gia Kiệm Long Khánh Quốc lộ 20. Hỏi ông Chất.

Daihatsu chưa xin số cần bán tại 101 Ng thái Học Saigon.

Bán xe Dauphine EA 8... Hỏi 27 Bà Huyện Thanh Quan Saigon, trong giờ làm việc.

Bán Desoto vận tải nặng. Hỏi 55 Hùng Vương Thịnghè.

Jeep robot bán đời EP. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon

DKW xe du lịch hoàn toàn tốt đời EB, cần tiền bán gấp. Số 2 Võ Tánh Phúnhuận, (Hỏi ô. Phú trong bệnh viện CơĐốc)

Bán 1 Vespa đời NAA số mới EL., làm máy lại như mới giá 87.000đ. Coi xe tại 68/23A Trần quang Khải Tân Định, (hẻm trường học Văn Hiến) từ 6g chiều.

Bán xe Traction 11L. Hỏi 229 Bà Hạt Chợ Lớn

Bán xe. 1 Volkswagen Microbus và 1 Renault. Hỏi Garage 202A Lê quang Định Gia Định

Accu Prestolite bảo đảm giá rẻ đủ cỡ. Quảng An 1 tại số 72 Pasteur Saigon

Peugeot 203 bán toàn hảo tại số 44 Bến Hàm Tử Chợ Quán Saigon

Contessa 1300 EE bán còn tốt 201 Lê văn Duyệt Saigon

P.203 EA du lịch, Opel NBU xe còn tốt. 479 Lý thái Tổ Saigon

Toyota Corona du lịch EI trắng, ít đi, rất tốt. 249 Bà Hạt

Simca 9 bán, hỏi Ngọc 407 Phan đình Phùng Saigon

2CV cuối ED đầu EE., sơn, mui, máy móc hoàn toàn, nguyên thủy, đi rất ít, còn như mới, 34.000cs, không có chỗ để nên bán gấp, xe lý tưởng. Do 381 Trần h. Đạo Saigon.

Nha Trang bán xe Taunus Super đời EB toàn hảo hỏi và xem xe tại số 31B đường Sinh Trung Nha Trang.

Cần bán một xe Daihatsu kiểu du lịch, chưa số bao sang tên. Hỏi bà Trâm, 19 Nguyễn tiểu La Cholon.

CORTINA EE.2 và EC.6...

Xe hoàn hảo, có Radio và quạt, cần bán. 506 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 Honda du lịch đời EO. Hỏi ông Hữu 580 Trương minh Giảng. Từ 12g trưa đến 6g chiều.

Bán Gấp vận tải nặng Desoto 600 EH. 3... toàn hảo vỏ ruột tốt, mua xong, bao hàng cho chở miền Trung. Hỏi 218 Nguyễn tiểu La, Quận 10 Cholon.

XE CƯỚI

Nhiều xe Hoa Kỳ cho thuê giờ, chuyến, ngày, tháng, giá hạ. đi xa, gần. Vũng Tàu, Đà Lạt Mỹ Tho, 335Trần Quý Cáp.ĐT. 90.689 mở cửa cả lễ, Chủ nhật.

Morris Minivan EE 7 ngàn [illegible] sơn, đồng, máy toàn hảo. Có quạt. xem xe chịu liền, 28/42 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
883M BYT/QCDP/7-11-69

Bán Toyota Corona Pick-Up EH. Dauphine Ondine EB. Mazda 1200 du lịch EI. Hỏi 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Toyota Mark II Pick-Up EO2... cần bán. Hỏi 123B Ngô tùng Châu Saigon

Daihatsu Compagno PU 1000 đời EI bán. Hỏi 20/17 Kỳ Đồng Sg. ngoài giờ làm việc

Taunus 12m EC toàn hảo bán có radio. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Mazda 1500 De Luxe

Xe du lịch EH 6 ngàn cây số, máy toàn hảo, xe còn mới toanh, có radio tự động, màu lịch mới nguyên. Hỏi 12/4 Nguyễn huy Tự Đakao sau ngân hàng VNTT.

Bán 1 xe Daihatsu mui nệm toàn hảo chưa xài giá rẻ 680 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota MarkII P.U đời EO màu trắng, ít đi bán gấp hỏi [illegible] Pétrus Ký Saigon (gần bến xe Đalat).

Fiat 1600 kiểu 404 nguyên thủy Volkswagen du lịch bán. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

310 Minh Mạng tiệm hàn Tân Việt bán xe Mazda 1.000 EH.9516.

Dauphine đang đời EE máy, đồng toàn hảo. Cần bán gấp. Hỏi 242 Lý thái Tổ Saigon.

Datsun 1000 du lịch EI3...

Ít đi. bán rẻ. 494 Lý Thái Tổ SG.

2 Toyota Coaster 26 chỗ ngồi còn mới nguyên. bán hay đổi xe nhỏ Volkswagen Arivan du lịch coi xe từ 8giờ tới 12giờ. 430 đường Phan đình Phùng Saigon,

Bán xe Daihatsu 1500 P.U. Newbiline, bao sang tên, 1 Vespa Sprint mới, chưa số. Hỏi 426 Hai bà Trưng Saigon.

Toyota Mark II Pick-up EI 8, Toyota Corona PK, EG thật tốt. Bán hoặc đổi xe Daihatsu PU cỡ nhỏ. Xin hỏi 128 Nguyễn văn Học Gia Định (ngã 5 Bình Hòa).

Bán một xe hơi Sport của Đức máy, đồng, nệm, Sơn hoàn hảo, giá phải chăng. hỏi 193 Trần Quốc Toản Saigon,

Bán chiếc xe Volkswagen kiểu vận tải nhẹ còn tốt. Hỏi số 612/123 Bàn Cờ Saigon.

Bán xe Jeep Land Rover thật tốt 1 đời chủ. Miền trung giao. Hỏi 21-33 đường Phan văn Đạt từ 11g30 đến 13g và từ 17 đến 19g.

Toyota Corolla du lịch EH

Radio anten tự động màu trắng rất ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon

D.S Dư dùng bán gấp một DS-19 tình trạng rất tốt. Hỏi 162A Đại lộ Hậu Giang CL.

Dauphine EC số thật, thắng đĩa, tình trạng thật tốt do chủ lái. Bán tại 212 Lục Tỉnh Chợ Lớn. Xem xe suốt ngày.

Cortina EE màu cà phê sữa 1 đời chủ thật tốt, giá [illegible] 270. Hỏi 23 Kỳ Đồng SG.

Volkswagen microbus EB 9 cdt mui [illegible] máy đồng sơn mới làm. [illegible] bán gấp. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định hay 171 Phạm ngũ Lão Saigon Tel.21.554.

Taxi Dauphine EA mới xin số bảng cấm 70 có radio. Hỏi 69 Nguyễn Hoàng (tiệm nước)

Mustang trang bị tối tân, 6 máy, số tự động, 3 loại còi khác nhau, đèn khẩn cấp, cát Stéréo, radio, máy lạnh đều ráp tại Hoa Kỳ. Tặng thêm đồ phụ tùng mới toanh bán gấp. Hỏi tại 477 Trần quý Cáp Saigon.

Daihatsu Hijet mới toanh còn rodage bán 515 ngàn vì dư dùng. Hỏi 30 Nguyễn văn Giao Đakao.

Thames EE 1742 máy dầu xe tốt, chở học sinh hoặc hàng hóa. Xin hỏi Lô D. lầu 4, số nhà 17 Chung cư Cô Giang Saigon.

2CV du lịch NBR đồng, sơn máy thật tốt. Hỏi 142 Nguyễn huỳnh Đức PN. (Ngã tư Trần quang Diệu và Ng h. Đức PN)

Traction 11L, Daihatsu EI toàn hảo. Hỏi 298 Lý Thái Tổ Saigòn.

Daihatsu Hijet chưa hết rồ đa, có mui nệm đời EO. Hỏi 197 Võ di Nguy P.N.

Bán Toyota 800 còn mới nguyên Hỏi 496 Hồng Thập Tự Saigon trong giờ làm việc.

P.203 bán. máy đồng sơn nệm toàn hảo Xem xe 84 Trần văn Thạch, Tân Định

AutoCHIC

189 Nguyễn-thái-Học Saigon Đ.T. 21325 làm mui nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy, thẩm mỹ như mui nệm origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà, Còn chuyên làm kèo và mui nệm mới cho các loại xe Pick-up Honda, Toyota, Daihatsu. Mazda

Thay kèo xếp và mui nệm Jeep Willys.

Pick up Toyota 800 EI còn mới tinh, chủ lái rất cẩn thận và Mazda 1500 EI chín nút. dư dùng bán giá hạ. Do 103 Nguyễn Bỉnh Khiêm, Dakao Saigon.

Consul 315 EB. 9 cdt có Radio sơn, đồng, máy toàn hảo. Có 1 số phụ tùng cần thiết dùng cho xe. Xem xe là vừa ý ngay. Hỏi và xem xe tại 25/206 Nguyễn văn Sâm Saigon (lầu 2 rạp Kim Châu, ngoài giờ làm việc).

TOYOTA

— Đầy đủ các loại kiếng trước cho Toyota.
— Mới về phụ tùng. đặc biệt cho [illegible]
— Sửa chữa nhanh chóng và kỹ lưỡng các xe Toyota, Mazda. Hỏi

KINH ĐÔ AUTO 265 Bis Võ Tánh Saigon
(gần rạp Quốc Thanh)

Honda TN 360 Vận tải nhẹ. chưa hết rodage bán. Hỏi 317 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Cần nhượng 1 trong 2 xe Renault 1/4 còn tốt. Xin liên lạc Ô. Bảy hẻm 237 số nhà 193/34 (Kế H.Đ.X đường Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Bán Ford Prefect Familiale đời NCD máy, sơn, vỏ ruột mới toanh. bảo đảm đi ĐàLạt VũngTàu, giá 300.000đ. Hỏi Phước Lợ 34/33 Nguyễn huy Tự (trước chợ dài Hộ Dakao vô hẻm 50thước)

Bán Contessa 1300 ED.7. Hỏi 105 Ngô tùng Châu G.Đ.

DAIHATSU P.U. 360

chưa số bán, 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm cà phê).

DAIHATSU PU. EO..6

Đổi đi xa cần tiền bán gấp. xe 9 nút [illegible] hộp càng, mui tôle mới sắt đang Rodage không [illegible] chỗ để. Hỏi 617 đường Phan đình Phùng Sg.

PEUGEOT 403 P.U.

Cần tiền bán gấp. Xe đã làm máy mới sơn, đồng mới, EA cũ đời EP. 9 nút. Hỏi 617 Phan đình Phùng

Honda P U 360 Băng, Mui Tôle Đời EO.6 - Toàn Hảo. Giá rẻ Hỏi : 42 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán 1 xe Morris coi xe ngoài làm việc, Hỏi Cậu Chín 117/5 Ngô tùng Châu Saigòn

2CV du lịch EE

Máy 3CV, tình trạng nguyên thủy, một chủ, đi rất ít vì bệnh. Xe tốt có một không hai ở Saigon. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán 1 xe Oldsmobile Compact NG đời 62 toàn hảo. Hỏi Bà Liên 290/17 Công Lý Saigon ĐT.24.340 ngoài giờ làm việc.

Bán xe Toyota Corona EF8

Hỏi 210 M Võ Tánh nối dài Gia Định (ngang Đại lý xe Puch Đặng Đình Đăng).

Taxi NBU đời số mới EJ 9 cdt. số bảng 74.. bán gấp. Hỏi số 180/34, đường Phú Thọ (gần bến xe Lam Bình Thới).

2CV Fourg EB45.. máy đồng, sơn. toàn hảo. Bán gấp. Hỏi 193 Cô Giang Saigon.

Bán gấp 1 xe du lịch Peugeot 203 máy mới làm, đồng sơn nệm toàn hảo xem xe lúc 18 giờ. 432 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán một xe đò hiệu Renault 2T500 máy Frégat thùng còn tốt tiện chở học sinh bán thật rẻ hỏi ông Năm 69/8 đường Dương CôngTrừng cạnh trường đua Phú Thọ.

Biên Hòa

— [illegible] DYNA. đời EI
— [illegible] 1500 L đời ED
MARK II đời EO.

Cả ba xe còn thật tốt do 39. Lê thánh Tôn Biên Hòa.

CẦN XE

Ngoại kiều dân sự cần thuê xe hơi đủ loại, giá cao, có tiền bảo đảm. Xin liên lạc giờ làm việc : 153 Trần Quang Khải. Tél. 90524.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51 679.

Mazda Pickup 1000 EO. 9 cdt. có radio, và mui nệm sau, còn thật mới, cần tiền bán gấp.697 Pétrus Ký (ngang bến xe Minh trung Đalat)

Mazda 1500 de luxe du lịch có radio máy lạnh. nguyên thủy, ít đi, đời EH bán rẻ. 39 Nguyễn triệu Thuật Saigon.

Mazda 1000 PU EP còn rodage bán hoặc đổi xe du lịch nhỏ như Honda. Hỏi 93 đường Bàn Cờ.

Simca 1000 EB. sơn đồng máy tốt. 435 Phan đình Phùng Saigon.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo — Aiwa — Toshiba — National — Sanyo — Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

XE SCOOTERS

Bán xe Honda 67 còn mới Hỏi 237 Đề Thám S.G.

Bán Lambretta NAS, Sơn, máy mới làm, 35.000đ. Hỏi 6 Kỳ Đồng Saigon.

Bán Lambro EG số bảng G.Đ. xe đang chạy, toàn hảo. Xem xe và hỏi chi tiết. tại 177/49 Lê Văn Duyệt Saigon,

C50 tốt bán 62.000đ hỏi 2044 Cư xá Trương minh Ký lô K.

Bán Xe Honda P50 còn tốt. Hỏi 36/58 Cô Bắc Saigon

Honda C50 xanh toàn hảo. 50.000đ Hỏi cậuTiến 296 Phạm hồng Thái ông Tạ. Sg.

Lính đi xa cần bán gấp Lambretta đời ED... còn tốt. Hỏi ông Ngọc hẻm 162 số 176/4 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Vespa Super EG89, Nguyên thủy giá 180.000đ. Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán xe Vespa EA mới làm máy. Hỏi và xem xe suốt ngày tại 249 Nguyễn Thông Saigon.

Salon Thông-Minh

Mua bán đổi các loại xe Scooters và các loại xe Nhựt, kiểu có đủ các loại xe 2 bánh. Tại 361 Lê v. Duyệt Hòa Hưng Saigon.

YAMAHA 250cc

Loại Sport màu đỏ sậm xi trắng. 2 máy. 2 bình xăng, lấy số rồi. vua đường trường Saigon Vũng Tàu với tốc lực kinh khủng 220 cây số giờ. Xe như mới đi xa bán gấp. 368 Hai Bà Trưng.

Suzuki A.50. bán 2 chiếc mới toanh. giá 75 ngàn đồng 1 chiếc. Hỏi 112 Nguyễn Huệ và 220/158/42 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Honda C-50 38.000. 2 S567 55.000đ. 2 Suzuki 34.000đ. Tại 75A Cộng Hòa

Salon 222 Trần quang Khải. Mua bán đủ loại Scooter Luôn luôn có trên 20Vespa Lambretta

Lambretta NA

số mới EM, bán, rẻ, xe toàn hảo, Hỏi 265 Bis Võ Tánh Sg.

Bán chiếc xe Vespa đời NA Ý máy mới làm. Hỏi 48/32/3 Hàm Tử.

Vespa Standard EC thật tốt, dư dùng bán. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon (giờ làm việc)

LAMBRETTA Spécial 150 như mới 170.000đồng. 377 Phạm thế Hiển.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Lambro 550 Super 4 chiếc mới toanh chưa xin số bán gấp, hỏi 348 Trần quý Cáp Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Salon Thu Tiên

Hiện có Vespa Super EF, EG. Lambretta EE, ED, Yamaha 100cc, S.90 và đủ loại Honda 50cc. Tại 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sĩ con trê, bạch đái, tử cung co rụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy tách, dễ sơn màu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

ĐAU LƯNG

Do thận hay Phong (thuốc gia truyền) •Thầy Thương Du người Bắc• ở Đà Nẵng mới về Saigon.

Phương Pháp : châm cứu Lể máu ở xương sống. Chỉ tốn 500đ là hết bệnh. Thuốc uống tính tiền riêng.

LƯU Ý : Quý vị nhất định không phải đến chữa bệnh lần thứ hai Số 1 (trên lầu) Phó Đức Chính Gia Định, (Trước cửa Lăng Ông Bà Chiểu). Kế H.Đ. xã Bình Hòa. Giờ làm việc ; Sáng : 8 – 12 giờ Chiều : 3—6 giờ. Nghỉ chiều thứ bảy và ngày chúa nhật.

ANTIGRIPPAUX

Cúm Nóng Lạnh
Cảm Sốt Đau Nhức
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửu Bồ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết,uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.*

Mào gà, sang độc, hột xoài. Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y Sĩ, mời hỏng dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gởi 10đ. tem để hỏi âm

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sứt cân : Năm canh dẫn dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

CAO-MIÊN HUYỀN BÍ

Thầy ở Cao Miên mới về V.N. Chữa khỏi bệnh bằng thuốc Cao Miên, không bị lừa. tiêu mất tật mang. Làm giấy bảo đảm 3 năm khỏi bệnh. Bệnh nhân nghèo giúp đỡ.

Chuyên trị 24 thứ Trĩ

Mạch lươn, sa trôn trê, sa tử cung. Ỉa một ngày 5-6 lần có khi 20 lần. Ỉa ra máu đờm xanh, nhứt tanh mùi. Hậu môn ngứa triền bất tận hoài. Quí vị đến gặp 2 nhà thuốc :

Đ.Y.S. Nguyễn-Tường-Long
209 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận
(gần ngã tư Cách Mạng)

Đ.Y.S. Nguyễn-văn-Quỳnh
508 Trương Minh Giảng Saigon
(trước cổng Bùi Phát chợVườn Xoài)

Nhắn tin

Chuộc 15.000đ

Bạn nào đã cầm nhầm xe Honda S-50 màu xanh, để trong chung cư số 111 Đinh Tiên Hoàng Saigon, xin cho chuộc lại. Cam đoan không làm khó dễ đúng luật giang hồ Đ.T. 92.095 hay cho tin nơi 111/33 bis Đinh Tiên Hoàng.

Nhắn tin LÊ-THỊ-HAI vợ chánh thức đã tự ý bỏ nhà ra đi ngày 7-4-70, để lại nhà 7 đứa con nhỏ.

Được tin này em và má hãy về, các con đau vì nhớ em và ngoại. Anh hứa sẽ tha thứ hết lỗi cho em. Có bà cô tám lên chờ em và má.

NGUYỄN-TRUNG-PHƯỚC

Nhắn Ô. NGUYỄN-VĂN-MINH (Phế binh) đến sang tên gấp chiếc xe Goebel số đăng bộ GĐ. 3467. Qua 5 ngày kể ngày đăng báo nếu ông không đến buộc lòng tôi phải trình nhà chức trách can thiệp NV Trạ. 21 T.L Thanh Phú Nhuận.

Nhắn tin LÊ-HỮU-XUY Việt kiều hồi hương tìm anh là Lê-Hữu-Yến trong QLVNCH. Lê-Hữu-Hồng thợ bánh Patisserie Pagode đường Tự Do Saigon. Tôi hiện tạm cư tại 62B, QL 1 Biên Hòa, trong sở MACCORDS của Huê Kỳ.

Nhắn tin gấp

KBC 4100. BÔNG, TIẾU biện ở đâu về gấp, cha đau nặng và 2 con về lên Tòa làm hôn thú và lãnh bản án thừa kế của mẹ, nếu về trễ mất quyền.

Cha : LÊ-VĂN-THANH
1.124A/4 trong hồ tắm
Cộng Hòa tại chợ ông Tạ

Tôi là NGÔ-VĂN-ĐÁN, căn cước số 705.155, có làm mất 1 bóp với nhiều giấy tờ bộ thân quân khu Đinh An Phú xa lộ. Ai lượm được, xin đưa lại : số 182 đường Minh Ký Gia Định hoặc quán dầu Đinh An Phú. Xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

Mất giấy tờ Các giấy tờ có tên Mary Rowla.. Findell bị mất. Xin mang đến 128 Trương minh Giảng Saigon được hậu tạ.

Tôi PHẠM TUYẾT HỒNG làm mất một bóp màu vàng trưa ngày 8-6-1970 ở góc Bưu Điện trong có nhiều giấy tờ cần thiết và chìa khóa. Ai lượm được xin đem đến số 38, Ngô Đức Kế Saigon Xin hậu tạ.

Trọng thưởng Ai lượm được thẻ c/c 243867 cấp ngày 6-12-60 tên THÁI ĐỨC VINH xin đem lại 217 lô F (lầu 2) chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhắn tin Xin mời ông mua chiếc xe Jeep số EF 0411 lại sang tên gấp. Sau khi đăng báo 7 ngày, tôi sẽ không chịu trách nhiệm về chiếc xe đó. N... Bà Tư 296B Triệu Đà Cholon.

Bác Sĩ **NGUYỄN THỊ THANH**

Y Khoa Đại học đường Paris chứng chỉ chuyên khoa ngừa bệnh Paris. Nguyên giảng sư Đại Học Moncton N.B Canada Trị : Nội Thương, trẻ em, cữ giới, tâm bệnh ngừa bệnh. Sáng 7 đến 9 giờ, chiều 4 đến 9giờ. 320 Phan thanh Giản.

Danh thị Hen quê ở Hà Tiên. Xin đến lãnh 5.000đ. Hỏi ông Hồng Công Thương Xã ĐT. 99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Tiếp theo R trang 3

Năm 1962 : Ngân phiếu số 1142 : 594.000đ00
Năm 1965 : Ngân phiếu số 127-327-474-476-609 : 5.250.000đ00
Năm 1965 : Ngân phiếu số 190-189-158-263-264-564-715-704-81-237-502-671-151-304-524-637 : 2.833.870đ00
Năm 1964 : Ngân phiếu số 65-72-112-132-429-444-447-448-485-759-795-802-814-833-979-962-983-1002-1043-1063-1064 : 8.352.044đ00

Tổng cộng : 18.582.334đ00

2) Tòa Đại Sứ VN tại Tây Đức :
Năm 1960 : Ngân phiếu số 906 : 162.652đ50
Năm 1961 : Ngân phiếu số 1127 : 13.568đ00
Năm 1963 : Ngân phiếu số 61-70-388-822-1146-101-159-422-458-858-1172-1175-1177-141-482-844-1156 : 2.362.100đ00
Năm 1965 : Ngân phiếu số 137-340-460-604-166-178-289-290-535-556-712-727-780-917-253-493-667-114-317-517-631 : 4.208.400đ00

Tổng cộng : 6.746.720đ50

Như vậy, Bộ Ngoại Giao nhận thấy tại hai Tòa Đại Sứ nói trên cho đến ngày hôm nay, chưa có bằng chứng gì xác thực để có thể kết luận là đã có sự thâm thủng trên 40 triệu bạc không chứng minh được như tin tức mà báo chí đã loan.

Nhân tiện Bộ Ngoại Giao cũng xin thông báo là trong số các hồ sơ hiện do Bộ kiểm soát chỉ có một hồ sơ không chứng minh được tại Tòa Tổng Lãnh Sự Việt Nam ở Rangoon do ông Trần Đông Tứ, Xử Lý Thương Vụ kiêm Quản lý Kế toán từ 11-5-1966 đến 10-4-1967, và do Nghị định số 196/BNG/NVKT/5/NĐ ngày 30-4-1970 Bộ Ngoại Giao đã kết khiếm đương sự số tiền 5.896.580đ62.

TIẾP THEO B TRANG 3

ĐT sẽ có thể chỉ thị cho 124 Nghiệp Đoàn Saigon - Gia định đình công tiếp theo.

Trong khi đó thì trong một thông cáo vừa được phổ biến hôm nay, cơ quan Tiếp Vận Trung Ương đã minh xác không hề có âm mưu triệt hạ phong trào Nghiệp Đoàn Công nhân làm việc tại Thủ Đức và cũng không có việc giải công tập thể anh em công nhân khu Thủ Đức. Cơ Quan này cho rằng trách nhiệm việc đó là ở nhà thầu có khế ước với CN từ trước chứ không phải ở Cơ Quan TV.C.

Tiếp theo Đ trang 3

của ông về tin cáo tài xế tắc xi và thợ hớt tóc tự động lên giá. (không thấy ông nói đó là những biện pháp nào). Sau cùng ông loan báo 1 Đại Hội NDTV Đô thành sẽ được triệu tập vào ngày 20-6 này để tổng kết thành quả 6 tháng hoạt động năm 1970 của NDTV.

PB không có rạn nứt

Trong cuộc tiếp xúc với phái viên hãng tin THT, hai ông Nguyễn Định Chủ Tịch Hội Phế Binh và ông Trương Văn Bộ, Chủ Tịch UBTĐ đòi quyền sống TPB đều xác nhận là không hề có sự rạn nứt giữa Hội PB và Uỷ Ban Tranh Đấu. Ông Bộ nói rõ việc cải tổ chỉ nhằm trả Cựu Thiếu Tá Nguyễn Bình Thịnh về để ứng cử HĐ Đô Thành và để kiểm soát lại thành phần Cán Bộ tránh sự lợi dụng danh nghĩa UB kéo đi ra ngoài mục tiêu của TPB.

TIẾP THEO M TRANG 3.

nợ. Từ giai đoạn lập thuế, đến khi xin Tòa ghi tiền chư trên bất động sản để đòi nợ và truy tố ra Tòa, có khi mất cả mấy năm và như vậy số nợ cứ chồng chất lên mãi.

Hiện có gần 2000 vụ bị sai áp động sản, cho phép phát mãi và 6 vụ đang bị Tòa truy tố.

Sáu vụ đang bị Tòa truy tố, con nợ thiếu từ 3 triệu đến 7 triệu tiền thuế.

Ngoài ra, một số lớn thiếu thuế khác được ghi nhận là mất tích, một số khác thì dùng thủ thuật xin ngân hàng bảo đảm để trì hoãn đóng thuế.

Để tận thu số thuế bị thiếu, cho công bằng và làm gương, Tổng Nha Thuế Vụ đã chỉ thị minh bạch cho cơ quan hành thu nhắm trước vào thành phần quan trọng và ngoan cố, số người thiếu thuế nhiều nhất và lâu nhất, nhiều nhất là từ 500.000 đồng trở lên, thành phần này hiện có 153 người.

Trong khi chờ đợi sự ủy quyền của Quốc Hội qua luật chấn chỉnh Kinh tế tài chánh, để sửa đổi các văn kiện lập quy liên quan đến thủ tục truy thu, như trường hợp chỉ thị sai áp phát mãi bất động sản từ ngày 7.7.1953 đến nay đã không còn hợp thời, Tổng Nha Thuế Vụ tạm thời ấn định các biện pháp sau đây để truy thu thuế.

Đối với các thương gia, từ nay những người thiếu thuế bị sai áp bảo tồn động sản, phải bị sai áp hàng hóa. Các thương gia sẽ bị chận tiền tay cả đệ tam nhân và một số biện pháp khác do Bộ Tài chánh quyết định chưa được tiết lộ.

Đối với cơ quan hành thu, Tổng Nha Thuế Vụ đang xin Bộ Quốc Phòng biệt phái trở về 200 thư ký và sẽ được huấn luyện trở thành Truy tố viên, tung ra trên toàn quốc để đòi nợ thuế.

Với tình trạng hiện hữu, các nhân viên văn phòng họ thời được trưng dụng làm việc ban đêm có thù lao để viết giấy đòi nợ, còn các Truy Tố viên hiện hữu cũng được tăng thêm thù lao và đẩy mạnh hiệu năng công việc.

Được biết, trong tháng 4-70, các truy tố viên đã tống đạt được 20.369 giấy đòi nợ, đây là con số cao nhất từ trước đến nay và tỏ ra số dự thu năm nay gần 40 tỷ.

Bán máy xoắn xi lanh của Pháp và 1 máy xoái bóng. Do Phan thanh Giản số 611/1M/11.

TIẾP THEO L TRANG 3

tuyển dụng vào các công tư sở và xí nghiệp công tư. Mặc dù họ hội đủ điều kiện (điều 12).

— Không cho Phế Binh được thu nhận vào làng Phế Binh hay được cấp đất và giúp phương tiện làm nhà ở nơi mình sinh sống (Thượng Viện bỏ điều 15).

— Không cho Phế Binh được hưởng ưu tiên một sào nông dân hiện canh, để được cấp ruộng theo luật «Người cày có ruộng» (cũng tại điều 15).

TIẾP THEO A TRANG 3

sẽ nhóm họp để quyết định dứt khoát về vấn đề này.

9giờ Sinh Viên Luật tổ chức Hội Thảo về quyền tự trị Đại học. Được biết, Bộ Giáo Dục cũng đang xúc tiến soạn thảo một qui chế tự trị như vậy. Các vị khoa trưởng đều được Bộ mời lên tham khảo ý kiến

Đại Học Vạn Hạnh xôn xao

Mặt khác, một Phái đoàn SV Saigon do SV Trúc hướng dẫn đã xuống Cần Thơ tham dự đại hội SV HS miền Tây tổ chức vào sáng nay. Ngoài ra, theo một nguồn tin đang xôn xao bàn tán trong tập thể SV Vạn Hạnh là Thượng Tọa Đức Nghiệp vừa được Hội đồng Viện Hóa Đạo VNQT (trong phiên họp chiều 7-5) đã bầu lên làm Viện trưởng Viện Đại Học Vạn Hạnh thay thế Thượng tọa Minh Châu ? Chiều nay, Sinh Viên Vạn Hạnh mở Đại hội và nguồn tin trên sẽ được đem ra bàn thảo để rõ hư thực, trắng đen.

Một Đại diện trong Hội đồng Liên khoa Vạn Hạnh cho rằng, nếu nguồn tin trên đúng như sự thực thì TT Đức Nghiệp sẽ gặp 1 phản ứng chống đối mạnh mẽ trong tập thể Sinh viên và giáo sư.

Cũng theo SV Đại diện này thì dư luận trong những ngày tranh đấu vừa qua cũng xôn xao bàn tán về văn thư của Th. Tọa Mãn Giác gửi Hội Đồng Viện Hóa Đạo Ấn Quang lên tiếng phê bình gay gắt Thượng Tọa Minh Châu, cho rằng Th. tọa Minh Châu lấy cơ sở ĐH Vạn Hạnh làm một việc «dĩ công vi tư». (nguyên văn). Trong khi đó Sinh Viên cho biết đại đa số Sinh Viên vẫn tỏ lòng kính trọng và tin tưởng Thượng tọa Minh Châu vì Thượng Tọa được coi là linh hồn và cột trụ của Vạn Hạnh. Chính nhờ sự vô tư và đứng trên các phe nhóm của Thượng Tọa Minh Châu nên ĐH Vạn Hạnh đã vượt qua được mọi biến cố chính trị trong Giáo Hội.

Giáo sư TT Nông Nghiệp ngưng giảng dậy

Các Giáo sư thuộc Trung tâm Quốc Gia Nông Nghiệp (gồm 3 trường Cao đẳng Nông Khoa, Súc Khoa và Thủy Lâm) cũng đã quyết định ngưng mọi việc giảng huấn vô hạn định kể từ ngày 1-6 để phản đối Tổng Nha Công Vụ đã làm việc tắc trách cho đến nay Tổng Nha này vẫn không thực hiện sắc lệnh số 172/HP/QT (28-10-66) trong đó ấn định qui chế nhập ngạch của giáo chức thuộc Trung tâm. Các Giáo chức TTQG Nông Nghiệp ra thông cáo cho rằng «Tổng Nha Công Vụ chỉ dựa trên những nguyên tắc độc tài, cổ hủ phong kiến từ 15 năm về trước để cản trở sự tiến mạnh của ngành Kỹ Thuật chuyên nghiệp.»

— Không nâng đỡ Phế Binh trong các kỳ thi nhập học có tánh cách thi tuyển không căn cứ vào số điểm tối thiểu (điều 18 của Thượng Viện).

— Hạn chế quyền của Phế Binh được nhập ngạch miễn thi nếu hội đủ điều kiện về văn hóa hay chuyên nghiệp qui định tại điều 13 (Điều 19 thêm của Thượng Viện).

— Loại các thành phần «Nhân Dân Tự Vệ, nhân viên Cán Bộ, Viên Chức dân cử các ngành, các cấp đã hy sinh cho Tổ quốc ra khỏi 1 luật này». (Điều 22).

Do đó quyền lợi của gia đình vợ con họ cũng không được dự liệu.

— Loại Ông Bà Nội ra khỏi thành phần gia đình tử sĩ v.v...

Bà Trần kim Thoa lại kết án Thượng Viện quái ác trong việc hạn chế quyền lợi những người đáng được ưu đãi.

Để bù đắp lại, Thượng Viện đã tu chính một số điều theo chiều hướng cụ thể hóa và chi tiết hóa những quyền giữ lại cho các thành phần đối tượng của dự luật, và được HV chấp thuận tu chính như :

Thêm cựu chiến binh vào thành phần được quốc gia có nghĩa vụ bảo trợ, cấp dưỡng (điều 2).

Định rõ cấp dưỡng tàn phế phải căn cứ trên lương căn bản hiện dịch và được tiếp tục hưởng phụ cấp gia đình theo giá biểu quân nhân tại ngũ (điều 4).

Hạ cấp độ tàn phế từ 80o/o xuống 70o/o để tăng thêm số phế binh có quyền nhượng quyền nhập ngạch công chức miễn thi và quyền dành việc làm tại các công tư sở, xí nghiệp công tư, cho người phối ngẫu hay cho một người con (điều 14).

Thêm khoản «quả phụ không có văn bằng cũng được đương nhiên được thu nhận với tư cách là công nhật» (điều 10).

Dự liệu việc cứu xét ưu tiên các đơn xin xuất ngoại du học của cựu chiến binh (điều 54).

Buộc hành pháp phải giải quyết các đơn xin cấp dưỡng trong thời hạn chậm nhất là 1 tháng (điều 63 thêm.)...

Hạ Viện dồn Hành Pháp đến chỗ vi hiến lần nữa ?

Sau khi được tin Hạ Viện đã biểu quyết bác bỏ gần hết các điều tu chính của Thượng Viện về dự luật bầu cử bán phần Thượng Viện, một nhân vật cao cấp của Phủ Tổng Thống đã điện thoại báo ngay cho NS Phạm Nam Sách biết. NS Sách vội cho báo chí rõ : Như vậy thì luật của Hạ Nghị Viện được coi là bản văn chung quyết cho đến khi Tổng Thống phúc nghị. Dư luận bên Phủ Tổng Thống cho rằng một sự phúc nghị như vậy sẽ làm cho người ta hiểu lầm rằng Hành pháp có ý trì hoãn cuộc bầu cử. Mà không phúc nghị thì những nhật kỳ cho cuộc cử do Hạ Viện ấn định sẽ không thực hiện được trên thực tế. Vì dụ thời gian để các chính trị phạm nạp đơn khiếu nại ấn định trong bản văn của Hạ nghị viện là 8-6 mà ngày hôm nay là 9-6 bản luật vẫn chưa thành hình. Hoặc ngày ấn định nạp đơn cho các ứng cử viên TV biểu quyết là ngày 24-6 nhưng Hạ Viện lại ấn định là ngày 10-6 nghĩa là ngày mai đã bắt đầu. Dù Tổng thống không phúc nghị đi nữa và ban hành theo thủ tục khẩn cấp thì cũng phải 2 ngày sửa luật mới được ra đời.

Nghị Sĩ Bùi Văn Giải Chủ Tịch Uỷ Ban Nội Vụ Thượng Viện cũng lên tiếng : «Tôi rất lấy làm tiếc vì Hạ Viện đã vô tình hay hữu ý bác bỏ bản tu chính đã được làm ngày lẫn đêm và cả TV đã công nhận là một bản tu chính được bỏ công trình nghiên cứu nhiều nhất.

Hậu quả của sự bác bỏ này là sự khó khăn cho cuộc bầu cử vì lịch trình bầu cử bị xáo trộn».

NS Giải nhận định có 2 trường hợp xảy ra. Thứ nhất nếu Tổng Thống không phúc nghị thì bản luật bầu cử bán phần Thượng Viện này sẽ có đầu Ngô mình Sở. Vấn đề lịch trình thời gian quá tréo cẳng ngỗng. Thứ nhì nếu Tổng Thống phúc nghị thì lại phải tới cuối tháng 6 luật mới ra đời và như vậy rất có thể không kịp tổ chức trước ngày 5.9 là ngày trước 1 tháng đúng theo HP các nghị sĩ phải ra đi. NSGiải cũng cho biết thêm ông phụ tá Tổng Thống phụ trách liên lạc với các cơ quan hiến định vừa mới xin Uỷ Ban của ông nghiên cứu cho một lịch trình khả dĩ bầu cử được. Nếu có thể thì ban cho Thủ Tướng quyền ra sắc luật ấn định lịch trình bầu cử như trường hợp đã dành quyền này cho Thủ Tướng trong cuộc bầu cử Hội đồng tỉnh.

Ngoài ra dư luận của một số nghị sĩ khác thì cho rằng chỉ vì tự ái mà các dân biểu đã đi hợp đồng đủ và cương quyết bác bỏ. Đó là điểm Thượng Viện đã biểu quyết bắt các dân biểu phải nghỉ giả hạn không lương trong thời gian chuẩn bị bầu cử và không có quyền có mặt ở trong hội đồng tuyển cử địa phương. Vô tình khối thiểu số Hạ Viện đã trở thành khối đa số và dồn Hành Pháp vào một thế có thể vi hiến lần nữa, không tổ chức được cuộc bầu cử đúng hạn kỳ.

tiếp theo G trang 3

khóa sinh còn phải đóng góp 100đ nói là để mua 2 bảng tên vải và bát chén ăn cơm. NS Giải còn tố thêm là :

Nguyên trước đây Trung Tâm Điều hành NDTV Quảng Nam có 288 lon dầu ăn mỗi lon chứa 4lít, dùng để phát cho anh chị em NDTV tỉnh học khóa II tại Hòa Cầm. Bộ phận chia phát chỉ chia hết có 192 lon. Số còn lại là 96 lon đem bán lấy tiền chia nhau xài. Trong số có người thanh liêm đã không chịu nhận lại còn báo cáo hết sự việc lên cấp trên.

Kết quả kẻ thanh liêm khóc sướt mướt vì đã bị thuyên chuyển.

Đọc và cổ động *Chính Luận*

NỬA CÔI SƠN HÀ

(TIẾP THEO TRANG 4)

Chỉ thấy bình bóng của Bao Đả Thắng thấp thoáng, nhảy phải nhảy trái, liền có những tiếng kêu «loảng xoảng» liên hồi, hơn mười thanh trường kiếm đều bị rớt cả xuống dưới đất.

Bọn chúng không dám nhặt lên, chỉ lớn tiếng hô hoán rồi co giò đào tẩu như giông như gió, chỉ trong nháy mắt đã biến mất dạng.

Lúc ấy Tiểu Hắc vội dắt Trần Tử tới giới thiệu với sư phụ. Y Bất Tử nói :

— Các ngươi chỉ bị sầy sướt ngoài da thôi, không có gì đáng ngại cả.

Đoạn lão thò tay vào trong người móc ra một gói thuốc bột rắc lên vết thương cho Trần Tử cùng Tiểu Hắc, nói :

—Chỉ khoảng cạn chén trà thì vết thương sẽ được bình phục ngay.

Bao Đả Thắng vội tiến tới ôm lấy Tiểu Hắc, gạn hỏi rối rít, rồi cất tiếng quát mắng :

— Đồ đệ cưng giỏi thật ! Sao ngươi dám lên xuống núi, khiến đại sư phụ ta tìm muốn bở hơi tai.

Y Bất Tử nói :

— Cả nhị sư phụ ta cũng nhớ ngươi muốn chết đi được.

(CÒN TIẾP)

Viện Văn-Hóa Pháp

31, ĐON-ĐAT, SAIGON

Ngày khai giảng khóa hè năm 1970 trước định vào ngày 8 tháng 6 nay dời lại ngày 10 tháng 6 năm 1970.

Cần Người

VINNELL CORPORATION cần tuyển những nhân viên có kinh nghiệm vào những chức vụ sau đây :

Thợ máy hạng nặng	(Engineer Equipment Mechanic)
Thợ sửa chữa máy chạy xăng	(Gasoline Motor Repairer)
Tài xế xe cần trục	(Crane Operator)
Chuyên viên cơ khí	(Machinist)
Thợ sơn cơ giới	(Painter Automotive)
Thợ máy	(Automotive Mechanic)
Thợ sửa chữa động cơ về điện	(Electric Motor Repairer)
Thợ gò khung cơ giới	(Auto Body and Fender Mechanic)
Thợ sắt	(Sheet Metal Worker)
Thợ máy dầu cặn	(Diesel Engine Mechanic)
Thợ máy cơ giới chiến đấu	(Combat Vehicle Mechanic)
Chuyên viên đặt kế hoạch xây cất	(Civil Engineer)
Thợ hàn	(Welder)
Thợ sửa chữa kiến động cơ	(Auto Glass Repairer)

Nhân viên được tuyển dụng sẽ làm việc tại Cam Ranh và ứng viên phải có đủ những điều kiện như sau : Chứng thư nghỉ việc, Phiếu Điều Tra An Ninh, Chứng Chỉ cư trú, Bản sao căn cước, và phải có đủ sức khỏe. Nhân viên sẽ được cung cấp nhà cửa và thức ăn nếu bằng lòng ở trong căn cứ. Hoặc sẽ được hưởng phụ cấp đài thọ... nếu sống tự túc ở ngoài căn cứ.

VINNELL cũng cần tuyển những nhân viên có kinh nghiệm vào những chức vụ dưới đây cho căn cứ Long Bình :

Thợ Máy Đèn	(Power Plant Operator)
Thợ Máy Dầu Cặn	(Diesel Engine Mechanic)
Bảo Tồn Vật Liệu	(Preservation Specialist)
Thợ Đóng Thùng	(Packers and Craters)
Đầu bếp (Phải có kinh nghiệm)	(Cooks)

Ứng viên phải có giấy nghỉ việc ở sở cũ và phải có thể xin được Phiếu Điều Tra An Ninh ở Long Bình.

Xin liên lạc với Phòng Nhân viên Hãng Vinnell số 18 Duy Tân Saigon sáng từ 8 giờ 30 đến 12.00 giờ, chiều từ 13.30 giờ đến 17.30 từ Thứ Hai đến Thứ Sáu.

KỸ NGHỆ LẠNH **Hiệp-Thiên**

— Chuyên thầu lắp ráp điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bảo thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623

HỌC

Luận Anh Văn

KHẢO SÁT

Khóa 2 tháng thi ngày 29-7-70

G.S. VÕ VĂN DŨNG

Ghi tên tại : 710 Phan thanh Giản (Saigon).

S.V năm thứ 4KT nhận kèm tại tư gia toán lý hóa đệ nhất trở xuống. Liên lạc Trần văn Đức 67/12 Duy Tân Sg.

Dạy ĐAN TAY, có lớp riêng miễn học phí. 41 Võ Tánh (lầu 2) Saigon.

Sinh viên văn khoa (ex. Marie Curie) muốn kèm trẻ em tại tư gia từ 10e đến 6e. Địa chỉ : Cô Bích, 58 Phạm hồng Thái.

LỚP KẾ TOÁN

150 Trần hoàng Quân (ex Nhân Vị) Chợ Lớn. Hướng dẫn chu đáo. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề Kế toán Thương mại. Lớp mới 15-6-70.

Nữ Giáo Sư Công lập Cử nhân Toán dạy Toán Lý Hóa đệ II và Math BEPC. Pháp văn BEPC do Giáo sư Saint Paul dạy. Hỏi 49 Phan thanh Giản Đakao.

Cử nhân Giáo khoa Pháp văn (Cựu J.J.R), nhận dạy Pháp văn hoặc Répétitions tại tư gia các lớp Secondaires. Hỏi 87C Đặng Dung Saigon.

Cours Particuliers

Math (mod) Phys—Chimie
de 6e aux Terminales
Résultats assurés à l'examen (100o/o pour l'année 1969—1970).
Adresse 543/78 Phan Đình Phùng Saigon.

Mở khóa hè ! Dạy cấp tốc

Bảo đảm thành nghề, 3 tuần. Đo cắt may đủ kiểu y phục phụ nữ, đồ đầm thêu máy, thêu tay, làm các thứ bánh mứt nấu ăn. Lãnh nội trú 15 người, ngoại trú 30 người theo giấy phép của Bộ Quốc gia giáo dục cấp. Trường đã đào tạo rất nhiều học trò mở tiệm may, lập trường đi dạy các trường công và tư.

Tại trường Thanh Văn có giáo viên nhận dạy kèm trẻ em từ lớp Năm đến lớp Nhì [illegible] Việt, Pháp, Anh ngữ [illegible] CÔNG [illegible] (trên lầu)

Anh Văn cấp tốc

201 [illegible] Quận Nhì [illegible] Saigon [illegible] — TỐI [illegible] Giáo sư [illegible] tốt nghiệp tại [illegible] Mỹ luyện giọng. Lớp [illegible] Nhận dịch ANH PHÁP V[illegible] lấy ngay.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

Nữ Sinh Cựu MC nhận kèm tại tư gia từ 4è trở xuống xin liên lạc tại Cô Linh, 390/450D Phan đình Phùng Sg.

Nữ sinh Saint Paul lớp Terminales nhận dạy kèm trẻ tại tư gia từ 11ème đến 5e chương trình Pháp. Hỏi cô Hạnh, lầu 3 lô H 315 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc, xe lông mặt, hút mụn.

Sinh viên Y Khoa nhận dạy tại tư gia từ lớp đệ nhị (11) trở xuống. Xin liên lạc về Danh 119 Cộng Hòa Sg.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

498 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc đã mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Nhiếp ảnh màu chú ý

Nhận dạy in hình trên đĩa sứ, trên đồ gốm, trên kim loại hình mộ bia v...v... Nhận dạy tráng phim màu Ektachrome và in hình màu Kodacolor Phương pháp thực hành, thời gian tối đa là một tuần. Học xong, biếu thuốc đủ tráng 5 cuộn film. Hỏi nơi 236/30 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) lớp hàm thụ in hình trên đĩa sứ học phí 1,000đ. Xin gửi bưu phiếu cho ông Hoàng [illegible] hộp thư 1223 Saigon

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M/BYT/QCDP/7-11-69.

SV ĐHSP ban Anh Văn tận tâm kinh nghiệm, nhận dạy kèm học sinh tại tư gia. Hỏi cô Hạnh 76C Lê thánh Tôn Saigon. chuyển Thu.

COURS DE VACANCES

OUVERTURE : 15.6.70

Français -|- Math Mod, et Classique 6è, 5è, 4è et 3è.
Français -|- Calculs : 10è,9è,8è,7è
Par groupes de 14
L'inscription faite par les parents au No 57 Trần Nhật Duật (Zone Trần Quang Khải Tân Định).

Thi vào LÊ - QUÍ - ĐÔN

Dạy trẻ em thi vào lớp 1 khóa mới 9-6-70 có bán sách giúp P.H.H.S tự hướng dẫn con em. Hỏi 356 Phan thanh Giản Saigon.

Trường HàmThụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại : Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thảnh Gia Định.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Vũ sư Jim Lê

Giáo sư Vũ đứng tuổi giàu kinh nghiệm nghệ thuật, dạy vũ lâu năm danh tiếng nhất thủ đô. 151/1 Trần Quý Cáp sẽ Chợ Đũi Saigon.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đúng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Đối phó Thuế Kiệm Ước

Quý bạn gái chỉ tốn 1500đ học may áo Raglan. 1000đ áo dài.1.500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 2.500đ. khóa Âu Việt phục tại :

LỆ CHI

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Tư Thục Chuyên Nghiệp

TRƯỜNG AN

770. Phan đình Phùng Saigon.

Khai Giảng : 10 và 15-6.70

O Khóa Đặc Biệt Radio 2 tháng bảo đảm Ráp Sửa rành rẽ đủ loại Ampli HiFi và Radio đèn điện tử. GS. ĐẶNG-SĨ-HỶ (Hiệu Trưởng) và ĐẶNG-KỲ-XƯƠNG (Kỹ sư Điện tử Mỹ). Nhận hv trình độ Trung học ĐNC.

O Lớp Transistor 1 tháng ráp sửa Radio Transistor mạch in.

O Lớp Television 2 tháng Chiều 4g-6g. Do 2 Cán sự Đài THVN dạy sửa với VTVM, Oscillo, Pattern. Mãn khóa cấp Chứng Chỉ có kiểm nhận của Nha Kỹ Thuật Bộ G.D. (Lớp Sáng và Tối đã hết chỗ).

Học tiếng NHỰT

DO G.S. NHẬT-VIỆT NHIỀU KINH NGHIỆM TẬN TÂM

Hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm.

Lớp mới Vỡ Lòng 16-6-70 học Sáng Tối, mời Quý Bạn kỳ rồi hết chỗ đến sớm (ghi tên trước, học viên nhận có hạn) 351/60 Trương minh Giảng Saigon. Là nơi đào tạo một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và du khách sang Nhựt. Hiện có nhiều giới đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm Thụ.)

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS — ANGLAIS
PHYSIQUE — MATH
(Modernes et classiques)
De 6è aux Terminales

- Professeurs expérimentés des lycées
- Nombre d'élèves limité
- Résultats assurés
- Salles climatisées

72 Phạm Đăng Hưng Đakao
(Près No 20 Phan thanh Giản)
14 Cao Bá Nhạ Saigon
(Près No 21 Cống Quỳnh)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

LỚP NHẠC HÈ

- Luyện ca tài tử để ca vui với bạn bè.
- Luyện ca căn bản để trở thành danh ca thời đại.
- Luyện ca miễn phí cho những người có giọng thật tốt.

Do Thanh Vũ hướng dẫn
Khai giảng lớp mới 5-6-70.
Ghi tên tại 365 Phan đình Phùng Sg

Học Radio và TV

15, 17, 21-6 khai giảng 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp sửa TV tối 2 tháng 8000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.

— Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (béch dầu).

— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ, đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.

— Học phí 4000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Nam nữ S.V Y khoa, (cựu học sinh trường Pháp) nhận kèm trẻ từ 8è đến 3è (Français, Math) và dạy Pháp văn cho tú tài II Việt trở xuống. Hỏi cô Nga 171 Võ Tánh (Sg).

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS ET CALCUL
Classes : 7è-8è-9è-10è-11è
S'adresser : 14 Rue Le Ngo Cat Saigon (Près Clinique Saint-Paul).

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

Dành cho người mới học và đã học lâu mà chưa nói được. Khai giảng 15-6-70. Tại 471-473 Nhật Tảo Cholon.

Muốn Thi Đỗ ?

Xin liên lạc gấp GS Hải 383A Phan Thanh Giản Saigon từ 17 giờ mỗi ngày. Nhận tổng duyệt bài vở thi Tú Tài I ban C từ 15/06/70 đến ngày thi. Bảo đảm thi đỗ mới nhận thù lao.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon,

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có lớp, sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều, Tối, Khóa đặc biệt cho Học sinh và Sinh viên.

Đánh máy chữ

TỐNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon). THỦ ĐÔ 355 Trần Hưng Đạo (xế Sở Cứu Hỏa Saigon). THỦ NGUYÊN MỘT. 808 Trần Hưng Đạo — THỦ NGUYÊN HAI. 1011 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon. Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 69 và 70 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5000đ.

G.S dệ nhị cấp công lập, cử nhân Toán. Nhận kèm Toán Lý Hóa căn bản Đệ Tam, và Luyện tú tài I và 2. Liên lạc tại số 180 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

LỚP DẠY

Nghề Chụp Hình

Hình đen trắng. Hình màu. Chụp chồng Hình ghép. Cầu thêm nhiều thiếu nữ để chụp hình mẫu. Ghi tên tại trường Hàm thụ Văn hào 192 Lê Lai, Saigon.

LỚP KẾ TOÁN

VÀ ĐÁNH MÁY CHỮ

Thâu nhận học viên mỗi ngày vào các lớp (Sáng, Chiều, Tối) :

KẾ TOÁN : 1 lớp Phụ kế Toán một lớp Kế Toán viên Xa học hàm thụ

ĐÁNH MÁY CHỮ : Máy mới, Việt-Anh-Pháp. Hướng dẫn chu đáo.

TRƯỜNG THƯƠNG MẠI

« Thành - Đạt »

103 Trần văn Thạch T.Đ. Saigon

Trường máy chữ

«NGUYỄN VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONEO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONEO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Thợ máy xe hơi

ĐẠI NAM

239-241 Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu Cholon

Dạy tháo ráp các loại máy xe hơi tối tân : Toyota, Mazda, Citroen, Renault... Khóa cấp tốc sáng chiều tối 4000đ. Do các chuyên viên trường Bá Nghệ (Cao Thắng), trung tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ tận tâm chỉ dẫn. Tín nhiệm 15 năm.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

MỸ - HẠNH

Tiếp tục mở các lớp -

— Lớp bánh Pháp : từng chương trình 12 món sáng thứ sáu

—Lớp cơm Tàu :16/6Chương trình 10 món sáng thứ ba.

Nơi học rộng rãi, đầy đủ tiện nghi. Bà Hiếu Đức trực tiếp chỉ dẫn với tất cả tận tâm và kinh nghiệm trong nghề. Thích hợp cho mọi giới học sinh, sinh viên và các bà nội trợ đảm đang.

— ĐẶC BIỆT : Chiều chủ nhật 14/6: Dạy bánh bao, một món đặc biệt làm vừa ý tất cả các học viên của trường.

Hỏi học tại 1B Lê Quang Định GĐ (đối diện tiệm nước Thanh Phát)

Mới phát hành

Tân Toán Học

lớp Sáu của G.S Tôn Thất Đề

GIẢI ĐỀ THI

vào các phân khoa Đại học và Cao đẳng, Kỹ thuật do nhóm G.S. Petrus Ký chủ trương. Hỏi tại Trí Đăng 21 Nguyễn thiện Thuật Saigon Đ.T 92.017 và 90 Gia Long Sg. Đ.T. 90.413

DẠY MAY CẮT THỰC HÀNH

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe, robe, quần tây, dạ vũ thượng hải. Bảo đảm 3 tháng rành nghề, do cô Hương chỉ dẫn, đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT

CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định

Thứ Năm 11-6.— Sáng 8 giờ 30 :

Bánh Pudding Diplomate -|- Baba au Rhum. Chiều : Trứng Cúc sauce dìn hào -|- Vịt chiên khoai môn Diamond

Thứ Sáu 12-6.— Sáng 9 giờ :

Bánh Nướng Trung Thu. Chiều : Crème de petit pois -|- Suprême de Volaille.

Thứ Bảy 13-6.— Sáng 9 giờ :

Các món đặc biệt.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

TIẾNG QUẢNG

CĂN BẢN — THỰC HÀNH

KHÓA 10 MỞI TẠI :

TRUNG - TÂM CHÍ - LIÊN

Tổng Khai Giảng Ngày và Đêm : 14-6

Hai lớp Sơ Cấp căn bản :

a) Mỗi chiều Thứ Bảy và Chủ nhật (từ 4g15 đến 6g15).

b) Mỗi tối Thứ Hai, Tư, Sáu (từ 7 giờ 30 đến 9 giờ).

Một lớp Trung Cấp thực hành cho người đã có căn bản Hán văn. Mỗi tối Thứ Ba, Năm và Bảy (từ 7 giờ 30 đến 9 giờ).

Bảo đảm NÓI — VIẾT — ĐỌC lưu loát, chứng minh là các bạn đang học lớp Trung. Vì do chính giáo sư chuyên nghiệp trên 20 năm kinh nghiệm Hiệu Trưởng JULEAN HWANG giảng suốt khóa bằng tiếng Việt-Hoa. Hãy ghi tên trước (ưu tiên cho Quý Vị đã lỡ khóa trước) kẻo hết chỗ tại TRUNG TÂM số 42/9 bên chùa Giác Tâm (đại lộ Thuận Kiều ngang nhà thương Chợ Rẫy) Cholon.

COURS DE VACANCES

Pour toutes les classes primaires Pilotes,

7e	de 5h à 7h chaque	L.M.V.
8e	de 3h à 5h —	L.M.V.
9e	de 3h à 5h —	M J S.
10e	de 5h à 7h —	M J S.

S'adresser au No 269 ter Phan Thanh Giản, ou le matin aux nos 283/31 Phạm Ngũ Lão
150/1A Võ Tánh Saigon

Ít tốn Vải

1 — Lớp áo dài Raglan 1m 6 vải khổ 1m, 20

2 — Lớp áo dài và âu phục phụ nữ. Khai giảng 14-6-70. Học phí mỗi lớp 2000đ tại

ĐÀI TRANG

121/29 Bùi Viện Saigon (Giáo sư nữ công trường Hưng Đạo hướng dẫn).

Tín nhạc Các bạn muốn trở thành nhạc sĩ sáng tác rất dễ miễn bạn chỉ biết qua ký âm pháp là đủ, quyển sách « Sáng Tác Nhạc Trong Tuần Lễ » của LÊ THU sẽ làm cho bạn thỏa mãn với chỉ nguyện với lối giải nghĩa rõ ràng kết quả 100o/o.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụn, lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn

(1) SỬA ĐIỆN NH

ĐIỆN XE HƠI. học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠN

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂ

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện hư Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ 1 tháng.

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Gà Goto Nhựt 603, tốt nhứt cân nặng, nuôi mau lớn. Có về tại 189 Nguyễn Văn Sâm Sg gần Cầu Ông Lãnh ĐT : 23.266.

Chim cút Caille domestique. Bán Chim giống, chim thịt, trứng ấp, ăn Tại 72/5 Trương minh Ký Trương minh Giảng nối dài (vào hẻm cạnh hiệu may Quốc tế).

Chim cút Bán chim giống, chim thịt, trứng ấp trứng ăn tại 72/5 Trương Minh Ký vào hẻm cạnh hiệu may QuốcTế. Xem Nguyệt San Hoa Tình thương số 79, Nông Dân số 11, Hương Quê số 70 để biết cách nuôi.

NHA TRANG

Trại Chim Cút Bạch Cúc 25 Khổng Tử Phước Hải Nhatrang. Bán giá hạ, theo giá gốc Saigon. Chim Cút, giống ngoại quốc. Trứng ấp. Thực phẩm đặc biệt của chim cút theo công thức của bác sĩ thú y Silgo'd 45 ngày đẻ. Tài liệu nuôi chim cút ở xa xin gởi 30đ cước phí.

GÀ CON NHẬP CẢNG

Nhiều gà con nhập cảng từ Nhật và Mỹ GoTo, Pilch về những ngày 10, 11, 14, 15, 17, 18, 21, 24, 26, 29. Giống tốt nhất có gà đẻ nuôi được 1 tuần, trong trại và nhỏ mới rồi. Giá phải chăng. Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon Điện thoại 99.807

Piano Gunther (Đức) nhỏ gọn đẹp 85.000đ. Omega Constellation (Cosmid) bọc vàng tự động ngày 25.000đ. 351/1A Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

Bán Ghế xoay của Mỹ thực tốt và một chai nước hoa Chanel No.5 nguyên chất cỡ lớn. Hỏi quán cơm Bình Dân, số 56 đg. Phan châu Trinh Gia Định chỉ dẫn.

Ai muốn mở quán ? Đây là 1 dịp may cho quý vị : dư dùng bán rẻ 90 ghế, 10 bàn, 50 bộ ly cà phê của Mỹ, 10 thermos Aladin, 2 quạt Mỹ to. Tất cả đều chưa cất chỉ.426 Minh Mạng Cholon.

Đẹp tiệm bán lại tất cả tủ bazar đẹp, Freezer để làm crème và lave đặc, hỏi 438 Trịnh Minh Thế ngang kho 6.

Bán 400 gạch kiến 0.20x0.08 375đ mỗi tấm. Hộp thơ số 2190

Bán bộ ván cẩn ốc gỗ chạm xưa tuyệt đẹp. 2mx1,70m 5 Hàn Thuyên Saigon.

Bán bếp gaz hiệu Eagle toàn bảo. Lò nướng thật rộng có thể nướng được heo con. 373 Trần quốc Toản Cholon (góc đường Nguyễn Lâm).

Quí khách đi ngoạn Vũng Tàu. [illegible] Bãi tắm sạch sẽ và an toàn cho [illegible] Tìm chỗ ăn rẻ nhứt và ngon miệng cho gia đình ở đâu ? chỉ có Quán ăn «Thủy Cảnh» Bãi Dâu chỉ có Bãi tắm chỗ Quán ăn «Thủy Cảnh» Bãi Dâu là vừa ý nhứt cho Quí khách

Tín Nhiệm Nhiều nhân viên lanh lợi kinh nghiệm về : lãnh thuốc, giao thuốc. Xin Quí vị Dược Sĩ liên lạc với tiệm thuốc tây Lạng Côn 384 Lý Thái Tổ Saigon Đ.T số 92.531.

Tem Mua và bán sỉ lẻ Tem Sưu Tầm. Giá đặc biệt nhất Saigon. Sạp Tem 48 Lê Lai Sg.

3.000đ 1 bếp ga nấu bằng dầu hôi tiện lợi cho các nhà hàng, các tiệm phở, các nhà tắm hơi và trại nuôi heo. Hỏi tại 318/4 Bạch Đằng Gia Định.

Đi Ngoại quốc về bán đầu tóc giả thật đẹp của Nhật (dài), mỹ phẩm nuôi da thật tốt, bộ đồ sấy tóc tự làm tại nhà, quạt máy vuông, 1 đàn Piano Pháp, thật tốt. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cặp President bán 1 cặp President cỡ 16x12x3 in. Mới nguyên, đẹp, sang trọng hơn Samsonite. Sạp Tem, 48, Lê Lai, SG.

NUÔI TRẺ từ sơ sanh đến 3 tuổi, tình thương gia đình, do Nữ Cán sự xã hội và Bác Sĩ chăm sóc, 4.500đ 1 tháng. Mời đến 92/17 Lê quang Định Gia Định. Cần 2 bà đứng tuổi biết chăm sóc trẻ.

TRƯỚC BẠ SANG TÊN

ĐÓNG THUẾ

Đất, vườn, nhà phố, xe cộ, tàu bè. Được giá hạ hơn các nơi khác, mau chóng giản dị. ĐT 99860. Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Khai sanh
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Kết Bạn tâm tình
- Nhận dịch Việt Anh Pháp

Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Quý vị xuất ngoại Theochồng hay vị hôn phu về Hoa kỳ

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LEON LEFORT. Giấy Phép Hoạt động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm ngoái nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn,cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi góp cảnh trả lúc đầu một số, rồi trả khoản khác thêm nữa.

TV-RADIO

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

LÊ ĐỖ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

TV, Amplifier,Tape Recorder

Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Đầy đủ phụ tùng. Sửa chữa bảo đảm. Giá bình dân. Có xe nhận giao máy tận nhà.

TV Radio THIỆN MỸ
60A Thoại Ngọc Hầu(vùng ông Tạ)

Teac 4010S Ampli SX 1500 TD, TK140X, KR100 Akai X200D 1800SD, Panasonic model RS763FS Garrard SL 95B + Loa CS99, SP100 Sonic 401, AR4X. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá)

AR3 The Fisher, Sansui 5000A Pioneer 1500TD, 1000Tw, 1500T, 950, Akai, AA10 Deck : X360D 200D, Teac 4010, Loa CS99, 88, 66, AR4, SP2000, SP1500. Dokorder 8020 và đủ loại khó kiếm. Nhận đổi cũ mới và gởi máy tại nhà, 4 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cầu Sắt Dakao).

Bán 1 Chaine Stéreo SX 1500 TD, CS 88 và Sony TC 366 còn mới tinh. Hỏi ông Tín 208 Cô Giang (Sg) phòng số 5 coi máy kể từ 19H.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.

Xem Truyền Hình

Nhỏ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Bán Pioneer SX990, Sony TC 355, tất cả nguyên thùng. Hỏi 145 Nguyễn Kim Cholon.

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới 1 máy hư đổi lấy tốt 1 có sẵn, Teac 4010S Akai 200D Sony 335 Panasonic 790S Aiwa 1001 Sansui 5000A Kenwood KR77 Pioneer 1000 TA Loa CS66, 77 SP200 Coral BX40. 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Bán cặp Loa Coral BX200. 475/26L Trần quốc Toản

TIVI NGỌC BÍCH nhận sửa Ti Vi, Radio Magnétophone, Ampli Cassette, giá phải chăng có chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh, và sửa tại tiệm 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon T.Đ. 93.679.

SP 3000 bán 1 cặp loa Sansui SP 3000 (total 160watts) chưa khui thùng. Hỏi 38/18 Ngô tùng Châu Saigon, Tél 90781.

Ampli 1500 TD

5000A, Teac 4010S (modèle mới) Akai M10. 1800SD 200D. Loa CS.99, AR.4X. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngả 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn)

Ampli 1500.TD

1000TW, 990, Sansui 5000A, Kenw. TK140X, KR100, Sony 630, 540, Akai 1800SD, M10, 200D, Teac 4010, Loa SP2000, SP1500, CS99, CS88, CS77, CS66, Loa Mỹ AR4, Cassette Crown 9100F. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Dàn nhạc đầy đủ, 1 bộ trống President (4 trống, 2 cymbal Zildjian, 1 ghế) 1 ampli + loa bass đồ xộ, 1 ampli + 2 loa ca (10 loa), 1 ampli solo Yamaha, 3 đàn Fender và Hofner, 4 chân micro có cần ngang cho trống hát, 4 micro (2 Shure, 1 National, 1 Teisco), 1 fuzz WahWah Fender. Dư dùng bán rẻ,rất lý tưởng cho các ông bầu muốn thành lập ban nhạc để chơi các club Mỹ. 426 Minh Mạng Cho Lơn.

Luôn luôn có đĩa hát mới
Nhanh chóng – Nhạc hay

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đổ Saigon

KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.

Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.

Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.

Nhận thâu băng cho các tỉnh.

Băng học English for today bộ mới.

Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Chuyên môn thâu băng nhạc xe hơi Car Stéréo 8 Track.

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

—Chụp lại y bản chánh lấy liền,
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu,

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUÂN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

AMPLI HƯ FM, CÂM

Sửa tại nhà quí vị, bảo đảm. Hỏi Hộ, 84 Trần v Thạch Tân Định Sg

Bán rẻ 1 Ampli Kenwood AR.44-40w. 1 cặp loa Kenwood KL.220-44w. 1 Tape deck Teac 4010S. Do nơi Quán Thảo Tâm số 243 Hương lộ 14. Bót Nguyễn văn Cự rẽ tay trái 300m.

CẦN MUA NHIỀU T. V.

Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp-Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Công Quỳnh Saigon.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC

Băng học tiếng Anh - Mỹ, Nhật Pháp,Đức, Ý,Tây Ban Nha, thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài.

KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Rẻ nhất Saigon!

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. Giá rẻ nhất Thủ Đô. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi chắc chắn sẽ mua được 100 o/o. Nếu đến T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93 217

Sony 630 loa AR 4X. Kenwood KL 60, Cassette Ampex có 2 loa. Akai 4000D, 200D. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Sansui Radio 2 âm thanh Pioneer 1 Sharp ghi âm, 1 máy hát A.R. Hỏi đại lý Butagaz Shell 5 Lê E Cư xá Nguyễn Thiện Thuật Saigon kế Chi Cảnh Sát. Nhận dạy Toán Lý Hóa Ngữ. Tư bảo đảm.

CS 88 5000A chưa khui thùng. CS77 SP200, AR4X. Ampli 1500TD, SX990. TK140U. TK88. Akai 200D, 150D M9. Sony 350. Teac 1500. Tất cả còn mới nguyên, giá thật hạ. Quý vị có máy cũ muốn đổi bất cứ một loại máy mới nào, xin mời lại coi máy tại 14 Nguyễn văn Giai Đakao

Bán Ampli Stereo AM/FM Soundesing có 2 loa Nhật (35.000). Hỏi 105 Lê H Chưởng cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

M10 Sansui 5000A 1500TD Kenwood 140X đều chưa khui. 11A CaoThắng Saigon

Sansui 1000A mới nguyên bán rẻ. Hỏi 240 đường Xóm Chiếu Khánh Hội (đi đường Tôn Thất Thiệp đến số nhà 136 quẹo 20m).

Bán 1 Tivi 16 Đường Trương minh Giảng gần cổng số 6 hẻm 6 nhà số 521.

Bán 1 Akai M9 luôn cặp loa Pionner (72.000) 1 Akai M10 vỏ gỗ còn mới nguyên. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (AnĐông)

Bán rẻ Akai 1800SD (72) M10 (83) Sony 630 (78) SX990 (50) Cassette Aiwa 2 loa rời mới nguyên thùng. Hỏi 210/2 Trương minh Ký Gia Định.

Akai 1800SD : Ampex 861 (magné) và 2 loa rời, Casstte Ampex Micro 88,Sansui1000 (25). Pioner 1500TD, Allied 325 Wharfedale 40, W70, Allied 3007, AR4x (30), Garrard (15), quay dĩa nhà nghề.TV Sanyo 16in. 30 Hồng Thập Tự (ngõ sau).

Bán 1 TV Nhựt 19 in có chân (35). Hỏi 586/148 Trần hưng Đạo Chợquán

Bán gấp 1 cặp loa. C.S.88. còn mới nguyên 309 Trương minh Giảng. Saigon.

Hiếm có Norelco Cassette Stéréo (philips) kiểu đẹp tối tân (hát 1 lần 6 Cassette, tự động đổi băng) luôn 2 loa rời lớn, tất cả đều bằng gỗ quý âm thanh tuyệt dịu. Hỏi 139J, Võ Tánh Sg.

Bán gấp 150 Master tape thật hay đã phân loại 1 Ampli Fisher, 2 Magné, 1 Cassette Stereo. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 TV National 9inh ; xách tay, kiểu đẹp, 1 quạt bàn Sanyo, 1 bình thủy đựng đá lớn, 1 radio để bàn lớn đẹp, 1 stabiliseur dùng cho TV. Tất cả còn mới. Xin hỏi 303/4 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia định.

Bán rẻ 1 Cassette Radio National 3 band (22.000) 1 Cassette Nivico Radio 2 band (17.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán Akai M.9. Hỏi 359/1/13 Trương minh Giảng SG.

Bán 1 Turnedisque mới nguyên thùng hiệu Kenwood PC-350. Tại 168/28 Nguyễn Cư Trinh Saigon. Ngoài giờ làm việc và Chúa Nhựt.

SINH VIÊN DU HỌC

Nên đem theo một vài cuốn Băng những điệu hát Quê hương đặc biệt như : Kinh Phật, Châu Văn, Ca Bắc Cô Đầu, Ca Huế, Truyện Kiều, Tân Cổ, Tân nhạc đủ loại, Băng thu sẵn hoặc chọn lựa. Tại nhà thu Băng HƯƠNG-HUYỀN-TRINH 376A Lê văn Duyệt (hoặc tại phòng thu 276D L-v-Duyệt) Saigon.

Ampli Sony 6060

Loa Kenwood KL60, Akai 200D, 4000D, AR4X, Cassette Ampex có 2 loa rời, Sansui 5000A, CS66, 88, Kenwood KR77. Hỏi 382 Hồng thập Tự (Ô. Hùng trên lầu, ngoài giờ làm việc).

Sony 630 loa AR4X, CS66, 68. Akai 4000D. Ampli Sony 60 60, 1500TD 5000A. SP 2000, Cassette Ampex có 2 loa Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu cũ (Phú Nhuận).

Sansui 1000A, 1 SONY Echophonic Model 350 tiếng e cho hay hơn cả Swissecho và Dynacord, 2 máy chiếu hình slide với gần 200 slides Psychedelic Saigon chưa có. Lý tưởng cho các night club. Tất cả đều mới. dư dùng bán rẻ. 426 Minh Mạng, Cholon

MÁY TỦ LẠNH

Ionic máy điện tử Nhựt bán rẻ. 459 Nhựt Tảo.

Bán đủ hiệu máy may giá rẻ đặc biệt bảo đảm 20 năm hư sửa không tính tiền công. bán đủ phụ tùng chân, bàn, và mô tơ. Nhà buôn Tiến Thành 574 đại lộ Pétrus Ký bến xe đò ĐàLạt tại ngã bảy Saigon.

Freezer năm Sanyo 104L. 168L, 1 cửa, 2 cửa chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương công Trừng Cholon.

Tủ lạnh 400L Whirlpool RCA rất tốt bán. Tiện cho nhà hàng.Hỏi 61 Võ Tánh Saigon.

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế.Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Freezer - Freezer

Hitachi-Sanyo năm cửa kiếng 100L, 140L, 180L Norge năm cửa bịt 400L, 600L dùng cho các Siêu thị. Hãng Kem 454 Minh Mạng (C.L.).

Máy Lạnh Westinghouse 15.800 BTU. Tủ Frezer lớn đứng tiện mở nhà hàng, còn nguyên chưa xài hiệu Sub Zéro. 54/14A Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ, sửa các loại máy : Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp gaz. quí vị có máy hư xin gọi ngay đến Hưng Việt số 49 Trương minh Ký Gia Định. Điện thoại 40.179 có xe đi lãnh và giao hàng đến tận nhà.

ĐỒNG - TÂM

Đ.T. 23.417

Sửa tại nhà quý vị, cấp tốc, tín nhiệm nhất, máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt. Có chuyên viên ngoại quốc 26 năm trong nghề bảo đảm. 84 Trần quang Khải, Đ.T. 23.417.

Nhận dạy nghề

Sửa chữa MÁY LẠNH TỦ LẠNH

Huấn luyện theo phương pháp mới. Chỉ nhận tối đa 6 học viên. Thời gian 3 tháng mỗi ngày 4 giờ. Trung tâm Điện Lạnh Trương tấn Bửu. 238F Trương tấn Bửu Phú Nhuận. ĐT.40.758.

Bán 3 tủ kiếng dầy 5 ly 1 máy photocopy Vérifax kodak Hỏi 18 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Khoan điện hiệu Sunbeam 20.000 – 1 máy bào điện 25.000 – 1 máy vô tôn (cỡ 1 ly) chữ V – Tại 72A Cộng Hòa.

Cần bán 1 máy phát điện Đức quốc 12kva, còn mới. Xin liên lạc Đ.T 22.756.

Biên Hòa bán máy 1 Surely 6x6 chưa khui thùng, 1 Caterpillar D.7, 4 máy thật tốt, 1 Continentale 6 máy còn mới, 1 Baudouin 6 máy bán thật rẻ. Xin hỏi tiệm Kem Nam Hồng số 10 đường Quang Trung Biên Hòa.

Bán 1 bộ bàn cán (thợ bạc) chỉ và dát chạy điện 110v cỡ lớn 1 tấc giá 150.000đ. 109 Ng. văn Học Ngã Năm Bình Hòa.

Cần mua 1 máy quay sinh tố National hoặc Sanyo còn thật tốt. Xin hỏi 674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Saigon.

Tủ lạnh Toshiba 140L, còn mới, bán chắc giá 45.000đ. Hỏi 36A Trần hoàng Quân Cholon.

Bán máy kem điện 101/V mỗi giờ 12 kilos. Số 305 Bến Bình Đông Quận 7.

Freezer hiệu National 200 lít (2bloc). Hỏi tiệm India 212 Nguyễn văn Thoại, cách ngã tư Bảy Hiền 2 cây số.

110.000đ tủ lạnh Frigidaire de luxe, 400L còn mới Hỏi 410 cư xá kiến thiết Thủ Đức (cuối dãy nhà 394).

Bán một Freezer 140L hiệu Kelvinator còn mới. Hỏi 493/61A Lê văn Duyệt Saigon.

Máy ảnh Canon

FT QL ống kính 1.2 loại tốt nhất. Mới nguyên. Bán chắc giá 45.000đ. Hỏi 82 Lê-v-Duyệt Sg từ 18g30.

Tủ lạnh Hotpoint 400 Lít 2 cửa 65.000 đồng. bếp ga 4 lò hiệu Waterman 22.500đ Radio National + Pick up 15.000đ. Saigon đi tới số 595 Trương minh Giảng quẹo trái theo đường xe lửa số 6. Nhà số 231 (đều như mới).

PHƯỚC THẠNH Ấn Quán

206 đường Bùi Viện Saigon

Dư dùng bán 1 máy in Đài Loan hiệu Chang Yung 65x100.

Bán 2 máy Typo hiệu Chang Yung khổ 100x65 1 máy Offset hiệu Sing Sing khổ 100x65, đặt tay. Tất cả còn mới nguyên thùng hỏi tại 666 Phan thanh Giản Saigon

Dịy may hiếm có

Bán 2 máy phát điện GM mỗi máy 250Kw với đầy đủ các chiết trí đặc biệt. Mới về nguyên thùng. Hỏi cô Thủy 95B Công Lý. Tél. 25494/11.

Bán máy bàn điện chạy sáng hiệu Habard 2 máy mới chưa xử dụng, 206 Lê quang định Gia Định.

Bán Máy sản xuất Bao Tơi Nylon đủ cỡ hiện đang làm. Hỏi 12 Hương lộ 14 Chợ Lớn Cầu Tre.

Tủ lạnh 150L, 140L, 127L 115L, 110L, 70L. giá rẻ giao tận nhà Minh Châu 42 Ng huỳnh Đức PN.

Bán 1 máy giặt Whirlpool 10R nguyên thùng. 4 Nguyễn minh Chiểu P. Nhuận.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh Minh Thế
Đ.T. : 90.400

Mua bán sửa chữa bảo trì, máy lạnh tủ lạnh, máy giặt, có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Máy giặt, tủ lạnh

Tủ lạnh Fiat 210L, National Jetcycle 95L, 115L, Singer 180L, 150L Sanyo 147L, 127L, Hitachi 70L. Máy giặt National 4kg2, 3kg2. Sharp 1kg6. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon. giao tận nhà.

Bán rẻ 2 máy lạnh hai ngựa. 18.000 BTU và một máy làm nước đá cục. Tất cả còn thật tốt, Bloc Origine. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

MÁY GIẶT CÁC LOẠI

— MUA lại các loại máy giặt giá cao trả tiền ngay theo thời giá.

— BÁN và ĐỔI các loại máy giặt Nhật mới cũ bù thêm tiền, tại Việt Hùng 4 Nguyễn Minh Chiểu. Phú Nhuận Đ.T.41014

Freezer Sanyo 125 lít, mới tinh, chưa dùng, bán rẻ. 426 Minh Mạng. Cholon.

Bán giá vốn 45 máy Kobler 4 mã lực và 10 máy Yanmar 4,5ngựa. 4 Nguyễn-minh-Chiểu Phú Nhuận Đ.T 41014.

Kẹt vốn Bán rẻ tủ lạnh Zanussi 2 cửa 250L Singer 180L, National 115L, Hitachi 70L. Máy giặt National 3kg2 kiểu mới. 4kg2, 5kg5. Sanyo 3kg5. 5kg5 và nhiều loại khác. Hỏi 441 Minh Phụng Cholon. Giao hàng tận nhà.

HOA MAI TỦ LẠNH

454 Minh Mạng Chợ lớn. Bán tủ lạnh - National - Hitachi - Sanyo Toshiba. Lớn nhỏ đủ cỡ. Tủ lạnh chạy Gaz mới toanh 275L. Freezer Hitachi 100L-180L. Mua vô theo thời giá các loại tủ lạnh Freezer có hóa đơn.

MÁY BÁN

— Freezer [illegible] 3 cửa 2000 lít. Bloc origine. [illegible] Nhà Hàng. Siêu thị, chứa thịt.
— Freezer Sanyo chứa kem,đá bịch
— Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa. Bloc origine 450 lít.
— Tape recorder Stereo Sony Model 530
— Cựu IBM nhận sửa máy chữ điện IBM, SCM, Royal, Remington, Olympia v.v...
— Máy tính Friden, Olivetti, Monroe, SCM Marchant, Remington, Walther, Madas v.v.
— Máy Roneo Gestetner, AB Dick, Ditto v.v.
— Máy Photocopie, Apeco. Thermofax, 3M v.v.
— Máy in Họa Đồ
— Radio TV, Tape Recorder
— Sửa nhanh chóng
— Bảo đảm lâu dài
— Phụ tùng nguyên xứ.

Hỏi Mr. HOÀNG
58 Mạc Đĩnh Chi Saigon

Đã làm hôn thú

Khai sanh, các loại giấy tờ cho Mỹ, Việt, Đại Hàn, Phi, Thái Lan, Úc Đại Lợi v.v... Kết quả mau lẹ, giá cả vừa phải. Xin mời lại Công Thương Xá. 145 Đề Thám Saigon. Đ.T. 99.860.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Tiệm mộc Đức Trọng

41 Thoại ngọc Hầu gần ông Tạ chuyên đóng tủ quầy nhà thuốc tây và tủ tạp hóa đã có tín nhiệm cẩn thận và mau chóng.

Bóng Bàn Bi Da

Nhiều bàn banh (Ping-Pong) và Bi da cho mướn (50đ 1 giờ) Tại 75A Cộng Hòa (chợ nào xi).

MINI JUPE

Nên may ở đâu ?
Nhà may MỸ-THUẬT
51C Lê quang Định Gia Định

Chuyên may âu phục, Việt phục. phụ nữ. Nhiều kiểu mới lạ, hợp thời trang.

Nhà May DIỆP

169A Hồng Thập Tự Saigon

Chuyên may áo dài và đồ đầm phụ nữ. Kính mời Quý Bà Quý Cô đến may với nhà may chúng tôi sẽ được hài lòng.

Chủ nhân kính mời.

Hôn thú cấp kỳ

- VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
- GIẤY SỐNG CHUNG
- GIỚI THIỆU CHỖ LÀM.
- KHAI SANH-XUẤT NGOẠI
- TÌM BẠN TÂM TÌNH
- DỊCH THƠ TỪ — ĐÁNH MÁY CHỮ

Xin liên lạc với
PUBLIC RELATION OFFICE
18 Trương Minh Ký
(Trương Minh Giảng nối dài)

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục Theochồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Công việc nhanh chóng. Luật gia phụ trách.

Hỏi 327-329 Công lý Sg
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.841

Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê.văn.Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nhận rút hầm cầu

Văn phòng chánh
46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình
77 Triệu Đà Cholon.

HÔN THÚ XUẤT NGOẠI

Theo chồng về nước

- GIẤY SỐNG CHUNG
- KHAI SINH

Xin liên lạc Văn Phòng SUZIE'S 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định Sai Gon Đ.T. 41.539.

Sửa máy ảnh bảo đảm, sửa lấy liền, nếu quí vị cần. Hỏi Mai Lan Photo 386/2A Trương minh Giảng Saigon.

Lảnh tiền vé số trúng

Nhận làm thủ tục lãnh vé số Kiến Thiết trúng. Đứng đắn và an ninh. Thù lao nhẹ hơn nhờ Ngân hàng hay Luật sư.

Hỏi 60 Nguyễn Thái Học Saigon (ngang Chợ Cầu Muối) từ 7giờ đến 8g. 30 tối mỗi ngày. Chúa nhựt trọn ngày.

NHÀ TÂM SỐ

LÊ - BÁ - HÒA

475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được bằng ngân chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

NHÀ IN RONÉO

THÔNG REO

114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :
KINH — SÁCH — NHẠC

— Đủ tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại toàn Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bản chánh.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân

Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Tiến tri Trí-Nhân

129 Đề Thám Saigon.

đến TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt rành mạch, tình tài, danh mạng.

Có tặng nước hoa hết năm một.

NỔI TIẾNG

DANH THIẾP – THIỆP CƯỚI
Chỉ có :
Nhà In THÁI HÒA
286 Nguyễn hiện Thuật
(Bàn Cờ) Saigon

NGON MÀ RẺ

Quán HƯƠNG - BÌNH

18. Đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận
ĐT 41.338

- Điểm tâm (bún bò giò heo và thức ăn Huế, ngon đặc biệt)
- Cơm trưa và tối (nhiều món ngon)
- Món nhậu (gà, bò, nai, lươn, cua, dê, ếch)

Nhà hàng thanh lịch, giá bình dân Nhận đặt tiệc, và cơm tháng.

Chủ nhân kính mời

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.

— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC,

— SAIGON/PARIS/GENEVE
— HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.
— XEM HỘI CHỢ OSAKA tháng 6, 7 SAIGON/OSAKA/BRUXELLES/SG.

«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 1 cô thợ chánh uốn tóc. 218 Lê Lai.

Cần gấp 3 cô đứng bán hàng giải khát duyên dáng, lịch thiệp, lương hậu. Xin hỏi số nhà 309ter Lê văn Duyệt Saigon Café Sâm Sơn.

Đại Công Ty Thầu khoán cần tuyển gấp 2 cô (Pháp lại càng tốt) thông thạo Anh Pháp Văn. Hỏi 114 Nguyễn Hoàng Chợlớn trong giờ làm việc (lương hậu cho người có khả năng).

Cần Nữ kế toán viên có bằng Quốc GiaThương Mại.Hỏi 167 Pasteur Saigon.

Cần gấp nữ thư ký, biết ít Anh ngữ càng tốt, đàng hoàng, duyên dáng để xã giao. 420 Phan thanh Giản (Hỏi Ô. Du).

Hãng buôn lớn cần nữ thư ký đánh máy thư từ Anh, Pháp ngữ thật giỏi. Tập sự xin miễn tới. Điều kiện dưới 25 tuổi, người Nam hay người Việt miền Nam gốc Hoa. Liên lạc : 148 Trần quang Diệu, Saigon Q.3.

Cần thợ in

2 thợ đặt giấy offset Đài Loan. Xưởng tại Gia định. Nhà In Thanh Hiền 107 Calmette Saigon từ 9 đến 10 giờ.

Cần Người có kinh nghiệm về chữa máy lạnh, tủ lạnh, điện tử và các loại Motor cần phải biết tiếng Anh. Xin hỏi 92Bis Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần 1 tài xế, lớn tuổi, có kinh nghiệm lương bổng hậu. Hỏi Trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt Saigon (buổi sáng)

Cần gấp 1 nam thư ký đánh máy giỏi và 1 cô giao thiệp với khách hàng tất cả phải có xe, lương cao. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Cần Gấp 1 nam và 1 nữ Sinh viên Kiến Trúc rành vẽ họa đồ. Hỏi ông Hằng 32 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Cần 1 cô thu ngân duyên dáng cho nhà tắm hơi, giỏi Anh văn. Lương hậu. Hỏi 240 Trương minh Ký Gia Định.

Cần 1 cô thư ký biết đánh máy, Anh văn thông thạo. Hỏi 171AB Hai bà Trưng Tân Định, Saigon.

Soaeo (Hãng Gió Đá) cần tuyển gấp một số thợ máy rành nghề, Hỏi tại 1-3 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội

Cần Lao Công ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 119 Tôn Thất Đạm Saigon.

Viện uốn tóc Tân Tân TựNhiên Số 29Ả đường Lương văn Can Bình Đông. Cần 1 thợ chánh, và 4 thợ phụ 2 biết làm móng tay giỏi. Lương cao

Cần thợ máy nhà in giỏi, chuyên in sách và thợ Pédale lương cao. Hỏi 179 Gia Long.

Cần gấp thợ chụp hình kinh nghiệm, biết nói và viết tiếng. Anh. Hợp Lệ tình trạng quân dịch và có 2 sĩ quan bảo đảm an ninh. Hỏi : 25 D Ngô Tùng Châu, Gia Định.

Cần thầy giáo kèm em nhỏ 11è, Trong 2 giờ buổi chiều hay tối Có thể ở một phòng nhỏ đủ tiện nghi không tính tiền 405/2 Võ dy Nguy Phú nhuận

Cần 1. Thợ hớt tóc đàn ông. rành nghề, ngoài tuổi quân dịch. Và 1 chị bồi làm việc nhà ăn ở lại nhà hoặc hỏi chủ 117B Lê Thánh Tôn Saigon Diễm Lệ.

Cần một tài xế đã lái xe Peugeot 404. Công việc nhàn rỗi. xin hỏi 121/4 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần gấp nữ giáo viên tiểu học, có bằng khả năng sư phạm, từ 25 đến 35 tuổi, thích hoạt động xã hội. Xin liên lạc với Cơ quan Tương Trợ hợp tác Quốc Tế (I S.I) số 185 Võ Tánh Phú Nhuận, Gia Định vào mỗi buổi chiều từ 15 giờ,

Cần thật gấp

15 cô làm Massage đi Đà Nẵng và Pleiku. Hỏi Văn phòng Giải đáp thắc mắc số 54 Lê Lai Sg. trên lầu.

Lambro EP mới cần tài xế chạy trong tỉnh GĐ. Dân chưa 100.000đ. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Cần nữ dược sĩ độc thân đã hoặc sắp ra trường để hợp tác mở nhà thuốc. Xin hỏi tại 61 Yên Đổ Tân Định, từ 18 giờ 30 đến 19 giờ 30.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà biết giặt đi ở luôn nhà chủ. Hỏi tại số 249 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cần dùng 2 người thợ mộc giỏi, rành nghề. Tập sự miễn đến (khỏi tình trạng quân dịch Hỏi 257, Phan thanh Giản Saigon.

Nhà Thuốc Tây

Cần 1 cô bán Thuốc Tây Thạo Ngoại Ngữ. Tập sự xin miễn đến. Hỏi : 80 Đại Lộ Cách Mạng 1-11, Saigon

Cần một người đàn bà làm việc vặt trong nhà. Nhà ít người lương 5.000đ. Hỏi 243/7C Cách Mạng Cống xe lửa số 7 rẽ tay trái.

Cần thư ký

Đánh máy biết Anh, Pháp văn đã làm cho các nhà đại diện hoặc X.N. cảng, lương cao. Gởi đơn, hình, chứng chỉ bản sao : Hãng I.S. Agency (không nhận thư B.Đ.). Hộp thư 1125 Saigon.

Cần gấp 1 cai cốt pha + thợ giỏi lương tháng từ 20.000đ đến 25.000đ 1 tháng công tác lâu dài. Hỏi tại 321 Thành Thái Sg.

Cần chị bếp và chị bồi, đứng tuổi rành nghề. Thật thà. bồi đầu, người Nam ở Saigon, miền lục tỉnh. 26/6 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Cần 1 bé gái 14 tới 16 tuổi trông em và sai vặt ở luôn tại nhà. Có gia đình bảo đảm. Hỏi 75 Thủ Khoa Huân sau chợ Saigon góc Nguyễn Du.

Cần Người giúp việc nhà, tuổi ngoài 30. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon (bến xe Đàlạt).

Cần Giáo sư kèm Pháp văn, Anh văn đệ Nhị (Sinh ngữ chính Pháp văn). Hỏi khách sạn Văn Hoa số 56 - 58 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần một người làm biểu lành, nhanh nhẹn, vui tánh, sạch sẽ đã thạo việc và biết nấu ăn, giặt đi giỏi, từ 20 tuổi trở lên, có kiểm tra, lương tháng 5.000đ. trở lên, không đủ điều kiện miễn đến. 123 Lê Lợi, lầu 5, phòng 405 Saigon. nhận chuông.

Cần 1 người thợ đàn ông đứng đắn biết về nhà in để đi lãnh hàng Lương cao, hoa hồng hậu Hỏi 179 Gia Long.

Cần thợ uốn tóc, gội, móng tay đứng đắn và lành nghề xin hỏi 44 Hai bà Trưng Saigon.

Cần người làm công chuyện nhà ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 37 Chi Lăng GĐ.

Nơi đứng đắn cần gấp Dược Sĩ Cộng tác tại Sg. Hỏi 510 Võ di Nguy Phú Nhuận liên lạc ngay.

Cần giáo sư dạy Radio T.V hợp tác.1011 Trần hưng Đạo.

Công Nhân Hãng-Xưởng

Các bạn Công Nhân muốn thay đổi sở làm cần tìm việc làm, xin ghi tên Văn Phòng Hiệp Mỹ 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần gấp một số giáo sư có khả năng về Francais, Anglais Math Physique để dạy chương trình Pháp. Xin hỏi tại 61, Yên Đổ, Tân Định từ 18g30 đến 19g30.

Cần gấp 1 người đàn bà từ 30 đến 40 tuổi để trông em. Hỏi 51/37 hẻm CaoThắng Kỳ viên.

Hãng Sơn Hải 84C-86-88 Bùi Chu Saigon cần gấp 1 thợ điện máy lạnh, tủ lạnh, điện nhà – 3 tài xế lái xe Du lịch thật lành nghề.

Chuyên Viên Chuyên sửa chữa tất cả các loại máy Television rất rành. Muốn hợp tác, hoặc sửa chia, hoặc làm tháng. mọi chi tiết Xin liên lạc với ông Ng. Văn Phòng 90 Hiền Vương Saigòn chỉ dẫn.

Cần 1 người trông em giỏi. Lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 Nam thơ ký Anh hoặc Pháp văn và đánh máy thạo, biết kế toán, không nhận tập việc. Cần gặp lại ông Dương thơ ký kế toán đã đến hỏi việc. Hỏi : 118 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần bồi và người giúp việc nhà. Hỏi quán Thanh Phong 11 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần thư ký đánh máy giỏi nhanh, có xe, đã làm qua công tư sở. có chứng chỉ, lương cao. Hỏi 32 Nguyễn trường Tộ Saigon từ 4-6g chiều.

Cần 1 thợ làm đồng xe hơi giỏi. Hỏi ông Hòa 205 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Cần 1 tài xế vận tải hạng nặng Hỏi Chín Thơm 211/7 đường Minh Phụng Chợlớn (gần trường Tiểu học Minh Phụng) từ 17 giờ 30 chiều.

Cần gấp 1 chị bếp sạch sẽ khoảng 40 tuổi, lương hậu. Hỏi 236C Trương minh Ký Phú Nhuận.

Đồn điền Cao su Quảng Lợi tỉnh Bình Long, cần dùng thợ máy, thợ nguội và tiện rành nghề, lương từ 345 đến 440đ ngày tùy theo khả năng, có gạo nhà ở thuốc men, một tháng tiền thưởng và 15 ngày sau một năm làm việc. Hỏi 236 Công Lý Saigon.

Cần 1 cô giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 371-C Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần dùng 1 em trai, lanh nhưng hiền lành để trong coi lớp khoảng 14,15 tuổi trưa và tối về nhà lương tháng 4.000đ. Hỏi Giáo Sư Phúc 26 Bùi Chu Saigon.

Thanh niên trên 30tuổi tư cách đứng đắn.. Hợp Lệ tình trạng quân dịch. Từng giúp việc sở Mỹ chuyên khoa đánh máy.Cần tìm việc hoặc hợp tác với các trường dạy đánh máy. Thư về hoặc hỏi : Nguyễn văn Tài, số 32/20 đường Phát Diệm Saigon.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi bar câu lạc bộ quán giải khát bao ăn ở lương hậu, hai cô giúp việc nhà, bán một máy photocopy 46 Bình Dân Trịnh m Thế Khánh Hội

Cần nữ chiêu đãi đi Vũng Tàu bao ăn ở. Hỏi 193/7 Công Lý Tân Định.

Quán Hoàng Dung 65B Hùng Vương Cholon. Khai trương ngày 11-6-1970. Cần chiêu đãi viên. Xin tiếp trong ngày 9 và 10-6-70 từ 14g đến 18g.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi quán giải khát Quang Minh 504 Phan Đình Phùng.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh, đặc biệt khách ngoại quốc hỏi Kim bar 440, Trần quý Cáp góc đường Cao Thắng gần bên ciné Văn Hoa Saigon.

Phòng Trà CA NHẠC

APOLLO 16 PHAN VĂN ĐẠT

Cần nhiều cô gái biết nhảy và biết Anh ngữ giỏi trẻ đẹp mới tập sự miễn đến làm chia đôi bảo đảm một tháng từ bốn chục ngàn trở lên, Xin hỏi từ 6 giờ đến 8 giờ.

BAR Cam Ranh 95 Nguyễn văn Thoại, cần nhiều chiêu đãi viên, có bao ăn ở, có lương hậu và thưởng riêng.

Bar Mỹ Ly 86 Mai Khôi, Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên, có thưởng riêng, có bao ăn ở.

Bar Vệ Nữ 235 đường Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp thạo tiếng Anh có thưởng bao ăn.

Bar Dạ Nguyệt cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng. Hỏi 48 Tôn thất Thiệp.

Cần chiêu đãi viên bar đang đông khách cần gấp chiêu đãi viên. Lương hậu. Xin hỏi 42 Thái lập Thành Saigon.

Vũng Tàu Bar có máy lạnh rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết thạo tiếng Anh chủ bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng.

Bar Casino 85/71 Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng riêng có bao ăn ở.

GÁI BÁN BAR ?

Dù biết hay không biết tiếng Anh, cũng nên tìm đến gặp MAN'S HOTEL BAR rộng rãi, mát mẻ, lịch sự, Mỹ sang trọng uống được nhiều. Chủ đối đãi tử tế bao ăn ở có tiền thưởng, có người dìu dắt. Hỏi 33 đường Phú Hòa (đến số 142 Nguyễn văn Thoại quẹo vô tay mặt 100m).

STARS HILL

BAR HOTEL

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương và 2 bồi bàn, 2 chị dọn việc nhà. Hỏi tại 209A Võ Tánh Tân Sơn Hòa (khỏi Lăng Cha Cả).

5 TIẾP THEO TRANG 1

Nhờ trực thăng, pháo binh và phi cơ yểm trợ, binh sĩ Hoa kỳ đánh lui địch nhưng bị thương 8 người. Tổn thất địch không rõ.

Lúc 15g00 một toán khác thuộc sư đoàn 25 BB Hoa kỳ tuần thám vùng 10cs Tây Nam Memut (2cs trong đất Miên) bị một lực lượng địch không rõ bao nhiêu tấn công. Với sự yểm trợ của trực thăng võ trang, pháo binh và phi cơ, địch bỏ chạy, tổn thất không rõ.

Phía Mỹ, 7 bị thương.

Khoảng 10g00 hôm qua, một thành phần không kỵ Hoa kỳ khám phá 1 hầm chôn giấu của Cộng quân tại 37 cây số Bắc Phước Bình (6cs trong đất Miên) chứa đựng 67 súng SKS TC, [illegible] K-50 (tiểu liên TC); 1 B.41, 95[illegible] đạn TC, một số nhỏ đạn B-40. B41, súng nhỏ và súng cối, 25 tấn chống chiến xa và hơn một tấn gạo

Cuộc hành quân của Đồng Minh vào Cao Miên đã bước sang tuần lễ thứ Bảy. Cho đến nay đã có 11.442 Cộng quân bị hạ. 1.792 bị bắt sống, 18.994 vũ khí cá nhân và 2,521 vũ khí cộng đồng cùng 6.727 tấn gạo bị tịch thu.

Phía Hoakỳ có 268 binh sĩ chết, 1.023 bị thương. VNCH có 685 tử trận và 3.107 bị thương.

Theo nguồn tin từ Vọng Các thì các toán quân Miên đồn trú tại biên giới Thái Miên bị mất liên lạc với Nam Vang từ 3 ngày nay đã xin phép Thái được rút về đất Thái nếu bị Cộng quân tấn công bất ngờ. Nhiều đơn vị Miên ở biên giới trước được tiếp tế từ Nam vang nay báo cáo đã hết nhiều liệu và lương thực.

Nhà cầm quyền Thái vẫn giữ kín tin các đơn vị tình nguyện Thái tuy rằng có tin 1 đoàn quân đầu tiên có thể trong vài ngày tới sẽ tới Battambang và Siemreap.

8 THEO TIẾP TRANG 1

cùng làm việc cho Trung ương cục miền Nam vào một nhiệm vụ khác.

Điều này giải thích tại sao đồng minh không bao giờ bắt được một tù binh nào khả dĩ cho biết nhiều về cơ cấu của tổ chức đầu não này.

Mặt khác, các cuộc hành quân tại Cao miên còn phát giác sự hiện diện của ba «Trung Đoàn ThầuHồi» mà cơ quan tình báo chưa từng bao giờ nghe nói tới.

Các trung đoàn này phụ trách thương bệnh binh, quản trị các trại kỷ luật, săn sóc các binh sĩ vãng lai, tổ chức học tập và nhiều vấn đề [illegible] tin khác.

Ba trung đoàn này, mỗi trung đoàn có từ 4 400 đến 7.900 binh sĩ và cộng chung là 17.750 người tất cả.

Nguồn tin cũng cho biết một số đơn vị Cộng quân đã được cải tổ lại sau khi đồng minh tiến vào Cao Miên.

Nguồn tin trên cho rằng các lực lượng đồng minh chưa khám phá được đa số kho đạn súng nhỏ của địch dấu trên đất Miên mà chỉ mới tịch thu được 9o/o (6.000.000 viên) số đạn súng nhỏ của địch mà thôi.

Con số 500 súng AK-47 và 3.000 súng SKS (TC) mà các binh sĩ Hoa kỳ tịch thu được không phản ảnh trung thực số vũ khí mà địch có vì một tiểu đoàn BV thường được trang bị 250 súng AK-47 mà chỉ có 75 súng SKS mà thôi.

Theo nguồn tin hãng Reuter, Bộ Tư Lệnh quân sự Hoakỳ ở Nam VN không có bằng chứng nào cho thấy là các cố vấn TC có mặt trong hàng ngũ VC ở Nam VN cũng như ở Cao Miên.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Cần Gấp
ĐIỀU KIỆN TUYỂN DỤNG

Bí Thư	Phải có khả năng Anh Ngữ và Đánh Máy 55 chữ một phút.
Kỹ Sư Tạo Tác	5 Năm Kinh Nghiệm, có Bằng Kỹ Sư, Khả Năng Anh Ngữ.
Chuyên Viên Điều Hành Ngành Bán Lẻ Tập Sự (Đàn Ông)	Phải Kinh Nghiệm, Khả Năng Anh Ngữ, bằng lòng đi khắp nơi tại Miền Nam.
Giữ Kho Hàng (Đàn Ông phải khuân vác)	Nói và Viết chút ít Anh Ngữ
Tài Xế Xe Xúc (Đàn Ông)	Kinh Nghiệm
Thợ Sửa Dụng Cụ Văn Phòng	Kinh Nghiệm
Thợ Sửa TV và Máy Phát và Thâu Thanh	Kinh Nghiệm
Thợ Điện	Kinh Nghiệm
Lao Công (Đàn Ông).	

Ứng viên phải Hợp Lệ Quân Dịch, phải có giấy nghỉ việc nơi sở cuối cùng, điều kiện phải đầy đủ sức khỏe và điều tra An Ninh MACV.

Ứng viên có điều kiện để đi bất cứ nơi nào trong khu vực Saigon, Chợ lớn. Và đủ điều kiện nói trên xin mời đến 73-75 Nguyễn Văn Thoại góc đường Mai Khôi Phú Thọ vào những ngày Thứ Hai, Tư, và Thứ Sáu.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN, MỆT MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắt Chân (gần chợ Tân Định).
KNB/YT số 334 ngày 20-11-69.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định)
NK. BYT số 594 ngày 18-12-67

JOB OPPORTUNITIES WITH ESSO

- Marine fuel Salesman : Prefer experienced Mechanical Engineer or holder of Marine Engineer's Ticket.
- Management positions open in Accounting or Systems for financial analysis and systems work.
- Accountants : good background in accounting or finance.

Applicants must be free of military service and fluent in English.

Apply 8 Thong Nhut, Saigon - Employment Section.

T. V. --- RADIO
SERVICE

Quí vị chỉ cần gọi điện thoại số 23.596 hoặc đến số 86-88 Bùi Chu Saigon sẽ có chuyên viên thường trực từ 7 H đến 22 H kể cả những ngày lễ và Chúa nhật đến tận nhà điều chỉnh các loại máy T. V. — Radio — Cassette — Magnétophone v.v...

Việc làm mau lẹ, kỹ lưỡng và giá phải chăng.

Một Phát Minh Thời Đại của giới Phụ Nữ
Mỹ - Phẩm
M - LARGER

Do Hãng Han - Wol Patented Article Promotion Company 132 Itaewon-Dong, Seoul, Korea Đại-Hàn sản xuất. Làm tăng trưởng mau lẹ nhủ hoa có để bán khắp nơi. Giá 2.000đ.00.

Cửu-long-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm, lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận.
HN 541
20-11-63

14 TIẾP THEO TRANG 1

giao do TNS Symington cầm đầu sẽ nêu lên những câu chất vấn về «vụ tiết lộ mới Hoa kỳ tham chiến tại ĐNÁ».

Đáp câu hỏi việc Mỹ đỡ tiền để duy trì quân đội Thái cũng những quân đội các nước khác ở VNCH có phải là việc thuê binh sĩ đánh thuê không, ông Mansfield trả lời «tôi để các ông định nghĩa việc trả tiền là thế nào». Ông nhắc lại mối tin tưởng là chiến tranh VN đã bao trùm toàn vùng Đông Dương và việc để quân đội VNCH và Thái đóng tại Miên không phù hợp với cái gọi là chủ thuyết Nixon.

Tin tức về việc tài trợ cho quân đội Thái ở VN được ghi nhận trong 1 bản điều trần dài phần lớn bị kiểm duyệt.

Cũng trong cuộc điều trần này, «kế hoạch khẩn cấp» quân sự tối mật hình như bao gồm cả việc sử dụng bộ binh tác chiến Mỹ nhằm bảo vệ chính phủ Thái nếu cần để chống lại CS cướp quyền.

Đại sứ Mỹ tại Thái Lan Unger nói rằng kế hoạch trên không phải là vụ cam kết mới đối với Thái tuy rằng ông thừa nhận đó là 1 «yếu tố bảo đảm» là Hoa kỳ sẽ ủng hộ Thái thể theo Minh ước Đông Nam Á SEAO. Tuy nhiên TNS Fulbright và các nhân viên trong ủy ban ngoại giao Thượng viện nói đó là kế hoạch ký kết song phương giữa Thủ tướng Thái và tướng Mỹ Stillwell và chắc chắn là kế hoạch đó đã vượt quá tầm 1 tài liệu thông thường

9 TIẾP THEO TRANG 1

Các phái đoàn 2 nước khác là Nhật và Mã Lai Á sẽ đến thủ đô Ấn trong tuần tới.

Nguồn tin chính thức tại Đông Kinh hôm Chủ Nhật cho biết Nhật Bản sẽ tiếp tục phản đối việc biến Hội đồng Á châu và Thái Bình Dương (ASPAC) thành một liên minh an ninh chống Cộng trong vùng.

Ngoại trưởng Kiichi Aichi, người sẽ đại diện Nhật bản tại hội nghị Aspac cấp Tổng trưởng kỳ tới đã nhấn mạnh rằng các cuộc xung đột quốc tế và mối căng thẳng hiện nay sẽ được giải quyết bằng những bước tiến hòa bình chứ không phải bằng chống đối võ lực.

Phiên nhóm sắp tới của tổ chức này sẽ được triệu tập tại Wellington thủ đô Tân Tây Lan, từ 17 đến 19.6.

Phân Ưu

Được tin :

Cố Thiếu úy NGUYỄN-CÔNG-CHÍNH

Khóa 9 / 68 TĐ.

Đã tử trận ngày 31-05-70 tại chiến trường Quảng Tín.

Chúng tôi xin chia buồn cùng gia quyến và cầu chúc linh hồn Thiếu úy Chính sớm về đất Chúa.

Đại úy Tiểu đoàn trưởng
cùng toàn thể SQ/HSQ/BS
thuộc Tiểu đoàn 102/ĐP.

Phân Ưu

Cố Trung úy LÊ - HỮU - HOÀI

Khóa 26 / SQTB / T. TIN.

đã đền nợ nước ngày 02-6-70 tại Mỹ Tho.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến.

Toàn thể SQ — HSQ và BS
thuộc Tiểu Đoàn Truyền Tin/SĐ 7 BB

Phân Ưu

Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 11 Nhảy Dù cùng toàn thể quân nhân các cấp thành thật chia buồn cùng tang quyến :

CỐ TRUNG ÚY
TRẦN - TRUNG - HIẾU

tử trận ngày 7-6-70. Tại chiến trường Cam Bốt, và cầu chúc hương hồn Cố Trung úy Hiếu sớm được về nước Chúa.

Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng
Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ
thuộc Tiểu Đoàn 11 ND.

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN-PHỤ
Giáo sư NGUYỄN-VĂN-TRẦN

vừa thất lộc tại tư gia số 174/8 đường Yên Đỗ Saigon.

Ban Giám Đốc, toàn thể Giáo sư và học sinh trường Phan Sào Nam thành thực chia buồn cùng tang quyến.

YÊU TỔ QUỐC, YÊU HÒA BÌNH, YÊU ĐỒNG BÀO RUỘT THỊT, YÊU CÁC NƯỚC BẠN ANH EM
ĐÓN ĐỌC :
CỨU QUỐC
Tuần Báo tranh thủ Độc Lập và Hòa Bình
Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : Tuấn Giang Hồ Bá Cao
Giám Đốc Chính Trị kiêm Quản Lý : Giáng Kiều Ng-Thị-Đính

Nhà Hàng
LƯU-LUYẾN
68—70, Phan Thanh Giản, Tân Định

Xin mời quý khách đến thưởng thức các món ăn đặc biệt giá bình dân.

— SÁNG : Cháo lòng, Hủ tiếu Mỹ Tho, Café Filtre

Đặc biệt chiều : Vỏ Vẻ Roti, Cá lóc nướng muối, Bò Hỏa Diệm Sơn, Cua chiên bột, Gà nấu xiêm. Do bếp rành nghề đảm nhiệm.

— Nhận lãnh đám tiệc, Bánh Moka, Tân hôn, Sinh nhựt, và các loại Bánh Mặn, Ngọt lớn nhỏ v.v...

LƯU.LUYẾN Kính mời

BỘT GẠO LỨT
BÍCH - CHI
Có bán tại :
■ CÁC SIÊU THỊ
■ QUÁN TIẾP VỤ TỔNG CỤC TIẾP TẾ
■ TRUNG TÂM BÁN LẺ QUÂN ĐỘI
■ TIỆM TẠP HÓA VÀ THỰC PHẨM
■ NHÀ THUỐC TÂY

TỔNG PHÁT- HÀNH
148/EE Yên Đỗ
SAIGON

2 TIẾP THEO TRANG 1

thì mọi việc sẽ xong xuôi thì làm gì còn «Lon Nol», làm gì còn «Nguyễn Cao Kỳ», làm gì còn «chế độ phản động ở Vạn Tượng nữa». Hiện nay, càng ngày càng có thêm nhiều người Miên chạy sang hàng ngũ «mặt trận Đoàn kết Căm Bu Chia».

«Chính phủ Vương quốc Kampuchia» đã thiết lập xong «ủy ban hành chánh nhân dân» tại hàng trăm xã ấp Miên. Một số bộ trưởng của ông đã về «khu giải phóng» ở Miên để lãnh đạo mặt trận và tổ chức «quân du kích giải phóng».

Mới đây, Bộ trưởng Quốc phòng vừa mật điện cho ông biết là khu giải phóng chưa thành cơ ngơi hẳn hoi, ông đừng nên vội về. Mặt trận vừa lập xong Bộ Tổng chỉ huy tại một nơi phải dấu kín, lỡ Mỹ biết được cho phi cơ đến ném bom thì hỏng bét».

Tuy nhiên, bộ chỉ huy vẫn duy trì lưu động tính, đôi khi còn hoạt động ngay sau chiến tuyến địch. Ông nóng lòng chờ có cơ hội thuận tiện để về «chiến khu» trong nước vì sự hiện diện của ông sẽ khiến thuộc hạ của ông «nức lòng đánh giặc».

Tin của Pháp tấn xã từ Hanoi thuật lại rằng Sihanouk sáng thứ Hai trước khi lên đường đi Bắc Kinh có tâm sự với viên Tổng đại diện Pháp ở Hànội là Servoise và bác sĩ Shelvankar, Tổng lãnh sự Ấn về những mối lo lắng là vùng Angkor có thể bị tàn phá vì chiến tranh. Sihanouk cho việc chính phủ Lon Nol đưa quân Thái vào Miên có thể là quân Thái sẽ cướp bóc các đền đài này. Ông mong muốn có sự can thiệp của Pháp, Ấn độ và cơ quan vănhóa LHQ(UNESCO) để tìm các biện pháp bảo vệ cho các di tích cổ kinh đô.

LA - VE với PHÁI ĐẸP

Theo những khảo cứu mới nhứt về dinh dưỡng thì la ve là thức uống rất đáng khuyên quý bà nên dùng.

Ngoài những khoáng chất và sinh tố tối cần cho cơ thể, la ve còn có tác dụng trị liệu rất hữu ích cho quý bà. La ve ảnh hưởng đến bộ tiêu hóa và bài tiết và khi hai cơ quan này được điều hòa thì da mặt có thể khỏi bị mụn nhọt, vết nám, tàn nhang và giữ cho quý bà nước da tươi mịn. La ve cũng giúp gan và thận hoạt động điều hòa và chất thán khí của nó giúp sự «đốt cháy» chất béo, nên có thể ngừa bịnh phì mập rất đáng ngại đối với phái đẹp. Chất lupulin của bông hốt bố trong la ve có tính cách bổ khỏe thần kinh và đem lại cho quý bà giấc ngủ dễ dàng và êm lặng, điều kiện cần thiết cho sức khỏe tất nhiên cho cả sắc đẹp. Với quý bà cho con bú, la ve thật ích lợi vô kể.

Nó làm tăng số lượng sữa, làm tốt sữa vì đem các chất cần thiết cho trẻ sơ sinh mau lớn. Chất Fluor và chất vôi trong la ve giữ gìn hàm răng của các bà mẹ đỡ bị sâu.

La ve còn được dùng trong các tiệm uốn tóc, các mỹ viện ở Saigon như một mỹ phẩm, để giữ mái tóc và rửa sạch da mặt. La ve cũng được các bà nội trợ đảm đang, biết lo canh tân cách thức nấu nướng, dùng để làm các món thịt heo hầm, thịt vịt hầm, ếch và tôm chiên, bánh ngọt, bánh có nhân theo sáng kiến của tay đầu bếp lừng danh Mapie.

Nhưng sự thích thú đáng kể nhứt mà la-ve có thể đem lại cho quý bà đó chính là niềm vui khi chia sẻ với các ông, trong gia đình êm ấm, thức uống tuyệt diệu đó, vốn là nguồn mạch của sức khỏe và trẻ trung...

Chia buồn

Được tin trễ :

Thân-Mẫu
họa sĩ Huy-Tường
mới tạ thế

Trân trọng chia buồn cùng bạn HUY-TƯỜNG và tang quyến, và chúc hương hồn Cụ Bà sớm về nơi vĩnh phúc.

Tòa Soạn NHẬT BÁO CHÍNH-LUẬN

và các bạn hữu : UYÊN THAO, CHÂU SƠN, LÝ ĐẠI NGUYÊN, PHẠM ĐỨC VƯỢNG, MINH ĐĂNG KHÁNH, TRÙNG DƯƠNG, HÙNG PHONG, THANH CHIÊU

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN - PHÚC - QUANG

Bác của Đại Tá Trung Đoàn Trưởng Tr. Đ/46/BB.
mệnh chung ngày 2-6 1970, hưởng thọ 79 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến, xin cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Đại Tá Trung Đoàn Trưởng
và toàn thể SQ, HSQ, BS, Tr. Đ/49 BB.

Lễ Mãn Tang

Lễ Tất nhân ngày mãn tang các Sĩ Quan tử trận vì Tổ Quốc ngày 02-06-1968 tại Chợ Lớn được cử hành tại :

— Chùa Vĩnh Nghiêm đường Công Lý vào lúc 10 giờ 30 đến 12 giờ.

— và Nhà Thờ Dòng Chúa Cứu Thế đường Kỳ Đồng hồi 18 giờ

— Cùng trong ngày 10 tháng 6 năm 1970, tức ngày mồng 7 tháng 5 Âm Lịch.

— Quả Phụ : Đại Tá ĐÀO-BÁ-PHƯỚC
Đại Tá LÊ-NGỌC-TRỤ
Đại Tá PHÓ-QUỐC-CHỤ
Đại Tá Giuse NGUYỄN-VĂN-LUẬN
Trung Tá Gioan NGUYỄN-BẢO-THÙY
Quận Trưởng Louis NGUYỄN-NGỌC XINH

Đồng kính cáo

KỸ - THƯƠNG NGÂN - HÀNG
COMMERCIAL INDUSTRIAL BANK
Công.Ty Nặc Danh — Vốn 250.000.000đ.00 góp đủ
Trụ Sở : 422 Trần-Hưng Đạo — SAIGON
(Góc Nguyễn-Biểu — Trần-Hưng-Đạo)
✶ Điện thoại số : 98.495 — 98.496 : QS : 60.078 — 61.421
Điện tín : INCOMBANK

KHAI TRƯƠNG
Ngày 12-6-70 Đúng 8 Giờ 00
✶ Do một nhóm chuyên-viên ngân-hàng điều-khiển
Thực-hiện mọi nghiệp-vụ ngân-hàng :
— Nhận và trả mọi số tiền ký-thác
— Cho vay dưới mọi hình-thức
— Mở tín-dụng khoản xuất-nhập-cảng
— Chuyển-ngân
— Mở Trương-Mục Tiết-Kiệm
Tiếp đón nồng-hậu
phục-vụ mau lẹ và kín đáo
500 Trương-Mục Ký-Thác và 500 Trương-Mục Tiết-Kiệm đầu tiên sẽ được biếu quà xứng đáng.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Trường Chinh, Phạm văn Đồng, Võ Nguyên Giáp, Nguyễn duy Trinh v.v.

Nhân vật lớn nhất của CSVN là Lê Duẩn chỉ thấy kể tên có dự một bữa tiệc với Sihanouk, ngoài ra không thấy kể tên có dự những cuộc hội đàm. Buổi tiễn đưa cũng vắng mặt luôn.

Sihanouk và đoàn tùy tùng đã tới Hànội từ hôm 25-5 nhưng suốt thứ hai của cuộc viếng thăm chỉ được mô tả như một chuyến lang bang để giết thì giờ: đi xem trò ảo thuật, đi câu, v.v...

Về vụ ra đi của Sihanouk, Hànội đã tránh nói rõ «Sihanouk lại trở về Bắc Kinh». Và những ngày lưu trú của Sihanouk tại Hànội, thì Hà Nội có [illegible] Sihanouk đã gặp các Đại sứ Nga, Tàu, Đông Đức, Ấn độ và trả lời cuộc phỏng vấn của một số nhà báo nước ngoài ở Hà nội, nhưng không nói đến nội dung cuộc phỏng vấn.

Về tới Bắc kinh

BẮC KINH 8-6 (AFP).— Chiều hôm thứ Hai, ông Sihanouk và đoàn tùy tùng đã về tới Bắc Kinh.

Ra đón ông tại phi trường có thủ tướng TC Châu ân Lai, Phó Thủ tướng Lý tiên Niệm, Phó chủ tịch Ủy Ban thường trực Quốc hội Quách mạt Nhược, 1 số tướng lãnh TC.

Ngoài ra cũng có một phần lớn các trưởng phái bộ ngoại giao các nước đã công nhận chính phủ Miên lưu vong, đặc biệt có cả Đại sứ Pháp Manach, xử lý thường vụ Nga Yelizavetin và đại diện các nước CS Đông Âu.

Cần
TUYỂN DỤNG GẤP
— 1 Cán sự Công Chánh
— 1 Họa viên Kỹ Thuật (Cán sự Kiến Trúc hay Tú Tài II Kỹ thuật)
— Ứng cử viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch, ưu tiên dành cho ứng viên có kinh nghiệm,
— Lương bổng khả quan.
Xin liên lạc với Phòng Hành Chánh Công ty Quốc Gia Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ (SONADEZI) 40, đại lộ Nguyễn Huệ Saigon vào những ngày, giờ làm việc.

Cần
CHUYÊN VIÊN điều hành nhà máy điện THỢ ĐIỆN, THỢ MẮC DÂY ĐIỆN và THỢ MÁY DẦU CẶN làm việc tại các Tỉnh ở Việt Nam. Phải biết tiếng Anh và phải có giấy nghỉ việc của hãng cũ.
Xin hỏi ở TRANS — ASIA 196 Công Lý, Saigon

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Mẹ chúng tôi là :

Bà NGUYỄN - THỊ - KHANG
tức KHANG - LỢI (Haiphong)
Hưởng thọ 75 tuổi

đã mệnh chung lúc 6g sáng ngày 8-6-1970 tức ngày 5-5 Canh Tuất tại tư gia số 251/1A Phan văn Trị Gia Định.

Lễ an táng sẽ cử hành vào hồi 08g00 sáng ngày 10-6-1970 tức ngày 7-5 Âm lịch, tại Bắc Việt nghĩa trang, Tân sơn Nhứt.

Con trai : Nguyễn Văn Ích.
Dâu : Nguyễn Thị Phương và các con.
Con gái : Nguyễn Thị Ý.
Rể : Nguyễn Văn Mạnh và các con.
Con gái : Nguyễn Thị Bưởi, chồng và các con.
Con gái : Nguyễn Thị Xuân.
Rể : Trần Như Vinh và các con.
Con gái : Nguyễn Thị Năm.
Rể : Trần Văn Phố và các con.

Tang gia đồng cáo phó.
Xin miễn phúng điếu.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Vợ, Dì, Bà Nội và Bà Ngoại chúng tôi là :

Cụ Bà NGUYỄN-THỊ-LẠI
Pháp danh : DIỆU-CHƠN

đã tạ thế vào hồi 8g15 ngày 8-6-1970, tức ngày mùng 5 tháng 5 Âm Lịch hưởng thọ 73 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành vào lúc 9g00 sáng ngày thứ Năm 11-6-1970 tại tư gia số 215, đường Trần Quốc Toản, Saigon.

Con gái : quả phụ Nguyễn Thị Mạnh.
Con gái : Nguyễn Thị Giỏi, Rể Ngô Bá Đính và các con.
Con gái : Nguyễn Thị Kim Phụng, Rể Louis Nguyễn văn Vàng và các con.
Con trai : Nguyễn văn Hùng, vợ và các con.
Cháu : Phạm Thị Kim Thạch.

Cáo phó này thay thế thiệp tang. Miễn phúng điếu.

Cần Mướn
Các dụng cụ cơ giới sau đây :
— D.7 — D.4
— Grader
— Farm Tractor
— Spreader Boxes
— Loader (2 thước khối)
— Roller (vibratory)
— Asphalt Distributor
Xin hỏi 200 Yên Đỗ — Saigon

Quý Ông Bà có con em du học ngoại quốc nghỉ hè, muốn về thăm gia đình trong thời gian vài tháng.
Xin liên lạc bằng-máy bay.
SAIGON EXPRESS
12, Ngô Đức Kế, Saigon
Điện thoại 24.401
Đã lãnh thủ tục mua vé bay và đồng trả bằng bạc Việt Nam (do Saigon Express làm thủ tục).

Cần
1 người đàn ông nấu ăn nhà hàng Pháp và 1 người Boy biết pha đồ thức rượu. Hỏi 208 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán
MÁY CẮT CỎ
Hỏi 217 Võ Tánh, Saigon

Phụ Nữ ra nắng không sợ Đen Da
Nhớ dùng :
Crème lisa
Có Thuốc PARSOL Chống Nắng của Thụy Sĩ.
hợp với mọi Loại Da.
TỔNG PHÁT HÀNH
49 Bùi Thị Xuân Saigon.
CÓ BÁN TẠI
Nhà Thuốc Tây - Tiệm Mỹ Phẩm